

UNIVERSIDAD ABIERTA INTERAMERICANA

FACULTAD DE TURISMO Y CIENCIA DE LA HOSPITALIDAD

LICENCIATURA EN TURISMO

TRABAJO FINAL DE INVESTIGACION TURISTICA

TEMA:

“LOS TURISTAS EXTRANJEROS QUE VIENEN A PERFECCIONAR EL BAILE Y LA CULTURA DEL TANGO, A LA CIUDAD AUTONOMA DE BUENOS AIRES”

TUTOR DEL TRABAJO FINAL: PROF. GUSTAVO BAREILLES

ALUMNO: CARLOS UMBERTO NAVARRO

01 de Septiembre del 2003

INTRODUCCIÓN

1. LA PROBLEMÁTICA DE LA INVESTIGACIÓN.

1.1 **EL PROBLEMA A INVESTIGAR.** Pág. 8

1.2 **EL CONTEXTO DE LA INVESTIGACIÓN.** Pág. 8

1.3 **LA RELEVANCIA DEL TEMA.** Pág. 21

1.4 **ANTECEDENTES.** Pág. 34

2. MARCO TEÓRICO. Pág. 35

3. HIPÓTESIS – OBJETIVOS – PROPÓSITO. Pág. 61/63

4. LA METODOLOGÍA. Pág. 63

4.1 **POBLACIÓN DE ESTUDIO.** Pág. 65

4.2 **MUESTRA.** Pág. 67

4.3 **MOMENTOS DEL PROCESO DE SALIDA A CAMPO.** Pág. 67

4.4 **FUENTES CONSULTADAS.** Pág. 75

5. LOS DATOS CUANTITATIVOS. Pág. 76

6. CONCLUSIONES CUALITATIVAS: Pág. 106

7. PROPUESTAS. Pág. 147

8. BIBLIOGRAFÍA. Pág. 178

9. ANEXOS. Pág. 182

ABSTRACT

Presentamos este trabajo sobre los turistas extranjeros que arriban a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, con la finalidad de perfeccionar su baile e incrementar la cultura del tango.

Publicaciones de los diarios Clarín y La Nación, informaban del arribo de extranjeros por este atractivo turístico cultural, fundamentalmente a los lugares de baile de tango, donde habitualmente concurren nuestros bailarines anónimos, al margen de cualquier interés turístico, pero que los extranjeros comenzaban a frecuentar, con la finalidad de compenetrarse con la esencia del baile de tango popular.

La investigación preliminar, nos hizo darnos cuenta, que dichos turistas, no sólo venían para conocer o participar en los lugares de bailes de la gente común de los barrios, sino que también venían a tomar clases de tango con los profesores argentinos. Por lo tanto tuvimos que ubicar los lugares donde se llevaba a cabo dicho perfeccionamiento del baile del tango, como asimismo los lugares de pernocte y los atractivos turísticos “tangueros”.

Paralelamente intentamos encontrar algún antecedente que abordara el estudio de esta demanda turística cultural específica. Nuestra sorpresa fue que no se pudo encontrar material de investigación pertinente o algún análisis sobre dicho fenómeno.

Una vez efectuado el primer diseño de la entrevista estructurada, se procedió a concretar las mismas. Al no tener antecedentes de este estudio, y al hecho de poder interactuar en las entrevistas, nos fue llevando a incorporar temas o elementos desconocidos y poder así profundizar y completar la amplitud de las mismas.

Asimismo se conocieron dos hechos, que demostraban un renacer por el interés tanto cultural como turístico por el Tango, en nuestra Ciudad Autónoma de Buenos Aires. El primero fue que existían tres instituciones, dos de ellas de reciente creación, que abordaban en estudio del tango: la primera era la Academia Nacional del Tango, la segunda de la Universidad del Tango, de tres años de duración y la tercera, de dos años, en la Fundación Konex. El segundo hecho es que dicha Secretaría de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires venía realizando con relativa repercusión, festivales de tango. Pero este año 2003, no sólo se realizó el V festival Buenos Aires Tango, con una mayor difusión, organización y repercusión, sino que dentro del mismo se realizó el 1º Campeonato Mundial de Baile de Tango.

Del análisis de las entrevistas, no sólo se pudo constatar el perfil de los turistas a que nos referimos, sino también su demanda y cómo la oferta se adecua o no, a sus

necesidades. Esto permitió hacer propuestas sobre aquellos aspectos deficientes o carentes, para permitir la optimización de su explotación económica turística.

A medida que llevamos a cabo esta investigación, percibíamos que uno de los mayores beneficiarios iban a ser los propios turistas extranjeros. Por cuanto veían de buen agrado, en el futuro, un material, con otras características, que excede los objetivos de este trabajo, y que podría realizarse con posterioridad.

AGRADECIMIENTOS:

GUSTAVO BAREILLES

DORA LUJAN CORIA

RODOLFO DINZEL

PILAR SEGURA

VICTORIA AREJOLA

ANY ACOSTA

GERARD FRANCES

FABRIZIO FORTI

ROBERTO ALEGRO

LAURA JIMENEZ

FERNANDO PALLARES

DEDICATORIA:

ELIDA BEATRIZ GAGNO

INTRODUCCION.

Presentamos en este trabajo el resultado de dos años de producción, durante los cuales nos hemos dedicado a reunir datos sobre el desenvolvimiento de los turistas extranjeros que arriban a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, con la finalidad de perfeccionar su baile e incrementar su cultura del tango.

En primer lugar, debemos aclarar que descubrimos este atractivo cultural para los extranjeros, al acercarnos a este tema del baile de tango popular, con el objetivo de conocer cuáles eran sus características y saber si podía ser un atractivo para el turismo interno, y en caso de serlo, efectuar algún circuito turístico tanguero, para nuestra gente del interior, que arribara a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Al efectuar entrevistas informales a “informantes claves”, como ser a bailarines de tango, argentinos, tomamos conocimiento de que existía ya una demanda, pero era de carácter internacional. Y que normalmente dichos turistas buscaban departamentos o casas que daban pernocte y asesoramiento turístico a los extranjeros que llegaban con ese objetivo.

Posteriormente, a partir de publicaciones de los diarios Clarín y La Nación, se confirmaba el arribo de extranjeros por este atractivo turístico cultural. Esto nos llevó a efectuar consultas a la Secretaría de Turismo de la Nación, para interesarnos sobre posibles estadísticas al respecto. Dicho organismo nos expresó que no tenían ninguna información sobre esa afluencia turística, pero nos invitaron a hacer la misma consulta, a la Secretaría de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

En febrero del 2002, nos comunicamos con dicha repartición, y nos expresaron que acababan de crear el Departamento Tango, y que en sus planes estaba el realizar encuestas a dichos turistas, en los lugares de baile de tango, donde habitualmente concurren nuestros bailarines anónimos, al margen de cualquier interés turístico, y que los extranjeros comenzaban a frecuentar, con la finalidad de compenetrarse con la esencia del baile de tango popular.

Nos ofrecimos a ayudar con dicho objetivo, llevando a determinadas “milongas” las respectivas copias de las encuestas. Esto nos permitió ir conociendo algunos de los lugares de baile más frecuentados por los turistas, las características de los mismos, de la gente que los frecuentaba, de su música, de sus días y horarios habituales, de sus diferencias con otros lugares de baile, etc., etc.

La experiencia nos hizo tomar conciencia, que si dicha encuesta, sencilla, de 7 preguntas, en muchos casos era dificultoso llevarlas a cabo, nuestra tarea personal futura, de realizar entrevistas en profundidad, no iba a poder ser factible en esos

ámbitos, por cuanto ese bailarín extranjero quería únicamente participar, lo más vívidamente posible, de ese ritual tan diferente al que ellos estaban acostumbrados en su país de origen.

Esto nos llevó a buscar otra opción para concretarlas. La investigación preliminar, nos hizo darnos cuenta, que dichos turistas, no sólo venían para conocer o participar en los lugares de bailes de la gente común de los barrios, sino que también venían a tomar clases de tango con los profesores argentinos. Por lo tanto tuvimos que ubicar los lugares donde se llevaba a cabo dicho perfeccionamiento del baile del tango, como asimismo los lugares de pernocte, a los que nos hemos referido.

Paralelamente intentamos encontrar algún antecedente que abordara el estudio de esta demanda turística cultural específica. Nuestra sorpresa fue que si bien, según el bibliotecario de la Academia Nacional del Tango, estos turistas arriban a nuestro país desde 1911, no se pudo encontrar material pertinente de investigación o análisis alguno. Es conveniente aclarar que hay mucho material sobre los distintos aspectos de la cultura del Tango y/o del Turismo, pero no de aquel que articula los mismos. Esto fue corroborado en consultas a distintas bibliotecas, librerías específicas de tango, consultas a Internet, y a toda gente allegada tanto al estudio del tango, como al análisis académico del turismo.

Una vez efectuado el primer diseño de la entrevista estructurada, se procedió a concretar las mismas. Al no tener antecedentes de este estudio, y al hecho de poder interactuar en las entrevistas, nos fue llevando a incorporar temas o elementos desconocidos y poder así profundizar y completar la amplitud de las mismas.

A su vez, se fue encontrando revistas mensuales abocadas a cubrir parcialmente un segmento de dicha demanda, como también sitios en la web, programas de radio y televisión que abordaban en general esta expresión cultural.

Asimismo se conocieron dos hechos que demostraban un renacer por el interés tanto cultural como turístico por el Tango, en nuestra Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

El primero fue que existían tres instituciones, una de ellas de reciente creación, que abordaban en estudio del tango: la primera era La Academia Nacional del Tango, la segunda de la Universidad del Tango, ambas de 3 años de duración y la tercera, la Fundación Konex, de 2 años de duración.

El segundo hecho es que dicha Secretaría de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires venía realizando con escasa repercusión, festivales de tango. Pero este año 2003, no sólo se realizó el V festival Buenos Aires Tango, con una mayor difusión y

organización, sino que dentro del mismo se realizó el 1º Campeonato Mundial de Baile de Tango.

Del análisis de las entrevistas, no sólo se pudo constatar el perfil de los turistas a que estamos abocados, sino también su demanda y cómo la oferta se adecua a sus necesidades. Esto permitió hacer propuestas sobre aquellos aspectos deficientes o carentes, para permitir la optimización de su explotación económica turística.

La investigación de este atractivo turístico, necesariamente, dada la riqueza del mismo, debió contemplar sus aspectos cuanti-cualitativos. Empleándose entrevistas estructuradas para poder profundizar las preguntas, cuando las respuestas y las características del entrevistado, vislumbrara la posibilidad de hacerlo.

Para el análisis cuantitativo se utilizó el programa o software SPSS y para los aspectos cualitativos, el análisis de texto.

En un principio pensamos que esta investigación aportaría información y datos a todos los sectores que trabajan con la explotación de este atractivo cultural turístico, pero a medida que lo llevamos a cabo, percibíamos que uno de los mayores beneficiarios iban a ser los propios turistas extranjeros. Por cuanto veían de buen agrado, en el futuro, un material, con otras características, que excede los objetivos de este trabajo, y que podría realizarse con posterioridad, que condensara, aunque sea parcialmente, algunos de los temas centrales de su interés.

Somos conscientes, que esta primera investigación sobre este tema, que resulta ser el atractivo cultural más importante para los extranjeros que vienen a nuestra ciudad, debe seguir ampliándose y profundizándose, en posteriores investigaciones, dada su amplitud, complejidad y dinámica.

1. La **problemática** de la investigación.

1.1 El **Problema** a investigar.

¿Qué relación se establece entre la demanda de los turistas extranjeros que vienen a perfeccionar el baile y la cultura del tango a la Ciudad Autónoma de Bs. As. y la oferta turística existente?

1.2 El **contexto** de la investigación.

El contexto de esta investigación esta, obviamente, relacionada con la actividad de este perfil de turistas. Tanto la investigación exploratoria, como las entrevistas

efectuadas, demuestran que las actividades principales del perfil de estos turistas son:

- a) Las clases de perfeccionamiento de baile, que pueden darse en tres lugares diferentes.
 - * El primero es en alguna academia de baile de tango, que algún/a profesor/a posea.
 - * En segundo lugar en algún lugar de baile de tango, llamados comúnmente "milongas", en horarios previos al baile destinado al público en general.
 - * Y en tercer lugar en varias de las casas de pernocte, en cuyos servicios al turistas, proveen profesores y lugares disponibles para el aprendizaje en sí.
- b) El baile en las "milongas" más habituales, que se indican más abajo.
- c) El conocimiento de los lugares y/o atractivos turísticos connotados con la historia o mística tangueras.
- d) Algún atractivo turístico no "tanguero", cercano o lejano a su lugar de residencia turística.

Entre los principales salones de baile de la Ciudad Autónoma de Bs. As., de tango salón, donde sus concurrentes son aproximadamente en unos 95% argentinos que practican un estilo de tango común, genuino, popular, no artístico ni de escenario, donde concurren mínimamente los turistas extranjeros, se encuentran los siguientes:

NOMBRE	DIRECCIÓN	TELEFONO
<i>Gricel</i>	La Rioja 1180	4957-7157 / 8398
<i>Sunderland</i>	Lugones 3161	4541-9776
<i>Torquato Tasso</i>	Defensa 1575	4307-6506
<i>Salón Canning</i>	Scalabrini Ortiz 1331	4826-8351 / 4832-6753
<i>La Viruta Tango</i>	Armenia 1366	4774-6357
<i>Niño Bien</i>	Humberto I° 1462	15-4496-3053
<i>La Ideal</i>	Suipacha 384 1°	15 5006-4102/03
<i>La Catedral</i>	Sarmiento 4006	4342-4794
<i>El Beso</i>	Riobamba 416	4953-2794

Sin Rumbo	Tamborín 6157 y Av. Constituyentes	4574-0972 / 4571-9577
Salón Sur	Av. Sáenz 459	4912-0708
La Trastienda	Balcarce 460	4342-7650/6179
Viejo Correo	Díaz Vélez 4820	4981-4839 - 4862-0520
Club Español	Bernardo de Irigoyen 172 1º	
La Nacional	Alsina 1465	4307-0146
Lo de Celia	Humberto 1º 1783	4371-1030
Dandi	Piedras 936	4361-3537
La glorieta de Belgrano	11 de Septiembre y Echeverría	
Rouge Tango	Salguero 1133	15-4402-4060
Parakultural (viernes)	Scalabrini Ortiz 1331	4302-8682
Porteño y Bailarín	Riobamba 345	4372-6080
Maracaibo	Maipú 365	4958-4825
La Galería del tango	Boedo 722	
La milonga de los consagrados (Rubén) (Miércoles, matinée)	Humberto 1º 1783	15-4023-5906
El Arranque	Bmé. Mitre 1759	4371-6767

**Algunos lugares de pernocte exclusivamente para turistas extranjeros
“tangueros ó milongueros”**

- Matheos 143, PB, G, Cap. Fed.
- 33 Orientales 249, Cap. Fed.
- Lezica 3935, Cap. Fed.
- Independencia 2770, Cap. Fed.

- Chacabuco 1181, Cap. Fed.
- Estados Unidos 774, Cap. Fed.
- Estados Unidos 780, Cap. Fed.

Algunas Academias de baile de tango:

- Jufre 160, Cap. Fed.
- Pueyrredón 1090, Cap. Fed.
- Boedo 722, Cap. Fed.
- Riobamba 345, Cap. Fed.
- Riobamba 416, Cap. Fed.
- Suipacha 384, Cap. Fed.
- Viamonte 517, 2º nivel, Cap. Fed.

Los atractivos turísticos “tangueros” más habituales y conocidos por los turistas son:

- El barrio de La Boca.
- San Telmo.
- San Juan y Boedo.
- La tumba de Carlos Gardel.
- El cementerio de S.A.D.A.I.
- El abasto. La esquina de Carlos Gardel.
- El café Tortoni.
- La confitería Las violetas.
- La tumba de Evita y Perón.

INSTITUCIONES DEDICADAS AL ESTUDIO, ENSEÑANZA, Y/O DIFUSIÓN DE LA CULTURA DEL TANGO.

Academia Nacional del Tango

Av. de Mayo 833 1º piso, Microcentro Tel: 4345-6967/68. e-mail:

acadnaltango@sion.com.ar

La Academia fue creada por el Decreto del Poder Ejecutivo Nacional N° 1235 del 28 de junio de 1990. Es una entidad civil sin fines de lucro y como indica el artículo 2º de su Estatuto, el objeto de la misma es la siguiente:

- Recopilar, investigar y estudiar la documentación y la memoria de todo tipo relacionada con el tango y con otras artes y ciencias que el tango ha inspirado o que tienen el tango como objeto (teatro, cine, narrativa, poesía, artes plásticas, danza, música sinfónica y de cámara, historia, etc.) para realizar el relevamiento exhaustivo y total de dicho material en todo el país y el exterior.
- Impartir docencia en todas las disciplinas artísticas, científicas y técnicas que sustentan la creación del tango (dirección orquestal, instrumentación, arreglo, interpretación vocal e instrumental, danza, composición, cancionística) y fomentar la creación de obras, formación de orquestas y promoción de artistas.
- Divulgar nacional e internacionalmente los resultados de los cometidos enunciados.
- Fomentar el respeto hacia el tango por la cabal comprensión de sus valores culturales, estéticos y sentimentales.
- Honrar la memoria de la pléyade de creadores.
- Establecer y mantener vínculos activos con Academias e Instituciones similares de la República Argentina y del mundo.

Actividades de la Institución.

- Plenarios públicos que se realizan 1er. y 3er. lunes de cada mes a las 19:30hs. en la bodega del Café Tortoni (Av. de Mayo 829). Entrada libre.
- Liceo superior del Tango: carrera teórica sobre la Historia del Tango, que se cursa durante 3 años los días martes y jueves de 19:30 a 21:30hs. con un costo de \$30 por mes. Inscripción durante los meses de marzo y julio.
- Clases de baile. Lunes a viernes de 18 a 21, dictadas por Liliana Torres Calivar y Walter Ohringer. Todos los niveles, no hace falta ir con pareja.

Aranceles: \$5 por 1 clase | \$30 por 10 clases | \$50 por 20 clases

- Exposiciones de artes plásticas: se pueden visitar de lunes a viernes de 15 a 20hs.
Entrada libre.

Consejo Directivo Academia Nacional del Tango 2002-2001

FERRER, Horacio – Presidente. SEBASTÍAN, Ana - Vicepresidente 1º. DEL PRIORE, Oscar Vicepresidente 2º. LABRAÑA, Luis – Secretario. PALACIO, Jorge - Pro-secretario. TOZER, Nicolás - Secretario de Relaciones Institucionales y Medios. SORIA, Gabriel - Pro-secretario de RR II y Medios. DELLA COSTA, Héctor – Tesorero. D'ANGELO, Oscar - Pro-tesorero. FIRPO, Osvaldo – Vocal. MUSCIA, Jorge – Vocal. BINDA, Enrique – Vocal.

Como llegar: Subte Línea A, colectivos 24-86-105-10-17-9-45-7-59-70-100-67

Instituto de Altos Estudios Culturales: Carrera de Especialización en Tango

Centro Cultural Konex. Sede Avenida Córdoba.

Córdoba 1235. 4816-0500, interno 250 / 4813 1100 / Fax 4816 1800.

<http://www.centroculturalkonex.org/> |

El plan de estudios comprende 18 materias. Se dicta en seis cuatrimestres de tres materias cada uno. Se entregan títulos intermedios y finales: técnico, especialista, diploma. Las materias se pueden cursar independientemente.

Plantel docente

Horacio Salgán, Atilio Stampone, Horacio Salas, Jorge Göttling, Héctor Negro, Rodolfo Dinzel, Osvaldo Requena, Sergio Pujol, Mario Casalla, Ema Cibotti, Rómulo Berruti, Oscar del Priore, José Gobello, Gabriel Senanes, Hilda Guerra, entre otros.

Director: Jorge Göttling.

Como llegar: 6-22-23-26-28-33-45-50-54-56-61-62-74-91-93-99-109-115-126-130-140-143-152

Centro Educativo del Tango de Buenos Aires

Agrelo 3231, Balvanera. Tel: 4957-1382

Antecedentes

La Secretaría de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, a través de la Coordinación General de Educación no Formal, dependiente de la Dirección General de Educación, viene desarrollando su actividad educativa en diferentes barrios de la ciudad desde hace más de 15 años.

Esta experiencia de educación para adultos y adolescentes se enmarca dentro de la perspectiva de la Educación Permanente, la cual considera a la educación como un derecho y un valor social en donde no se acota o paraliza la necesidad educativa del ser humano según el género, la edad o el sector social.

En este contexto se crea en 1991 el Centro Educativo del Tango de Buenos Aires, denominado entonces Universidad del Tango, siendo ésta una institución única en su género, por lo que se considera instituyente en la temática abordada.

Objetivos

Los objetivos del Centro imbrican las tareas educativas con la investigación, difusión y recuperación del patrimonio cultural existente en torno al tango, considerando que el

mismo se constituye como un objeto múltiple, complejo e integrador que imbrica a la danza, la música, el canto, la poesía y da cuenta tanto de la historia social de nuestra ciudad como de la idiosincrasia de su pueblo.

El plan de estudios tiene como objetivo, prever y proveer las condiciones y los medios académicos, humanos, técnicos y administrativos para que a través de la carrera, el alumno logre adquirir la formación básica relacionada con esa área de la cultura y la educación, alcance los conocimientos y habilidades que le permitan actuar con creatividad y actitud innovadora en ese campo, desarrolle una capacidad crítica de los instrumentos profesionales y se capacite para responder en forma flexible a los requerimientos de la actividad ocupacional.

Estructura de las Carreras.

El Centro del Tango de Buenos Aires dicta dos carreras, Historia del Tango y Tango - Danza, otorgando a sus egresados el título de Instructor de Historia del Tango y Tango Danza, permitiéndoles desarrollar sus tareas docentes en organismos y establecimientos educativos formales, en sus diferentes modalidades y niveles, y en ámbitos de Educación no Formal, oficiales y privados, y en todo tipo de institución o entidad que desarrolle actividades vinculadas a la educación y a la cultura.

La duración de las carreras es de tres años y las materias se dictan de forma anual o cuatrimestral. Las clases son de carácter teórico-práctico, contando con un régimen de evaluación que puede variar de acuerdo a las características de la materia, abarcando la modalidad de examen final, examen integrador o presentación de trabajos monográficos.

Academia Porteña del Lunfardo

Estados Unidos 1379 | Tel-Fax: +54 (11) 4383-2393 | Atención: de lunes a viernes de 14 a 19 hs. | <http://www.sectur.gov.ar/cultura/apl/apl.htm>

Historia

La Academia Porteña del Lunfardo es una institución privada, sin fines de lucro (ONG), cuyo objeto consiste en la investigación lingüística y, en particular, el estudio de la evolución del habla coloquial de Buenos Aires. Fue fundada el 21 de diciembre de 1962, tiene personería jurídica y está exenta del impuesto a las ganancias. La iniciativa fue fruto de las ideas de José Gobello, Nicolás Olivari y Amaro Villanueva. El mismo Gobello, acompañado por Luis Soler Cañas y León Benarós, convirtió esos propósitos

en realidad al convocar a un grupo de escritores y periodistas para considerar la creación de un instituto destinado al estudio del habla popular.

Durante sus primeros años, la Academia trabajó en un pequeño departamento de la calle Lavalle. Allí comenzó a organizarse la biblioteca, bajo la dirección de don Enrique R. Del Valle, quien no tardó en ocupar un sillón académico.

Al cumplir sus bodas de plata, en 1987, la institución pudo inaugurar una sede más amplia en la calle Estados Unidos 1379, gracias a la generosidad de amigos y benefactores. Allí funcionan actualmente la secretaría, el salón de actos y la biblioteca especializada en temas referidos a Buenos Aires.

Fueron presidentes de la Academia: José Barcia (1962-1981), periodista porteño de larga trayectoria; Marcos Augusto Morínigo (1981-1985), lingüista de vasto renombre, alumno de Joseph Vendryes y miembro correspondiente de la Real Academia Española; y Sebastián Piana (1985-1994), músico que alcanzó gran popularidad con sus creaciones (Caserón de tejas y Tinta roja, entre otras) y que fue, además, el re creador de la antigua milonga porteña. Desde 1995 lo es José Gobello, autor de Lunfardía (1953), secretario desde antes de la fundación formal de la Academia.

La Academia Porteña del Lunfardo cumple una activa labor cultural a lo largo del año: exposiciones pictóricas, conferencias y seminarios sobre temáticas sociales, artísticas, musicales. Labor a la que se debe sumar su prolífico trabajo de investigación lingüística: las llamadas comunicaciones académicas, de las cuales se han impreso y distribuido más de mil quinientas. Asimismo, se han editado dieciséis números del boletín académico y otras publicaciones. Estas últimas incluyen el rescate y la difusión de tres valiosos textos olvidados: el folletín *Les Possedèes*, en el que Sem describe el éxito del tango en París en 1912; la primera historia del tango, compuesta y dada a conocer en 1913 por quien se firmó Viejo Tanguero, y el famoso discurso *A propos du tango*, ofrecido por el poeta Jean Richepin, en el Instituto de Francia en 1913.

La biblioteca de la Academia, que cuenta con más de 4000 volúmenes y un sistema de catalogación que facilita la consulta del vasto acervo informativo, es frecuentemente consultada por estudiantes y estudiosos. En este sentido, cabe destacar que durante el

año 2000, más de 30 estudiantes extranjeros (Estados Unidos, Francia, Escocia, Italia) han utilizado la biblioteca como fuente de información.

Como llegar: 38-39-59-60-67-79-96-98-102

Asociación Argentina de Intérpretes AADI

Viamonte 1665 Tel: 4811-3421/4813-1009/4832-9717/4812-3286 | Lunes a viernes de 13:00 a 18:00 horas.

<http://www.aadi-interpretes.org.ar/>

Asociación Civil Proyecto Tango

Lavalle 3658, Abasto. Tel: 4863-4004 / 4861-4442. E-mail: proyectotango@hotmail.com

El objetivo fundamental de Proyecto Tango es ayudar a la reinserción del tango en la familia. La actividad se centra fundamentalmente en el trabajo que se desarrolla con los niños. Creadores e impulsores de las TANGUEREDAS INFANTILES, consistente en un certamen de baile y otro de canto para chicos de 5 a 13 años, que se desarrolla en el ámbito de la Ciudad con la apoyatura que brindada a través de su auspicio por las Secretarías de Cultura, Educación y Descentralización y la Subsecretaría de Turismo, además del Consejo de los Derechos de niñas, niños y adolescentes y el Centro Educativo del Tango.

Actividades

Presentaciones de libros y compactos. Conferencias, mesas redondas, seminarios. Todos los sábados a las 22hs. presentan " LA MUSICA CIUDADANA Y SUS INTERPRETES ", un espectáculo con jóvenes valores de nuestra canción, músicos y poetas. Una vez por mes, se suma la presencia de algún artista consagrado como Atilio Stampone, José Colángelo, Tito Reyes, Beba Pugliese, Sandra Luna, Carlos Rossi, etc.

Se brindan clases de tango para niños y adultos, así como talleres de plástica temática, fotografía, composición (letra y música). Precio de las Actividades: entre \$2 y \$5.

Como llegar: 26, 124, 92, 106, 140, 109. Subte B estación Carlos Gardel o Medrano.

Asociación de Maestros, Bailarines y Coreógrafos de Tango Argentino

La AMBCTA tiene su sede en La Casa del Tango, Guardia Vieja 4049 | Tel/Fax: 4864-

7124 | E-mail:ambctangoargentino@ciudad.com.ar |
www.todotango.com/ambcta/ambcta.asp

Organización que nuclea a los maestros, bailarines y coreógrafos de tango, con el objetivo de defender sus derechos y promover la actividad laboral.

Como llegar: 19-26-36-90-92-99-109-127-128-151-160-168, Subte B estación Medrano

Asociación Gardeliana Argentina

Tucumán 994 - piso 12 | 4326-1150

Los objetivos de la asociación son afianzar y defender todo aquello vinculado con la Cultura Nacional y en especial, el Tango. Galardonar a personas e instituciones relacionadas con la cultura. Poner nuestras bibliografías, films, fotos, a disposición de Instituciones de nuestro país y del extranjero.

Como llegar: 3-6-23-24-26-29-38-50-59-67-75-99-100-109-115-140-142-155, subte B estación Carlos Pellegrini, subte C estación diagonal Norte, subte D estación 9 de julio

Asociación La Reina del Plata

Sarmiento 1334, Centro | Tel: 4371-7944 / 4931-0188 | Fax: 4956-1368 | E-mail:
reinadelplata@infovia.com.ar

Objetivos de la Institución:

- Fomentar la tradición de la Ciudad de Buenos Aires, y resaltar sus bellezas, edificios, historia, arquitectura, parques, paseos, y todo lo que haga acrecentar sus características, haciendo especial hincapié en los logros obtenidos a través de los siglos, y con el objeto de ampliar su conocimiento y la visión de futuro de las generaciones venideras.
- Destacar especialmente la vida humanística de la Ciudad, su puerto, el ingreso de las generaciones de inmigrantes y hacedores del país, fijando especial interés en artistas, actores, cantores, dibujantes, pintores, escritores, poetas, músicos, y todo lo que hace a la cultura y tradición de la Ciudad y del País.
- Dedicará sus esfuerzos a restaurar edificios que hacen a la historia de la Ciudad y buscará los medios de hacerlos conocer mediante concesiones, alquiler o convenios especiales.

- Promocionar y difundir su belleza, su historia y sus costumbres, reciclar los lugares que frecuentaron los poetas, escritores, cantores y porteños de toda laya.
- Dar conferencias sobre temas como el tango, la danza y costumbres de la Ciudad.

Como llegar: 5-6-7-23-24-26-29-38-39-50-67-102-105-142-146-155, subte B estación Uruguay, subte D estación Tribunales, subte Sáenz Peña

Comisión Permanente de Homenaje Amigos de Osvaldo Pugliese

[E-mail:agriness@tournet.com.ar](mailto:agriness@tournet.com.ar)

Consistente en una serie de actividades que abarcan e integran las áreas de artes visuales, literatura, música y danza como medio de expresión que en un todo , dejará testimonio de la presencia constante de este gran músico en la memoria de los argentinos.

El diseño de este ciclo procura exceder la mera evocación de la figura y la trayectoria de Don Osvaldo Pugliese; sino, por el contrario, como se pretende expresarle desde su designación, poner el acento en todas aquellas inquietudes que la desaparición del Maestro, hizo que quedaran inconclusas.

Procurando rescatar su filosofía y su permanente preocupación por enaltecer la música ciudadana, esta Comisión propone una gama de actividades a desarrollarse, a través de un quinquenio, fijándose como fecha de debut del Maestro con su orquesta, en el desaparecido café "El Nacional" concluyendo el 02-12-2005 fecha en que se recordará el Centenario del nacimiento de nuestro insigne homenajeado.

Es aspiración de esta Comisión, que la convocatoria para las distintas disciplinas, trascienda mas allá de los Organismos o Entidades específicas y se extiende a todos aquellos que tengan algo que aportar para proyectar hacia el futuro, el valor de la obra del querido Maestro.

Por otra parte, la Comisión pretende involucrar en este proyecto a todos aquellos profesionales, que surgidos del "tronco Pugliesano" continúan en actividad, prestigiando nuestra música popular.

Para aquellos que hoy no están, la Comisión buscará dejarlos incorporados a este ciclo, designando con sus nombres las distinciones que se propongan.

La Casa del Tango

Guardia Vieja 4049, Almagro. Tel: 4963-6442 / 4863-0463. E-mail: lacasadeltango@yahoo.com.ar

La idea original fue la de tener una "casa" propia para albergar las inquietudes de toda la "familia del tango". En especial, en esa etapa de los años sesenta (década en la que se funda) en la que se estaba perdiendo la relación lograda entre el público y sus artistas. De esta manera, surgía como prioridad propiciar, difundir y promover la Cultura Porteña, a través de la organización de encuentros musicales con precios populares y la participación de común acuerdo de músicos, cantores, poetas, bailarines, artistas plásticos, escritores, actores, cineastas y todos los vinculados a alguna disciplina estética relativa a la música de Buenos Aires.

Hoy las principales actividades que desarrolla la Fundación pueden resumirse en:

- Planificación y desarrollo Concursos relacionados a las diversas disciplinas que intervienen en la creación del Tango como género musical y popular
- Presentación de teatro porteño
- Presentación de títeres y teatro porteño para niños
- Recitales en donde se presentan los artistas veteranos y noveles del tango.
- Recitales organizados sobre la obra de un compositor o poeta consagrado.
- Recitales con grupos juveniles surgidos en los años 90.
- Proyección en video de clásicos de cine argentino.
- Proyección de videos musicales grabados en Argentina y el exterior.
- Seminarios sobre la historia del tango.

Fue creada en 1967, debiendo su nombre a una sugerencia de Leopoldo Díaz Vélez. Después de varias mudanzas, en 1982, se instala en el edificio de Guardia Vieja 4049. El predio, reinaugurado en 1994, era una antigua fábrica, que fue remodelada gracias al aporte económico de entidades argentinas, japonesas, mexicanas y holandesas.

La actual comisión directiva está presidida por el maestro Aníbal Arias.

Como llegar: 19-26-36-90-92-99-109-127-128-151-160-168, Subte B estación Medrano

Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires

Av. Córdoba 1556, San Nicolás | Atención: de lunes a viernes 9 a 19 hs. Biblioteca: 10 a 18 hs. Tel: 4813-5822 / 9370

[E-mail: ihcba@buenosaires.gov.ar](mailto:ihcba@buenosaires.gov.ar)

El objetivo del Instituto es preservar y difundir la historia de la ciudad, cumpliendo dicha labor gracias al trabajo de un equipo de investigación conformado por profesionales de nivel terciario/universitario.

Se desarrollan tareas de investigación, asesoramiento y difusión a través de jornadas, muestras, publicaciones, exposiciones, etc. El Instituto cuenta con una biblioteca especializada, planoteca y archivo histórico.

Como llegar: 29-37-39-102-106-111-124-132-140-142-150-152, subte D estación Callao, subte B estación Uruguay

Sociedad Argentina de Autores y Compositores de Música - SADAIC

Lavalle 1547 | Teléfonos: 4379-8600 / 371-2883 | Socios: 0-800-999-7232 | Usuarios: 0-800-333-7232 | Fax: 4379-8633 | <http://www.sadaic.org.ar>

Conformada por autores y compositores argentinos de todos los géneros y estilos que, en defensa de los Derechos que producen sus obras, se han nucleado en esta Institución, fundada por la iniciativa de colegas predecesores hace más de medio siglo.

Como llegar: 6-23-24-26-29-37-50-75-99-102-109-115-124-140-150-155, subte D estación Tribunales, subte B estación Uruguay

Centro de documentación turística de la Ciudad de Buenos Aires

Biblioteca Pública Especializada en Turismo. Carlos Pellegrini 217 - Tel.: 4322-5989. Lunes a Viernes de 10:30 a 16:30 hs. bibliotecaturismo@buenosaires.gov.ar

Destinada a satisfacer las consultas de estudiantes, docentes, investigadores, profesionales del sector y público en general. Su patrimonio bibliográfico está integrado por:

*Material referido a aspectos generales de la Ciudad de Buenos Aires. Historia, arquitectura, barrios, atractivos, información estadística, etc.

*Material de carácter técnico, documentos oficiales, Organización Mundial de Turismo, legislación, textos especializados, revistas, etc.

*Material de Información general sobre la República Argentina.

* Videoteca

1.3 La **relevancia** del tema

1.3.1 **Las motivaciones**

El interés por el tema planteado surgió a raíz de nuestra experiencia con relación de personas que asiduamente concurrían a bailar tango en clubes barriales y se empezó a configurar un marcado interés por un elemento peculiar y característico de nuestra cultura urbana de Buenos Aires.

Las primeras impresiones, consecuencia de los inicios en esta tarea, se centraron en poder dar dimensión a la importancia que tenían las interacciones que se configuran en este espacio de intercambio en particular con relación a la organización de la vida cotidiana de los turistas que asisten a algunos de dichos clubes.

A medida que profundizábamos algunos aspectos de la historia de los turistas, aparecían relatadas situaciones o acontecimientos que mostraban claramente el peso, la incidencia de la falta de un producto para la resolución de problemas vinculados a los intereses de los implicados desde el Turismo como Empresa integradora de las necesidades de los mismos, por lo tanto, los interrogantes alrededor de nuestras impresiones iniciales fueron ampliándose cuantitativamente y cualitativamente. De allí en más, nuestra curiosidad inicial se convirtió en temas de reflexión para este trabajo.

Este interés comenzó en el año 2001 y prosigue en el año 2002 y 2003. Ahí se profundizó el acercamiento al tema del tango en general. En nosotros no era conciente como íbamos a abordar este tema, la idea subyacente era hacer un circuito turístico relacionado con el tango, para los argentinos que vienen del interior del país a nuestra Ciudad Autónoma de Bs. As. y pudieran interesarse por conocer

“in situ”, algunos elementos de la cultura tanguera. Lo primero que surgió de ese acercamiento a dicho tema, para nuestra sorpresa, fue que año a año, llegaban a nuestro país cada vez más turistas extranjeros y de distintas nacionalidades, con la finalidad fundamental de perfeccionan su baile de tango y conocer profundamente su historia, sus códigos, su música, sus intérpretes, sus barrios, sus milongas tangueras.

1.3.2 Las cifras

En una entrevista informal efectuada a principios de año 2002, en un salón de baile de la calle Defensa 1575, llamado "**C.C. Torcuato Tasso**" nos informaron que, de las 200 personas que concurren a sus bailes de los viernes, en temporadas altas, Enero/Febrero y Julio/Agosto, con música del 40' en vivo, calculaban que el 70% eran extranjeros.

Según estimaciones del diario **Clarín** (Octubre del 2001), arribaban al país 6.000 turistas extranjeros “tangueros”, y según el diario **La Nación** (Diciembre del 2001), en un artículo titulado "El tango, un negocio que mueve millones" indica que llegan al país más de 10.000 turistas al año, sólo para bailar.

El único dato encontrado por organismos oficiales sobre el ingreso de extranjeros por este atractivo, fue un informe que nos remitió la Secretaría de Turismo y Deporte de la Nación, basado en una encuesta a turistas extranjeros que se acercaron a los siguientes centros o puestos de información turística:

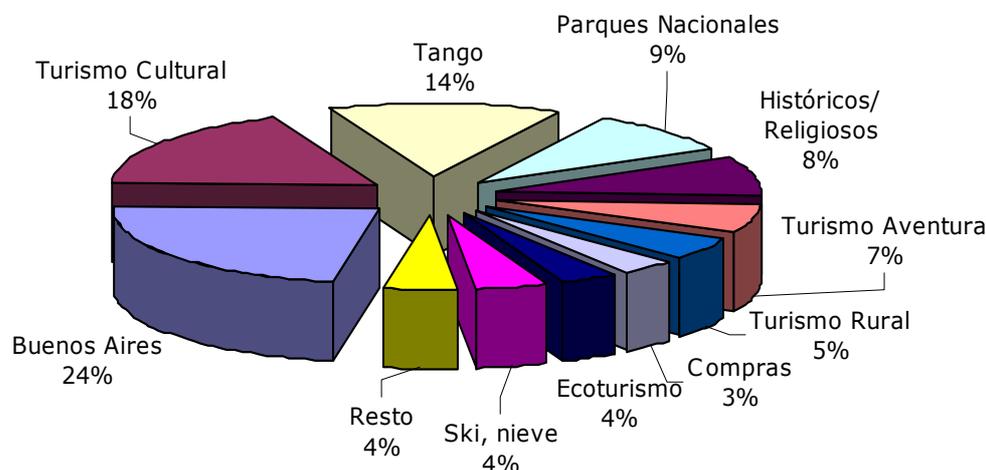
- Aeropuerto Internacional de Ezeiza
- Aeroparque Jorge Newbery
- Calle Florida
- Puerto Madero
- Retiro
- Sectur (Avda. Santa Fe 850)
- Caminito
- Obelisco

Dicho informe fue realizado conjuntamente con la Subsecretaría de Turismo de la Ciudad de Buenos Aires y aportes de datos recabados dentro del mismo período por el INDEC y corresponde los meses de Mayo, Junio y julio de 2001.

El mismo se efectuó con 761 encuestas a turistas extranjeros.

De todo el informe, que se adjunta completo en el anexo, rescatamos el gráfico que nos indican alguna aproximación a las motivaciones de los turistas extranjeros y el tango:

Actividades que más le atraen de la Argentina



Como lo indica el gráfico, **el Tango atrajo, en el 2001, al 14% de los turistas extranjeros**, que arribaron por lugares mencionados y si deseáramos anexar, por su relación con dicho atractivo, el 18% por Turismo Cultural y el 24% por la atracción que ejerce la Ciudad de Buenos Aires, llegaríamos al 56% de turistas que, potencialmente, se podría capitalizar para el atractivo cultural al que nos estamos refiriendo.

1.3.3 El gobierno nacional

La Secretaría de Turismo de la Nación como la de la Ciudad Autónoma de Bs. As., "*descubrieron el producto turístico tango*". Esto implica que tomaron conciencia del potencial turístico y en consecuencia del ingreso económico, para el país y la ciudad mencionada. De ahí que el ex Secretario de Turismo en la Nación, Héctor Lombardi, según distintas fuentes de ese momento, televisivas, radiales, diarios y revistas, entre otras cosas decidiera no sólo efectuar promociones artísticas en el exterior, sino intentar que exista con la Universidad de Buenos Aires, un convenio para llevar a cabo un Master para "tangueros extranjeros".

1.3.4 El gobierno de la ciudad

La Subsecretaría de Turismo de la Ciudad Autónoma de Bs. As., por motivos similares creó en Marzo del 2002 el Departamento TANGO y en el mes de abril

comenzó a implementar una encuesta sencilla, con siete preguntas para empezar a tener una idea muy básica del perfil de los turistas interesados en este producto TANGO.

Con los primeros resultados de la encuesta referida anteriormente, el diario La Nación del 17-07-02 sacó un artículo con los siguientes datos y conclusiones:

Dólares, al compás del dos por cuatro

Buenos Aires factura sólo el 5% del dinero que el **tango** mueve en todo el mundo; buscan llegar al 20%.

El plan prevé el crecimiento del turismo, de las industrias que trabajan con el baile y del empleo relacionado.

El objetivo es llegar a los U\$S 100 millones.

El **tango** será una marca registrada local, pero por ahora el negocio genera sus dividendos en el extranjero. Con más marketing afuera que en la Argentina, el dos por cuatro deja hoy en la Ciudad sólo el cinco por ciento del dinero que mueve en el mundo. Traducido en números: factura 200 millones de dólares anuales en todo el planeta, pero sólo 10 millones se quedan en la Capital.

La estadística aguijoneó al gobierno porteño, que decidió salir a pelear por una mayor porción del mercado. Si el **tango** es argentino, que el dinero también se quede acá. O, al menos, que se quede un poco más que ahora.

"La Ciudad hizo muy poca apropiación del **tango** hasta aquí. Lo que buscamos es no ser ingenuos. Hay que poner en valor un recurso que es inagotable, que genera trabajo y promueve industrias", explicó el secretario de Desarrollo Económico porteño, Eduardo Hecker.

Concretamente, la proyección de Hecker es que "en siete u ocho años el **tango** generará 500 millones de dólares en todo el mundo". Con el "share" actual, la Capital se quedaría sólo con 25 millones. Poco para ser la *dueña de la marca*. "Aspiro a que la Ciudad maneje el 20 por ciento del mercado", confesó Hecker. En números, son 100 millones de dólares. Pero con un agregado intangible: el turismo, las industrias que viven del **tango**, el empleo.

Según un trabajo que realizó el Centro de Estudios para el Desarrollo Económico Metropolitano (Cedem), alrededor del 70 por ciento de los extranjeros que visita la ciudad consume algún producto relacionado con el **tango**.

Negocio global

La muestra del Cedem permitió, además, ver cómo se vincula el **tango** con el negocio global. Los mismos visitantes que se interesan por el "producto **tango**" suelen quedarse más de cinco días en la ciudad. Esto permite comprobar la demanda hotelera y trazar alguna política como, por ejemplo, la del impuesto al turismo.

Pero también permite ver que la misma gente que quiere aprender a bailar, en general, compra alguna prenda relacionada con la danza: un 37% se lleva zapatos de baile, un 25% elige discos y/o libros y un 20% más adquiere ropa. En muchos casos, quien compra un par de zapatos también se lleva un sombrero, alguna remera alusiva, un compact u otro producto relacionado. Debe leerse así: el negocio del **tango** también moviliza la indumentaria, el mundo editorial y otros rubros que el gobierno pretende conectar.

"El **tango** como producto cultural reúne todas las condiciones para convertirse en uno de los motores productivos de la Ciudad. Además, la trama industrial ahora se ve favorecida por el tipo de cambio, porque puede atraer y multiplicar la recepción de turistas y porque es posible producir y exportar valor en condiciones favorables", consideró el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, en el artículo periodístico en cuestión.

Ibarra analizó las circunstancias y opinó que la Ciudad se encuentra en condiciones de dar el salto de calidad que se necesita, sobre todo en el mundo que rodea al baile en sí (infraestructura, difusión, organización): "Tenemos la infraestructura instalada y el capital como para proyectar el **tango** de otro modo. En principio, esto es fundamental para mantener la identidad de la Ciudad. Y para eso debemos unirnos con el sector privado".

Hasta aquí, en realidad, buena parte de la infraestructura tanguera se sostiene sobre los hombros del capital privado (shows, escuelas de baile, milongas, orquestas). Es ahora cuando aparece el gobierno para armar un plan conjunto.

Durante todo 2002, la Ciudad prevé un calendario con mucha actividad: Semana del **Tango**, Centro de Información del **Tango** (se inaugurará pasado mañana y funcionará en el Centro Cultural San Martín), Congreso Internacional del **Tango** y... el Mundial. Por primera vez, en noviembre próximo habrá un Mundial de **tango** y se realizará aquí.

Además, en muchos colegios porteños ya se dictan clases extracurriculares del baile y las estadísticas comprueban que los jóvenes, de a poco, se acercan más a una expresión musical que parecía de otras generaciones.

La proyección es que tanta oferta promoverá el turismo internacional, de ese que se queda más de cinco días en la región, que gasta más de 1000 dólares por persona; que compra artículos creados por las industrias de la indumentaria, editorial o del disco...

"El **tango** es un emblema porteño en el mundo. El problema es que hoy aquí la marca es débil, no está explotada para generar beneficios, y esto es un déficit que ahora queremos revertir. El **tango** es una actividad cultural, pero también es un negocio y desde el gobierno no debemos perder esto de vista. Eso sí: tenemos que *ponerle* marketing sin que se degrade culturalmente el producto", diseñó Hecker.

El boom del **tango** en el mundo, ahora, deberá ser un fenómeno porteño. O, al menos, ésa es la idea. Porque el **tango** es un sinónimo de la Argentina, pero el dinero, que aquí tanto se necesita, por ahora se queda en el exterior.

El atractivo turístico que despertó la Argentina en el exterior, potenciado por la devaluación, es aprovechado por el Gobierno porteño que lanzó un programa para promover las actividades relacionadas a la industria turística. Así, el tango y su reconocido poder de seducción en el mundo se explotarán al máximo. **El Centro de Información del Tango**, que funciona desde julio del 2002, en el hall del Centro Cultural San Martín, tiene una base de datos actualizada periódicamente y de libre

acceso al público sobre casi todo lo que pasa en el ambiente del tango. O a través de su site de Internet www.tangodata.com.ar “

Entre el 1 y el 9 de Marzo del 2003, se realizó el V Festival Buenos Aires TANGO, llevándose a cabo la Semana del Tango, con espectáculos y clases de baile en teatros y centros culturales, con gran repercusión. Dentro del mismo se efectuó el **Primer Campeonato Mundial de Tango-Danza** para que bailarines nacionales y extranjeros compitieran en las especialidades "tango de salón" y "fantasía". En ambas categorías ganaron el primer premio parejas argentinas. La primera mención en tango salón, la ganó una pareja de nacionalidad alemana, país extranjero en donde hay más academias de tango y es notable la cantidad de oriundos del mismo, que nos visitan con relación al este atractivo investigado.

Para que esta información sea más específica se transcribe las conclusiones de los organizadores del mismo:

En el cierre del **V Festival Buenos Aires Tango**, la pareja conformada por **Enrique Usales** y **Gabriela Sanguinetti**, de Capital Federal, se consagró anoche campeona mundial de Tango Salón en el estadio Obras Sanitarias.

Finalistas de la categoría junto a otras **32 parejas** –tres de ellas extranjeras-, **Usales** y **Sanguinetti** recibieron la copa y fueron ovacionados por casi 4500 personas. Los flamantes triunfadores habían quedado clasificados para la final en el Campeonato Metropolitano realizado el año pasado.

El jurado también otorgó dos menciones. La primera fue para **Enrique Grahl** y **Judith Zapatero** -de Stuttgart, Alemania-, mientras que la segunda quedó en manos de **Jorge Damián Mariño** y **Gabriela Trapanotto**, de San Justo, provincia de Buenos Aires.

El pasado jueves, **Gaspar Godoy** y **Gisela Galeassi**, oriundos de la ciudad cordobesa de Villa Carlos Paz, fueron elegidos campeones mundiales de la categoría Tango Escenario.

En el cierre del **V Festival Buenos Aires Tango**, organizado por la Secretaría de Cultura porteña, actuaron el **Sexteto Mayor**, **Beba Pugliese**, **Los reyes del Tango**,

y números de baile a cargo de **María y Carlos Rivarola**, **Milena Plebs**, y **Ezequiel Paludi** y **Sabrina Masso**. El público también se animó y ocupó, en varios momentos de la noche, la pista de baile.

Durante los nueve días del festival, más de **200 mil personas** participaron en forma **gratuita** de los conciertos, espectáculos, clases, cursos de perfeccionamiento, muestras, exhibiciones, ciclos de cine y presentaciones de los mayores exponentes del tango.

A partir de esta quinta edición, el Festival Buenos Aires Tango se consolida como uno de los grandes eventos culturales de la Ciudad; aportando a la construcción de la agenda turística de Buenos Aires y sirviendo de motor y fomento al conjunto de la actividad económica que rodea al tango.

ACERCA DEL V FESTIVAL BUENOS AIRES TANGO

ESPECTACULOS: 101

- Conciertos: 70
- Trasnocche milongas: 10
- Cine: 4
- Muestras y exhibiciones: 4
- Exhibiciones de baile: 12
- Espectáculos de baile: 2 (Tango Pasión y Danza maligna)

ARTISTAS: 139

- Solistas: 66
- Dúos: 8
- Tríos: 5
- Cuartetos: 4
- Quintetos: 11
- Orquestas: 20
- Otras formaciones: 25
- Debutantes: 35 grupos e intérpretes
- Intérpretes menores de 35 años: 40

CLASES: 108

- Clases pagas: 30
- Clases previas: 42
- Clases gratis: 35
- Clínica: 1

PROFESORES: 93

- Clases temáticas: 38
- Clases magistrales: 18
- Clínica musical: 2
- Clases para principiantes: 35

CAMPEONATO: 218 parejas

- Temas más bailados: “La cumparsita”, “Tanguera”, “Pata ancha” y “Gallo ciego”
- Jurados: 43 (Escenario, 26 / Salón, 17)

CIUDADES NACIONALES MAS REPRESENTADAS

- Avellaneda (Buenos Aires): 10 parejas
- Rosario (Santa Fe): 10 parejas

CIUDAD EXTRANJERA MAS REPRESENTADA

- Montevideo (Uruguay): 15 parejas

EDAD PROMEDIO: 38 años

- Tango salón: 44 años
- Tango escenario: 31 años

PAREJA DISTINTIVAS

- El 83 y ella 85 (Tango Salón)
- El 18 y ella 18 (Tango Escenario)

1.3.5 Cambio de perspectiva

Toda esta información motivó el cambio de la perspectiva del análisis. Se pasó del **turismo receptivo interno al turismo receptivo externo**, por dos motivos: no había testimonio de una demanda de turistas argentinos para ese proyecto, aunque

en el futuro, en otra etapa, se los pueda incluir. En cambio lo que sí se descubrió es que ya existían turistas extranjeros que arribaban a nuestro país, a pesar de no haber una promoción de los organismos nacionales y/o de la Ciudad Autónoma de Bs. As., una conciencia clara de este atractivo, una capacitación específica y una infraestructura también específica o temática, para recibirlos, y por si fuera poco, éstos aportaban divisas al país.

O sea que dichos turistas venían a pesar de no haber una promoción puntual, especializada, circuitos turísticos preestablecidos, guías capacitados en los distintos matices de este nuevo atractivo turístico para los extranjeros y también para los argentinos. Los turistas que llegaban por este tema eran traídos por sus profesores de su país o por algunos de nuestro país que viajan continuamente o por algunos folletos recibidos en algunas agencias de viajes extranjeras, o por la información extraída a través de Internet.

1.3.6 La oferta y demanda turística “tanguera”

Uno de los primeros elementos conocidos, al comienzo de esta investigación, era que para estos extranjeros, su estadía en nuestro país era carísima, por cuanto se alojaban entre 30 y 40 días, y en ocasiones más de una vez al año. Estamos hablando cuando la convertibilidad era 1 peso = 1 dólar.

En las primeras entrevistas a informantes claves, se nos informó que algunos turistas, **no tenían respuestas a algunas de sus variadas necesidades**, por ejemplo en 2 Oficinas de Informes Turísticas, de las 4 conocidas en la Ciudad (Recoleta, Florida y Diagonal Norte, Puerto Madero y Shopping Abasto), no supieron informarles sobre los lugares de baile de tango de barrio, no sabían donde habían conferencias sobre algún aspecto de la cultura del tango, no había una casa especializada y suficientemente completa en venta de música con interpretaciones antiguas en formato moderno, no había circuitos turísticos de “milongas” que tuvieran en cuenta la zona, el día, la hora y el nivel del bailarín extranjeros en cuestión, no había circuitos históricos tangueros promovidos, que expresarán o mostrarán en que lugar se originó o desarrolló tal aspecto del tema a que nos estamos refiriendo, tampoco había promoción de los museos del tango, o coleccionistas de algún aspecto de la cultura del tango, o una videoteca especializada del tema.

Recién nuestro mercado está despertando a esta necesidad, y dando respuestas parciales a esas múltiples necesidades. En algunos casos esas necesidades

insatisfechas sólo son abordadas con un admirable entusiasmo y motivación por las personas que les dan alojamiento.

Por eso reiteramos en este momento para algunos turistas es difícil conseguir algunas informaciones relativas al tema, discos muy puntuales, libros baratos, viviendas sin que los estafen en distintos rubros, que cuando van a una milonga les vendan las entradas y no existan mesas habilitadas para ellos, por cuanto son reservadas para los habituales bailarines argentinos, etc.

1.3.7 El futuro de este atractivo

Si nosotros pensamos en la lógica progresión del aumento de turistas con esa finalidad, teniendo en cuenta que en el año 1982, según entrevistas a informantes claves, no existía este interés turístico, y con la devaluación del peso respecto del dólar efectuada el año 2002, estaríamos, **una vez resuelto el problema grave de la imagen externa de inseguridad nacional**, debido a las manifestaciones y corte de rutas por los activistas llamados “piqueteros”, los continuos reclamos en las calles por distintos sectores sociales, tanto por motivos económicos, legales y políticos que se difunden por los medios audiovisuales internacionales, creando en los potenciales turistas extranjeros un repliegue o miedo a venir a nuestro país, porque presuponen que su estadía aquí correría algún peligro físico y/o económico. Reiteramos, minimizado esa sensación de inseguridad social, por medio de una difusión audiovisual articulada en el orden público y privado y sistemática de nuestro país, que contrarreste o minimice dicha imagen internacional, o por la solución y/o atenuación de algunos de esos problemas, estaríamos en condiciones de encontrarnos frente a un aumento de turistas motivados por este tema o atractivo turístico cultural. En tales circunstancias estaríamos con un servicio no jerarquizado y sin una puesta en valor de los atractivos turísticos que deseen disfrutar este perfil de turistas y en consecuencia sin poder darles respuestas a esas demandas insatisfechas.

1.3.8 El futuro de este atractivo para nuestra profesión

Por lo expresado en los puntos 1.3.5., 1.3.6., 1.3.7. es evidente que los Profesionales del Turismo debemos abocarnos a la investigación y posible propuesta de solución a este incipiente e importante problema, por cuanto hace referencia a uno de los pocos temas del turismo cultural con atractivo suficiente para aumentar los ingresos de divisas a la Argentina, cuando todos sabemos que

en muchos países, el turismo es la segunda entrada económica y en algunos la primera.

Este proyecto de investigación, pretende iniciar ese camino, ya que según consultas que se expresan en el punto 1.4, pág. 34, no surge que exista una investigación que haya analizado y sistematizado este atractivo cultural para los turistas extranjeros.

En consecuencia el prediagnóstico de este trabajo se llevó a cabo con las fuentes secundarias y algunas primarias.

Posteriormente a esta investigación que nos ocupa se podría efectuar un trabajo más amplio en contenido y largo en su ejecución, que daría lugar a un libro, como se expresa en las conclusiones.

1.3.9 El futuro potencial de este atractivo

Debemos recordar que el ex Secretario de Turismo en la Nación, Héctor Lombardi, expresó en su momento por distintos medios, al referirse a la propuesta del Master mencionado, que existían en el mundo unas 2000 academias para aprender el baile de tango. También expresó que calculaba que cada una de ellas tendría unos 300 alumnos, el cálculo obvio es, si dicha información es válida, que 600.000 personas en el mundo están aprendiendo a bailar el tango. Esto quiere decir que hay un potencial enorme de turistas que pueden desear perfeccionar, in situ, no sólo el baile en sí, sino toda la cultura enorme que dicho baile implica.

Una vez que se articulen las políticas, promociones y marketing turísticos, públicos y privados, sobre este tema y tengamos interiormente una capacitación, conocimiento específico e infraestructura para dar respuesta a este atractivo cultural, es de imaginar que habremos encontrado un elemento de nuestra cultura, que aunque nosotros nos cueste creer, es de un enorme interés en el extranjero, esto se evidencia con sólo estar informado tanto por los diarios, revistas, televisión, músicos y bailarines de tango que recorren continuamente el mundo, enseñando o interpretando el mismo, e incluso expresado por los mismos turistas que arriban a nuestro país.

1.3.10 El posible factor motivacional de este atractivo

Para dar una idea anticipada de la pasión que les produce a los extranjeros venir a Buenos Aires a “vivir” el ambiente “tanguero”, decimos que es admirable y emocionante el proceso de acercamiento, de la cultura de los extranjeros, a la

nuestra. Lo primero que uno aprecia es que tanto los alemanes, los holandeses, los japoneses, los norteamericanos, etc. vivencian un choque emocional cultural, que más adelante se detallará y que, según una entrevista ya efectuada, viven esos 30 o 40 días con un frenesí físico emocional, que en algunos casos han vuelto de un viaje previsto de 3 días a las Cataratas del Iguazú, al día siguiente de haber llegado a las mismas, para reintegrarse voluntariamente a la pasión por el baile de tango.

Una pareja de bailarines franceses que conocimos en la etapa exploratoria, nos enviaron un e-mail intentando contestarnos sobre sus motivaciones a tantos viajes a Bs. As. y nos dicen *"para (los) bailarines de Tango, el hecho de viajar a Bs. As. es como viajar a la Meca para los muslims. Es una peregrinación: La fe nos lleva, y cuando regresamos a nuestro país, hemos cambiado, no somos completamente los mismos. Es decir que hemos mejorado, no solamente en la técnica de baile, sino también en la manera de pensar el Tango"*.

Acompañamos otras expresiones y motivaciones, según el diario LA NACION del 16/12/2001, Pág. 21, Inf. General.

- Ann-Kerstin Aumund (Alemania) *"En mi ciudad, Hamburgo, hay muchas milongas, pero es muy diferente bailar allá que ver un espectáculo aquí. Me encanta la bohemia del **tango**."*
- Yasuhiro Tsuji (Japón): *"El **tango** tiene mucho sentimiento, y eso es lo que más nos gusta a los japoneses, porque lo compartimos. Hay mucha gente en mi país que quiere venir a aprender a la Argentina"*.
- Guillermo Guzmán (México): *"El ritmo transmite una tristeza y una nostalgia muy especiales. Siempre decía, allá en el DF, que quería venir a ver uno de estos espectáculos. Me encantó."*
- Johan Isberg (Suecia): *"El **tango** es fantástico. Yo nunca había presenciado un show como el de Esquina Carlos Gardel, por ejemplo. Me fascina el ambiente que se vive en estos lugares"*.

- Susanna Mendler (Alemania): "*Aprendí a bailar **tango** acá en Buenos Aires, y ahora, cuando vuelva a Colonia, en mi país, voy a ir a una tanguería para aprender más*".
- Viri García (México): "*Es el baile más sexy, erótico y místico que existe. Yo lo conocía por haber visto algo por TV, en Guadalajara, pero nunca lo había disfrutado personalmente. Es maravilloso*".

1.3.11 Nuestro futuro con relación a este atractivo

Entendemos que este nuevo atractivo cultural tiene un potencial enorme con relación al turismo y al dinero que podría dejar a nuestro país, si nos preparamos para dar respuesta a las necesidades de dichos turistas, que están acostumbrados a un servicio turístico bastante exigente. Esta investigación se inscribe dentro de ese intento, que debe formar parte de un proceso mayor e integral.

1.4 Antecedentes

Al iniciar este proyecto de investigación, se tuvo que construir un camino nuevo, desconocido, ya que no se pudo encontrar algún antecedente, de acuerdo a las consultas efectuadas en distintos lugares, como ser la biblioteca de la Academia Nacional del Tango, la Academia Nacional del Lunfardo, la Universidad del Tango, la Fundación Konex, y distintas casas y/o fundaciones dedicadas al estudio del tango, escritores del Tango como Horacio Salas, Horacio Ferrer, José Gobello, Rodolfo Dinzel, George Guim, de los organismos como la Secretaría de Turismo de la Nación, la Subsecretaría de Turismo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, y en su Centro de documentación turística de la Ciudad de Buenos Aires, Biblioteca Pública Especializada en Turismo, en el Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, en distintas librerías consultadas, entre ellas la editorial El Corregidor, especializada en el estudio del tango, Platero, etc., de los Informantes Claves entrevistados, de los profesores de baile de tango, de las consultas por Internet, no surge que exista una investigación que haya analizado y sistematizado este atractivo cultural y los distintos subatractivos, que tiene la cultura del tango para los turistas extranjeros.

Todo el material que se podía ubicar, o era referido al tango en sus distintas facetas, historia, autores, compositores, instrumentistas, letristas, cantantes, directores, etc. o sobre los infinitos aspectos que abarca el turismo. Pero ninguno

que abordara la articulación de cualquier aspecto del tango y su relación o explotación con el turismo. Es importante aclarar que según el bibliotecario de la Academia Nacional del Tango, los turistas vienen a Buenos Aires desde 1911, o sea que no es que no hay antecedentes sobre este fenómeno por ser reciente el mismo, sino más bien podría pensarse que es por falta de interés de nuestra profesión.

En consecuencia los únicos **elementos cercanos**, relacionados parcialmente a este ambiente tan puntual, fueron las lecturas de libros, revistas específicas, programas de televisión, artículos de diarios, revistas y en sitios de Internet.

En consecuencia el prediagnóstico de este trabajo se llevó a cabo con las fuentes secundarias y algunas primarias.

2 MARCO TEÓRICO.

El Tango y el otro

El ser humano va a la búsqueda de las emociones como una respuesta a la convivencia alienada de nuestro mundo actual.

El turista extranjero viene a buscar a nuestro país, a través del perfeccionamiento del baile y el incremento de la cultura del tango, un desarrollo interior que le permita conectarse corporal y espiritualmente, con su creatividad y sentimientos desconocidos, a través del vínculo con los otros.

Freud (1930) expresaba que el malestar es intrínseco a la cultura misma, dado el antagonismo irremediable entre las exigencias que ésta impone y las exigencias pulsionales. Que toda cultura, exige para su supervivencia el sacrificio de las exigencias pulsionales, e impone un montante de insatisfacción a los sujetos que la habitan. Dicho malestar no caracteriza sólo al sufrimiento; sino que también promueve el movimiento insistente de un deseo que es, por definición, búsqueda de una satisfacción que no se alcanza a completar jamás. Marcha progrediente, entonces, motor de una dimensión creativa que acontece a partir de lo faltante, el malestar y el deseo son compañeros de ruta dado que se constituyen en causa de un recorrido incesante. La relación con la naturaleza, que fuera la divinidad misma, se ha modificado sustancialmente, desde los días de la caverna y el nomadismo hasta la

actual imperio de la técnica. Ésta configura un modo de enfrentar el poder del enigma, en una época carente de religiosidad.

El desarrollo tecnológico intenso y vertiginoso, la competencia despiadada, la alienación, la mecanización repetitiva, la exigente eficacia; produce en los seres humanos una separación de sus necesidades psicológicas y corporales más íntimas como ser la de conocerse a si mismo, de entrar en contacto verdaderamente (íntimamente con el otro), saber y constatar que somos por el otro, porque nos define por las similitudes y/o diferencias, la necesidad de ser contenido afectivamente, la necesidad de vivir emociones, de ser reconocido como sujeto único, de diferenciarse de los demás y en consecuencia necesitamos desafíos, aventuras existenciales que modifiquen o intenten romper ese *corset* que la cultura nos impone.

A partir de la década del '70, con el avance de la aviación comercial, y la de los '90, de las comunicaciones globalizadas, se aceleró el proceso de acercamiento o **intercambio cultural** entre los pueblos que implica el turismo.

En estas épocas de cambios acelerados, como la descrita, los sujetos reestructuran sus características imaginarias. Desaparecen dichos parámetros por otros a compartir. Las repercusiones de esta mutación de época, repercute sobre el mundo subjetivo y vincular. Es esperable una adecuación de las representaciones sociales del ser humano. (Rojas y Sternbach.1994)

Este avance tecnológico permitió el desarrollo de varias concepciones, como ser el **imaginario social** que un pueblo tenía respecto de otro. De cómo eran sus creencias, ideales y formas de ser de ese otro pueblo, o como dice Esther Díaz (1996:16) la imaginación es un cuestionamiento permanente de la realidad establecida. El imaginario, en cambio, no es la suma de todas las imaginaciones singulares. No es tampoco el producto acabado y pasivo. Por el contrario, es el efecto de una compleja red de relaciones entre discursos y prácticas sociales. El imaginario social interactúa con las individualidades. Se constituye a partir de las coincidencias valorativas de las personas. Pero también de las resistencias. Se manifiesta en lo simbólico (lenguaje y valores) y en el accionar concreto entre las personas (prácticas sociales) y teniendo en cuenta que el yo responde a lo individual y el sujeto a lo social.

Si se quiere pensar en esta nueva experiencia de la cotidianeidad, debe remitirse, por lo menos, a los acontecimientos surgidos hacia mediados del siglo XX, momento histórico en el que los cambios avasallantes, en las prácticas sociales y en la circulación de los discursos, alteraron casi todas las maneras cotidianas de relacionarnos con el mundo y con los demás. Por lo tanto, se ha alterado la manera de constituir nuestra propia identidad como personas. La identidad personal se conforma a partir de la confrontación entre los "modelos" que proveen la realidad y nuestras propias valoraciones y conductas. La diversidad social desatada por las tecnologías actuales, ha permitido nuevas formas de relación y multiplicidad de prácticas. (Esther Díaz (1996: 101) Parecería que nuestra relación con las personas cambia según el medio por el que nos comunicamos con ellas. Esto no es sustancialmente nuevo. Lo nuevo es la intensidad de los cambios sucesivos de circunstancias. Es como si la "verdad" sobre nosotros mismos y nuestra relación con el otro fuera una construcción momentánea. Oscilamos entre la intensidad de los sentimientos, que provienen de nuestro lenguaje heredado del romanticismo y la concepción del sujeto como máquina racional, que responde a nuestro legado moderno. Cuanto más comprometemos el cuerpo, más lo desvincula: la radio comprometía el oído, la televisión agregaba la mirada, en la PC comprometemos también las manos, pero los contactos son cada vez más virtuales, menos reales.

Cada momento sociohistórico define ciertos modos predominantes de relación del ser humano con el cuerpo propio y el cuerpo del otro. En todos ellos, el imaginario social modela los cuerpos y se expresa a través de los mismos. No obstante, la relación con la corporeidad así como los modos del amor, son percibidos como algo natural e inmodificable a través de los tiempos.

El dispositivo de sexualidad se erige en forma autónoma a partir del siglo XVIII; si para el dispositivo de alianza lo pertinente es el lazo entre dos personas de estatuto definido, para el de la sexualidad lo pertinente son las sensaciones del cuerpo, la calidad de los placeres, la naturaleza de las impresiones, por tenues e imperceptibles que sean.

La historización de los dispositivos de alianza y sexualidad se apoya en una condición estructural del ser humano: su constitución en tramas relacionales que lo sujetan y en las que el cuerpo biológico y natural deviene, desde el comienzo mismo, cuerpo erógeno desarticulado de la raigambre del instinto.

En cuanto a los modos del amor, el ser humano ama según su cultura de pertenencia lo establece. El sujeto es portador inevitable de afectos, los discursos propios de cada época y lugar le propondrán cómo, cuándo y cuánto amará u odiará; esto es, le sugerirán las vicisitudes posibles del amor.

Freud formula el concepto de desamparo con el que el ser humano se va criando, dependiendo por completo de otra persona para la satisfacción de sus necesidades. La necesidad de ser protegido y amado, que ya nunca abandonará al hombre, llevándolo en forma constante e inevitable a la búsqueda del otro. (pág. 22)

Turismo, Cultura y Personalidad

Definimos el **turismo**, a los fines de este trabajo, como la apreciación o goce de un objeto de la naturaleza o de la cultura, entendiéndola como la forma de vida o expresión estética de un pueblo, que una persona o grupo, realiza alejado de su lugar de permanencia habitual.

A partir de ello, analizamos y definimos los distintos elementos que intervienen en dicha acción.

Siguiendo las definiciones de Cooper, en *Introducción al turismo*, de la OMT, definiríamos como **demanda turística**, a aquella que está formada por el conjunto de consumidores o posibles consumidores de bienes y servicios turísticos. Y de acuerdo a la misma fuente, según Leiper, expresamos que la **oferta turística**, es aquella que está compuesta por el conjunto de productos, servicios y organizaciones involucradas activamente en la experiencia turística.

Con Jiménez Guzmán definimos que **Turismo Cultural** son todos aquellos viajes emprendidos con el deseo de conocer, de adquirir contacto con la cultura universal y de instruirse, visitando países extranjeros. Comprende, también, todos los viajes realizados por razones artísticas, culturales o motivacionales religiosas.

Entendemos por **Cultura**, (*E. Encarta 2002*), como el conjunto de rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos, que caracterizan a una sociedad o grupo social en un periodo determinado. El término 'cultura' engloba además modos de vida, ceremonias, arte, invenciones, tecnología, sistemas de valores, derechos

fundamentales del ser humano, tradiciones y creencias. A través de la cultura se expresa el hombre, toma conciencia de sí mismo, cuestiona sus realizaciones, busca nuevos significados y crea obras que le trascienden.

María Rosa Neufeld, (1990) hace referencia a *E. B. Tylor* (1871): la **cultura** o civilización, en un sentido etnográfico amplio, es aquel todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad.

También dice que, según *Linton, R.* (1942), Cáp.5, la **cultura** entendida como herencia social es decir, como fuerzas que pesan sobre el individuo que ha nacido en una sociedad determinada: esto sucederá por medio del lenguaje y la vida social organizada, que son a su vez parte de la cultura y la misma como parte del ambiente hecha por el hombre.

También para Jiménez Guzmán la **Motivación Turística**, que surge como idea vaga, genérica, como un conjunto de imágenes y fantasías (imaginería), pero que se va transformando en un deseo motor que debe ser satisfecho, e investirá de una forma personal, subjetiva, a la actividad de ocio que realizará el turista. Es la fuerza interna que inclina la voluntad de las decisiones. En teoría turística la motivación sería, la fuerza interna que inclina al sujeto humano a la actividad turística, para alcanzar los valores del turismo.

También define que el **Desarrollo personal**, es el proceso para huir de la mediocridad. Su objetivo es procurar el desarrollo total humano, ampliando los límites del conocimiento, permitiendo una participación social más abierta, cultivando la fuerza corporal y renovando las conductas y aspiraciones del sujeto humano. Es el proceso mediante el cual el individuo amplía su interés y conocimiento por cuanto lo rodea, pero no de una forma académica y tecnicada, sino lúdicamente, recreativamente, con libertad. La libertad y aquí retomar las palabras del Marcuse (1953), no consiste en hacer lo que se quiere, sino en querer lo que se hace.

Rojas M. y Sternbach S. entienden por “**vínculo**” una articulación entre sujetos, ligadura que conforma una compleja estructura, con niveles conscientes e inconscientes. Sus manifestaciones visibles son las interacciones o relaciones observables, a las que podemos considerar índices sustitutivos de dichas complejas

estructuras. El vínculo incluye las subjetividades en juego y en él se despliegan tres dimensiones: una, narcisística, marcada por la fusión y la ilusión de plenitud, ineludible en el encuentro con el otro por la marca del desamparo primordial. Otra, simbólica, campo del deseo y del lenguaje, marcada por la castración y el reconocimiento de la alteridad, y la tercera dimensión, el orden de la satisfacción pulsional, fuertemente enraizada en la corporeidad.

Por eso nosotros creemos que otros pueblos descubren en el baile del tango, elementos como los códigos de la mirada, la unicidad de los cuerpos, la forma del abrazo, el compromiso emocional para bailar, el erotismo, la sensualidad, el sentimiento, la emoción estética del cuerpo, el romanticismo, una religiosidad, que también implica compartir en su música y letras, un lamento, una queja, una melancolía existencial y en consecuencia un encuentro con una zona de su alma que no conocía. Es como renacer humanamente, de ahí la pasión que se genera y desarrolla con la expresión encontrada.

El turismo (A. Santana 1997) más que el mero desplazamiento ocioso de un componente importante de la población, trasciende a las naciones que lo originan, a las que lo reciben y a su propio proceso de desarrollo, implicando territorios, economías, identidades y culturas, acortando distancias y haciendo que el mundo se vuelva cada vez más pequeño, mientras que las disciplinas sociales tratan de abrir las mentes de sus usuarios, de romper las fronteras del aquí y ahora. Esta es una tarea que se lleva a cabo inserto en lo que ya se conoce por Aldea Global, complejo, intercomunicado e interdependiente.

El turismo, el consumo turístico, se oferta también favoreciendo la imaginación de aquellos que pueden volar sobre las fronteras de su deseo, ofreciendo consignas y aportando estereotipos. Nada nuevo, pero más elaborado, más sofisticado.

El turismo, caracterizado por provocar los mayores desplazamientos poblacionales de la historia (500 millones en el año 1993 según la UNESCO), afecta a todos y cada uno de los componentes de aquellas culturas y sociedades que se ven tocadas por su organización, gestión, desarrollo o simple deseo de los mismos, y los estudios antropológicos del turismo no están libres de tales hechos. El marco trata siempre de contener la pintura y el lienzo.

Esta investigación nos permite compartir con dicho autor, inquietudes, preguntas como: ¿Cómo estudiamos, por ejemplo, los efectos de la actividad turística sobre la cultura material sin tener en cuenta los factores simbólicos y económicos asociados a la misma? ¿Cómo lo hacemos con la imagen real de un destino, sin valorar la percepción de sí mismos, el reconocimiento como grupo y la organización que puedan tener los locales? ¿Cómo nos acercamos a la experiencia de los encuentros entre turistas y anfitriones, dejando al margen la construcción de estereotipos y sus caracterizaciones socioeconómicas?

Un tipo específico de cambio cultural, especialmente atendido por la “antropología del turismo”, es el denominado como *aculturación*. Éste, hace referencia específicamente a los procesos y acontecimientos que provienen del encuentro de dos o más culturas y, en principio, por definición, todas las culturas implicadas se verán afectadas. Sin embargo, dependiendo siempre del tipo de desarrollo turístico, los múltiples análisis demuestran que, en este caso concreto, la relación que se da entre las culturas que se encuentran es asimétrica; es decir, la cultura local se muestra en inferioridad frente a las culturas visitantes, produciéndose, tras la desestructuración inicial, una suerte de fusión gradual a modo de síntesis de elementos culturales del precontacto, otros asimilados de aquellas y otros nuevos surgidos como reacción a la cultura dominante. En cualquier caso, hemos de tener en cuenta que las culturas varían también por acciones intraculturales, están vivas, y esto las desacraliza, haciendo hincapié no sólo en sus significaciones pasadas, en su historia, sino también en las acciones e intereses futuros de sus miembros.

M. Garreta (2001) define que el verdadero **conocimiento** de sí mismo implica compararse, y no siempre esta confrontación ofrece una imagen gratificante o satisfactoria. Desde la antigüedad se vio al otro desde la comparación con ellos mismos. Definiendo como mismidad a la conservación o construcción de la tradición y transmisión de la memoria individual y colectiva, las formas en las que se expresa o se nos atribuyen las notas de una determinada identidad. Y que la otredad o alteridad son los modos de relacionarnos, visualizar, calificar o descalificar a los otros hombres que difieren en sus aspectos físicos exteriores, en sus costumbres y en algunas formas de construir sus identidades.

Con M. R. Neufeld (1990:13) recordamos que según Jules Henry, en *La cultura contra el hombre* (1967), el hombre arranca a la cultura las satisfacciones emocionales que

obtiene de la misma.... la orientación del hombre hacia la supervivencia, con exclusión de todas las demás consideraciones, ha hecho de la sociedad un lugar nada agradable para vivir, y en su mayor parte, la sociedad humana ha sido un sitio en el que, aunque el hombre ha sobrevivido físicamente, ha sufrido la muerte emocional.

El interés por el cambio cultural aparecía, primero, con una reflexión acerca del mismo como proceso interno de toda sociedad. En este sentido, se afirmaba que toda cultura no solamente es un continuo, sino un continuo en estado constante de cambio.

A modo de síntesis y para cerrar el análisis de nuestra visión del turismo, y que seguramente tiene que ver con las posibles motivaciones del perfil de los turistas que estudiaremos, recordemos algunos conceptos según Gimenez Guzmán en Teoría Turística (pág. 169), en el rubro clasificación de las funciones y valores del turismo. Según Roger Sue (1980), en el loisir los valores que pretenden alcanzarse no sólo pertenecen al ámbito personal del sujeto, sino también a sus contornos social y económico.

Funciones y valores psicosociales:

Descanso; es la recuperación de la fatiga, provocada por cualquier tipo de actividad, sea o no trabajo. Existen actividades de tiempo libre que también agotan al individuo.

Diversión; no significa di-verter, evadir y desviar los problemas; es la capacidad que tiene el ser humano para liberarse de la tensión y de la presión del mundo exterior, y trasportarse a un mundo lúdico, en el cual es la propia persona la que impone sus reglas, conductas y limitaciones, aceptando la plena libertad. La diversión como valor es una manera de gozar de la realidad, de recrearla, transformándola verdadero espectáculo.

Desarrollo personal (ya desarrollado anteriormente);

Funciones y valores sociales; para la nueva escuela, el loisir cumple también con una serie de funciones de tipo social:

Socialización; es el proceso para aumentar el campo de las relaciones sociales, implica el deseo de romper con la monotonía, de vencer la soledad y el aislamiento de la vida cotidiana. Esta función capital para el Turismo alcanza un valor importante, cuando desarrolla personalidades aptas para la comunicación, para la vida en comunidad, para la solidaridad.

Función simbólica; se cumple cuando se utilizan las actividades del loisir como una forma de afianzar la pertenencia a una clase social determinada, de ostentar poder y de

incrementar "status", de diferenciarse socialmente de las demás personas, de sobresalir entre ellas, de ubicarse sobre ellas; pero también es signo de afirmación personal con respecto a los demás.

Función terapéutica; mediante la cual se contribuye a la salud social de los individuos y del grupo; función que, según Sue, complementa a las funciones psicosociales de diversión y descanso, especialmente.

Funciones y valores económicos; se refieren al papel que cumplen en la actualidad las actividades del ocio y especialmente en la actividad turística. La utilización económica del tiempo libre permite a la sociedad industrial ampliar el consumo de productos ocio a la mayoría de la población, al tiempo que se controla socialmente a las masas y se renuevan la fuerza de trabajo indispensable para el capital. De esta manera las sociedades buscan equilibrar el desarrollo económico, valiéndose de la industrialización del ocio y del Turismo. Es el abandono definitivo del concepto anti-económico que primó en la sociedad industrial del siglo XIX.

El Tango y los códigos

Breve historia del tango

Para empezar haremos una breve síntesis del proceso que culmina con el interés de los extranjeros a viajar a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a fin de perfeccionar su conocimiento del baile y cultura del tango.

Entre los muchos misterios que encierra el tango, el primero es el de su propia denominación. El tango tiene sus orígenes aproximadamente en el año 1850. La música que se fue gestando es el resultado de un sincretismo de los distintos aportes musicales que efectuaron los extranjeros que venían en sus barcos, desde Europa, con la finalidad de llevarse de Argentina, los cueros y carne vacuna. La gente de campo y de la ciudad, por el puerto, fueron acopiando esta fusión musical, que se transmitía silbándose. Posteriormente se integró el tambor, para acentuar el ritmo. Por eso se dice que una vez alguien preguntó que estaban haciendo en determinada casa, y otra persona contestó "están con el tambor". Dice la historia que el que escuchó, entendió "**tangó**". Por eso no hay explicación etimológica consensuada sobre esta palabra, porque en esta acepción, repetimos, deriva de un error, que después se difundió, y que simplemente se cambió el acento.

También la voz tango se encuentra en las culturas africana, hispánica y colonial. Según algunas teorías, tango derivaría de tang, que en una de las lenguas habladas en el

continente negro significa palpar, tocar y acercarse. Entre los bantúes, además, hay dos idiomas que se denominan tanga y tangui. Y entre las lenguas sudanoguineanas figura la tangalé. Curiosamente, el contenido hispánico de la palabra se acerca a la africana tang. Tango en castellano es considerado una voz derivada de tangir, que en español antiguo equivale a tañer, y de tangere, o sea, tocar en latín.

En la colonia, a su vez, tango era la denominación que los negros daban a sus parches de percusión. Ellos la pronunciaban como palabra aguda: tangó. Y tangó eran también los bailes que organizaban los africanos llegados a la fuerza al río de la Plata. En esas reuniones se creaban tales desórdenes que los montevideanos ricos, y autoconsiderados respetables, llegaron a pedir al virrey Francisco Javier Elío que prohibiese "los tangos de los negros". La acepción hondureña que brinda el diccionario, referida a una especie de tambor que fabrican los indígenas, parece acercarse al sentido africano de la palabra. **Es difícil saber si se trata de una casualidad o de una transculturación.**

Más allá de lo expresado, queremos dejar aclarado, que la música y el baile fueron creándose en las calles y casas de inquilinato, y en principio solamente bailado por los hombres, para su aprendizaje, posteriormente pasó a los famosos cabarets prostibularios, por cuanto las mujeres que los frecuentaban, fueron sus primeras compañeras de baile.

Para seguir con la rápida síntesis, diremos que entran a tener gran importancia en la evolución de dicha música, entre otras personas, Carlos Gardel, Alfredo Le Pera y Pascual Contursi. Produjeron un movimiento cultural musical, con éxito en nuestro país, Estados Unidos, Centroamérica, y Francia. Al morir Gardel en 1935, produjo su mito con extensión hasta nuestros días.

El tango, que repetimos, originariamente fue bailado, pasó en la década del 40' por su etapa de mayor riqueza orquestal e incorporación de la poesía escrita.

En la década del 50' no se grababan tangos en la Argentina. El interés de las grabadoras era por la música popular internacional. Por eso se cuenta que dichas grabadoras nacionales de música de tango, fueron compradas por los productores de esa música popular internacional. Y lo peor de todo, se cuenta, que se destruyeron las versiones originales. Los músicos argentinos de tango tuvieron que ir a Japón para poder grabar sus nuevas producciones. De 1920 arranca el interés de dicho público por nuestro tango, por eso la mayoría de las producciones musicales y películas de

tango antiguas, son de propiedad intelectual de japoneses. Los cuales debieron “reconstruir” dichas versiones, con material ya editado.

Entre la etapa descrita y la siguiente irrumpió un músico que marcó un cambio total en nuestra música ciudadana. Llamada así para atenuar el terrible impacto musical revolucionario y que dejó constancia a través de ella, que nuestra ciudad había cambiado notablemente. Nos referimos a Astor Piazzolla.

En septiembre del 1983 se difundió, a partir de París, por todo el mundo el espectáculo "Tango Argentino" con el sexteto mayor y 8 parejas que se caracterizaban por bailar el tango común, habitual en los bailes de barrio, no el de escenario. **Este, asombró por las características diferenciadoras que tiene el baile del tango, respecto de otras danzas universales**, además de la riqueza de estilos en sí misma, ya que presenta el tango canyengue y/u orillero, el de salón y/o milonguero y el tango fantasía.

A partir de esa década comenzaron a viajar por todo el mundo orquestas de tango, bailarines de tango para hacer demostraciones, y otros a crear academias.

Rodolfo Dinzel (1999) analizando nuestra historia expresa que el tango es un ejemplar dancístico único. La última gran evolución en la historia de la humanidad. Podemos suponer que en ese momento del origen, se estaba presentando al conocimiento universal, una porción finita del esfuerzo humano, ejecutando su propia perfección, intentando adaptarse a los límites que la realidad les imponía. Es la suma de perfecciones que se encuentran a disposición de la realización humana de su tiempo y que en Buenos Aires se plasmó a través del grupo de origen.

Alguna vez se dijo del tango, que era la danza más profunda de la historia universal. Esa profundidad no era ni más ni menos que el planteo existencial de la libertad. Nunca otra danza en comunión hombre-mujer, ha expresado tan definitivamente dentro de su mecánica, elementos tan nobles e intrínsecos al ser en sí mismo.

Si hablamos de improvisación, ya estamos hablando de libertad. Afrontar el devenir sin ataduras de tiempo y espacio de movimiento, plantea la permanente creación como una constante del juego. Al no tener recorridos preestablecidos ni órdenes de caminos diferenciados, nos da finalmente la libertad en su forma más sublime, el juego de la libertad como planteo intelectual, la aventura de la libertad dentro del marco de la representación de la existencia sensitiva de un pueblo o grupo, que procura una expresión más allá de la palabra.

El tango se identifica con una dinámica espacio-temporal que lo determina, siendo efecto de una causa social de la realidad de su tiempo. Su apariencia fue la compleja

fusión de verdades y mentiras, que se expresan en la realización de este hecho dancístico. Dentro de las compulsiones que lo originaron, hay una que debemos remarcar; la creación de un grupo social nuevo inexistente con anterioridad. Resulta casi lógico que ese crisol de raza, buscara para sí una identidad que los nucleara, canalizándolo en el aparato expresivo que conocemos con nombre de tango.

El carácter de la danza, fue el resultado de esa presión social, la válvula de escape de esa presión, o por decirlo de otra manera, el resultado expresivo mediante el cual un determinado estrato social se expresó para poder decir cosas que la ley, las circunstancias, o los usos y las costumbres no le permitía decir. Dentro de ese carácter, dentro de ese ritual, la búsqueda de identidad fue el punto clave que originó este aparato expresivo; y que de alguna manera fue su cable a tierra.

En el momento del origen, cerca de la ciudad, alrededor de ella, en la tierra entornando el centro, se creó un grupo que fue juntando gente que provenía de todos lados. Un grupo venía del interior, del campo, nuestros famosos paisanos llamados gauchos. El gaucho no se ataba a ninguna ley, era prácticamente nómada, y esencialmente libre.

El otro grupo de influencia lo formaron los inmigrantes. Eran individuos traídos de Europa, prometiéndoles tierras para labrar. Esta gente era tan descastada como los que llegaban del campo. Estaban tan faltos de identidad y de terruño como aquellos. En principio se empezaron a agrupar lo más cerca posible de ese punto al que reconocieron, que era el suburbio. El primer inmigrante, el puro, era el famoso cocoliche. Bailaba el tango a su manera. El hijo reniega completamente de la identidad madre y se junta con el local. Tanto esa vertiente como la proveniente del campo, eran raleadas por los habitantes del Centro. Son tan extraños unos como otros. Se produce entonces un proceso cultural, lo primero que buscó, fue una identidad como grupo, un símbolo para definirse, para saber porqué existían y a qué grupo pertenecía, puesto que cada uno de los individuos busca su identidad a través de su grupo. En el símbolo está implícito el ritual. El ritual del tango está dado en el lugar de baile donde el pueblo lo consume. Los rituales conllevan la congregación, el juntarse muchos para algo. Los ritos individuales dejan de ser ceremoniales. Entonces todo símbolo se transforma en ritual cuando congrega, cuando hay ceremonia. El símbolo del tango está en la danza. En el baile está la ceremonia del pueblo, el ritual del pueblo.

El tango fue una expresión, la danza fue una dinamización de esa expresión, donde en el fondo lo que se buscaba era poder proyectar las ansias de libertad de una capa social oprimida, que de ese modo también se definía como grupo.

El aparato tango es el resultado de una búsqueda de definición. Hay una cantidad de códigos alrededor del tango, toda una técnica, hay claves acerca de la danza, acerca del idioma de este grupo que posteriormente se llamó **lunfardo**. Palabras por oposición a ese centro y por definición de grupo. Las palabras se decían en castellano al revés, justamente por estar al revés de lo oficial, tomando esta mecánica como forma de oposición. La necesidad de identidad y el encuentro de esa identidad, llevaron a una actitud completamente distinta al resto, a una actitud orgullosa, de alarde, para ser vista, y fue complementaria de un modo de ser, de vivir. Distintiva a través del tiempo del porteño, “de aquél que está solo y espera”.

Todas las danzas tienen un carácter. Específicamente, el tango, como danza, posee un carácter muy definido. Es una danza de recogimiento, introvertida, que se presta a la introspección, donde hay una gran carga de sensibilidad; siendo ésta quizás el motivo de ser de muchos de los elementos de la forma. El tango es de las danzas populares de pareja, la única en donde la improvisación es el elemento primordial de la forma coreográfica. Una danza donde en el principio y en el final no hay nada más ni nada menos que una búsqueda afanosa de la libertad.

En nuestro caso, los bailarines de tango, habitualmente pertenecen a la clase popular, es su propio artista, con su cuerpo y sus sentimientos. Flora Davis (1985) expresa: una de las teorías más asombrosas que han propuestos los especialistas en comunicación es la noción de que algunas veces el **cuerpo** se comunica por sí mismo, no sólo por la forma en que se mueve o por las posturas que adopta. También puede existir un mensaje en el aspecto del cuerpo en sí, y en la distribución de los rasgos faciales.

A los fines de esta investigación, definimos **el baile de tango**, a aquellos pasos, coreografía y técnica, que ejecutan dos personas, normalmente un hombre y una mujer, determinados por la tradición y la evolución dada en la Ciudad de Bs. As., que se lleva a cabo mayoritariamente en los lugares de baile de los barrios de dicha Ciudad y que tiene entre otras características el tener siempre un pie en el suelo o no romper el abrazo, mientras dure la música, y se lleva a cabo al acompañar una interpretación musical llamada tango. Como ya se explicará, a esta forma de baile se la denomina **Tango Salón**, a diferencia del de Escenario.

En cambio los turistas extranjeros, pertenecen a la clase o capas medias es su sociedad, y vienen a aprender o perfeccionar el producto artístico de la clase baja o

popular de nuestro país. Buscan aprender la cadencia corporal, el acercamiento, la relación entre cuerpos, sentimientos, afecto, códigos y galantería propia del hombre que baila tango, con la mujer que lo acompaña.

Según *Oscar De Majo*, si el tango es una manera de bailar, de vestir, de caminar, también fue una manera de hablar. En el Río de la Plata, la delincuencia de origen aluvional crea un lenguaje propio, mezclas de idiomas europeos, dialectos, lenguas indígenas y neologismos de invención propia, al que genéricamente se lo llamará lunfardo. Su centro de emisión será la cárcel, donde los presos necesitan un código secreto que sus guardianes no puedan entender. Pero esta jerga saltará los muros de la prisión y se generalizará por toda la orilla primero, y por toda la ciudad después, gracias al tango, que la adopta como su idioma y le provee el escenario artístico para su difusión.

Quien quiera conocer el tango no debe concurrir a un espectáculo o una tanguería: debe mirar a los ojos a los porteños, escucharlos hablar, trata de conocer sus sentimientos, de adivinar en su interior la nostalgia de abuelos inmigrantes. Ese es el verdadero tango, es que llevamos adentro, el otro es un adorno, atractivo, curioso, vistoso en su disfraz.

José Gobello (1994) Yo ubico el nacimiento del tango después de la caída de Rosas, en el proceso de organización nacional, con el término de las guerras interiores. Y aquí apareció el compadrito, que era el nieto del gaucho, el hijo del compadre, de la gente que había hecho la guerra, la gente que en su vida no había hecho más que pelear, que no sabía hacer otra cosa. Termina la guerra, tiene que dejar las armas y su caballo, pero sigue entregado a tareas que de alguna manera exigen el facón y el caballo: reseros, matarifes, carreros... Esos son los compadres, que todavía conservan cierto aire de gauchos. Y el compadrito es el joven ocioso, alegre, divertido, bailarín, es un escapista, que no quiere preocupaciones, quiere trabajar lo menos posible. Y es ese joven el que crea el tango, no cabe ninguna duda. Se asoma a los bailes de los negros..., el compadrito se asoma a los bailes de los negros, se interesa en la coreografía de esos bailes y la aplica a lo que viene bailando, que son los bailes de salón: la polca, la mazurca, el chotis, el vals, etcétera. Producto de la inmigración se puebla el país, principalmente con gente de sexo masculino, y se creó un mercado fabuloso para la prostitución. Entonces empiezan a explotar esto -no los compadritos, no el porteño, no el nativo, no el argentino- sino los mismos inmigrantes, los hebreos,

los franceses después, quienes constituyeron grandes organizaciones de proxenetismo, de rufianismo. Así proliferaron los prostíbulos en todos los lugares de la ciudad. Prostíbulos concurridos por porteños del pueblo bajo, por el compadrito, y por el joven inmigrante solitario que no tenía pareja ni posibilidades ningunas de conseguirla, porque las mujeres eran un producto muy escaso comparado con la enorme inmigración masculina. Así se da una cantidad de factores que influyen en que la prostitución prolifere el Buenos Aires, en los prostíbulos, que eran lugares de diversión, de sociabilidad, donde se consumían bebidas y se bailaba. Ahí nace el tango, que es el tango de la primera época, el tango del compadrito, cuyas letras - escritas principalmente por Angel Villoldo- giran en torno del tema de cómo sacarle plata a las mujeres, lo divertido que es sacarle plata a las mujeres, lo divertido que es bailar. "Tengo una mina que me da vento, y tengo una mina que si no da sport le retiro la biaba", dice el tango, y se refiere a eso, a que si la mujer no gana, no le trae plata, el hombre deja de pegarle, que era el premio. Basta leer las letras de Villoldo, las que cantaba el viejo Gobbi, para saber cuál era la ética del tango de esa época, que se corresponde a una clase social determinada: la del pueblo bajo de Buenos Aires y la del inmigrante, que también convive con el pueblo bajo, porque es un laburante de lo más humilde. Así que ahí se tiene una primera idea de la vinculación del tango con la sociedad. Una idea de integración cultural: la inmigración por un lado y el compadrito por el otro, a través de esta especie que todavía no es musical ni es literaria, sino que es una mera especie coreográfica. Porque se bailaba de una manera distinta, todavía no nació el tango como baile independiente, como creaciónailable independiente. El tango es un proceso de incorporación, al tango se van incorporando cosas. Nace como una mera coreografía del compadrito, seguida hasta donde puede por el inmigrante, que mucho no puede seguirla, porque carece de la agilidad y el espíritu para bailar de esa manera tan veloz, tan guaranga, tan obscena. Por ahí necesita una estructura musical, y esa estructura musical la toma de donde puede, de la mazurca, de la polca, y a esos bailes aplica esa nueva coreografía que es una creación empírica. Aunque no tan creación, en realidad, puesto que está tomada de la coreografía de los negros. Cuando se agota el repertorio de partituras, de mazurcas, de polcas - que vienen de Europa, son bailes polacos que pasaron por París, de París a España y de España a aquí - entonces recurre a la milonga, que es un baile también de esencia negra - y le aplica esa coreografía. Entonces ésta sería la primera incorporación que hace el tango: la milonga, que hasta ese momento cantaban los payadores -**milonga** quiere decir palabra sobre todo en las afueras de la ciudad. Y el compadrito va aplicando a esas

cosas que cantan los payadores su propia coreografía, y así va naciendo una especie musical nueva que recibe su nombre - y el nombre es lo segundo que se incorpora - del tango andaluz, que llega aquí más o menos en los años 80. Ese tango andaluz también es objeto de incorporación, porque algunas composiciones como el Tango de la casera pasan a convertirse en temas criollos. Esos son los primeros tangos criollos que se componen. Como los del negro Machado. Tangos como Andate a la Recoleta serían los primeros que se cantaron, en el 80', 90', más o menos. Pero ya se ha incorporado una estructura musical, ya ha dejado de ser una coreografía para convertirse en un baile, ya se ha incorporado un nombre: ahora ya se llama tango. La ciudad cambia. No la cambian los inmigrantes, pero sí los hijos de los inmigrantes. Si bien había más inmigrantes que nativos - en 1887 había 228 mil extranjeros y 204 mil nativos en Buenos Aires - no son ellos los que cambian. Porque si bien no es verdad que vivan en guetos, tampoco consiguen hacer una mezcla de sus culturas. Es un proceso más lento, que corre por cuenta de los hijos de los inmigrantes. Evoluciona la cultura de la ciudad, el conocimiento, la educación, a impulso de ese fabuloso invento que es la escuela pública, gratuita y obligatoria. En el 1914, que es cuando cesa el flujo inmigratorio, cuando cambian una cantidad de cosas como consecuencia de la guerra, Buenos Aires debe tener un 35 por ciento de analfabetos, cuando en España tenían el 50, y en Francia el 50. Este milagro de la escuela pública en la Argentina es realmente extraordinario. La cultura popular se va desarrollando y también se va desarrollando la música del tango y la letra del tango. Un tango que todavía pertenecía a un sector marginal... El tango, que era marginal y, empírico, empieza a desmarginalizarse, porque ya va entrando lentamente en la clase media; y deja también de ser empírico, porque los músicos profesionales -casi todos negros, como Mendizábal - comienzan a dedicarse a escribir tangos. Algo saben de música, ya no están copiando o adaptando composiciones extranjeras, van creando las propias. Estamos ya en los años 90. En el 98 aparece aparentemente El entrerriano, de Mendizábal. Y así van apareciendo otros tangos, que obviamente reflejan una cantidad de conocimientos musicales muy superiores a aquellos tanguitos de Villordo que, salvo El choclo y alguno más, eran letrillas y cancioncitas. Esto responde a una evolución de la educación pública, a un nivel cultural mucho más alto que el de la década de 1880, y con las letras pasa lo mismo. Las primeras letras se improvisan en los prostíbulos, son obscenas, son guarangas. Luego aparecen los escritores populares que van escribiendo ya otras letras, mejor medidas y olvidados un poco del tema de la prostitución de la mujer y del proxenetismo.

En el año 1913 se decía “si el tango deja de ser obsceno deja de ser tango”, recordando los bailes de los años 5, 6, un baile de la guaranguería y de la obscenidad. No se trata específicamente del baile del tango, porque todavía la palabra no la usa él - y quizá no se bailara todavía el tango en esa época - pero él habla de la milonga. Y todo lo que bailaba el compadrito se llamaba milonga, así que hay que aplicar eso al baile del tango. En la transformación del baile del tango influyen algunos acontecimientos que son interesantes puntualizar. No solamente la aparición del bandoneón - que indudablemente pesa mucho, porque **el bandoneón** no canta como la flauta, sino que **llora y rezonga**, lo que contribuye a hacer más lento y entristecer el tango - sino también y fundamentalmente creo que lo que cambia el baile del tango es el peregrinaje del tango a París. En 1907 el ex presidente Julio Argentino Roca hace una visita a Río de Janeiro, donde los miembros de la comitiva advierten que las damas de la sociedad brasileña bailan la mashisha. Entonces se les ocurre que ellas pueden bailar el tango también y los que siguen viaje a París bailan el tango en París. Incluso gente de la alta sociedad. Obviamente la alta sociedad no puede bailar el tango obsceno y guarango. Es entonces cuando el tango se convierte en eso que la letra la dice **una gran languidez**: deja de ser obsceno Y guarango para convertirse en **un baile erótico**, con un éxito de difusión realmente extraordinario. En el año 13 hay 150 profesores de tango en París, y eso se debe a los niños de la alta sociedad por un lado y a un dentista brasileño de San Salvador de Bahía, **Amorín**, que había pertenecido a un ballet. Amorín llega a París a vender o promover algunos productos medicinales. Se encuentra con la novedad del tango que bailan los niños bien. Y como es bailarín profesional da una demostración del baile del tango y luego pone una academia con el nombre El Eduque. Detrás de El Eduque aparecen todos los bailes de tango, algunos argentinos se van allá y hacen mucho dinero.

Por el año 12 Bernabé Simarra es la gran estrella del tango en París, bailaba el tango vestido de gaucho. **En el año 12 todo el mundo bailaba tango en París**. En el año 13 Jean Riche Pen da su primera conferencia sobre el tango, es cuando Leopoldo Lugones, manda un largo artículo a La Nación sobre el discurso de Riche Pen. Y es ahí donde dice esa frase: “Si el tango deja de ser obsceno deja de ser tango”.

Podría decirse que sin París el tango no habría sido aceptado aquí como lo fue luego de esa época. París es la segunda capital del tango, por no decir la primera. El tango nace del hondo bajo fondo, lo toma la alta sociedad, que lo había aprendido a bailar en los peringundines de malevos y delincuentes... *pero a escondidas*... los llevan a sus garconieres. Que eran los bulines de aquella época. En ese entonces los niños bien

tenían sus propios departamentos, para sus queridas y ahí se bailaba el tango. Cuando el baron De Marchi en el año 13 organiza el certamen del Palace Theatre para mostrarle el tango a la alta sociedad, los bailarines sí son criollos, bien conocidos. Ya empieza El Cachafaz -que es muy joven-, está Argentino Podestá, está Enrique Serrano, está Francisco Ducasse que era el mejor bailarín de ese momento - y Juan Carlos Herrera, considerado el bailarín predilecto de la alta sociedad. Pero las compañeras eran todas reclutadas en las compañías de revistas, había que ir a buscarlas ahí. Que bailaran cualquier cosa y llevadas por el compañero, podían hacer el tango. El segundo paso sería entonces la aceptación por la alta sociedad porteña de ese baile de los peringundines del bajo fondo, el traslado a París, la transformación en París, y el retorno a la Argentina convertido en una danza ya prestigiada por el extranjero, una danza que había pasado por los pies de las princesas Bonaparte, de la alta sociedad francesa.

El compadrito va desapareciendo a impulso de la transformación económica del país. Ya hay que trabajar en las fábricas, hay que empezar a hacer otras cosas. Ya no hay lugar para el ocio. El país crece con la política liberal iniciada por el presidente Roca y llevada adelante hasta los conservadores. Así que en todo ese lapso no hay espacio para el ocio, para el ocio fecundo o infecundo.

El tango, en una tercera etapa, llega a la clase media. La secuencia sería: bajo fondo, garconiere, que no son salones, París, salones y finalmente clase media. En el año 16 se bailaba el tango en las matinées, a las que concurría el servicio doméstico, y en los clubes nocturnos, de noche, donde iba el malevaje. Pero en las vermúes, donde iban las señoras con las chicas, no se hablaba el tango. Rosita Quiroga, por ejemplo, iba a los bailes con su mamá, en los años 15, 16, y no bailaba el tango. Recién después de los concursos del Palace Théâtre y de la aceptación por la sociedad, la clase media se va acercando al tango. A un tango que ya es distinto, porque ya se ha producido esa transformación que no es solamente musical y literaria, **es una verdadera transformación espiritual que hace a la esencia el tango**. El tango deja de ser el baile escapista para convertirse en un baile de introversión, deja de ser alegre para convertirse en triste. El tango juerguista, que toma a la mujer como un objeto de diversión, como un bien de renta, comienza a sufrir. Entonces aparece Contursi y le da firma literaria a toda esa transformación con aquello de percanta que me amuraste, que es el primer desgarramiento amoroso que llega al tango, como fenómeno cultural, y no solamente como letra o como música. La música se va transformando un poco a impulso de la letra, al revés de lo que podía suponerse. Es el poeta el que expresa

nuevos sentimientos y la música se va adecuando. Ya no es alegre, juguetona, se va haciendo lenta, mucha literatura habla del tango lento. El compadrito no bailaba un tango lento, ni iba a llorar por una mujer. Esa es la gran transformación, que se corresponde con una transformación cultural.

El tango empieza a narrar historias en sus letras, siguiendo, como había seguido en un principio, la línea del cuplé. Las letras de Villoldo, que empiezan por lo general con el yo soy, se corresponden con las letras del cuplé, como el que dice - Yo soy la reina de Madrid. Pero el cuplé también cuenta historias tristes. Son líneas generales a las cuales se ajusta la música popular de todo el mundo, no solamente en la Argentina y en España. En todo este lapso estamos narrando evidentemente la cultura media de Buenos Aires, que cambia por completo y, al cambiar, cambia la cultura literaria de los autores populares, que se hacen más finos, que cantan sentimientos más nobles, que se expresan con un cierto sentido estético. Y, por supuesto, también cambia la música. Los músicos ya pasan por el conservatorio, aunque sea el de la señora gorda del barrio, que les enseña a solfear, a tocar a Chopin o a tocar Para Elisa. Pero ya pasan por un conservatorio. Y luego vienen los que tienen estudios musicales desarrollados, como el caso de De Caro.

Por ese entonces no había academias de bandoneón, había músicos que enseñaban a tocar empíricamente, hasta que aparece Pedro Maffia, que transforma la manera de tocar el bandoneón. Pero la escuela de Maffia no dura mucho porque era una escuela muy parca. El no sigue los movimientos atléticos que hacen los de ahora ni pateaba el piso: asumía una posición hierática con su bandoneón, sacaba sonidos maravillosos, pero sin hacer ningún alarde.

En los comienzos de la década del veinte, aparece Julio De Caro, tenemos al barón De Marchi, italiano, que trae el tango desde París, era yerno del general Roca, se enteró de que el tango tenía mucho éxito en París y quiso mostrarlo a la alta sociedad. Pero el tango ha cambiado, ya no es el tango obscuro, ya viene de París. Ya no es el tango del compadrito el que va a pasar a los salones: es el tango que algunos dicen que es una habanera; "Eso no es tango", dicen, ya están protestando... Ese tango afrancesado es el que asume Francisco Canaro, con una gran visión y el mismo Vicente Greco, que son los que llevan el tango a los salones, pero están llevando el 4 por 8, que es más lento que el 2 por 4. Son todavía músicos empíricos, que no han pasado por el conservatorio. Se sabe que Roberto Firpo aprendió con Alfredo Bevilacqua; que Eduardo Arolas no sabía música y que después le enseñó un maestro de banda; que Agustín Bardi no sabía música, y le enseñó el cura párroco de Bernal. Pero de Canaro

nadie lo sabrá jamás, fue un músico que sabía lo que quería y sabía escribir, porque él le escribió algunas cosas a Arolas. El próximo paso sería el de Contursi, que transforma la letra del tango y le da un contenido literario, todavía rústico, todavía primitivo, pero un contenido literario.

Ya no son letrillas, son letras escritas con preocupación literaria. Estamos en el año 16, 17, 18, hasta el año 22, 23 en que aparece entonces el tango música. **Yo diría que el tango baile aparece con el compadrito, se transforma en París, el tango canción aparece con Contursi, año 16, 17, y el tango música, la música pensada para el oído y no para los pies, sería en el año 22, 23, con De Caro. En el año 24 podríamos poner la irrupción de Carlos Gardel, que por supuesto es anterior, pero en el año 24 realmente Gardel se convierte en cantor de tango.** Porque ese año es el primero en su carrera en que graba más tangos que otra cosa. Otra idea que hay que disipar y aclarar sobre Gardel es que Gardel no se dedica al tango, era un cantor que ganaba mucha plata cantando cosas campesinas, y era el número uno, y era muy famoso, era el inventor del canto campero de teatro, el primero que llevó a un escenario el canto criollo. Esas cosas de visionario que tenía Gardel, porque vio el porvenir del tango y se dedicó al tango.

Gardel cantaba para las clases altas, lo llamaban para cantar, como cuando vino el príncipe de Gales, se ganaba mucho dinero cantando para los oligarcas.

El tango se convierte en un producto comercial a través del disco, por los años 15.

El disco evidentemente constituyó una industria muy poderosa y luego la radio encontró en el tango una gran fuente de interés popular, y luego el teatro, cada sainete tenía su tango y luego el cine, donde también cada película tuvo su tango. Los bailes de clubes es un poco posterior, años 30, 40, cuando las orquestas convocaban grandes cantidades de jóvenes. En la primera y segunda década del siglo el tango se bailaba en los salones, pero los señores de la sociedad lo bailaban con esmoquin, y en las boites también, y las mujeres con trajes de noche, que entonces eran largos. De ninguna manera tajos ni nada por el estilo. El tango era para las reuniones sociales y para las boites. Porque aun a los cabarés los niños bien iban de esmoquin, porque se comía en los cabarés. Y las mujeres sí pueden estar vestidas un poco de prostitutas, porque no son sus esposas, sino las mujeres del cabaré. Pero los niños bien se vestían de manera muy aseñorada, no como ahora, que van de cualquier manera.

Se ha hecho una mitología de la década del 40, que fue una década muy rica, indudablemente. Pero mucho más rica fue la del 30, por las orquestas. El tango tenía un enorme mercado radiofónico. y en todos los bailes y en los cines había orquestas de

tango. Durante, la década del 40, lo que pasó fue que el tango había dejado de interesar al consumo, si esa es la palabra más correcta, porque no había podido oponerse a la agresión. Por así decirlo, del bolero. El tango que había mandado a mejor vida al fox, al charleston y demás se encuentra con la resistencia del bolero, que lo trae Francisco Spaventa, curiosamente el mismo que llevó el tango a España, y después vinieron los grandes mexicanos con un gran poder de convocatoria, como Pedro Vargas. Pero todavía hay quienes cultivan el tango, y en el Chantecler, que estaba ahí en la calle Paraná, una orquesta de un señor llamado Juan D'Arienzo, que toca el tango de manera muy especial gracias a su pianista, que era Rodolfo Biaggi, una manera que moviliza los pies de los bailarines aunque no tengan ganas de bailar. Entonces el director artístico de radio El Mundo, lo lleva a D'Arienzo. Con un éxito de audiencia tremendo. Entonces D'Arienzo hace que la gente que estaba bailando boleros vuelva a bailar el tango. Y aprovechando esa apertura en el mercado, los nuevos músicos -que ya tienen gran inspiración, grandes conocimientos y gran cultura, como pueden ser Osmar Maderna, Francini, Pontier, Homero Espósito y tantos otros - toman el tango en sus manos y crean unos tangos que uno no se explica cómo pudieron haber interesado, por lo avanzados que eran musical y literariamente. Las letras de Homero Espósito en el año 40 que aun ahora mismo resultan ininteligibles y pueden inclusive suscitar algún rechazo en el pueblo, trenzas de color de mate amargo, por ejemplo, son los años de Malena. Todo eso enriquece enormemente al tango. Pero decir que el tango se confina en ese período. En el 35, 36 y 38. el año en que irrumpió D'Arienzo, hasta el 45 - 50 -que esa sería la llamada década del 40- me parece que es un poco injusto para los que hicieron el tango, los que lo inventaron: Maglio, Canaro, Firpo, que realmente hicieron del tango una expresiónailable, cancionística y cultural masiva. Ese es el tango que mamaron los que después escribieron sobre el tango. Ellos frecuentaron ese tango. El doctor Luis A. Sierra, por ejemplo, que es indudablemente el hombre que más conoce de tango -y lamentablemente ahora está retirado del tango y de la vida misma, porque se ha dejado estar en una suerte de linyerismo muy particular, es una pena- tiene grandes vivencias del tango, y bueno, pudo adquirirlas proviniendo de una gran cultura, porque es abogado, vivió en París mucho tiempo. Y él ha escrito mucho sobre el tango. Pero él vivió ese tango, el de Troilo, el de Fresedo, el de De Caro, no vivió el de Canaro ni el de Maglio... Entonces, como ellos son los que han escrito, han creado esa mitología. En buena hora, porque lo que se hizo en la década del 40, entendiendo la década del 40 desde la aparición de D'Arienzo hasta Astor Piazzolla, hasta el surgimiento de la vanguardia, es realmente

maravilloso, estupendo. Lo que me parece injusto es decir que el tango comienza ahí, como me parece injusto decir que el tango murió con Troilo. No, el tango no termina con Troilo, después viene Piazzolla, un monstruo, y después vendrá otro.

Lo que pasa es que el tango se transforma, y el secreto de la longevidad está en su capacidad de aggiornamiento. La gente no entiende que entre Villoldo y Contursi, o entre Villoldo y De Caro, hay una distancia sideral, y sin embargo todos reconocen un tango en lo que hacía Villoldo y en lo que hacía De Caro; y bueno, también tiene que haber una distancia sideral entre Troilo y Piazzolla, sin que deje de ser tango lo que hacía Troilo y lo que hacía Piazzolla. Canaro se negaba a interpretar composiciones de Cobián porque para él no eran tangos, excedían su capacidad de comprensión del tango, siendo un hombre de una gran experiencia tanguera y abierto, porque Canaro no era un hombre cerrado, lo entendía todo pero eso no lo entendía. Como ahora algunos que lo entienden todo pero no quieren entender a Piazzolla.

Hasta ahora hay tres tangos: el tango de la gran aldea, alegre, juquetón, escapista, cuyo representante más significativo y más importante, no el mejor, lo encarna **Villoldo**; después viene el tango de la cosmópolis, la ciudad de los inmigrantes, el famoso crisol de razas, que lo representa **Contursi**, no porque haya sido genial, sino porque lo representa, sus letras pintan ese tango, triste, sentimental, con pretensiones literarias, que tiene su correlato en las pretensiones musicales de Fresedo o de Caro; y luego viene el tango de la megalópolis, que es **Piazzolla**, el tango de esta ciudad monstruosa que tenemos, de diez millones de habitantes, una de las más grandes del mundo, por lo menos en número de habitantes, donde cabe todo. El primero, un tango juquetón que expresa escapismo, la preocupación por evadirse de las tristezas que venían acumulándose luego de tantas luchas y guerras. El segundo es el sentimental, que expresa la nostalgia del inmigrante, la pena de amor, que comienza por el amor dejado en Europa y después el amor que dejamos aquí, que nos va a dejar, porque todos los días dejamos un -amor y nos deja un amor. Y luego el tango de la tensión permanente de esta ciudad, en la que no nos alcanza el tiempo para nada, en la que caminamos, en la que no sabemos qué queremos, expresado por esta música, "esta prosodia tartamuda de Piazzolla" como decía Julián Centeya, es la música renga de Piazzolla. Y después vendrá no sé qué. Pero si no son capaces de ver la perfecta ilación que hay entre estas tres etapas, yo creo que es mejor dedicarse a otra cosa.

Jorge Luis Borges (2003) expresa algunas diferencias que enriquecen la comprensión del fenómeno cultural como que "el pueblo no ignoraba el origen del **tango**. Ese origen

es un origen híbrido... se ha hecho una leyenda de un baile orillero que es rechazado por la gente aristocrática y que finalmente el pueblo lo impone. Yo diría que ocurre exactamente lo contrario.

Me he ocupado alguna vez de la topografía del **tango** y he notado, sin mayor sorpresa, que cada uno lo llevaba a su barrio, cada uno creía que en su barrio había surgido el **tango**; lo cual es una prueba del amor de la gente, del amor que le sentimos... el hecho de que mientras públicamente - contra la barbarie, contra el gaucho a veces, contra el indio - estamos fundando un gran país, también se está creando, se está urdiendo, está engendrándose en la sombra, algo que nos hará famosos en el mundo, y ese algo es el **tango**.

Y el **tango** sale, no del pueblo, no de la aristocracia, sino del ambiente mixto, creo yo, de ciertas casas "no santas", y creo que esto puede probarse por los instrumentos. Si el **tango** hubiera surgido del pueblo, su instrumento hubiera sido la guitarra.sabemos que los primeros instrumentos del **tango** fueron el piano, la flauta y el violín, al que se le agregaría después el bandoneón. Y nada de esto tiene que ver con el pueblo. Todo esto ya presupone ese ambiente en el que se codeaban el rufián y el niño bien, calavera.

Y recuerdo aquellos primeros tangos sin letra o con letra obscena, y recuerdo también haber visto bailar - estoy pensando en este momento en la esquina de Serrano y de Guatemala -, haber visto bailar el **tango** al compás del organito por parejas de hombres, *de hombres* porque las mujeres no querían participar en un baile cuyo origen conocían. Y recuerdo aquella sentencia acuñada por Lugones: "El **tango**, ese reptil de lupanar". Quiero admirar la precisión de la palabra "reptil" en que están las quebradas y los cortes, lo sinuoso del baile.

Y luego el **tango** crece, y ahora, todos nosotros, más allá del lugar del que vengamos, nos sentimos expresados en el **tango**, nos sentimos confesados en el **tango**.

Sergio Piñero en una publicación se quejó de que el **tango** estuviera ablandándose, de que el **tango** hubiera perdido lo que tenía de la milonga, es decir, esa suerte de coraje florido. Todo eso después ha ido ablandándose. Luego el **tango** fue llevado a París - creo que entre otras personas por Ricardo Güiraldes -, y volvió adecentado, triste y lento y sentimental. Y últimamente, alguien que no parece haber escuchado "El cuzquito" o "Rodríguez Peña" o "El choclo" ha dicho: "El **tango** es un pensamiento triste que se baila". Y yo querría oponer tímidamente unas tímidas objeciones. En primer término, no creo que la música siendo un arte proceda de un "pensamiento"; yo diría, de una emoción; luego "triste", ¿por qué triste?, habrá tangos tristes, pero para mí

el **tango** es todavía una expresión de valentía, de alegría, de coraje (es verdad que estoy pensando en el **tango** milonga y no en el **tango** canción); y luego, "que se baila", me parece algo agregado, porque si yo voy caminando por la calle y veo que alguien silba, reconozco inmediatamente el **tango**. Ese **tango** puede gustarme o *no*, pero hay algo en mi cuerpo, *no sólo de porteño sino de argentino* que lo reconoce inmediatamente. El hecho es que ese baile rechazado al principio por el pueblo, [es] admitido luego, porque se sabe que ha sido admitido en París. Nosotros juzgamos muchas veces las cosas según el juicio ajeno, lo cual desde luego es una forma de humildad y de modestia, que no debemos censurar.

Podemos preferir el **tango** sentimental; yo prefiero el **tango** valeroso. Podemos preferir también esos juegos musicales que se llaman **tango** y que yo no reconozco del todo, pero el **tango** sigue representándonos”.

Breve cronología del tango.

- **1802:** Es tasada una propiedad donde se lee “Casa y sitio del tango”, lugar donde la gente de color (esclavos de esa época) bailaba.
- **1807:** El Cabildo de Montevideo denomina a esos lugares como "tambos" y los prohíbe.
- **1813:** En Buenos Aires la asamblea de 1813, abolió la esclavitud.
- **1837:** El organito es un instrumento clave, y comienza a pagar patente comercial.
- **1850:** Aparecen las primeras comparsas.
- **1865:** A Don José Santa Cruz, se le atribuye haber tocado por primera vez el bandoneón.
- **1880:** Se cumplen tres siglos de la fundación de Buenos Aires, y los payadores son el nexo entre el gaucho y el cantor urbano. Por ejemplo Gabino Ezeiza y Alfredo Gobbi.
- **1881:** Se reglamentan los bailes, hasta entonces prohibidos.

- **1885:** Nace "el cachafaz", (15-02-85)
- **1888:** Nace Francisco Canaro, (26-11-1888)
- **1890:** Nace Carlos Gardel, (10-11-1890)
- **1897:** Nace Osvaldo Fresedo, (05-05-1897)
- **1897:** Rosendo Mendizábal estrena: "El Entreriano"
- **1900:** Nacen Alfredo Le Pera (08-06-1900), Juan D'Arienzo (14-2-1900), Enrique Cadícamo (15-06-1900)
- **1901:** Nace Enrique Santos Discépolo (27-03-1901)
- **1903:** Nace Carlos Di Sarli (07-01-1903). Angel Villoldo estrena "El Choclo".
- **1905:** Nace Osvaldo Pugliese, (02-12-1905)
- **1907:** Nace Homero Manzi, (01-11-1097)
- **1912:** Nace Hugo del Carril, (30-11-1912)
- **1914:** Nace Aníbal Troilo, (11-07-1914). La Ciudad de Buenos Aires pasa a tener 1.500.00 de habitantes, en 1869 sólo tenía 180.000.
- **1917:** Carlos Gardel debuta en el teatro "Empire" con el tema "Mi noche triste" influenciado por Pascual Contursi.
- **1918:** Osvaldo Fresedo forma su primer conjunto.
- **1919:** Di Sarli arma su primera orquesta y toca en una confitería en su ciudad natal (Bahía Blanca).

- **1921:** Nace Astor Piazzola, (11-03-1921)
- **1925:** Canaro parte a París y luego a Estados Unidos teniendo en ambos lugares un gran éxito con su orquesta.
- **1926:** Nace Julio Sosa, (02-02-1926). Nace “Virulazo”, (10-10-1926).
- **1932:** Piazzola intervino como actor infantil en el film “El día que me quieras”, cuya estrella era Carlos Gardel.
- **1935:** Fallecen Carlos Gardel junto a Alfredo Le Pera en un accidente de aviación al despegar su avión en el aeropuerto de Medellín (Colombia), (24-06-1935).
- **1936:** Juan D’Arienzo salta a la fama en radio “El Mundo”
- **1937:** El 1 de Julio debuta Aníbal Troilo y su orquesta en Marabú.
- **1938:** Piazzola se incorpora como bandoneonista de línea en la orquesta de A. Troilo.
- **1939:** El 11 de Agosto debuta O. Pugliese y su orquesta típica en el café “El Nacional”.
- **1942:** Fallece “El Cachafaz”, (07-02-1942).
- **1944:** Piazzola, deja la orquesta de A. Troilo, y este año lanza su primera orquesta.
- **1949:** Debuta Julio Sosa en el café “Andes”.
- **1951:** Fallecen Homero Manzi, (03-05-1951) y E. S. Discépolo, (23-12-1951).
- **1960:** Fallece C. Di Sarli, (12-01-1960)

- **1964:** Fallece F. Canaro, (14-11-1964). Fallece Julio Sosa en un accidente automovilístico, (26-11-1964).
- **1973:** El 29 de Abril, el Sexteto Mayor (formado por L. Stazo J. Libertilla) debuta en la tanguería “La casa de Carlos Gardel”.
- **1975:** Fallece Aníbal Troilo, (18-05-1975).
- **1976:** Fallece Juan D’Arienzo, (14-01-1976)
- **1984:** Fallece Osvaldo Fresedo, (18-11-1984)
- **1989:** Fallece Hugo del Carril, (13-08-1989)
- **1990:** Fallece “Virulazo” (02-08-1990)
- **1992:** Fallece Astor Piazzola, (04-07-1992)
- **1996:** Fallece Osvaldo Pugliese, (25-07-1996)
- **1999:** Fallece Enrique Cadícamo, (03-12-1999)

3 Hipótesis – Objetivos – Propósito.

Hipótesis:

Indagar, integrar y sistematizar los distintos elementos culturales que rodean a la motivación de los turistas extranjeros por el baile del tango, ayudaría a mejorar la oferta actual, la potencial, la difusión y explotación turística de dicho atractivo.

Objetivos:

Como objetivo general me propongo:

- ✓ Reconstruir el significado de las relaciones de intercambio dentro de este campo específico y

- ✓ explorar cómo se “traducen” en hábitos en el marco de la situación de dispersión de recursos.
- ✓ Demostrar cómo la interacción configurada de estos circuitos no resuelve la demanda.

Como objetivo particular me propongo:

- Identificar la **demanda** de los turistas que vienen a perfeccionar su baile de tango.
- Conocer y evaluar la **oferta** que tienen los turistas que vienen a perfeccionar su baile de tango por parte de agencias de viajes - lugares de bailes - lugares de pernocte - disquerías específicas - conferencias sobre tango – academias de baile de tango – academia nacional del tango – Secretaría de Turismo de la Nación y de la Ciudad Autónoma de Bs. As. – Universidades – guías de turismo – taxistas.
- Producir conocimiento empírico que facilite aumentar la **oferta potencial**, incorporando atractivos culturales a los ya existentes.
- Conocer las **motivaciones** para el aprendizaje del tango y su cultura que tienen los turistas extranjeros.
- En consecuencia la investigación a realizar abordaría el problema de evaluar el peso relativo y diferencial que tienen en las relaciones de intercambio la oferta real de este atractivo, con relación a la resolución de problemas que hacen a la organización de este tema del Turismo tan particular y a las estrategias para el mantenimiento de la calidad que puede pretenderse.

Propósito:

El propósito fundamental de esta investigación es conocer el proceso histórico del tango, afín de **entender las distintas opciones de subatractivos turísticos culturales que el tango como fenómeno cultural contempla. Poder, a partir del trabajo final, diseñar distintas opciones que enriquezcan la comprensión y/o visualización de cada una de las manifestaciones culturales e históricas del tango, facilitar a los especialistas en turismo agregar; enriquecer; sistematizar y articular, opciones de acción-intervención turísticas al fundamental motivo de los extranjeros: conocer la cultura y los lugares de baile del tango genuino.**

¿A quienes va dirigido?

En consecuencia la **transferencia** de este acopio de información, como ser conocer el perfil de estos turistas, los lugares de bailes, los profesores de baile de tango, los negocios de sus compras más habituales, los lugares más visitados, etc., tiene múltiples posibilidades. En principio a los propios turistas extranjeros y los nacionales, a la Secretaría de Turismo de la Nación, a la Subsecretaría de Turismo de la ciudad autónoma de Buenos Aires, a las agencias de viajes, a los lugares de pernocte de los turistas, a los organizadores los bailes de tango, a los hoteles para extranjeros, a las academias de baile de tango nacionales y extranjeras, a las bibliotecas y centros de estudio del tango, a conferencistas de los diversos temas de la cultura del tango, a los consulados y embajadas extranjeras, a los guías de turismo, a los taxistas, remiseros u otro transporte que se especialice en este turismo, a las revistas especializadas para “milongueros”, a los medios de difusión audiovisuales, a los estudiantes de las instituciones de enseñanza superior de tango, a los estudiantes de turismo y a cualquier otra persona o sector que tenga que ver con la explotación económica y turística de este atractivo.

Como vemos a medida que analizamos con perspectiva este nuevo fenómeno, vemos las múltiples aplicaciones de esta investigación.

Dicho propósito se fundamenta en capitalizar las múltiples necesidades que manifiestan los turistas como ser escuchar conferencias, ser guiados conceptualmente y físicamente a los lugares de baile, practicar el baile previo a los bailes, consulta o compra de libros, discos, videos, ropa y otras necesidades. Necesidades que la oferta actual no satisface por desarticulación, por ser asistemática, espontánea o por ser inexistente.

4 La metodología

La fase exploratoria se completó con un diagnóstico de lo que se iba a investigar, recogiendo los primeros datos de los informantes claves argentinos, como ser dueños de casas de pernocte para este perfil de turistas, y bailarines argentinos de tango.

En la fase descriptiva se dará cuenta de las características de las ofertas y demandas mencionadas oportunamente.

Se trazó el estudio basándose en la información obtenida de la población de los turistas extranjeros que asisten a perfeccionar su baile de tango, tanto en los lugares de baile

genuino de nuestra gente común, como a las academias de dicho baile, en la Ciudad Autónoma de Bs. As.

El trabajo se encuadra dentro de las llamadas **Tesis de investigación de campos sobre temas prácticos** según criterios de clasificación propios del trabajo científico. “De campo” pues se recopiló información en el ambiente específico en el que se presenta el fenómeno de estudio; “temas prácticos”: pues así se denomina a las investigaciones cuya fundamentación se apoya en la comprobación de un fenómeno, comportamiento especial que se encuentra delimitado por un ambiente de carácter interactivo.

La presente investigación se presenta como un estudio de caso.

Un motivo relacionado con nuestra historia personal por un lado y razones específicamente metodológica por otro, impulsan la elección de esta forma monográfica de investigación en combinación con las técnicas de entrevistas en profundidad. El primero se refiere a la atracción que ejerció sobre nosotros este tema. Las segundas razones apuntan a justificar el estudio de caso en **áreas exploratorias**, en donde resulta difícil seleccionar indicadores a través de los cuales encarar el análisis del problema seleccionado

Por supuesto que la limitación más importante que presenta el estudio de caso se resume en **el problema de la representatividad**. Si podemos describir la capacidad de una determinada metodología en términos de la extensividad del diagnóstico que ésta permite formular, y de la **intensidad** del mismo, resulta claro que el estudio de caso se caracteriza exclusivamente por el segundo de los atributos mencionados. En ese sentido, los turistas seleccionados como unidades de análisis en los lugares de pernocte para “tangueros” extranjeros, en las academias de baile de tango y en los Centros de Baile en cuestión así como las redes de intercambio que estos escenarios albergan serán presentados como un ejemplo, no como un caso representativo del acontecer de este fenómeno.

La técnica básica de recolección de información fue la **entrevista estructurada en profundidad**, pues la misma facilita la entrada al tema desde un orden preestablecido, con preguntas cerradas, para aquellos temas más cuantitativos, dejando para el final, y en una cantidad menor, las preguntas abiertas de carácter cualitativo, referidas fundamentalmente a las motivaciones más profundas, dejando ahí sí, una mayor libertad de expresión, para que cada uno pueda expresar las razones intangibles, o de

difícil expresión, que los moviliza a querer interactuar con nuestra cultura, en este caso del tango.

Es decir que la recopilación de la información es directa, cara a cara. El entrevistado obtiene datos del entrevistado siguiendo una serie de preguntas preconcebidas sobre temas concretos de interés para poder alcanzar los objetivos propuestos.

(Diseño exploratorio - descriptivo. Instrumentos de recolección de información: entrevistas estructuradas con preguntas cerradas en su mayoría y algunas abiertas. Es una investigación metodológica cualitativa con aportes cuantitativos.)

4.1 Población de estudio

Los turistas extranjeros que arriban la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, con el objetivo de perfeccionar su baile y cultura del tango, son nuestra Unidad de Análisis, en consecuencia son nuestra población de estudio, sobre quienes registramos la información para esta investigación.

La mayoría de ellos comenzó a aprender dicho baile en su país de residencia, con algún argentino o alguien que aprendió con uno de ellos.

El estilo o característica del baile de tango que se enseña o se aprende en el exterior es diferente al que se practica en los lugares de barrio de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y el Gran Buenos Aires. Esto se puede entender si se explica que existen dos formas de bailarlo, dependiendo que el objetivo sea sólo para el goce personal, en cualquier salón o pista de baile de barrio o la representación para un público que asiste a verlo y se lleva a cabo en un escenario y es llamado artístico. Por eso al primero se lo llama tango salón y al segundo tango fantasía, artístico o de escenario. Este último es el que se conoce en el extranjero por influencia de los espectáculos audiovisuales difundidos internacionalmente. Por tal motivo los profesores, en el extranjero, enseñan eso y porque los alumnos bailarines lo reclaman, produciéndose una desvirtuación de las fuentes, del origen y de lo realizado actualmente, en los lugares de baile popular de tango, "milongas", o sea en su lugar de origen y evolución.

Este es el motivo del gran choque vivencial al concurrir a una "milonga porteña". Por suerte para el turismo y la autenticidad del tango, los bailarines extranjeros que desean venir a conocer la esencia del mismo, y viajan a Buenos Aires, despiertan a esta realidad al conocer el baile del tango de barrio, auténtico, genuino, popular, común y la idiosincrasia de nuestra cultura.

Dichos turistas al efectuar el debut, frustrante, en nuestras “milongas”, se dan cuenta de que deben aprender nuevamente el mismo, tomando clases de baile todos los días, con nuestros profesores, en esta ciudad, incluso alternando con varios de ellos. En consecuencia hay toda una primera etapa de shock, reaprendizaje y práctica de baile, nuevo intento en las milongas, con parejas conocidas, conocimiento de nuestra cultura, con un pasaje lento, a veces doloroso, a veces incomprensible y otras llenos de gozo, de descubrimiento y de alegría al conocer nuestra forma de expresar los sentimientos, que incide sobre la entrega posterior en el momento de cada tema bailado. También el conocimiento de nuestra historia en general y del tango en particular, de nuestros barrios y su gente ayuda a entender la idiosincrasia que sustenta nuestra forma de expresión popular. Hasta que se llega a una etapa, que puede variar con la intensidad de la práctica y su trabajo previo corporal-emocional, en que se produce un famoso crack, habitualmente entre el 4º y 5º año de práctica, en que se olvidan de la técnica y de la coreografía o pasos y se entregan a un goce, también llamado “vuelo”, que sólo los milongueros saben de que se trata, por lo intangible, etéreo, diferente, increíble y desconocido de esa instancia de placer. Por tales motivos, a este perfil de turista le interesa una actividad centrada, en general, al mediodía, en compras, paseos y almuerzo. A la tarde, o hace práctica o clases de baile, o concurre a alguna “milonga” matinée. A la noche va mayoritariamente a otra “milonga”, o cena con amigos, o ve algún espectáculo de tango, café o confitería específica y en casos extremos descanso.

Nos hubiera gustado saber cuál es la cantidad mensual de esta población de turistas, que nos visita por este atractivo. Pero no pudimos determinarlo. Sólo hemos obtenido algún dato del CEDEM, que adjuntamos en el anexo, aunque consideramos que no aporta ningún elemento útil, cierto, veraz, por cuanto según la misma institución *“Sus objetivos centrales son el análisis, el seguimiento y el estudio de la coyuntura y la estructura económica y del mercado de trabajo de la Ciudad de Buenos Aires. En este marco, los principales ejes de investigación giran en torno a las actividades productivas, el turismo, el comercio exterior y el mercado de trabajo, con el propósito de poner al alcance de diferentes sectores –tanto públicos como privados- información estadística, estudios sectoriales y otros datos relevantes para la toma de decisiones y una mayor comprensión de los acontecimientos económicos y la problemática del desarrollo económico de la Ciudad”*. Y que los datos son obtenidos en el *“Aeropuerto Internacional de Ezeiza, Aeroparque Jorge Newbery y Puerto de*

Buenos Aires. El movimiento internacional de personas a través de estos puestos representa aproximadamente el 50% del movimiento de personas por todos los puestos migratorios del país. En particular, a través de los dos aeropuertos considerados se concentra aproximadamente el 90% del movimiento internacional por vía aérea del país. Fuente: CEDEM, Secretaría de Desarrollo Económico, GCBA, en base a datos de INDEC". Como hemos leído en sus objetivos, la estadística que suministran, más allá de su credibilidad o no, no está esencialmente discriminada por rubros, o sea para nuestro caso el ingreso exclusivamente turístico, y menos aun del tango en particular. Solamente hemos obtenido el porcentaje que se indicó en el punto 1.3.2 Las cifras, pág. 22.

Nuestra experiencia de campo, no nos permite arrojar cifra alguna que merezca certidumbre, debido a lo limitado del mismo y a que pretendemos investigar lo más seriamente posible.

4.2 Muestra

El muestreo será entonces del tipo de "**Testigos privilegiados**" también conocido como **muestreo estratificado**. Consiste en seleccionar una muestra sesgada de un universo dado, en la cual los elementos elegidos cumplen con algún requisito previo, útil para obtener los datos que son objeto de la investigación; en este caso ser partícipes interactivos de este atractivo cultural turístico. Decimos que en este tipo de diseño las unidades de análisis se transforman en "Testigos Privilegiados" pues son los únicos que aportan la información que se demanda para realizar la investigación que se proyecta.

Esta investigación llevó a cabo 40 entrevistas estructuradas en profundidad, con más de 60 preguntas, aportando datos cuantitativos y cualitativos.

4.3 Momentos del proceso de salida a campo.

El primer conocimiento destacado, diferente, sobre este fenómeno cultural que se llevaba a cabo en los lugares de baile de tango más frecuentados de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, por nuestra gente común, anónima, popular, fue que concurrían también turistas extranjeros y que incluso existían lugares de pernocte para este perfil específico. Nuestra sorpresa aumentó al conocer los mismos, por cuanto sus titulares no sólo eran mayoritariamente "milongueras", sino que operaban como guías de turismo específicos, por cuanto como parte del servicio daban todo

tipo de información pertinente a su demanda. A tal punto que no sólo los acompañaban a los atractivos turísticos "tangueros" como los barrios de La Boca o San Telmo, sino también a algunas "milongas". La oferta cubría información sobre características de las mismas, lugares de compras específica de tango, profesores de baile, de castellano y si dicho turistas quería conocer una zona del interior, lo conectaban con una agencia del viaje.

El segundo conocimiento adquirido con relación a esta investigación fue que, como se expresa en la **INTRODUCCIÓN** (pág. 6), con motivo de llevar las encuestas de la Subsecretaría de Turismo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires a los lugares de bailes, de cuyos resultados se informa en el punto 1.3.4 (pág. 23). Esta investigación percibió que no era el lugar adecuado para llevar a cabo las entrevistas en profundidad, por una razón elemental y era que el tiempo que ellas pudieran demandar, excedían la tolerancia aceptable. Esto se comprobó con las encuestas, de 7 preguntas fáciles, de dicha Subsecretaría de Turismo, por cuanto no las hacían ó las hacían a último momento o directamente expresaban su deseo de no hacerlas.

En consecuencia hubo que pensar, dónde y cuándo era propicio y/o conveniente ponerse en contacto con los mismos, e intentar lograr el objetivo de concretar las entrevistas semi estructuradas en profundidad.

Se llevó a la conclusión que podrían ser las casas o departamentos que daban albergue a este perfil de turistas, hubo que comenzar la tarea de saber cuáles eran esos lugares.

No fue tarea fácil por cuanto no se sabía dónde buscarlos, no existía una manera rápida y accesible. Lo primero que uno descubre es que hay dos revistas abocadas exclusivamente a este segmento cultural y son El Tangauta y Buenos Aires Tango, pero ahí, sí bien hay direcciones, con el tiempo se descubre, que no sólo hay pocos o ningún turista pernoctando en las mismas, sino que las casas que más albergan, no figuran en ellas, seguramente porque hay que pagar su publicación y porque se exponen al conocimiento de entidades de control y recaudación impositivo. No quedaba otra forma que la búsqueda lenta, boca a boca, y con la promesa de reservar el nombre del informante.

Una vez que se tuvo esas primeras direcciones y teléfonos, hubo que llamar reiteradamente y dar todo tipo de explicaciones del objetivo de nuestra investigación. Hasta que superadas las primeras desconfianzas y/o dudas, se concertaba un encuentro con el dueño/a de dicha casa, para reiterar en persona dicha explicación.

En estos encuentros, lo más interesante era que estas personas se convertían en los primeros informantes claves, aunque no fueran nuestras unidades de análisis, pero aportaban suficientes datos para ampliar nuestra entrevista semi confeccionada y encontrarse frente al futuro turista entrevistado, con una información básica, para repreguntar sobre temas que ellos conocían, mejor que nosotros, por cuanto eran los actores únicos, privilegiados de la experiencia a investigar.

Con la primera entrevista confeccionada, concertamos la misma con Lía, estadounidense, y la llevamos a cabo el 2 de septiembre del 2002, en la casa de pernocte para “tangueros”, de Pilar Segura. No hubo dificultad alguna, sólo que la experiencia abría nuevas preguntas al asentarse la vivencia de la misma. Se fue agrupando temas relativos a datos cuantitativos elementales como edad, sexo, etc.

Después, por qué elegía ese tipo de alojamiento, cómo fueron las características de su viaje, conocimiento de la Argentina, etc. Posteriormente sobre la información obtenida sobre el tango en general. Más adelante sobre el vínculo con el baile del mismo, y ya se entraba de lleno sobre la información “tanguera”, que si bien no era “turística” en el sentido del ofrecimiento explícito, publicitado y sistematizado por los profesionales del turismo, eran usados igualmente por estos extranjeros. Se le preguntaba sobre los barrios más supuestamente tangueros y/o bares característicos de la mística tanguera.

Se le indagaba sobre sus deseos o necesidades culturales del tango. También puntualmente sobre la oferta tanguera, seguridad, etc. A partir de ahora se daba lugar a las preguntas cualitativas sobre la cultura, motivaciones, movilización emocional y como final, se lo interrogaba sobre si volvería a visitarnos, cuándo y por qué.

La experiencia de las entrevistas permitió, no sólo mejorar qué preguntar y cómo hacerlo, sino también darnos cuenta que la metodología de escuchar y escribir, limitaba la riqueza, amplitud y profundidad de las mismas, amén de cortar la fluidez de ellas. Por tal motivo a partir de la entrevista nº 20, en la medida de lo posible, se les grabó, sólo el audio, y desgrabó, ganando enormemente la calidad de su resultado.

El tiempo de las respuestas, de las primeras entrevistas, era de 15 a 20 minutos, en cambio las grabadas y extensas por la fluidez conceptual y vivencial de los mismos, era de 30 a 45 minutos. Entre estas últimas se pueden mencionar las números 20 - 27- 30 – 33 – 34 - 35 y 37 y se puede desprender de ellas un fuerte deseo de compenetrarse, no sólo del baile, sino de la cultura que sustenta al mismo. Esto

puede estar influido por su deseo, explícito en algunos casos, de enseñar y/o transmitir en su país de residencia, ambos aspectos de esta expresión popular.

La última entrevista fue realizada del 4 de febrero del 2003 o sea que entre la n° 1 y la n° 40 mediaron 156 días, en consecuencia cada entrevista llevó de preproducción o poderlas concretar, un promedio de 3,9 días cada una. Con esto queremos significar que requirió constancia, tacto, rotación de las llamadas telefónicas a los distintos lugares de pernocte tangueros, y a su vez dejar pasar cierto tiempo, entre una llamada y la subsiguiente para no irritar a los dueños de las mismas, que si bien en algún sentido, a algunos de ellos podrían darle cierto “prestigio” a su lugar de hospedaje, que alguien concurra a entrevistar a sus huéspedes, otros dueños, en cambio, preferían cuidar o proteger al mismo de posibles o supuestas molestias.

Se adjuntan el diseño de la primera y última entrevista, que sufrieron nueve modificaciones y cada una de ellas, implicaba, a su vez, varias correcciones. De proseguirse esta investigación, nos queda la absoluta seguridad de que dicho proceso se podría ahondar para obtener respuestas más profundas y variadas en su riqueza.

ENTREVISTA N° 1 FECHA: 02 / 09 / 2002.

1. Edad,..... años
2. Sexo femenino....., masculino.....
3. Nacionalidad..... Habla castellano.....
4. Tiempo de estadía.....días.
5. Lugar donde se aloja.....
6. Por qué no se aloja en un hotel.....
7. Viajó al país a través de una agencia de viaje,
8. Con un paquete armando, si..... no o por su cuenta,
9. Arribó al país con un contingente si..... no
10. Vino en pareja, si..... no
11. Vino con un guía desde el extranjero? si no ¿o tiene un guía contratado en nuestro país? si no
12. Es la primera vez que viaja nuestro país, si no ... cuantas veces lo hizo?.....
13. Cómo supo de nuestro país, recibió información sobre la Argentina, si..... no ¿Dónde?
14. Vio alguna promoción sobre nuestro país o el tango, si..... no

15. En que medio audiovisual.....
16. Vino a la Argentina, exclusivamente por el tango si..... no
17. Recibió en nuestro país alguna información turística sobre el tango, si no ...
18. Dónde?..... Lo dejó satisfecho? si no
19. Sabe bailar tango, si no. Aprendió a bailar tango en su país, si..... no
20. A que academias de tango, en nuestro país, fue a perfeccionar su baile de tango
.....
21. Conoce los lugares de baile de tango auténticos en nuestra gente, si no ...
22. Cómo se enteró de ellos.....
23. A que lugares de baile genuino concurreó.....
24. Desea conocer las características de cada lugar de baile, si no ...
25. Conoce los atractivos turísticos tangueros de nuestra ciudad, si no, cuáles
26. Efectuó o frecuentará algún circuito turístico temático de tango, si no ...
27. Tiene necesidad de ver algún espectáculo de tango? si no ...
28. Tiene necesidad de entrevistar a algún personaje del tango, si no ...
29. Tiene necesidad de escuchar alguna conferencia sobre algún aspecto del tango?
si, no.
30. Sobre que tema.....
31. Desea comprar discos muy específicos, si no
32. Desea comprar libros, si no ...
33. Desea comprar ropa de tango, si no ...
34. Qué barrios conoció o le gustaría conocer, La Boca, San Telmo, etc.....
35. Desea conocer algún atractivo turístico no tanguero, el Tigre, las Cataratas, la
Patagonia, etc. si , no
36. Cuáles?.....
37. El servicio turístico al que tuvo acceso es deficiente? Si , no , cuál?.....
38. La oferta turística le pareció deficiente? Si, no, ¿por qué?.....
39. Encontró respuesta a sus necesidades culturales turísticas, si, no, a cuáles?.....
40. Qué cambios en sus conocimientos de la cultura del tango tuvo,
41. El contacto con nuestra cultura e idiosincrasia le produjo alguna movilización
interna emocional, si..... no....., cuál?.....
42. La misma le pareció positiva o negativa?.....
43. Le gustaría haberse encontrado con algún elemento de nuestra cultura en gral., y
no lo encontró, cuál?
- 44.Cuál es su búsqueda motivacional principal?.....

45. Cuál es su interés cultural sobre el tango?.....
46. Va a volver a visitar nuestro país? Si no
47. Cuándo?
48. Por qué?.....

ENTREVISTA N° 40 FECHA: 04 / 02 / 2003. Nombre:

1. Edad:..... años. Sexo: F, M. Nacionalidad: Residencia habitual:.....
2. Habla castellano? si... no... Tiempo total de estadía?.....días.
3. Lugar donde se aloja: Depto. p/tangueros? si... no...
4. Por qué se aloja en un Depto. y no en un Hotel?.....
5. Viajó a través de una agencia de viaje? si/no. Compró s/pasaje en una Cía.
Aérea? Si/no
6. Con un paquete armado? si..... no ¿ó por su cuenta? si
7. Arribó al país con un contingente? si..... no Vino en pareja? si..... no
8. Vino con un guía extranjero? si no ... Tiene un guía contratado aquí?, si no
9. Es la primera vez que viaja nuestro país? si no ... ¿cuántas veces lo hizo?.....
10. Dónde recibió información **sobre la Argentina?** (academias de tango, amigos, internet, agencias de viajes, etc.)
11. Vio **en su país** alguna **Promoción Institucional** sobre nuestro país y/o el tango?
si... no
12. En que medio audiovisual? (TV, revistas, agencias de viajes, academias de tango, etc.)
13. Vino a la Argentina, **principalmente** por el tango? si..... no
14. ¿Cuál fue su primer impulso ó motivo, durante su aprendizaje del baile del tango, en su país, que lo incentivó, que lo llevó, a venir por primera vez, a nuestro país?
.....
15. Recibió en nuestro país alguna información turística sobre el tango? si. **no.**
16. Intentó encontrarla? Si.... **No**...Dónde?..... Piensa hacerlo?
Si **No.** Lo dejó satisfecho? si. no. ¿**por qué / por qué?**
17. Sabe bailar tango? si... no. ¿Aprendió a bailar tango en su país de residencia?
si...no
18. Concorre, en nuestro país, a las academias de tango, a perfeccionar su forma de bailar?
si. no. ¿cuántas veces a la semana concurre?... ¿y a los bailes cuántas veces a la semana concurre? ...

19. Conoce los lugares auténticos de baile de tango donde concurre nuestra gente (milongas)? : si no.
20. Cómo se enteró de ellos? (por internet, revistas, conocidos, por el alojamiento, profesores, etc.)
21. A qué lugares de baile genuino concurre (milongas)?: Gricel, La Viruta, El Beso, Lo de Celia, Canning, La Ideal, Viejo Correo, La Catedral, Niño Bien, Porteño y Bailarín, Torcuato Tasso, Rouge, Dandi, Sunderland, El Arranque, Club Español, Maracaibo, La Glorieta de Belgrano, La Nacional, La Galería del tango, Lo de Rubén, Sin rumbo. Otros.....
- 22.Cuál le agradó más? 1º..... Por qué:
 2º..... Por qué:
 3º..... Por qué:
23. ¿Encontró alguna **diferencia** entre los lugares de bailes de tango **en su país** de aprendizaje y **nuestras** “milongas”? si, no. ¿en qué se diferencian?
24. ¿Encontró alguna diferencia entre los **profesores/as** con que aprendió a bailar tango **en su país** y los profesores/as con que perfecciona su baile de tango **en la argentina?** Si, no. ¿en qué?
25. Desea conocer mejor las **características** de cada lugar de baile (nivel de bailarines, calidad de la música, espacio disponible para bailar, etc.)? si. no. ¿en qué aspecto o sentido?.....
26. Desea describirme su actividad turística diaria **más habitual?** (compras, clases o práctica del baile del tango, concurrencia a las milongas, caminatas por la ciudad, cursos de español, etc.) A partir del
 mediodía..... Tarde.....
 Noche.....
27. ¿Cómo se enteró de los profesores y/o academias de baile del tango, en la Argentina?, por la revista Buenos Aires Tango, el Tangauta, por conocidos, etc.
28. ¿Con qué **profesor/a** se sintió a gusto, aprendiendo el **baile** del tango, **en la Argentina?**
29. Nombre..... Lugar del aprendizaje.....
30. ¿Por qué:
31. Nombre..... Lugar del aprendizaje.....
32. ¿Por qué:
33. Nombre..... Lugar del aprendizaje.....

34. ¿Por qué:
35. ¿Qué cosas ó característica le incomodó de algún/os profesor/as, perfeccionando el **baile** del tango, **en la Argentina?** (sin nombrarlos).....
36. ¿Conoce algún **atractivo turístico tanguero** de nuestra ciudad? ¿los barrios de La Boca? si. no. ¿San Telmo? si, no. ¿San Juan y Boedo? si, no. ¿Nueva Pompeya? Si, no. ¿El museo de Homero Manzi (Manoblanca)? si, no. ¿El bar El Chino? si, no. ¿La tumba de Carlos Gardel? si, no. ¿El cementerio de S.A.D.A.I.? Si, no. ¿El abasto? Si, no. ¿La esquina de Carlos Gardel? Si, no. ¿El café Tortoni? si, no. ¿La confitería Las violetas? si, no. ¿La tumba de Evita y Perón? si, no. ¿algún otro lugar?
37. ¿Efectuó algún **circuito turístico temático de tango**? si, no. ¿Conoce alguno? si, no.
38. ¿Le gustaría ver algún espectáculo de tango? si. no.
39. ¿Le gustaría entrevistar a algún personaje del tango? (músico, historiador, etc.) si, no.
40. ¿Le gustaría escuchar alguna conferencia sobre determinados aspecto del tango? Si no. ¿Sobre que temas?.....
41. ¿Desea comprar discos de tango? si, no. Libros de tango? si, no. zapatos para tango? si, no.
42. ¿Tuvo algún problema en su estadía? (violencia, robos) Si, No. Cuáles?.....
43. ¿La **oferta** del servicio turístico de tango le pareció **adecuada**? (información sobre el tango, salones de baile, músicos, profesores, transporte, etc.) Si, no. Cuál?.....
¿Por qué?.....
44. Encontró **respuesta** a sus necesidades culturales turísticas del tango (recitales de música de tango, diferencias de estilos de bailar o enseñanza del baile de tango, conferencias, coleccionistas de elementos de la historia del tango, etc.) si, no. ¿Dónde?..... ¿Lo lamenta? Si, no. ¿Por qué?.....
45. Qué **cambios** en sus conocimientos de la cultura del tango tuvo? (los códigos del baile, características distintas de las “milongas”, mayor conocimiento de las letras de las canciones, conocimiento de otras orquestas de tango, etc.),
- 46.Cuál es su **interés cultural más importante** sobre el tango? (Aprenderlo para enseñar, los sentimientos que despiertan su música, el afecto y ternura al bailar, la compenetración emocional con el otro/a, la manera de ser del porteño, la manera

- de relacionarse con el otro sexo, la creatividad y “vuelo” al bailar, su autenticidad, originalidad, y/o diferencia expresiva, etc.)
- ¿Por qué, qué le produce en su cuerpo, en su espíritu?
47. Conoció alguna provincia Argentina en este o algún viaje anterior? Si... no...
48. Desea conocer algún atractivo turístico no tanguero, (el Tigre, las Cataratas, Salta, Mendoza, Córdoba, la Patagonia, Tierra del Fuego, etc.) si, no. ¿Por qué no lo hizo todavía? (¿porque el baile del Tango lo atrae demasiado, porque es lejos, porque no tiene información, porque es caro, porque no tiene con quién ir?.....)
49. El contacto con nuestra cultura e idiosincrasia o manera de comportarnos, le produjo alguna movilización emocional interna? (cambio en sus sentimientos, en su manera de pensar, etc.) si, no.
- ¿Cuáles?.....
- ¿La misma le pareció positiva, o negativa? ¿Por qué?.....
50. Le gustaría haber encontrado algún aspecto de nuestra cultura en gral., y no lo encontró?, (cursos de música, de la historia del tango, bailes en la calle, diálogos con familias no tangueras o personas conocidas por cualquier motivo, colección de instrumentos, museos de Tangos, cursos de español, etc.) Cuál?.....
- 51.Cuál es su **búsqueda motivacional principal** que la/o trajo a la Argentina? (Perfeccionar el baile, conocer el país, conocer la cultura del porteño, conocer la raíz del tango, etc.) La encontró? Si... no...
52. ¿Desea hacer algún otro comentario sobre estos temas?
53. ¿Fue tratada/o amablemente en su estadía? Si, no.
54. ¿Volvería a visitar nuestro país? Si. no. ¿Cuándo lo cree posible?
55. ¿Por qué?.....

4.4 Fuentes consultadas.

Fuentes primarias: Las *Entrevistas* realizadas se efectuaron dentro de la población de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. La muestra sobre la que se seleccionó puntualmente la cantidad y características de cada testimonio clave, fue entre los turistas que vienen con la motivación ya descripta.

Fuentes secundarias: Con relación a Documentos de trabajos o investigaciones realizadas, según informes de la biblioteca de la Academia Nacional del Tango, la Academia Nacional del Lunfardo, la Universidad del Tango, la Fundación Konex,

Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, escritores del Tango como Horacio Salas, Horacio Ferrer, José Gobello, Rodolfo Dinzel, George Guim, de los organismos como la Secretaría de Turismo de la Nación, la Secretaría de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, distintas librerías consultadas, entre ellas la editorial El corregidor, especializada en el tango, Platero, de los informantes claves entrevistados, de los profesores de baile de tango, de las consultas por Internet, no surge que exista una investigación que haya analizado y sistematizado este atractivo cultural y los distintos subatractivos, que tiene la cultura del tango para los turistas extranjeros.

En consecuencia los únicos elementos cercanos, relacionados parcialmente a este ambiente tan puntual, fueron las lecturas de libros, revistas específicas, programas de televisión, artículos de diarios y revistas y en sitios de Internet.

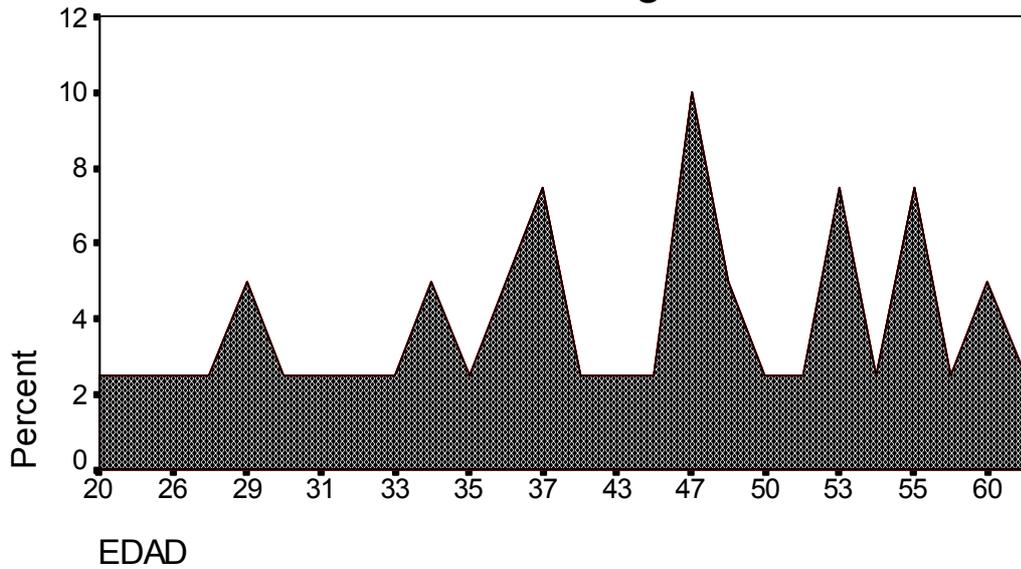
5 Los DATOS cuantitativos obtenidos.

El análisis de la estadística descriptiva, efectuada sobre las 40 entrevistas estructuradas, y procesadas por el software SPSS, dan los siguientes resultados cuantitativos.

PERFIL DE LOS ENTREVISTADOS

- La edad de los entrevistados es entre los 20 y 30 años, en un porcentaje de **17,5%**. Entre 31 y 40 años es el **30%**. Entre 43 y 50 años es el **25%**. Y finalmente entre 52 y 61 años, es del **30%**. O sea que el **85%** de los entrevistados se encuentra entre los 31 y 61 años.

Entrevistados según edad

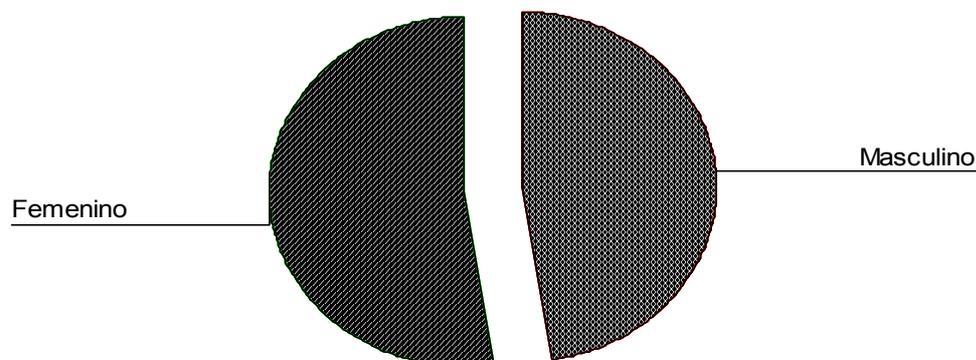


EDAD

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	20	1	2,5	2,5	2,5
	24	1	2,5	2,5	5,0
	26	1	2,5	2,5	7,5
	27	1	2,5	2,5	10,0
	29	2	5,0	5,0	15,0
	30	1	2,5	2,5	17,5
	31	1	2,5	2,5	20,0
	32	1	2,5	2,5	22,5
	33	1	2,5	2,5	25,0
	34	2	5,0	5,0	30,0
	35	1	2,5	2,5	32,5
	36	2	5,0	5,0	37,5
	37	3	7,5	7,5	45,0
	40	1	2,5	2,5	47,5
	43	1	2,5	2,5	50,0
	46	1	2,5	2,5	52,5
	47	4	10,0	10,0	62,5
	48	2	5,0	5,0	67,5
	50	1	2,5	2,5	70,0
	52	1	2,5	2,5	72,5
	53	3	7,5	7,5	80,0
	54	1	2,5	2,5	82,5
	55	3	7,5	7,5	90,0
	58	1	2,5	2,5	92,5
	60	2	5,0	5,0	97,5
	61	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- El porcentaje de entrevistados fue de sexo femenino, en una proporción del **52,5%** y de los hombres, en un **47,5%**.

Sexo de los entrevistados

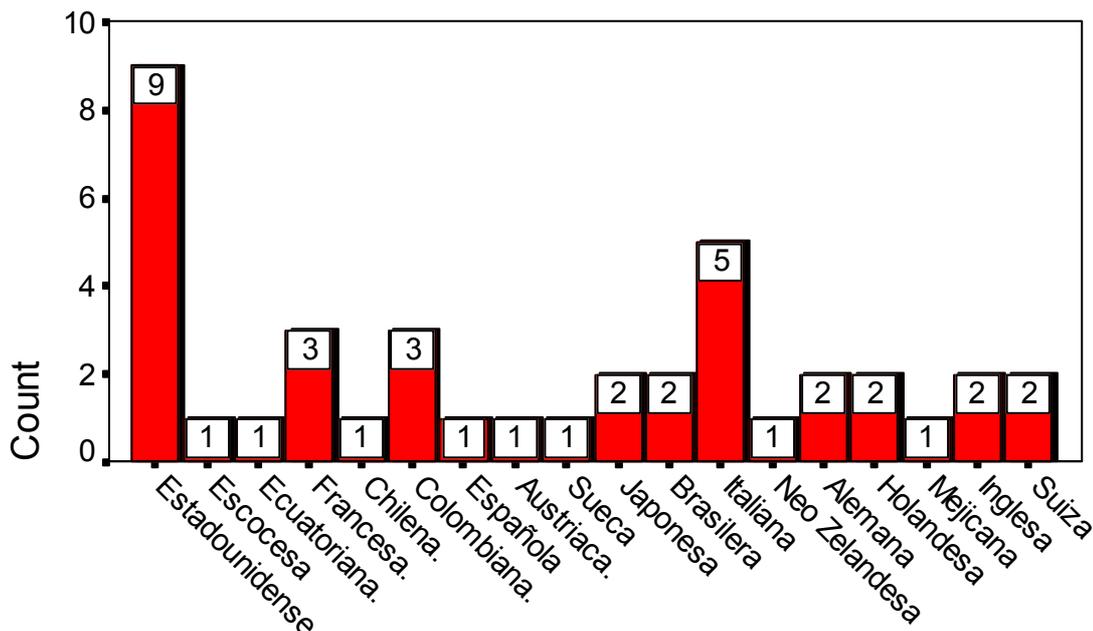


Sexo

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Masculino	19	47,5	47,5	47,5
	Femenino	21	52,5	52,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- En cuanto a la nacionalidad de los mismos se observa que en un **22,5%** son de los Estados Unidos. Siguiéndolos los Italianos en una proporción de **12,5%**, y posteriormente los Franceses y Colombianos en una proporción de **7,5%** cada uno. Distribuyéndose las otras 14 nacionalidades, en proporciones menores.

Nacionalidad de los entrevistados



Nacionalida

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Estadounidense	9	22,5	22,5	22,5
	Escocesa	1	2,5	2,5	25,0
	Ecuatoriana.	1	2,5	2,5	27,5
	Francesa.	3	7,5	7,5	35,0
	Chilena.	1	2,5	2,5	37,5
	Colombiana.	3	7,5	7,5	45,0
	Española	1	2,5	2,5	47,5
	Austriaca.	1	2,5	2,5	50,0
	Sueca	1	2,5	2,5	52,5
	Japonesa	2	5,0	5,0	57,5
	Brasileira	2	5,0	5,0	62,5
	Italiana	5	12,5	12,5	75,0
	Neo Zelandesa	1	2,5	2,5	77,5
	Alemana	2	5,0	5,0	82,5
	Holandesa	2	5,0	5,0	87,5
	Mejicana	1	2,5	2,5	90,0
	Inglesa	2	5,0	5,0	95,0
	Suiza	2	5,0	5,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

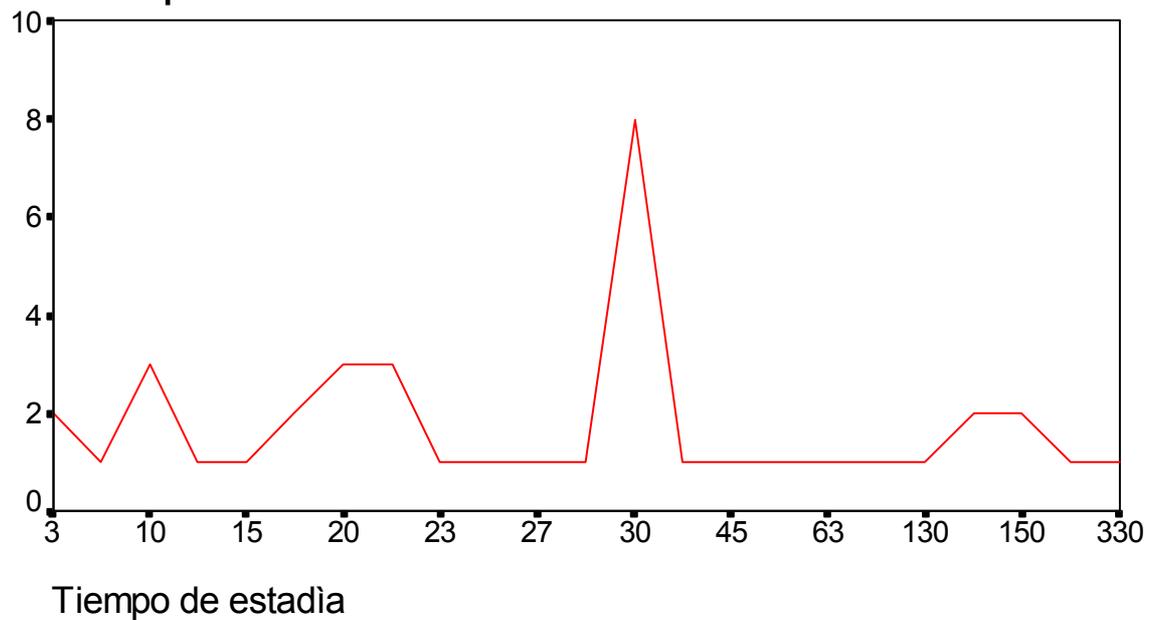
- El **80%** de los entrevistados, habla castellano. Esta proporción no guarda relación con la realidad de los turistas que vienen a perfeccionar el baile y la cultura del tango, por cuanto se eligió fundamentalmente a aquellos que hablaran dicho idioma, para que sus respuestas pudieran ser más ricas y profundas.

Habla Castellano

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	32	80,0	80,0	80,0
No	3	7,5	7,5	87,5
Poco	5	12,5	12,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- En lo relativo al tiempo de estadía, en la Argentina, el **20%** permanece 30 días. El **15%**, permanece entre 20 y 21 días. El **7,5%**, 10 días. En cuanto al resto de los turistas su estadía va de 3 a 330 días.

Tiempo de estadía en días

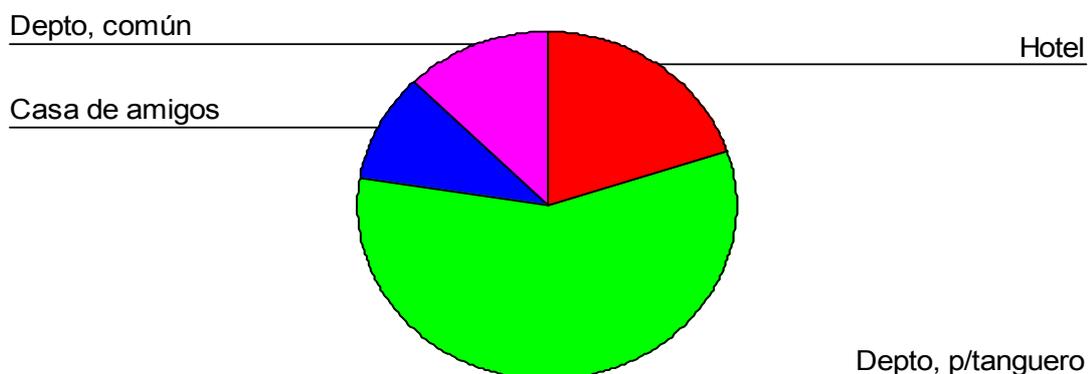


Tiempo de estadia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	3	2	5,0	5,0	5,0
	5	1	2,5	2,5	7,5
	10	3	7,5	7,5	15,0
	14	1	2,5	2,5	17,5
	15	1	2,5	2,5	20,0
	18	2	5,0	5,0	25,0
	20	3	7,5	7,5	32,5
	21	3	7,5	7,5	40,0
	23	1	2,5	2,5	42,5
	25	1	2,5	2,5	45,0
	27	1	2,5	2,5	47,5
	29	1	2,5	2,5	50,0
	30	8	20,0	20,0	70,0
	43	1	2,5	2,5	72,5
	45	1	2,5	2,5	75,0
	60	1	2,5	2,5	77,5
	63	1	2,5	2,5	80,0
	120	1	2,5	2,5	82,5
	130	1	2,5	2,5	85,0
	135	2	5,0	5,0	90,0
	150	2	5,0	5,0	95,0
	210	1	2,5	2,5	97,5
	330	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- Con relación al lugar elegido para su alojamiento, el **57,5%** lo hizo en casas o departamentos dedicados especialmente para este tipo de turistas. El **20%** se alojó en algún hotel. El resto de los turistas lo realizó en departamentos comunes, o en casa de algún amigo.

Tipo de alojamiento utilizado por los entrevistados



Lugar donde se aloja

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Hotel	8	20,0	20,0	20,0
Depto. p/tanguero	23	57,5	57,5	77,5
Casa de amigos	4	10,0	10,0	87,5
Depto. común	5	12,5	12,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

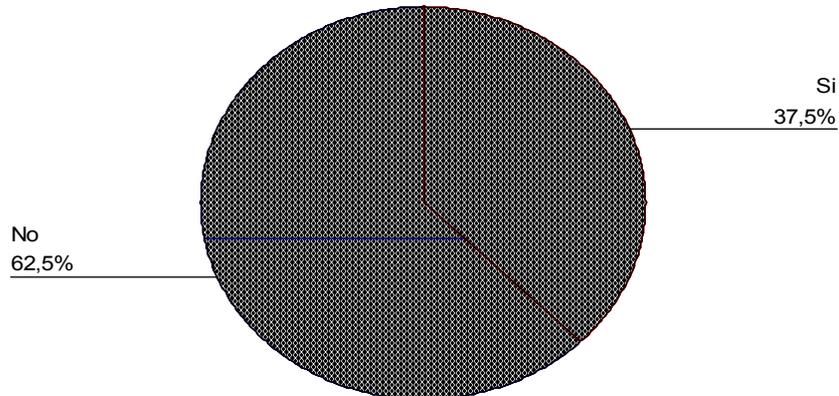
- El motivo de la elección de este tipo de alojamientos fue de **37,5%** por familiaridad con el tango, por comodidad el **17,5%**, por razones económicas el **15%**, y por está poco tiempo y en el centro otro **15%**.

Motivo de elección del alojamiento

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid -----	1	2,5	2,5	2,5
Por amistad	4	10,0	10,0	12,5
Por razones económicas	6	15,0	15,0	27,5
Por familiaridad con el tango	15	37,5	37,5	65,0
Por comodidad	7	17,5	17,5	82,5
Por estar poco tiempo y en el centro.	6	15,0	15,0	97,5
Por motivos económicos y familiaridad con el tango.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Estos turistas **no viajaron** a través de una agencia de viajes en una proporción de **62,5%**.

¿Viajó a través de agencia?

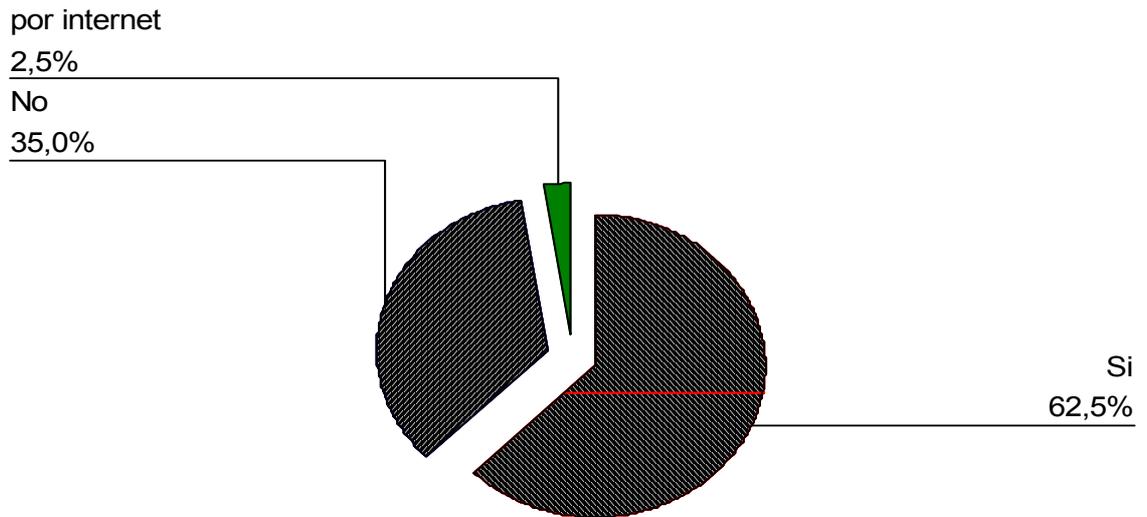


Viajó a través de agencia

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	15	37,5	37,5	37,5
	No	25	62,5	62,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- O sea que compraron su pasaje aéreo **directamente en una compañía de aviación** en dicha proporción, o sea en un **62,5%**

¿Compró pasaje por vía aérea?

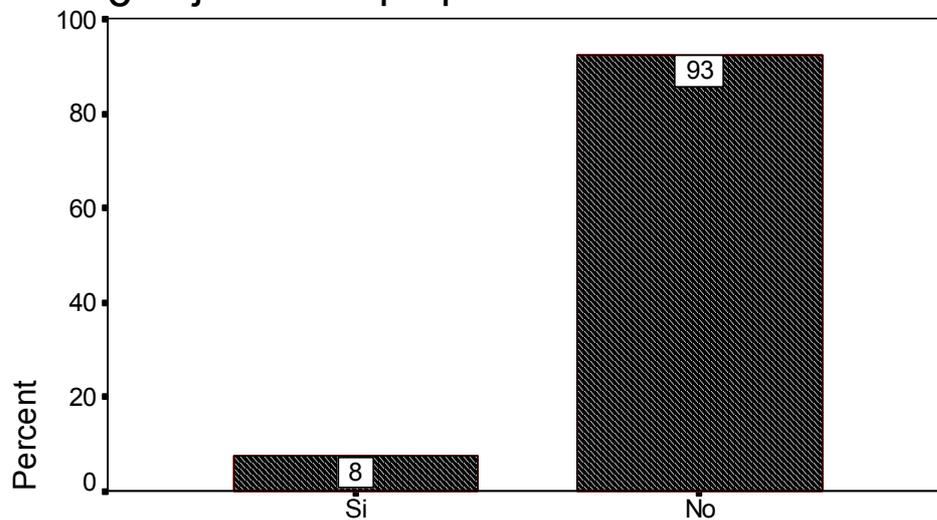


¿Compro pasaje en vía aérea?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	25	62,5	62,5	62,5
No	14	35,0	35,0	97,5
by Internet	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Los mismos no compraron un paquete turístico armado en una proporción de **92,5%**. Lo cual implicó que viajaron por su cuenta en dicha proporción. Tampoco arribaron con un contingente, en una proporción del **95%**. Arribando solos, en forma individual, el **70%**.

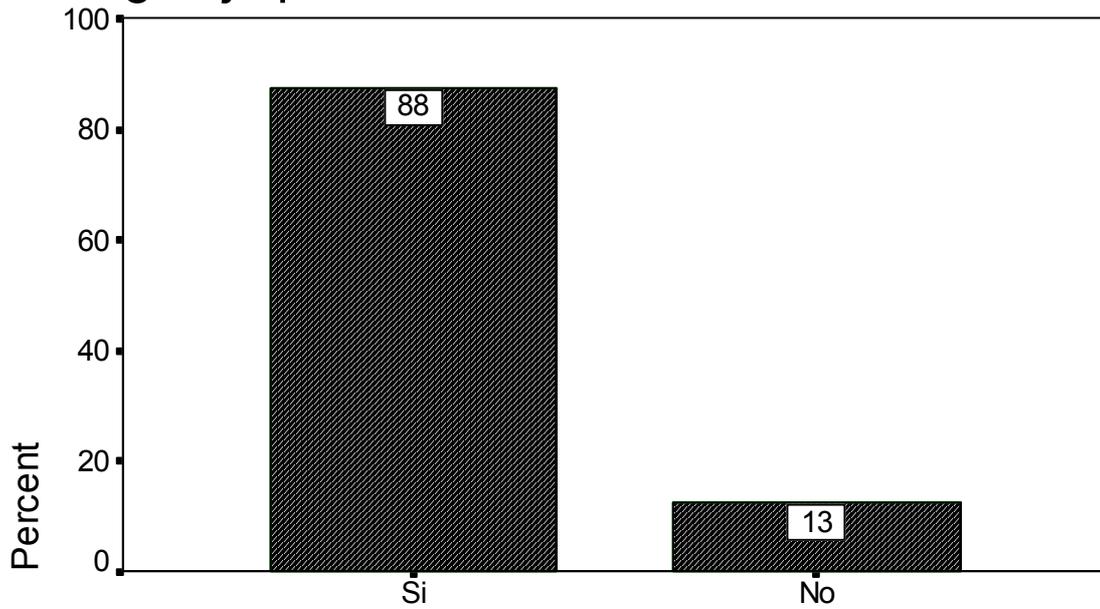
¿Viajó con un paquete turístico armado?



¿Con un paquete armado?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	3	7,5	7,5	7,5
	No	37	92,5	92,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

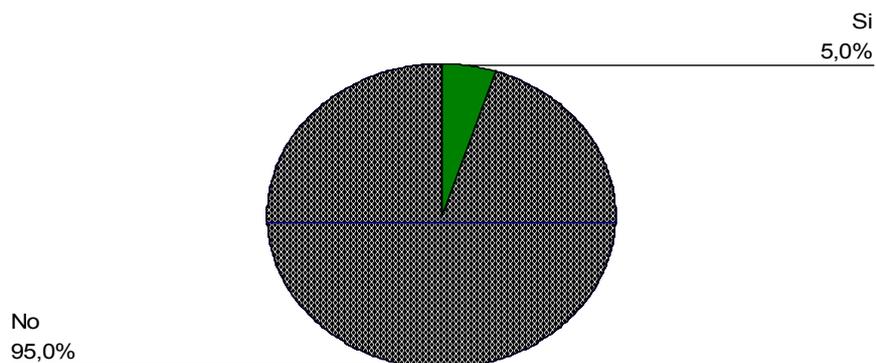
¿Viajó por su cuenta?



¿viajó por su cuenta?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	35	87,5	87,5	87,5
	No	5	12,5	12,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

¿Arribó al país con un contingente?

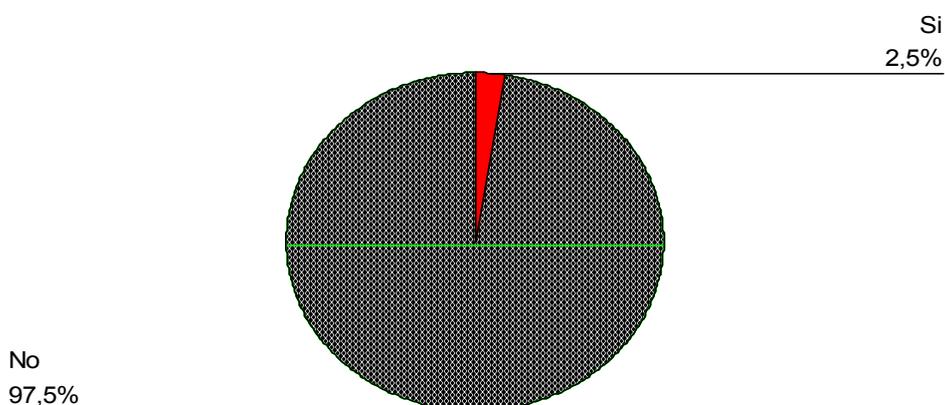


¿Arribó al país con un contingente?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	2	5,0	5,0	5,0
	No	38	95,0	95,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- No trajeron, ni contrataron en la Argentina, algún guía de turismo, en una proporción de **97,5%**.

¿Tiene un guía contratado?



¿Tiene un guía contratado aquí?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	No	39	97,5	97,5	97,5
	Si, cuando conosca los Esteros del Iberá.	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- El **60%** de los mismos ya conocía la Argentina.

¿Es la primera vez que viaja a nuestro país?

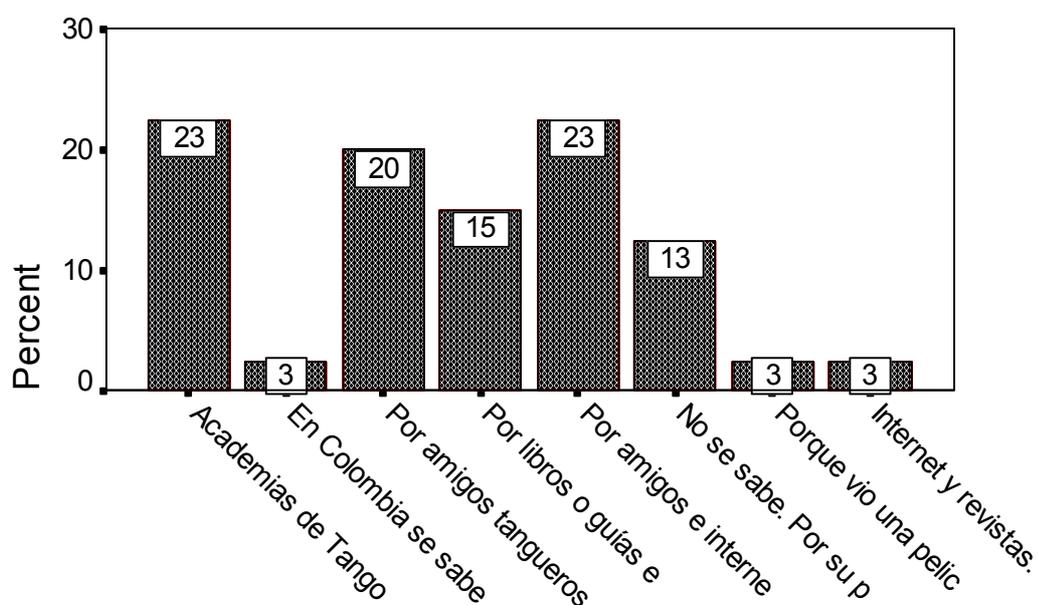
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	16	40,0	40,0	40,0
	No	24	60,0	60,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- Habiendo venido a nuestro país el **42,5%**, entre 2 y 6 veces, y el **15%** ya conocía Buenos Aires entre 10 y 20 veces.

¿Cuántas veces viajó a nuestro país?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid 0	17	42,5	42,5	42,5
2	5	12,5	12,5	55,0
3	3	7,5	7,5	62,5
4	3	7,5	7,5	70,0
5	5	12,5	12,5	82,5
6	1	2,5	2,5	85,0
10	1	2,5	2,5	87,5
11	1	2,5	2,5	90,0
14	1	2,5	2,5	92,5
15	1	2,5	2,5	95,0
20	2	5,0	5,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- El **22,5%** recibió información sobre la Argentina, en las academias de baile de su país. Otro **22,5%** por amigos de su país o Internet. Un **20%** por amigos tangueros argentinos y un **15%** por libros o guías especializadas.



¿Dónde recibió información sobre la Argentina?

¿Dónde recibió información sobre la Argentina?

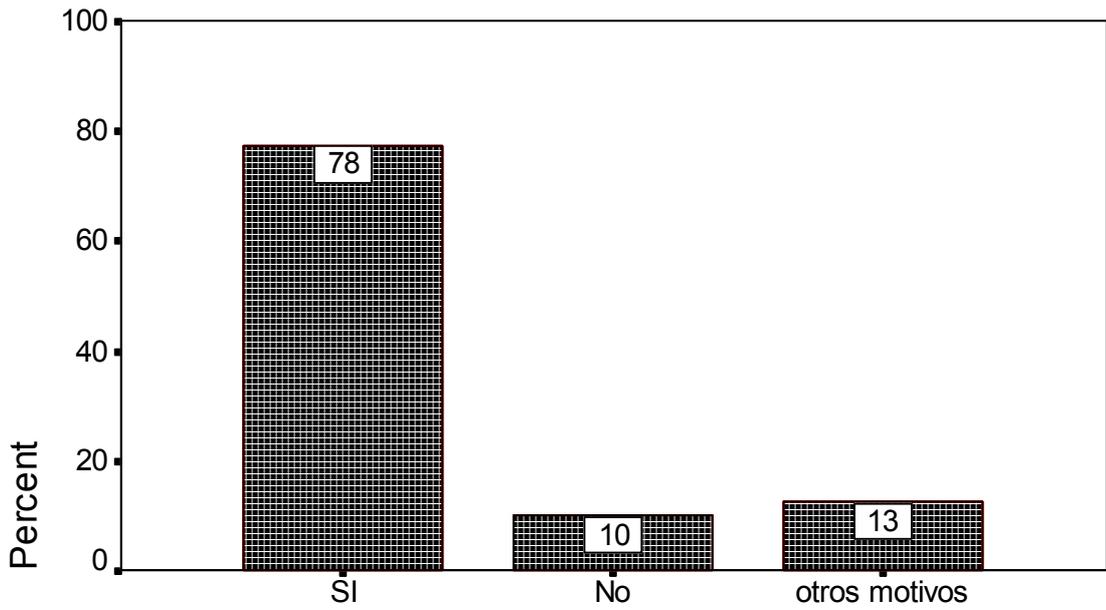
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Academias de Tango	9	22,5	22,5	22,5
	En Colombia se sabe sobre la Argentina.	1	2,5	2,5	25,0
	Por amigos tangueros	8	20,0	20,0	45,0
	Por libros o guías especializadas	6	15,0	15,0	60,0
	Por amigos e internet.	9	22,5	22,5	82,5
	No se sabe. Por su propia inquietud.	5	12,5	12,5	95,0
	Porque vio una película de Tango.	1	2,5	2,5	97,5
	Internet y revistas.	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- En **77,5%** de los turistas no vieron en su país una promoción institucional sobre la Argentina y/o el tango.

¿Vio en su país alguna Promoción Institucional sobre nuestro país y/o el tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	8	20,0	20,0	20,0
	No	31	77,5	77,5	97,5
	Fin del siglo XX.	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- Dichos turistas vinieron a la Argentina principalmente por el tango, en una proporción de **77,5%**, la cual aumenta al **90%**, si agregamos a aquellos que quisieron venir por el tango y por aprender castellano y por el tango, los amigos y Buenos Aires.



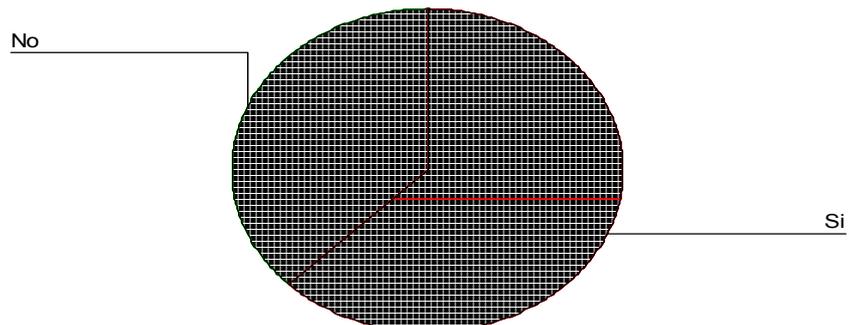
¿Vino a la Argentina, principalmente por el tango?

¿Vino a la Argentina, principalmente por el tango?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid SI	31	77,5	77,5	77,5
No	4	10,0	10,0	87,5
Por el tango y por aprender castellano.	2	5,0	5,0	92,5
Por el tango y aprender n/economía.	1	2,5	2,5	95,0
Si y por los amigos y Bs. As.	2	5,0	5,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- También expresaron que recibieron en nuestro país, información turística sobre el tango, en una proporción del **62,5%**.

¿Recibió en nuestro país información turística sobre el tango?



¿Recibió en nuestro país información turística sobre el tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	25	62,5	62,5	62,5
	No	15	37,5	37,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- En **92,5%** manifestaron que saben bailar tango y que en **82,5%** aprendió en su país de residencia.

¿Sabe bailar tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	37	92,5	92,5	92,5
	Más o menos	1	2,5	2,5	95,0
	No	2	5,0	5,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

¿Aprendió en su país de residencia?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	33	82,5	82,5	82,5
	No	7	17,5	17,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- También indicaron que concurren en un **80%** a las academias de baile tango de nuestro país. El **25%**, 5 veces por semana, un **15%**, 3 veces, un **10%**, 2 veces, otro **10%**, 4 veces y otro **10%**, 6 veces por semana.

¿Concorre, en nuestro país, a las academias de tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	32	80,0	80,0	80,0
	No	8	20,0	20,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

¿Cuántas veces por semana?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	0	8	20,0	20,0	20,0
	2	4	10,0	10,0	30,0
	3	6	15,0	15,0	45,0
	4	4	10,0	10,0	55,0
	5	10	25,0	25,0	80,0
	6	4	10,0	10,0	90,0
	7	3	7,5	7,5	97,5
	10	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- El **90%** de los turistas conocen la mayoría de los lugares auténticos de baile popular de tangos más conocidos. Y un **7,5%**, concurre sólo a algunos de ellos, por arribar recientemente al país. El **2,5%** no conoce las milongas.

¿Conoce los lugares auténticos de baile de tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	36	90,0	90,0	90,0
	NO	1	2,5	2,5	92,5
	Algunos.	3	7,5	7,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- El **67,5%** de los turistas concurren a los lugares de baile de tango, entre 2 y 7 veces por semana. Y el **22,5%** concurre entre 8 y 21 veces por semana, a los mismos. De esto se deduce que algunos no sólo van a matinée y noche, sino que cambian de “milongas”, más de 1 vez por noche.

¿A los bailes, cuantas veces concurre por semana?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid 0	2	5,0	5,0	5,0
1	2	5,0	5,0	10,0
2	9	22,5	22,5	32,5
3	4	10,0	10,0	42,5
4	4	10,0	10,0	52,5
5	3	7,5	7,5	60,0
6	3	7,5	7,5	67,5
7	4	10,0	10,0	77,5
8	2	5,0	5,0	82,5
10	1	2,5	2,5	85,0
11	1	2,5	2,5	87,5
14	4	10,0	10,0	97,5
21	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- El **27,5%** se enteró de dichos lugares, por milongueros nativos, el **22,5%** por revistas y conocidos extranjeros, en cambio un **17,5%** se enteró por Internet, revistas, conocidos o el albergue donde pernoctan. También un **15%** se enteró por el/la dueña de casa y conocidos.

¿Cómo se entero de ellos?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Por revistas	3	7,5	7,5	7,5
Por conocidos extranjeros	3	7,5	7,5	15,0
Por milongueros nativos	11	27,5	27,5	42,5
Por la dueña de la casa y conocidos.	6	15,0	15,0	57,5
Revistas y conocidos extranjeros.	9	22,5	22,5	80,0
Internet, revistas, conocidos, albergue.	7	17,5	17,5	97,5
Por las academias de Tango.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- El **92,5%** de los turistas concurre a varias “milongas” (más de 10 lugares). Un **5%** la mayoría de ellas (entre 15 y 25 lugares) y sólo un **2,5%** no concurre a lugar alguno por ser su primera vez y estar recién aprendiendo y no tener pareja de baile.

¿A qué lugares de baile genuino concurríó?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ----	1	2,5	2,5	2,5
varias milongas	37	92,5	92,5	95,0
Todas	2	5,0	5,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- El lugar de baile de tango popular que más agradó a los turistas, es el denominado Canning, en una proporción del **20%**, aclarando algunos turistas que día de la semana les gusta más, por cuanto varían el organizador de las mismas y los milongueros que estos logran convocar. En segundo lugar fue el denominado Niño Bien, en una proporción del **10%**. Siguiéndoles la confitería La Ideal y Rouge, en una proporción de **7,5%**, cada uno de ellos.

¿Cuál le agradó más?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ----	1	2,5	2,5	2,5
No contestó	3	7,5	7,5	10,0
Gricel	1	2,5	2,5	12,5
Torcuato Tasso	2	5,0	5,0	17,5
Rouge	1	2,5	2,5	20,0
Dandi	3	7,5	7,5	27,5
Sunderland	1	2,5	2,5	30,0
Maracaibo	2	5,0	5,0	35,0
La Glorieta de Belgrano	1	2,5	2,5	37,5
Cochabamba 444	2	5,0	5,0	42,5
La Viruta	1	2,5	2,5	45,0
La milonga de Rubén.	2	5,0	5,0	50,0
Canning, viernes.	1	2,5	2,5	52,5
Club Español	1	2,5	2,5	55,0
El Beso	1	2,5	2,5	57,5
Lo de Celia	2	5,0	5,0	62,5
Canning	7	17,5	17,5	80,0
La Ideal	3	7,5	7,5	87,5
La Catedral	1	2,5	2,5	90,0
Niño Bien	4	10,0	10,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- A 13 de los 40 entrevistados, se les preguntó si encontraron diferencias entre los lugares de baile de tango su país y los de la Argentina y 11 (el **84,6%**) contestó que si. También se les preguntó a los mismos turistas, si encontró diferencias entre los profesores que enseñan el baile del tango en su país y los que enseñan en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires y el **92,3%** contestó que sí, que hay diferencias.

¿encontró diferencias en los lugares de tango entre su país y éste?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ----	1	2,5	2,5	2,5
No información	26	65,0	65,0	67,5
Si	11	27,5	27,5	95,0
NO	1	2,5	2,5	97,5
No sabe	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Con relación a la pregunta si deseaban conocer, con anticipación, mejor las características de cada lugar de baile, el **72,5%**, manifestó que sí, que les gustaría.

¿Desea conocer mejor las características de cada lugar de baile?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	29	72,5	72,5	72,5
No	10	25,0	25,0	97,5
Conoce todo.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Preguntado sobre la actividad más habitual, surgió que después del mediodía el **27,5%** prefirió caminatas por la ciudad, el **22,5%** prefiere clases de tango, un **15%** desea efectuar compras y un **10%** se inclina por prácticas de baile.

Actividad turística más habitual / por la mañana

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ---	1	2,5	2,5	2,5
Compras	6	15,0	15,0	17,5
Dormir, comer.	3	7,5	7,5	25,0
Clases de tango	9	22,5	22,5	47,5
Práctica de baile	4	10,0	10,0	57,5
Caminatas por la ciudad	11	27,5	27,5	85,0
Clases de español	2	5,0	5,0	90,0
No información	3	7,5	7,5	97,5
Internet	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- En cambio por la tarde, un **30%** prefiere clases de tango, un **20%** concurrencia a las milongas, un **12,5 %**, prácticas de baile o milongas y un **10%** prefiere prácticas de baile.

Actividad turística más habitual / por la tarde

Opciones	Frecuencia	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ---	1	2,5	2,5	2,5
Compras	3	7,5	7,5	10,0
Dormir una siesta.	1	2,5	2,5	12,5
Clases de tango	12	30,0	30,0	42,5
Práctica de baile	4	10,0	10,0	52,5
Concurrencia a milongas	8	20,0	20,0	72,5
Caminatas por la ciudad	3	7,5	7,5	80,0
No información	3	7,5	7,5	87,5
Práctica ó milonga.	5	12,5	12,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- En cuanto a la actividad por la noche, un **72,5%** prefiere la concurrencia a las milongas, y un **5%** práctica de baile. El resto, diversas actividades.

Actividad turística más habitual / por la noche

Opciones	Frecuencia	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid -----	1	2,5	2,5	2,5
Valid ---	1	2,5	2,5	5,0
Espectáculos.	1	2,5	2,5	7,5
Práctica de baile	2	5,0	5,0	12,5
Concurrencia a milongas	29	72,5	72,5	85,0
Caminatas por la ciudad	1	2,5	2,5	87,5
Clases de español	1	2,5	2,5	90,0
No información.	1	2,5	2,5	92,5
Descanso	3	7,5	7,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- A 16 turistas de los 40 entrevistados, se les preguntó cómo se enteraron sobre las academias de baile en Argentina, y el **43,75%** de los mismos, expresó que por conocidos y revistas de tango. El **18,75%** fue exclusivamente por conocidos. El resto por otras alternativas.

El 60% no suministró información al respecto.

¿Cómo se enteró de los profesores y/o academias de baile en la Argentina?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Porque va a su país.	2	5,0	5,0	5,0
Por conocidos	3	7,5	7,5	12,5
No concurre	1	2,5	2,5	15,0
No hay información	24	60,0	60,0	75,0
No recuerda.	1	2,5	2,5	77,5
Por conocidos y revistas de tango.	7	17,5	17,5	95,0
Porque viajan a EE.UU.	1	2,5	2,5	97,5
Por su guía	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- También se les preguntó si conocían los lugares o atractivos turísticos tangueros más habituales de nuestra ciudad y el **45%** contestó que casi todos, el **37,5%**, algunos y el **7,5%**, todos los lugares.

¿Conoce algún atractivo turístico tanguero de nuestra ciudad?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid No	4	10,0	10,0	10,0
Casi todos	18	45,0	45,0	55,0
Todos	3	7,5	7,5	62,5
Algunos.	15	37,5	37,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Ante la pregunta sobre si había efectuado o conocía algún circuito turístico temático del tango, el **95%** de los mismos contestó que no.

¿Efectuó algún circuito turístico temático de tango?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid No	39	97,5	97,5	97,5
No se le preguntó.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

¿Conoce alguno?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	1	2,5	2,5	2,5
No	37	92,5	92,5	95,0
No se le preguntó.	1	2,5	2,5	97,5
Si, en Internet está lleno.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Se los inquirió sobre la necesidad de ver algún espectáculo de tango, y el **60%** dijo que sí. También un **60%** manifestó necesidad de entrevistar a algún personaje del tango. Y un **67,5%** expresó tener la necesidad de escuchar alguna conferencia sobre el tango.

¿Tiene necesidad de ver algún espectáculo de tango?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	24	60,0	60,0	60,0
No	16	40,0	40,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

¿Tiene necesidad de entrevistar a algún personaje de tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	24	60,0	60,0	60,0
	No	16	40,0	40,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

¿Tiene necesidad de escuchar alguna conferencia de tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	27	67,5	67,5	67,5
	No	12	30,0	30,0	97,5
	No entiende la pregunta.	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- Dichos turistas desean comprar discos de tango en una proporción del **92,5%**, de libros de tango en un **75%**, y en cuanto a zapatos de baile en un **80%**.

¿Desea comprar discos de tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	37	92,5	92,5	92,5
	No	3	7,5	7,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

¿Desea comprar libros de tango?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	30	75,0	75,0	75,0
	No	10	25,0	25,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

¿Desea comprar zapatos para tango?

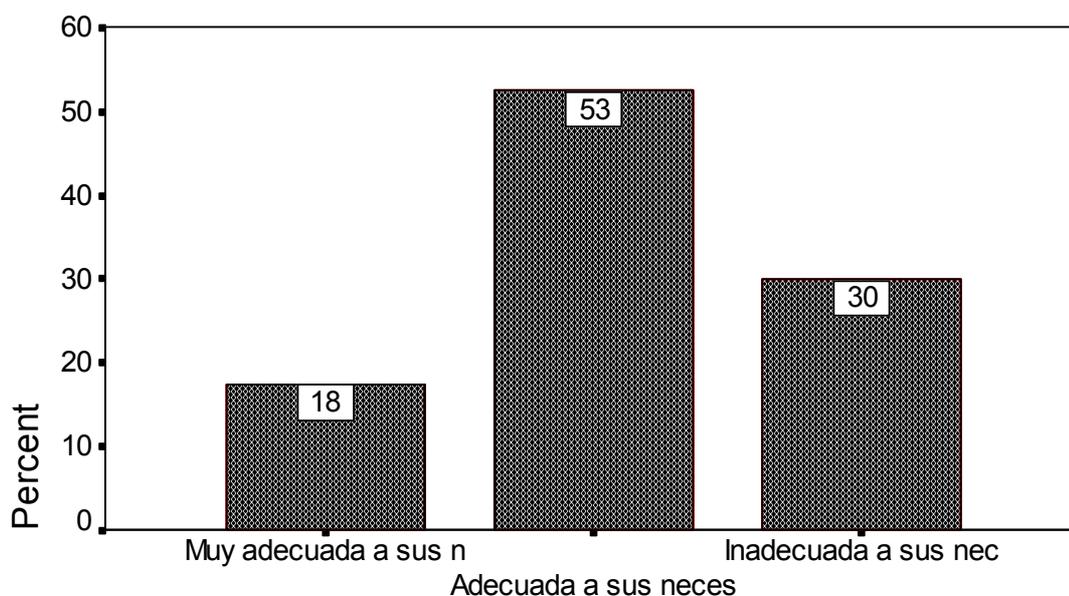
		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	32	80,0	80,0	80,0
	No	8	20,0	20,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- No tuvieron problemas durante su estadía, ya sea de robos o violencia, en una proporción del **87,5%**.

¿Tuvo algún problema en su estadía?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	No	35	87,5	87,5	87,5
	Robos	1	2,5	2,5	90,0
	estafas	2	5,0	5,0	95,0
	No se le preguntó.	1	2,5	2,5	97,5
	Todos.	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- La oferta del servicio turístico de tango les pareció adecuada a sus necesidades en un **52,5%**. En cambio les pareció inadecuadas sus necesidades en una proporción del **30%**. Y muy adecuada a sus necesidades en un **17,5%**.



¿La oferta del servicio turístico de tango le pareció adecuada?

¿La oferta del servicio turístico de tango le pareció adecuada?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Muy adecuada a sus necesidades	7	17,5	17,5	17,5
	Adecuada a sus necesidades	21	52,5	52,5	70,0
	Inadecuada a sus necesidades	12	30,0	30,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- En cuanto a si encontraron respuesta a sus necesidades culturales turísticas del tango un **32,5%** expresó que siempre. Un **22,5%** a veces y otro **22,5%** que sí, que efectivamente las encontró. Preguntado dónde lo encontró, un **20%** contestó en revistas especializadas, **15%** en los distintos medios y un **10%** con la gente que baila tango. Un **30%** no respondió.

¿Encontró respuesta a sus necesidades culturales turísticas del tango...

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Siempre	13	32,5	32,5	32,5
A Veces	9	22,5	22,5	55,0
No tuvo tiempo	2	5,0	5,0	60,0
No entiende la pregunta.	2	5,0	5,0	65,0
No respondió.	2	5,0	5,0	70,0
Si.	9	22,5	22,5	92,5
No.	3	7,5	7,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Con relación a la pregunta qué cambios en sus conocimientos de la cultura del tango tuvo se podrían agrupar tres tipos de respuestas similares referidas al *código del baile del tango y características de la milonga* y sumaría un porcentaje del **57,5%**. Y con la denominación de *muchos*, un **20%**.

¿Qué cambios en sus conocimientos de la cultura del tango tuvo?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Perfeccionamiento de la técnica.	1	2,5	2,5	2,5
Mayor conocimiento general del Tango.	4	10,0	10,0	12,5
Códigos del baile	6	15,0	15,0	27,5
Características de las milongas	8	20,0	20,0	47,5
Los códigos, los bailes diferentes, milongas, nivel de baila	9	22,5	22,5	70,0
Descubrí El Tango	2	5,0	5,0	75,0
Muchos	8	20,0	20,0	95,0
Recién llegó.	2	5,0	5,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Además se les preguntó si habían conocido en éste o un viaje anterior alguna provincia de la Argentina, y el **55%** contestó que no y el **40%** que sí. También se indagó si deseaban conocer algún atractivo turístico no tanguero y el **70%** contestó que sí, que varias provincias, el **15%**, sólo la Patagonia y el **10%** que no le interesaba conocer alguna provincia argentina.

¿Conoció alguna provincia Argentina en este o algún viaje anterior?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si, en éste viaje	10	25,0	25,0	25,0
Si, en un viaje anterior	6	15,0	15,0	40,0
No	22	55,0	55,0	95,0
No se le preguntó.	1	2,5	2,5	97,5
Si.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

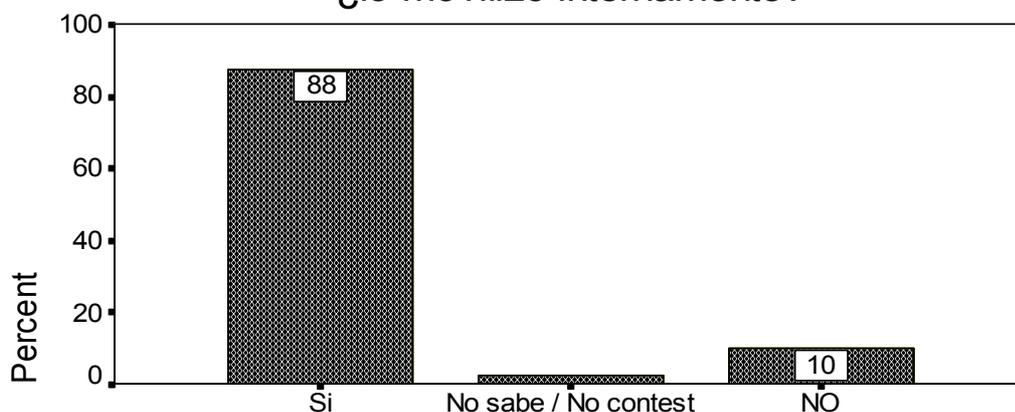
¿Desea conocer algún atractivo turístico no tanguero?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid No	4	10,0	10,0	10,0
Tigre	1	2,5	2,5	12,5
Patagonia	6	15,0	15,0	27,5
Tigre y Cataratas	1	2,5	2,5	30,0
Varias provincias.	28	70,0	70,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Con relación a si el contacto con nuestra cultura o idiosincrasia les había producido alguna movilización emocional interna, el **87,5%** dijo que sí. Y que la misma le había parecido positiva, en un **82,5%**.

Contactarse con nuestra idiosincrasia

¿lo movilizó internamente?

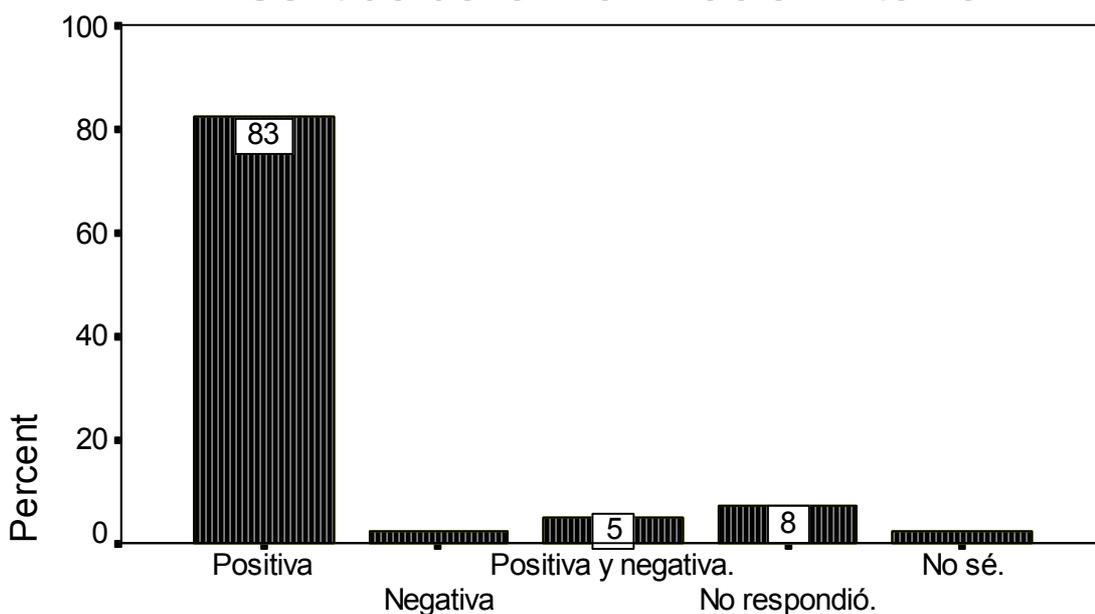


El contacto con nuestra idiosincrasia ¿le produjo alguna movilizac

El contacto con nuestra idiosincracia ¿le produjo alguna movilización emocional interna?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Si	35	87,5	87,5	87,5
	No sabe / No contesta	1	2,5	2,5	90,0
	NO	4	10,0	10,0	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

Sentido de la movilización interna



¿La misma le pareció positiva o negativa?

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Positiva	33	82,5	82,5	82,5
	Negativa	1	2,5	2,5	85,0
	Positiva y negativa.	2	5,0	5,0	90,0
	No respondió.	3	7,5	7,5	97,5
	No sé.	1	2,5	2,5	100,0
	Total	40	100,0	100,0	

- Con respecto a si les hubiera gustado encontrar algún aspecto de nuestra cultura, y no lo encontraron, el **42,5%**, expresó que no, que encontró todo lo que quería. El resto de los turistas expresó que le hubiera gustado acceder a distintas expresiones de nuestra cultura, como ser a diálogos con familias no tangueras en un **15%** y algún curso sobre la historia del tango, en un **10%**, entre otras opciones.

Le gustaría haber encontrado algún aspecto de nuestra cultura en gral y no lo encontró:

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ----	1	2,5	2,5	2,5
----	2	5,0	5,0	7,5
No, encontró todo lo que quería.	17	42,5	42,5	50,0
Vinoteca. Degustación de vino	1	2,5	2,5	52,5
Conciertos de música.	1	2,5	2,5	55,0
No contestó.	2	5,0	5,0	60,0
Danzas folclóricas	1	2,5	2,5	62,5
Curso sobre historia del tango	4	10,0	10,0	72,5
Bailes en la calle	1	2,5	2,5	75,0
Diálogos con familias no tangueras	6	15,0	15,0	90,0
El baile de la chacarera.	2	5,0	5,0	95,0
Si	2	5,0	5,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- Con relación a la inquietud de cuál es la búsqueda motivacional principal que lo trajo a la Argentina, el **30%** fue conocer más del baile y la música del tango, el **25%**, el tango, el **10%**, conocer el alma, el sentimiento del tango.

¿Cuál es su búsqueda motivacional principal que la/o trajo a la Argentina?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Un ideal, baile perfecto, romanticismo, religiosidad.	2	5,0	5,0	5,0
El tango y la ciudad de Bs. As.	2	5,0	5,0	10,0
Imágenes y partituras antiguas.	1	2,5	2,5	12,5
1° negocios, después el Tango.	1	2,5	2,5	15,0
Conocer el alma, el sentimiento del tango.	4	10,0	10,0	25,0
conocer más del baile y la música.	12	30,0	30,0	55,0
El Tango	10	25,0	25,0	80,0
Tango, beber vino y lugares.	1	2,5	2,5	82,5
Trabajo Profesional.	3	7,5	7,5	90,0
Empezar una nueva vida.	1	2,5	2,5	92,5
La curiosidad de la mezcla cultural.	1	2,5	2,5	95,0
Bailar tango y aprender castellano.	2	5,0	5,0	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- En cuanto a si fue tratado amablemente durante su estada, el **92,5%**, expresó que sí.

¿Fue tratado amablemente?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	37	92,5	92,5	92,5
Más o menos	3	7,5	7,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- También se les preguntó si volverían a visitar el país, el **100%** expresó que sí.

¿Volvería a visitar nuestro país?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid Si	40	100,0	100,0	100,0

- Respecto a cuando lo creían posible el **35%** expresó aproximadamente al año. El **10%** a los 5 meses, otro **10%** los 7 meses y un tercer **10%** a los 20 meses. En cambio un **20%** no sabe cuándo lo hará.

cuándo lo cree posible

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid 20 meses	4	10,0	10,0	10,0
5 meses	4	10,0	10,0	20,0
7 meses	4	10,0	10,0	30,0
9 meses	3	7,5	7,5	37,5
No sabe	8	20,0	20,0	57,5
12 meses	14	35,0	35,0	92,5
Cuando tenga dinero.	3	7,5	7,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

- En cuanto a la pregunta de por qué volvería, un **47,5%** para aprender más tango y conocer más el país.
Un **17,5%** para bailar tango y por los amigos.
Y un **7,5%** por qué prefiere vivir en el futuro aquí. El resto de los turistas expresan lo mismo de otra manera.

¿Por qué?

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid ----	1	2,5	2,5	2,5
Para aprender más tango y conocer más el país.	19	47,5	47,5	50,0
Trabajo pedagógico sobre el tango.	1	2,5	2,5	52,5
Para bailar Tango y aprender Español	1	2,5	2,5	55,0
Perfeccionar mi baile de tango.	2	5,0	5,0	60,0
Por que prefiero vivir aquí.	3	7,5	7,5	67,5
Para bailar tango y por los amigos.	7	17,5	17,5	85,0
Porque el Tango en Bs. As. es único.	1	2,5	2,5	87,5
Trabajo periodístico.	1	2,5	2,5	90,0
Vacaciones y negocios.	1	2,5	2,5	92,5
Porque me encantó la gente.	2	5,0	5,0	97,5
Porque deseo ir al Sur y estar en Bs. As.	1	2,5	2,5	100,0
Total	40	100,0	100,0	

6. **CONCLUSIONES** cualitativas.

Después de analizar e indicar los resultados cuantitativos de la investigación, se procedió a efectuar el análisis de texto sobre las respuestas cualitativas de las 40 entrevistas y desglosarlos en los siguientes 4 ejes:

1º EJE: NARRAR CÓMO SE CORROBORA EL MARCO TEÓRICO CON LO COMPROBADO.

2º EJE: ¿CUÁL FUE LA MOTIVACIÓN PARA VIAJAR A NUESTRO PAÍS?

3º EJE: ¿QUÉ PASÓ CON LA RELACIÓN DE LA NECESIDAD O DEMANDA Y LA OFERTA ENCONTRADA?

4º EJE: PROPUESTA. PLAN DE ACCIÓN PARA MEJORAR LA EXPLOTACIÓN TURÍSTICA DEL TANGO.

1º EJE:

NARRAR CÓMO SE CORROBORA EL MARCO TEÓRICO CON LO COMPROBADO.

Si recordamos las ideas centrales que se sustentó en dicho Marco Teórico, veremos que se abordó los temas de cómo el turismo permite a las personas, al vincularse con otros pueblos, participar de la aculturación, el problema de la alienación en las sociedades actuales, la globalización, el deseo del contacto con otras culturas, el crecimiento espiritual, el imaginario social, la deshumanización de las relaciones laborales y humanas, la necesidad de entrar en contacto con nuestras emociones, nuestro cuerpo, el vínculo con el "otro", etc. veremos que se corresponde con lo expresado por los turistas extranjeros entrevistados que son nuestra Unidad de Análisis y/o personajes claves.

Ante la pregunta formulada a los mismos de si ***¿El contacto con nuestra cultura le produjo alguna movilización emocional interna?***, expresaron que sí:

Los cambios están relacionados con constatar que nuestra cultura tienen unas *actitudes de menor obsesión con el trabajo, que la manera en que viven los argentinos me relaja... disfrutan más la vida aquí, que en mi país... me siento en casa aquí.*

También expresaron que... *los argentinos son simpáticos, amables, muy afectivos, es importante la profundidad de vuestros sentimientos, que ha sido un placer.*

Tenía una impresión, la gente decía que había problemas, yo me siento muy bien, no me siento incómoda.

*Afuera de las milongas, las familias que conocí, **son muy afectivos**. Me gusta la manera intensa e inmediata de los argentinos de reaccionar ante cualquier encuentro personal, a pesar de un cierto formalismo en los primeros momentos.*

Aquí me siento más cerca de mis sentimientos y necesidades.

*Aquí la gente habla más de sus sentimientos y emociones y en el tango está muy presente este tema. **En mi cultura “son más cuadrados”**, no se expresan así.*

Los argentinos me ayudaron a vivir más el momento, **disfrutar la vida**. Ahora no pienso mucho en el futuro, qué va a pasar, y el pasado pasó. Aquí no hay posibilidad de pensar en el futuro y eso me produce una **movilización**. Mejoré mi vida. Ahora soy más capaz de vivir el momento y de disfrutar lo que el momento me puede dar.

Cuando se hace amistad, la gente es maravillosa. Hace que la estadía sea más placentera.

La gente de Japón perdió la sonrisa, no va a cambiar.

Siempre es difícil el contacto con el otro y el ego del otro.

El protocolo de la milonga es más tradicional, rígido, pero también más natural, no me imaginé, sin respetar los códigos de las “milongas”, que era un problema sacar a una mujer a bailar.

*Conocer Buenos Aires fue un **crecimiento interior** de mi creencia sobre el tango.*

En las milongas, la gente baila muy diferente que en EE.UU. Veo negativo que las mujeres no puedan sacar a bailar a los hombres.

Es una cultura diferente, hay que acostumbrarse a vivir. La gente no tiene un espacio propio, se usan sus ropas, es todo relajado. Es un k....., me gusta.

Yo quiero vivir acá, en la Argentina, me encanta mucho Bs. As. Si, acá aprendí mucho, la cultura argentina para mí no era tan novedosa, porque he vivido en Italia unos años, entonces de Italia a la Argentina, no hay mucha diferencia. La diferencia es que, acá, la gente es todavía más cálida que en Italia, más afectuosa.

*Yo aprendí las cosas emocionales, a expresarme mejor, es una **vida a nivel emocional más rica**, porque acá la gente habla muy fácil de sus cosas personales, y si uno puede sentarse en un bar o lo que sea, y encontrar a alguien, y ya empezás una charla que, allá en el norte de Europa es imposible. Es imposible este nivel de **expresión de la privacidad** y los sentimientos, porque allá una pelea significa que, uno baja la cortina para casi siempre, acá se puede pelear muy fuertemente, y al día siguiente, seguimos. Allá no, son cosas que duran, allá son mucho más rígidos.*

Si. Hay una complejidad en la danza y en la agente acá, que me atrae mucho, porque me interesa, es que no es tan simple, como el baile no es tan simple, la gente no son tan simples, entonces lleva tiempo conocer su manera de expresarse, es una cultura de mucho análisis. A algunas personas, le gusta una película que tenga o acción o pensamiento, a mí me tira hacia las cosas bien pensadas, las cosas no tan simples, que tengan niveles y ustedes tienen muchos niveles.

*Me encontré con que no es una danza más, que es una danza muy especial, que requiere de interiorizarla mucho y cambié el concepto. Cuando bailas folklore, cuando haces jazz, son danzas más técnicas, más de moldear el cuerpo, en cambio el tango es una **danza para interiorizar**. Entonces cambias el concepto.*

Ha despertado mi lado femenino, de hembra, mi parte espiritual y quiero más.

*La música del tango es algo maravilloso, es una música que **toca el corazón**. Una música que se baila. El tango, es una música en la que se puede **expresar toda tu personalidad**. Si uno es triste, el tango te puede ayudar, porque **toca el alma**, hay algo que, para mí, **es muy profundo**.*

Cuando yo viajo, tengo que estar más abierta y es una manera de desarrollarme a mi misma que me gusta mucho y me he encontrado tan, tan bienvenida por muchísima gente en la Argentina, que me encanta tanto. Algo que me gusta mucho es, para mí el desafío de mejorar mi castellano, de hablar y comunicar en otro idioma que me suena muy hermoso y que es un idioma perfecto para la poesía musical y charlar con la gente con otras experiencias y también en un lugar donde el tango es normal. Es muy importante estar en un lugar donde el tango es normal. Donde vivo no es normal. Hay gente que lo hace, pero no es normal.

La burguesía acá recién lo aceptó (al tango) y luego en Europa, es como que en esta segunda ola de tango, nace con el espectáculo Tango Argentino. A partir de ese espectáculo, hubo ese resurgimiento. Y eso capta un interés en Europa y hace que vengan los grandes maestros a Europa a enseñar con un costo elevadísimo, porque era la época de la paridad uno a uno, pero bueno el tema valía la pena no.

Tuve la curiosidad sobre lo diferente y parecido. Por un lado el país es muy europeo, y por otro lado es muy particular por sus sentimientos.

Aprendí a ser más caballero con las mujeres. Porque es muy importante para todo hombre ser amable y hablar mucho.

Era un sueño, que yo tenía hace rato de venir a Buenos Aires, antes del tango, pero el tango lo que hizo fue disparar más ese sueño. Además Buenos Aires es una ciudad muy cantada, muy poetizada, muchos poetas han hablado de Buenos Aires, muchos cantores también, le cantan a Buenos Aires.

Es un ideal que estoy buscando, el baile perfecto. El ideal romántico, algo religioso.

El hambre de las emociones. Abrir las emociones en el baile.

*Para mí el tango es una **terapia emocional**, me relaja y me olvido de todo.*

El baile, me interesa todo del tango, la historia, la música, las letras, la cultura, las actitudes, todo, es un baile social, me encantó.

*Cuando escucho tango, en mi casa en Boston, es del otro mundo, me afecta mucho y si yo me siento muy triste, por ejemplo, yo puedo poner una milonga **y me levanta el espíritu mucho.***

Aprender a bailar, pero más, cómo puedo explicar, el tango es una puerta y me abre más un entendimiento de la gente. Porque no todos los argentinos bailan el tango, pero sí todos escuchan tango, todos conocen de memoria las letras y creo que sirve para ver el carácter. Hay cosas que tienen los argentinos, que han estado formados por su música y es una interacción.

Quise conocer la esencia del tango, su aspecto auténtico.

*La danza. Es algo como muy inexplicable. Cuando tu te levantas y estás de una forma totalmente diferente, y cuando tu empiezas a bailar, **te encuentras contigo misma, encuentras movimientos en tu cuerpo,** que con otra danza no lo vas a encontrar, en la mente pasan muchas cosas, la comunicación con tu pareja, el ritual es lo que yo te decía. Es todo un ritual en ese momento. Es mágico.*

*La técnica del baile. **Lo transforma a uno, lo emociona, lo llena, le crea otros sentimientos diferentes,** la forma de vivir.*

*El tango es una **exploración de sí mismo, de su cuerpo,** de sus sentimientos, por ejemplo la relación con la pareja, es la relación muy psicológica, no, si tú tienes bloqueos, tienes bloqueos también con el tango, el día que estás mal, no bailas bien el tango.*

A mí me interesa la influencia del tango en los argentinos, en la vida de los argentinos, la influencia del tango en los jóvenes, por ejemplo, ellos llegan al tango y el tango les ofrece un placer, que pueden cambiar por las drogas, por los vicios o por el alcohol. Un placer maravilloso, lo que pasa es que yo todavía no estoy en el momento de disfrutar mucho del tango, pues estoy en la etapa del sufrimiento todavía, estoy tiesa, no me he

podido aflojar todavía, estoy tensionada todavía aprendiendo los primeros pasos del tango.

Para mí, hay como dos. Uno es el gozo personal, entendiendo por gozo personal, el mío propio y el cómo poder hacer accesibles a mis alumnos ese gozo personal, como hacer fácil el camino para que gocen. Esa es una de las razones más importantes para vivir, el gozar. La otra, el cómo todo eso se genera y el cómo todo eso puede evolucionar. Cómo surgió el tango, cómo va a ser el tango de aquí a 50 años.

Creo que el tango está avanzando y es muy bueno en ese sentido, que el tango se presente como universal y que por las circunstancias que se dieron en Buenos Aires, nació aquí en Buenos Aires, pero es una música útil para cualquier ciudadano, no diré de cualquier aldea, pero casi sí, de cualquier ciudad.

*Encontrar algo que sea realmente auténtico, no for export, que pertenezcan a la cultura real a su historia. Para mí **fue una iluminación del espíritu.***

*La música del tango es algo maravilloso, es una música que toca el corazón, una música que se baila. El tango, es una música en la que se **puede expresar toda tu personalidad.** Si uno es triste, el tango le puede ayudar, porque toca el alma, hay algo que, para mí, es muy profundo. **El tango es un modo de vida.***

Tengo muy buenos sentimientos para la Argentina, Buenos Aires me da mucho de mi vida, porque hubo un cambio en la Argentina, me ayudó mucho en mis cosas, en mi vida.

*Nadie habla de lo más importante del tango, y es **el erotismo que tiene.***

Creemos que lo manifestado por los turistas extranjeros que vienen a perfeccionar su baile y cultura del tango, responden tan ampliamente a los conceptos y teorías planteadas en el Marco Teórico, que nos exime de mayores comentarios, de lo contrario lo único que haríamos sería redundar en los mismos conceptos y perdería su fuerza expresiva.

2º EJE:

¿CUÁL FUE LA MOTIVACIÓN PARA VIAJAR A NUESTRO PAÍS?

Este eje y sus respuestas están también relacionados con lo expresado en el Marco Teórico y debemos vincular las mismas con la demanda, que tiene que ver con el deseo de conocer la esencia, las fuentes del tango y el encuentro con la cultura que la explica y la sostiene. Además las mismas contribuyen a conocer el perfil psicológico y motivacional de este tipo de turistas.

Como se pudo apreciar en las respuestas de los turistas que ya se han expresado, es tan rica la gama y profundidad de las mismas, que al quedar asombrados por las mismas, nos parecía que lo mejor era transcribirlas tal cual, en un cierto orden de coherencia y fluidez, para respetar lo mejor posible su espíritu. Como es de imaginar hubo reiteración conceptual en las respuestas, lo cual fortalece las conclusiones, en consecuencia se procuró dejar las expresiones que entendemos que ahondan y diversifican la mismas.

Al preguntar ***¿Cuál fue su primer impulso ó motivo, durante su aprendizaje del baile del tango en su país, que lo incentivó, que lo llevó a venir por primera vez a nuestro país?*** estas fueron algunas de sus respuestas:

Ver como era la cosa de verdad... la cuna del tango. Yo bailo desde muy joven, desde los 7 años y siempre he estado interesada en todos los géneros, pero el tango, tiene algo muy especial que me llamó muchísimo la atención. Las otras danzas son muy fáciles, el tango toma años en encontrarlo y no lo encuentro. Es como cuando tu quieres algo y se te dificulta mucho lograrlo, ahí es cuando te resulta interesante y uno sigue y sigue, y así es con el tango. Busco todos los medios para encontrar la esencia y tratar de que yo misma me encuentre con él. Todavía estoy en esa búsqueda y no sé hasta cuando.

Cuando uno ve el tango es espectacular, y uno se dice así mismo, algún día quiero bailar así. Y uno piensa, será que se puede, y un día me metí en una academia del tango, y empezó a gustarme y gustarme y ya no se le mete a uno el espectáculo, sino se le mete la música. Cuando se le mete la música, le apasiona a uno, es como una droga, algo muy rico.

Buenos Aires es la ciudad de los sueños de cualquier latinoamericano, a través de Borges, del tango, del folclore argentino, pues Buenos Aires es uno de los sueños de uno. Por los noticieros, la problemática argentina últimamente en Colombia particularmente, nos ha dolido mucho. Yo fui a una clase de tango por acompañar a algunos amigos y de pronto se me fue entrando, entrando y descubrí que formaba parte también de mi cultura, porque cuando era chiquita yo oía muchos tangos, eso es cultural también.

Es como una fantasía, que se puede encontrar acá. Bueno cuando se llega, no corresponde a esa fantasía. También para ver cómo se baila acá, ver cómo es el tango en el lugar del origen. Y también para probarme, voy a ver si en este lugar puedo bailar, o no. Puedo aprender alguna cosa, o no. El tema de los códigos, en Italia y Europa, no existe. Se conoce, pero no se utiliza.

Acá, fundamentalmente en las milongas de la tarde, los hombres están separados de las mujeres.

Quería conocer el origen del tango, la necesidad de conocer bien la mentalidad, la situación económica del país. Ver la fuente del tango. Encontré más energía de la que pensé.

También se les preguntó **¿Qué cambios en sus conocimientos de la cultura del tango tuvo?** respondiendo:

Aprendí los códigos sociales, como invitar a una mujer, como bailar tangos diferentes. El nivel de los bailarines. Distinguir las milongas. El modo de bailar. La primera vez fue un shock, no es lo mismo en otro lugar. Es algo muy especial, emocionante. Por eso han cambiado las cosas para mi, quería descubrir más, ir al fondo del baile, para sentir ese fondo.

Acá hay una esencia del tango y también la gente baila con más emoción y me gusta esto. Esto es diferente.

No cambios, yo entiendo mejor.

Los roles de las parejas. En Europa son diferentes, la costumbre de invitar, de sentarse es otra cosa. Los códigos son diferentes y el baile es más separado.

Muchos, sobre todo de los movimientos, la filosofía del tango. La vida y el tango.

Un poco de otras orquestas de tango, distintas características de las milongas. Los códigos de tango son muy distinto acá, sí. Acá el tango es un baile social, que es la gran diferencia, allá es casi una exhibición para cada uno, que piensa que hay un público imaginario y hay que hacer los firuletes, acá es una cosa más personal, no es el baile para el público, es un baile para seducir, disfrutar y es completamente diferente el baile allá. Acá es un ritual y allá es más un divertimento, tango gimnasio o juegos olímpicos. Los toman como deporte, van con la toalla, porque transpiran tanto, como deportistas.

Bueno, el rol de la mujer, en el cabeceo, si quiero bailar con los buenos bailarines, tengo que aprender el rol. Porque sino voy a terminar bailando sólo con la gente de New York, California. Las características distintas de las milongas, las letras, el lunfardo, que cuesta mucho, porque es la mejor manera de entender la cultura, para mí, porque me dice mucho, pero cuesta y lleva un montón de tiempo, es la última cosa que me cuesta incorporar.

Aquí el baile es muy diferente, la mujer no puede sacar al hombre, es muy machista. Hay códigos del baile que tienes que conocer. Cuando uno va a bailar acá, por ejemplo, la mujer europea está acostumbrada, que pueden sacar al hombre cuando quiera, y acá tiene que esperar, eso es una diferencia muy grande. Después que el hombre saca a través de la mirada, es otra cosa que nosotros no estamos acostumbrados. En Rouge ("milonga") por ejemplo, un hombre vino a mi mesa a sacarme tres veces y después no me gustaba más bailar con él, porque si él viene a sacarme tres veces, los otros no vienen más, porque se dice, que los otros piensan, que acá se puede formar una pareja. Pero si uno viene a través de la sala hasta mi mesa enfrente de mí, y yo digo que no, es un poco embarazoso, me da vergüenza, así que para evitar eso y ser diplomática, salí al baño, dos veces. Mi profesor me dijo que si el hombre viene a mi mesa, sin antes dar un acuerdo a través de la mirada, tengo que decir que no, porque es un mal educado, no se hace así.

Es una cultura distinta la de las milongas y por supuesto después de 9 o 10 viajes y pasando mucho tiempo en las distintas milongas, en varios barrios, una persona que

tiene ojos y que habla con la gente, aprende que no tenemos los mismos códigos en los Estados Unidos, para sacar a bailar.

Mejorando mi castellano entiendo más de las letras y eso añade mucho y no solamente el sentimiento de la música, frecuentemente las letras hablan de cosas que no se puede saber si no se entienden las letras. Hay temas que no son afines a nuestra cultura.

He podido percibir la vivencia del que baila el tango, su sentimiento. La pisada, la salida, tenía problemas con la caminada. Hace sólo tres días que estoy, y he arreglado esa cosita, que me parece fundamental.

Yo del tango conocía más, el tango espectáculo.

Lo que ocurre es que detrás de cada danza hay una cultura popular. La cultura del tango está muy cultivada en Buenos Aires, no faltan libros de tango, el argentino le ha dado muchas vueltas al tango, cosas que en España no he conseguido encontrar un libro que hable del pasodobles, ni uno, ni uno, y acá son miles los que hay del tango.

El tema de los códigos del baile hay que estar en Bs. As. para aprenderlo y sentirlo bien. Aprendí a distinguir las orquestas, que uno es Caló, el otro es D`Arienzo y como suenan y que se baila distinto con cada orquesta y que hay bailarines que sólo bailan eso, por el estilo del baile, porque les gusta sólo eso, no es todo igual, en el tango hay muchos estilos diferentes, cómo se baila con una orquesta, eso aprendí acá. También los códigos de la milonga, que a veces es mejor cabecear a la mujer, y no ir a sacarla a la mesa y ella después dice no. Porque es un poco vergonzoso, tenés que dar la vuelta y volver a tu mesa. Las milongas tienen como una onda distinta, por ejemplo La Terraza, van más parejas mayores y es un poco más serio.

Lo más importante es que mi baile cambió y también mi conocimiento de la cultura del baile, los códigos, las características de las milongas, la manera de sentir el baile, mayor conocimiento de las letras de las canciones. Mayor conocimiento de la música del tango.

Muchas cosas no son como esperaba, muchas sí eran como esperaba.

Al aprender castellano, pude comprender las letras y reconocer más los temas.

Los argentinos son especiales, en la forma que caminan, tienen una gracia especial, cuando te hablan, cuando se acomodan la corbata, cuando se sientan. Igual las mujeres son muy femeninas. Eso me parece totalmente positivo. Porque yo pienso que todos los países tienen su magia. Y este país la tiene, y muy grande y me gusta mucho que lo conserven. En nuestro país es muy diferente.

Yo no sabía que el argentino era tan agradable y tan atento con el turista, es muy atento, todo el mundo lo ha ayudado mucho a uno. Y uno no imagina que la Argentina sea así. Uno cambia del cielo a la tierra la opinión, son demasiados atentos, las mujeres son hermosísimas.

Me han encantado los argentinos, siento una identidad tremenda con todos ustedes, me parecen cordialísimos. Yo por ejemplo cambié mucho el concepto, en Colombia se tiene el concepto de que el porteño es muy petulante, pero aquí lo cambié completamente. Mira es increíble, en todas partes nos atienden divinamente, en los almacenes nos ayudan, en el metro nos ayudan, en la calle nos dicen dónde quedan las direcciones, en el metro las personas se detienen a mirar que queremos, que nos hace falta, no mira, las personas son lo más cálidas y cordiales, muy cálidos los argentinos. Logré tumbar un mito negativo que tenía hacia los argentinos.

Hay una mayor sensibilidad en el pueblo argentino, que en el europeo, una mayor emocionalidad.

Eso es una característica importante de acá, positiva. Y en algún caso negativa, esa falta de vertebración, esa falta de fe en el prójimo o de fe en sí mismo en cooperación con el prójimo, eso es un punto no positivo de Argentina, y los que más lo padecen, son los propios argentinos es una lástima que sea así.

La vida cotidiana es un k..... acá, muchos tienen dos trabajos y como se lucha. Pero igual tienen tiempo para encontrarse con sus amigos y son amables, se abren, tienen tiempo para charlar y es una riqueza, porque eso es la calidad de vida de verdad, porque cuando tienes el departamento perfecto, con todo lo que podés tener de equipos, y cuando no tienes el corazón abierto para encontrarse con amigos y hacer un intercambio, de que te sirve estar en un paraíso personal, pienso que no se puede

disfrutar. Acá quieren vivir como en el primer mundo, ese deseo está y muchos luchan para eso, por otro lado, al tener poco, se adaptan y es muy fácil hacer amigos. Yo soy austríaco, y tuve que vivir casi dos años en Suiza para tener amigos, es un montón de tiempo. Acá llegás y a la semana ya alguien te invita para cenar, para ir a algún lugar, es fácil. Y eso es muy fuerte. Pasé aquí Navidad y Año Nuevo y tanta gente me había invitado, que tenía problemas para elegir con quien pasar las fiestas. Eso me pareció más interesante que ir a un museo, porque eso me permitió ver su cultura, al encontrarme con la gente, eso me pareció mucho más rico. Allá nadie va a invitarte para las fiestas de Navidad, seguro, porque son fiestas de la familia, íntimas.

Yo vivo en Nueva York, que primeramente es una ciudad de negocios, nuestra forma de pensar es, objetivos 1º, actividad 2º y casi todas las actividades tienen una justificación económica o con objetivos de tu vida. Acá, si, eso existe, pero también existe la forma de vivir para el placer, sin justificación, porque si, porque es, y eso es otra forma de vivir. Y eso es una cosa muy importante, creo yo, en la vida, que nosotros olvidamos mucho. Yo lo he podido incorporar, pero después de mucho tiempo y porque también lo busco.

En la Argentina estoy más tranquila.

La pregunta ***¿Cuál es su búsqueda motivacional principal que lo trajo a la Argentina?*** es parecida a la anterior y cumplió el objetivo de permitirle otra posibilidad de expresar sus sensaciones, experiencias y pensamientos, que no siempre surgen rápidamente al consultarle el tema. La experiencia también nos permitió darnos cuenta, que las respuestas en un 90% o más, tienden a ser monosílabas o escuetas y que si uno les repregunta con un por qué, cómo, cuál/es, etc. parecieran que tuvieran permiso para explayarse, es como si pensarán que uno espera respuestas acotadas. Esta conclusión también llevó a no comenzar las entrevistas rápidamente, “en frío”, procediendo a comentarles y/o preguntarles, informalmente, sobre nuestro objetivo o experiencia en esta investigación, y/o su viaje, estadía, o algún aspecto de la casa de pernocte, de tal manera que se pudiera aflojar o confiar en nosotros.

Sus respuestas aportaron conceptos como:

Mejorar mi baile de tango, llegar a su alma, conocerlo más íntimamente. Nosotros bailamos la técnica, sin sentir la música.

Conocer el lugar original que gestó el tango. Conocer mejor el baile, el conocimiento de la música y la gente en general. Divertirme.

1º el baile de tango, 2º aprender castellano, 3º yo toco bandoneón y quiero tomar clases.

Por el tango primero. Porque yo, allá, no avanzaba más que lo que a mi me enseñaban, figuras. Yo sentía que no coincidía con la música que yo sentía. Lo que yo sentía con la música vieja, y lo que nos enseñaban a hacer con esta música, nada que ver, y yo soy muy musical, entonces yo me daba cuenta que algo andaba mal. Entonces dije, un momento, tenía tiempo libre, tenía algo de plata, bueno compro un pasaje a Buenos Aires y veremos, a consultar las fuentes, como es la cosa allá, porque yo tenía mis dudas, sobre estos profesores.

A mi me encanta las primeras décadas del siglo XX y tengo mi interés muy particular en partituras antiguas, con tapas que tienen imágenes de baile y tarjetas postales muy antiguas, con temas románticos, es algo que colecciono, me encanta y muy interesante porque soy coleccionista y conozco mucha gente.

Compartir mis ideas del tango, con el profesor Dinzel de la Universidad, para mí es muy alto honor, que un japonés venga de afuera a hablarle a un grupo de tangueros.

Bailar bien. Encontrarme con el tango. Todavía no lo encontré, tengo el material, la clave es llevarlo a la práctica.

Aprender la esencia del tango, estoy todavía encontrándola, ese deseo mío, sigue.

Era un deseo que tenía de hace muchos años, de cuando empecé a bailar. El tango, esa fantasía de ir a ver Buenos Aires, los tangueros del Buenos Aires, y también como un sueño. También como turista, un lugar para ver, en un período de vacaciones. Una parte la encontré, aunque la realidad es un poquito diferente, algunas cosas las tenía como idealizada. Lo que encontré, algunas cosas me han satisfecho.

Vine buscando lo que me contó un amigo argentino hace muchos años y no lo encontré, era su sueño, su idealización de la Argentina.

Conocer sus motivaciones, su historia, fue una alegría de poder bailar y ver a muchos milongueros viejos, con su creatividad y también una tristeza, como un sueño lejano, al ver al porteño bailar tango.

Es que me encanta. Realmente aún si yo no pudiera dar ni un paso, me encantaría la música del tango, me emociona mucho y no lo puedo explicar a la mayoría de la gente de los Estados Unidos, que no sabe nada del tango, que no escuchó nunca un tango. Mi interés cultural principal es la música por supuesto y me encanta y siempre estoy tratando de aprender más de la música de las orquestas, los cantantes y me parece que la mayoría de los extranjeros no saben mucho de los cantantes. Siempre quiero saber quien está cantando, y siempre pregunto y muchas veces mi pareja no sabe tampoco.

Antes de realizar un pequeño cierre de este eje, y como dijimos en la introducción al mismo, daremos una **síntesis del perfil de los turistas que analizamos**, diciendo que:

- Mayoritariamente no viajan a través de una agencia de viajes.
- En consecuencia no compran un paquete armado.
- Ni contratan un guía aquí.
- Ni se alojan mayoritariamente en hoteles.
- Gastan relativamente poco dinero, de U\$S 700/1000 por mes y por persona, por todo concepto en el país, libre del pasaje del avión internacional.
- Están mucho tiempo para la media del turismo en una ciudad.
- Reiteran sus viajes.
- Se relacionan con los argentinos.
- No viajan mucho por el interior de nuestro país, sólo el 42,5% lo han hecho, aunque casi siempre, en un 90%, dicen que les gustaría, pero pocos confiesan que el tango los atrae tan fuertemente que no tienen un gran interés por los otros atractivos, sino no se explica como personas que han venido de 5 a 10 veces, no lo hayan hecho.
- Tienen una educación media.
- Tienen entre 30 y 60 años.
- Casi todos hablan castellano o lo perfeccionan aquí.
- Vienen mayoritariamente solos.
- Y en una proporción similar de hombres y mujeres.

Si le anexamos a los datos cuantitativos indicados en las páginas 76 a la 104, lo anteriormente expresado por nuestras unidades de análisis, deducimos que como hemos comprobado hay una amplia gama de motivaciones en este perfil de turistas y aunque caigamos en redundancias, los principales motivos o razones que los impulsa a visitarnos son, **en una proporción mayor al 70%, el deseo de conocer la esencia de otra cultura, el goce corporal, comprobar si nuestro país responde al imaginario social que ellos tienen.** Mejorar su baile y cultura de tango, conocer e incorporar valores espirituales y sociales, participar de un ritual mágico y desconocido como son nuestros lugares de baile de tango popular, llamadas comúnmente “milongas”, el entramado cultural-emocional e histórico de las letras, música e interpretes, etc.

3º EJE:

¿QUÉ PASÓ CON LA RELACIÓN DE LA NECESIDAD O DEMANDA Y LA OFERTA ENCONTRADA?

Este es el eje más difícil de analizar por la diversidad de temas que contiene la demanda, las distintas posturas de cada turista ante las mismas y las características de la oferta natural, espontánea, encontrada. Creemos que lo mejor es dejar hablar a los mismos y después haremos una conclusión de este eje, considerando los datos cuantitativos que se han indicado en el punto 5, páginas 63 a la 89 y las expresiones cualitativas más significativas que se pasan a exponer seguidamente.

La evaluación del grado de satisfacción de este 3º eje se lo subdividió en:

A) Si hay correspondencia, (ejemplos).

*B) Si **no** hay correspondencia entre la demanda y la oferta, (en que aspectos).*

3º A) EJEMPLOS DE CORRESPONDENCIA.

Si recordamos, en el 1º y 2º eje, expusimos varios casos de coincidencia entre la demanda y oferta turística. En consecuencia informamos otras correspondencias.

El tango, en mi país no lo puedo aprender todos los días como acá.

Cuando entré por primera vez al salón Canning, me quedé con la boca abierta. Entré a la puerta, yo miraba el salón lleno, la pista llena y yo miraba esto, y yo veía un mar de gente, la pista, como mar ondular, y cada pareja, una ola, y cada ola es distinta, por supuesto. Todos tienen que interaccionar con los demás, algo único. Fue muy emotivo, porque, yo pensaba la p..., entonces lo que yo pensaba, lo que yo creía, existe. De los códigos no sabía nada todavía, yo veía la armonía en la pista, con la música. Entonces ahí me di cuenta, la p..., entonces yo tenía razón, existe. Esto fue lo más emotivo. Intenté bailar, imposible con los pasos que yo aprendí. A mi me habían enseñado tango en Holanda, entonces en un momento yo salí a la pista y fue un desastre, no, no, imposible. La mujer tampoco sabía bailar mucho, no tenía mucha experiencia, pero entonces ahí yo me di cuenta que la forma de bailar que yo tenía, me tenía que olvidar. Me quedé mirando para poder descifrar el baile. Primero observé la forma más grande, no en los pasos, la manera de mover. No en el detalle, en la manera de moverse con la música, lo grueso, la ola musicalailable. Era un baile completamente diferente, con poco espacio, con mucha creatividad, improvisación, no tenían esquemas estudiados como allá, uno tiene que improvisar en la pista, porque si no podés avanzar por un lugar, entonces la gente bailaban por otro lado, y no se chocaban, no, no,... había un panorama inolvidable. Y al día siguiente yo estaba de nuevo ahí, por supuesto. Ahí pesqué a Susana (Miller), vi la manera de bailar de ella y dije, yo necesito la manera de bailar de ella.

La primera vez fue sólo para bailar, pero esta vez quería conocer otras cosas y pude hacerlo.

En la Argentina estoy más tranquila y es el único sitio en el mundo que se baila el tango.

Después de preguntar **¿a qué lugares de baile genuino concurre (milongas)?**, se les indagó el por qué de sus preferencias sobre los mismos:

P. 21	¿1º, Cuál le agradó más?	¿2º, Cuál le agradó más?	¿3º, Cuál le agradó más?
E. 2	Canning	La Nacional	Rouge
¿Por qué?	<i>Por el buen nivel.</i>	<i>Es más pequeño, íntimo y agradable.</i>	<i>El piso es malo, pero es divertido e íntimo.</i>

E. 3	Dandi (miérc., Walter y Gloria)	Niño Bien	Torcuato Tasso
¿Por qué?	<i>Los concurrentes son más afectivos</i>	<i>Lugar grande, hay mucha gente, menor problema al fumar todos.</i>	<i>Es chiquito, los viernes hay música en vivo y son amables, se ve a los ojos.</i>
E. 4	Cochabamba 444	Torcuato Tasso	Lo de Celia.
¿Por qué?	<i>Por la gente.</i>	<i>Por lo característico del lugar.</i>	<i>A la tarde, es el único lugar donde los códigos son más puros, diferentes.</i>
E. 5	Cochabamba 444	El Arranque	Maracaibo
¿Por qué?	<i>Por el organizador y la buena onda de los bailarines.</i>	<i>Por el estilo de los bailarines mayores, bien milongueros.</i>	<i>Porque hay estilos viejos y nuevos de baile de tango.</i>
E. 7	Canning	Dr. Jekyll	La Glorieta de Belgrano
¿Por qué?	<i>Los lunes hay muchos jóvenes, es tranquilo y la gente baila.</i>	<i>Me encanta el lugar, pero los grupos son cerrados.</i>	<i>La glorieta es linda, la gente está relajada, es afuera, es diferente.</i>
E. 8	Canning	Niño Bien	Torcuato Tasso
¿Por qué?	<i>Los bailarines son muy buenos.</i>	<i>Salón cómodo y grande.</i>	<i>Me gusta el ambiente, tiene clima.</i>
E.9	Confitería Ideal (lunes)	Canning	Viejo Correo
¿Por qué?	<i>Son muy amables los hombres cambian mucho, rotan.</i>	<i>Buenos bailarines y muy amables.</i>	<i>Son muy amables y buenos bailarines</i>
E.10	Rouge	Torcuato Tasso	El Beso.
¿Por qué?	<i>Son lugares chicos, hago práctica ahí antes y al conocer a las mujeres, puedo bailar con ellas en la milonga posterior.</i>	<i>(Idem Rouge).</i>	<i>(Idem Rouge).</i>
E.11	Lo de Celia.	Confitería Ideal.	El Arranque.
¿Por qué?	<i>Buenos bailarines, mujeres y</i>	<i>Atmósfera clásica y</i>	<i>Popular</i>

qué?	<i>hombres en lados separados</i>	<i>antigua.</i>	
E.13	Dandi	Torcuato Tasso	Confitería Ideal.
¿Por qué?	<i>Pequeño, lindo.</i>	<i>Viejo, lindo barrio.</i>	<i>Grande, espejos.</i>
E.14	Dandi	Torcuato Tasso	Confitería Ideal.
¿Por qué?	<i>No hay muchas personas, mucha atención y es lindo.</i>	<i>Me gusta la decoración y música.</i>	<i>Es grande, pero no mucha ayuda de las personas.</i>
E.16	Sunderland	Torcuato Tasso	El Beso.
¿Por qué?	<i>Ambiente más regocijante.</i>	<i>Orquesta en vivo, de 22 a 23 hs., pocos turistas.</i>	<i>Arreglos de mesas interesantes.</i>
E.17	Niño Bien	Lo de Celia	Confitera La Ideal
¿Por qué?	<i>El ambiente, la sala está muy elegante.</i>	<i>Yo conozco la gente allí.</i>	<i>La gente en este lugar es muy amable, bailan con gente de otros países.</i>
E.18	La Glorieta de Belgrano	Canning	Confitería Ideal.
¿Por qué?	<i>Va mucha gente, es muy improvisado, muy auténtico.</i>	<i>Por el ambiente.</i>	<i>Por las clases, no por las milongas.</i>
E.19	Torcuato Tasso	La Catedral.	Canning
¿Por qué?	<i>Buena atmósfera, música en vivo y la ubicación, todo.</i>	<i>Es un lugar submundo, underground, la pista es un horror.</i>	<i>La pista está muy buena, es grande y cerca de mi casa.</i>
E.20	Canning	Niño Bien.	El Beso.
¿Por qué?	<i>El nivel de baile, muy buenas pista. Pero el Canning tradicional, domingos y miércoles.</i>	<i>La pista es buena, el lugar es muy agradable, los dueños son amigos míos, te atienden muy bien las mozas, todo perfecto, la música muy bien, buena mezcla de</i>	<i>1° porque el diseño del interior lo hice yo, la dueña es mi ex mujer, Susana (Miller), la profesora de tango. Estoy en casa en El Beso.</i>

		<i>público.</i>	
E. 21	Canning	Sunderland	La Glorieta de Belgrano
¿Por qué?	<i>Porque voy primero a las prácticas previas, los viernes (Parakultural), me permite conocer gente y después tengo más posibilidad de que me saquen a bailar, en la milonga. También tienen música en vivo. Y trabaja en mi favor, que haya una clase previa y me pueden ver bailar y me saquen a bailar, después. En las mesas hay mucha charla y vas aprendiendo.</i>	<i>Para mí Sunderland es como un cuadro, para mí es como estar trasladada en el tiempo, para mí no ha cambiado nunca, nunca, y ojalá que no vaya a cambiar, es algo como poder volver al tiempo pasado, para mí. Es como llegar al cielo.</i>	<i>La Glorieta de Belgrano, es por estar en el aire libre, es bien informal, puedes sacar un chico si querés, no quiero yo, pero, se hace allí. Vos lo has hecho? No, pero vi, porque hay gente del extranjero, que se atreven más, que no saben los códigos, entonces lo hacen. Estar en un parque, es muy hermoso.</i>
E. 22	La Milonga de Rubén, Club Español.	Niño Bien.	El Beso.
¿Por qué?	<i>Calor milonguero. Lugar de 1º categoría.</i>	<i>Calor milonguero. Lugar de 1º categoría.</i>	<i>Calor milonguero. Lugar de 1º categoría.</i>
E. 24	Lo de Celia.	El Beso.	La Ideal.
¿Por qué?	<i>Hay los mejores bailarines de Buenos Aires.</i>	<i>Por el nivel de baile.</i>	<i>El lunes, en el baile de la turca, se baile bien.</i>
E. 26	Maracaibo	Dandi.	La Milonga de Rubén, Club Español.
¿Por qué?	<i>Ambiente y bailarines.</i>	<i>Decoración y ambiente.</i>	<i>Edificio.</i>
E. 27	La Milonga de Rubén, Club Español.	Dandi.	Niño Bien.
¿Por qué?	<i>La Milonga de Rubén, es nueva, de las 17 hs. a las 23 hs., solamente los jueves, es</i>	<i>Dandi es más pequeño, y no sé por qué, pero los hombres</i>	<i>Niño Bien es un lugar en donde se encuentran personas</i>

	<i>muy lindo lugar, tiene un piso de madera, que es bueno para bailar y hay gente amable.</i>	<i>me sacan más que en Canning.</i>	<i>de todas las edades, es muy heterogéneo y eso me gusta.</i>
E. 28	Niño Bien.	El Beso.	Gricel.
¿Por qué?	<i>Siempre prefiero pista de madera y son pocas y es un factor importante para mí, porque es difícil bailar en pisos duros cuando una no tiene bien un pie.</i>	<i>Idem.</i>	<i>Idem.</i>
E. 28	<i>Para mirar es una cosa, para bailar es otra. Como lugar distinto y viejo, Suderland, y lugar de otra energía, La Viruta con más jóvenes, es otra cosa y también tiene la tanda de chacarera que me encanta, más que todo. Los demás lugares no tienen la tanda de chacarera, la tanda de folklore y me interesa mucho.</i>		
E. 29	La Ideal.	Rouge	Gricel
¿Por qué?	<i>Porque es diurna y un ambiente tranquilo, sin mucho ajetreo.</i>	<i>Me gusta la milonga donde el espacio no es denso el lugar. Que tengan espacio. Donde bailar chiquito.</i>	<i>Me gustó la decoración, no hay mucha gente, se puede bailar tranquilo.</i>
E. 29	<i>Sunderland es para ir a sentir la historia, pero es muy grande, muy impersonal. Depende mucho con quien uno va también. Si uno no va con su mina, uno puede bailar.</i>		
E. 30	Niño Bien.	El Beso.	Porteño y Bailarín.
¿Por qué?	<i>Porque encuentras que es muy auténtico, las mujeres van súper lindas desde los zapatos hasta el vestido, van muy caracterizados, y los hombres van en su rol de hombre todo el tiempo. Es</i>	<i>Es interesante ver gente adulta que tu dices pero como bailan así tan lindo y tan ágiles y tu ves señoras muy mayores y lo hacen muy bien y con la técnica que ni uno tiene, entonces con eso me he dado</i>	<i>Por la gente, por la esencia que se encuentra allí. Es todo una ceremonia.</i>

	<i>un salón muy grande con muy buen espacio. Me gustó mucho.</i>	<i>cuenta que por mucho que nosotros lo queramos hacer similar o igual esa esencia no se obtiene en dos años, se necesitan muchos años para eso, 50 años.</i>	
E. 31	Canning	Torcuato Tasso	
¿Por qué?	<i>Porque la gente bailaba con más alma, más agradable el ambiente, hartos jóvenes, mucha gente, harta pasión se veían ahí.</i>	<i>Había como más turistas y no se les veían las ganas.</i>	
E. 32	Canning	Torcuato Tasso	
¿Por qué?	<i>Porque tiene más sentimiento, porque es un salón mucho más bello, porque está acondicionado especialmente para tango, porque me parece que transmite un sentimiento muy auténtico del tango.</i>	<i>En la primera milonga (Torcuato Tasso) todo era más mecánico.</i>	
E. 33	La Catedral.	La Ideal.	La Viruta.
¿Por qué?	<i>Por los bailarines.</i>	<i>Por su decoración y nivel de bailarines.</i>	<i>Nivel de bailarines.</i>
E. 35	Niño Bien.	Suderland	El Parakultural viejo.
¿Por qué?	<i>Es un lugar donde te ponen linda música y se baila bien. Hay buenos bailarines. Te sirve de inspiración.</i>	<i>Me gusta muchísimo. Porque es muy auténtico. Vos ves parejas viejas que tienen un estilo propio y sentís que es muy</i>	<i>Era un lugar pequeño, eso fue para mí un laboratorio de ideas, de expresiones, fue un</i>

		<i>especial. La primera vez que fui a Sunderland no bailé, estuve como maravillado sólo por ver qué pasaba, fue tan lindo, tan interesante. Y el ámbito no tiene nada (una cancha de básquet, cerrada), puede ser cualquier lugar.</i>	<i>lugar muy especial. Ahora La Catedral es un poco la que lo continúa. Siempre lo que hace Omar es muy interesante y tiene un ambiente especial.</i>
E. 37	Canning (viernes).	Canning (lunes).	La Catedral.
¿Por qué?	<i>Por la onda que me encanta y mucha gente amiga que yo conozco y es un encuentro social. Para el baile, es más o menos por qué tiene demasiada gente, pero hay mucha gente que son amigos y entonces, está bien. También el servicio, de mozos, el bar, son gente muy agradable.</i>	<i>El lunes es lo mismo, pero con menos gente, entonces se puede bailar más fácil, mejor clima y mismo ambiente. También los lunes enseña Mingo Pugliese, que fue mi maestro, entonces estoy en la clase, después en las milongas, con la misma gente.</i>	<i>Porque es un ambiente completamente diferente por toda la decoración, entonces me cambia mi cabeza. Yo vivo en Nueva York, y ese ambiente es un poquito como mi ciudad. También me siento más relajado, puedo invitar una chica a bailar, sin tener miedo, que si ó no.</i>
E. 38	El Club Español	La Ideal	La Nacional
¿Por qué?	<i>Porque es un lugar muy lindo, antiguo, la persona que recibe, es muy amable. La diferenciación (separación espacial) entre los caballeros y las damas.</i>	<i>Tiene una decoración, un sabor de historia, un look particular, como una melancolía.</i>	<i>Es la Asociación Nacional de Italia.</i>

E. 39	La Ideal	---	---
¿Por qué?	<i>No hay ritmo latino.</i>	---	---
E. 40	Gricel	Niño Bien	La Ideal
¿Por qué?	<i>Buen piso, tiene aire acondicionado y gente amable.</i>	<i>Elegante y buen piso.</i>	<i>Estilo antiguo.</i>

A partir de estas expresiones de privilegio de algunas características de los lugares de baile de tango, se podría diseñar uno o más circuitos de “milongas”, para los turistas que arriben por primera vez, con un paquete armado, a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Esto se hace referencia en el punto 2 de las PROPUESTAS.

También se les preguntó si **¿Recibió Información Turística, dónde, si la/o dejó satisfecha/o y por qué?** y algunos contestaron lo siguiente:

¿Recibió Información Turística? ¿Dónde?	¿La dejó satisfecha?	¿Por qué?
<i>En las revistas de tango.</i>	<i>Si.</i>	<i>Las revistas proveen buena información.</i>
<i>En la confitería La Ideal.</i>	<i>Si.</i>	<i>Porque en El Tangauta, encontré una lista de los lugares, de los boliches, un calendario, etc.</i>
<i>En los negocios sobre el tango, las revistas, la gente, mucha gente conoce del tango y te da información.</i>	<i>Si.</i>	<i>Es una información completa.</i>
<i>Hay muchos carteles, en la calle, en el hotel.</i>	<i>Si</i>	<i>Porque es fácil encontrarla.</i>
<i>En la casa donde nos hospedamos.</i>	<i>Si.</i>	<i>Por ser mucha, en la prensa. Lo que necesitamos está ahí, las milongas.</i>
<i>Yo sabía que había revistas, donde se hablan de las milongas y los</i>	<i>Si.</i>	<i>Hay muchísimos profesores, y al final tenés que encontrar un profesor que te guste y puedas aprender algo. Y siempre cuando vas</i>

<i>profesores. Busqué esas revistas y allí se encuentra todo.</i>		<i>a un país, no hay ningún guía que encuentres, para lo que vos necesitás, eso no existe, vos tenés que encontrar tu camino. Tenés que salir con tus antenas y ver que te pasa, y probar.</i>
<i>La primera vez, pregunté a amigos de N. Y., que me informen un poquito y después fui a La Ideal. Después compré las revistas, el Tangauta, etc.</i>	<i>Si.</i>	<i>---</i>
<i>Academia de tango.</i>	<i>Si.</i>	<i>Hay mucha información.</i>

Por otro lado se les formuló la siguiente inquietud **¿Con qué profesor de baile se sintió a gusto en la Argentina y por qué?** Y estas fueron sus respuestas. No damos los nombres de los profesores para evitar suspicacias y porque ese no es nuestro objetivo para este trabajo, sino para conocer mejor las características de la demanda de los mismos:

X1: *Es una maravilla, es la única que sabe enseñar corporalmente.*

Ninguno: *No saben hablar más de tres palabras seguidas. No comprenden que ocurre en el cuerpo del otro. Tomá una clase con XX, no sabe lo que hace. Tomá una clase con XY que te impone una coreografía de 17 pasos, y nadie sabe caminar, y todo el mundo tiene que hacer 17 pasos.*

X2: *Porque tiene un estilo muy sencillo y muy elegante, que se corresponde con mi manera de ser.*

X3: *Tienen un estilo un poco más abierto, pero muy elegante y muy sensual. Eso me gusta en el tango. El tango tiene que ser sencillo, sensual, suave. En estos cinco años encontré mi estilo, que corresponde con mi personalidad.*

X4: *Tienen una técnica muy buena para las mujeres, sabe enseñar muy bien.*

X5: *Porque me encanta mucho el estilo de baile que es muy apilado, con el abrazo muy junto, me encanta esta forma muy simple, con mucha emoción, muchos de los milongueros bailan así, o de una manera parecida. Es muy interesante mirar y apreciar, no es nada de show y es lo que más me gusta.*

X6: Porque es un académico como yo. Por afinidad. Porque estamos más interesados en la esencia, en la técnica, más que en pasos. Pasos sacamos nosotros a cualquier hora y los inventamos nosotros mismo, pero la técnica es lo más difícil de obtener. Porque saben enseñar, son muy didácticos. Porque es un ser humano maravilloso, uno encuentra una calidez humana, uno se siente acogido y es muy él, no finge, sino que es muy él, espontáneo, muy verdadero, fuera de su técnica que es maravillosa, además está en el detalle de cada persona. Para mí la pedagogía, la enseñanza tiene mucho que ver con saberse poner a la altura del que no sabe, para, agarrándolo de la mano avanzar con él, es cuestión de ir dándole aquello que puede asimilar y hacerle el camino fácil y entonces como X6, ninguno. Más que X6, ninguno, próximo a X6, alguno.

X7: Es bailarín, pero no es académico. La diferencia entre una lección de tango y una conversación sobre la vida.

X8: Me enseñó el paso básico, los 8, molinete, de tal modo que lo entendí, me lo enseñó con mucho cariño, serenidad y muy fácil.

X9: Puede transmitirte el sentimiento del tango, que es lo más importante. Cuando lo ves tiene un amor al tango, y puede también sentirlo.

X10: Con ella aprendí la técnica, que nadie pudo explicarme antes, ella me explico muy bien cómo funcionan las cosas, corporalmente.

X11: Me abrió otro camino, con él seguí adelante.

X12: Por dos cosas, 1º: el movimiento que enseña la secuencia, la técnica, todo eso, que es muy interesante. 2º: porque tienen una personalidad muy amable, muy agradable. Se interesa realmente que el alumno aprenda. Y eso que se sobreentiende, no pasa con todo los profesores.

X13: Porque desarrolló un sistema, para analizar y comprender el baile, con una técnica profunda. Eso tiene más valor para mí, que otra cosa.

X14: Porque enseñan un sistema muy compatible con el sistema de X13, entonces se complementan. En general en esas clases te enseñan un 90% de técnica para las milongas, que no es común enseñar técnicas de milongas, por eso me encantan mucho tomar esta clase. La técnica es postura, cambio de eje, cambio de peso, cómo el abrazo, cómo manejar el cuerpo. Los pasos y coreografía, no es técnica, eso es una secuencia de pasos. Para mí una secuencia se desarrolla desde técnica, pero no es la técnica.

X16: Enseñan bien a bailar tango.

Debido a que las revistas El Tangauta y B. A. Tango no explican las diferencias entre cada salón de baile, se les preguntó si **¿Desea conocer mejor las características de cada lugar de baile?**, el 25% respondieron que no:

Puedo ir y verlo, no necesito saberlo antes.... No mucho, quiero sorprenderme.

No. Quisiera mejor ir y vivirlas, más que conocerlas, sorprenderme. Ya las milonga son muy sabidas, uno ya sabe a lo que va. No me interesa conocer tantos detalles, como asistir y tener la vivencia del poder bailar en esa milonga, también tener la vivencia de la música en vivo.

No. Yo odio los libros, es muy aburrido leer algo como es, me aburre mucho, no me interesa, yo compro libros y después no los leo. Prefiero ir a cada lugar y verlo. De que me sirve que alguien me explique como es Niño Bien, después voy, y es distinto.

Con relación a los aspectos culturales se les consultó si **¿Tiene necesidad de escuchar alguna conferencia sobre el tango, sobre qué temas?**, el 30% dijo que no, coincidiendo con la carencia de oferta y sólo un entrevistado explicó sus razones. Informamos que casi no existen o no se publicitan este tipo de conferencias:

No creo que el tango sea tema de conferencia tanto, el tango es para bailarlo o para verlo bailar o para escucharlo, pero no tanto para hablar sobre el tango.

También se los indagó sobre si **¿Tuvo algún problema en su estadía, cuáles?** De las 39 personas consultadas, 36, el 87,5% contestaron que no, todas ellas se podrían sintetizar con la siguiente:

No, me siento segura.

Con relación a uno de los temas centrales en nuestra investigación se les preguntó si **¿La oferta turística del tango le pareció adecuada, cuál y por qué?** el 70% contestó que era muy adecuada o adecuada:

Me encantó encontrar taxi rápido y el subte me gusta. Por internet es buena la información.

Estoy muy contenta, los profesores (F. Konex) son buenos, se puede venir a cualquier hora.

Si. Muy adecuada, esta bien hecha, tampoco la quiero muy estructurada para que no pierda sabor..... En cuanto a la información, existe todo lo que quiero del tango en la revistas.

Si. Yo pienso que todo Uds. se han encargado de mejorarlo, porque tienen mucho turismo. Y se han encargado de hacerlo agradable a la gente y se siente. Se siente en el medio de transporte, en el trabajo que hacen, en la forma que lo generan. Entonces para nosotros es muy lindo y es muy cómodo. Ojalá nosotros en Colombia tuviéramos muchas de las cosas que ustedes tienen y utilizáramos nuestro folklore como atractivo. Para ustedes es un atractivo. Por ejemplo en una farmacia ve uno la foto de Gardel. Son cosas que ojalá nosotros las aprovecharíamos, pero no, y ustedes han hecho mucho provecho de eso.

Muy adecuada, funciona muy bien la información aquí, todo el mundo está enterado de lo que pasa con las milongas, los sitios de tango, las clases de tango.

Tenés toda la información en B. A. Tango, El Tangauta, en dos hojas. Después tenés que decidir vos.

Procurando conocer mejor el perfil de su demanda se les consultó si **¿Encontró respuestas culturales sobre el tango y dónde?**, el 55% contestó siempre o simplemente sí:

Si, a todas.... Con la gente que practica en las clases.

Si, la entendí más profundamente.... Cada año es más fácil.

Si, con el profesor de La Ideal.... Si, en las milongas.

Si, me voy muy satisfecha. Encontré muchas respuestas de las dudas que tenía. Es muy poco tiempo, es como llevarme todo eso en la cabeza, llevar todo el material y en Colombia practicarlo años, de los años y volver y ver como uds. me ven después.

Si, tengo que comprarme Clarín y leer todo el periódico.

Si, en academias de tango, es más barato aprender a bailar tango en la Argentina.

También los interrogamos sobre si **¿Le gustaría haberse encontrado con algún elemento de nuestra cultura en general, y no lo encontró y cuál de ellos?** El 42,5% contestó que encontró lo que quería:

No, encontré todo lo que quería. La gente está muy abierta.

No, yo diría que todo está acá, sólo hay que buscarlo. Lo que se requiere es ser abierta, hablar con todo el mundo y todo lo que buscás está acá.

No, no, lo encontrado es ricamente mucho, no necesito en este momento más que dedicarme al tango y aprender lo básico para llegar a Colombia y seguir experimentando el tango.

No, yo estoy muy conforme con las cosas que estoy encontrando.

Lo que se sabe de Uds. en Estados Unidos, no es la realidad.

Si tu le preguntas a los bailarines y la gente que hacen esto, ¿cuánto hace que lo haces?, ¿cuánto tiempo llevas bailando?, ¡20 años, 10 años! ¿Cuántas veces lo haces? Práctico todos los días, 4 horas diarias, entonces ojalá los colombianos aprendiéramos de eso, para lograr la perfección, hay que trabajar mucho.

No, porque estoy muy contento, muy feliz, soy amañado, no me quiero ir. La ciudad es tan bonita, tan diferente de ver, muy europea, tan diferente de Latinoamérica.

Yo encuentro en X6, ese atractivo, que es verdaderamente un maestro, gente que conoce a fondo el tango, y por ejemplo te ven bailar e inmediatamente identifican cual problemita podés tener tú, e inmediatamente lo captan, no es tan fácil, son los maestros del tango, me encanta estar acá y agradecerle a los argentinos tanta belleza.

Se los consultó si **¿Volverían?** y **¿Por qué?** el 100% contestó que sí, de distintas maneras:

Para aprender más tango en academias y conocer más el país.

Me gustaría continuar practicando, surgirán nuevas dudas e intentaré responder las nuevas preguntas. Bailo más o menos, es un trabajo futuro para poderlo gozar.

Porque prefiero vivir aquí..... Porque estaré poco tiempo. (21 días)

Quiero tomar más clases con los profesores de aquí. Además para visitar otros lugares, la Patagonia, Perito Moreno, etc. Espero que mi vida futura, esté aquí.

Únicamente para seguir aprendiendo tango y venir en verano para ir a la Patagonia para hacer trekking..... Por el baile, el español y el bandoneón.

El tango que encuentro en Bs. As., no lo voy a encontrar en ninguna parte del mundo...

Me gusta la comida, la gente y el tango..... Quiero más clase de tango, aquí.

Porque me encanta, porque es muy posible avanzar con el tango, conocer mejor la Argentina, incluso vivir aquí.

Porque sí, para ver a mis amigos, mejorar el tango, para vivir, para sacar la atmósfera de acá, que me gusta mucho.

Es muy interesante porque en California hay muchos mexicanos, y todo el mundo dice que los argentinos se creen que son dioses, arrogantes, pero para mí, me han tratado divino, no sé si conocés New York, yo nací en New York, Buenos Aires es muy urbano y si uno le cae bien a una persona, son amigos de alma y lo mismo en New York, se toman un tiempo para mirarte, ojearte y después es una segunda familia y me parece que aquí me siento igual, si doy a una persona la oportunidad de conocerme, me van a tratar rebién. No tengo familiares acá, pero me siento en casa. Y el tango es una comunidad que te deja ocupar un lugar, yo bailo swing en San Francisco, pero no es tan fuerte como acá, que es un mundo adentro de otro mundo el tango.

Porque nos ha gustado mucho y la gente que hemos conocido han sido encantadores. Para continuar conociendo el país y la gente.

El año que viene me gustaría regresar en el verano otra vez para conocer el Sur. Porque nunca he viajado al sur y tengo interés en ir a la península Valdés, al Parque Nacional Los Glaciares. Siempre deseo pasar más tiempo en Buenos Aires, aún en estos días tan complicados.

Si. Mil veces más. Porque me faltan muchas cosas por hacer, por conocer, por aprender, y entonces creo que 20 días no es suficiente Y que además, estoy como encantada, entonces tengo que volver. Porque es divertido y barato.

Por seguir el curso de tango y conocer más, tiene hartito turismo que hay que ver aquí, sí, volvería.

Ave María, tengo que volver, claro.

Si, seguro. Por seguir profundizando con el tango, para mí el tango está en primer lugar, y no vendría por el glaciar Perito Moreno, por muy hermoso que sea.

Si, seguro. Yo me siento cómodo, yo necesito estar en Bs. As. y dejarme flotar en las milongas y disfrutar la vida del tango.

Yo quiero aprender más español y más tango. También me gusta la gente y su cultura, por lo poco que he visto. Ello ha sido muy frustrante para mí, porque no hablo bien el español.

Es interesante para el punto de vista de una mujer europea. Hay una gran diferencia en las relaciones de un hombre y una mujer.

Queremos vivir acá con mi esposo.

Para hacer un poquito de otras cosas, por probar, no hacer sólo tango. Para ver si es posible la Patagonia, otro lugar del país, y conocer un poquito más de los lugares de Buenos Aires y eventualmente tomar cursos con algunos profesores de tango y milongas.

Como pudimos observar son muchos los deseos de la demanda de este perfil de turistas y también quedó expresado que muchos de ellos obtienen las respuestas deseadas. Las formas de las mismas tienen dos grandes vertientes:

- a) La obtención de la información que permita el encuentro con el atractivo deseado.
- b) El grado de satisfacción alcanzado con dicho atractivo.

Con relación a la **obtención de la información** del mismo, existen varias alternativas. La primera es previa a su viaje a la Argentina y es **a través de las academias de baile de tango en sus países de residencia y por medio de internet**, en una proporción del 77,5%.

Las siguientes opciones son una vez que arribaron a nuestro país, y de las siguientes maneras:

La segunda es con las revistas El Tangauta y B. A. Tango que se editan en Bs. As.

La tercera es a través de los dueños de las casas de pernocte para “tangueros” extranjeros y por los turistas que en ese momento albergan en las mismas.

La cuarta es por el consejo de los profesores de baile a que acceden en Bs. As.

La quinta por los “milongueros” argentinos que conocen en los lugares de bailes de nuestra Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

Con respecto al **grado de satisfacción del atractivo**, obviamente depende de las características de cada turista, o sea de sus expectativas, del grado de conocimientos previos a su viaje sobre nuestro atractivo, de su cultura, sensibilidad, inteligencia y de la cantidad de veces que nos visitó por el mismo motivo, etc.

A modo de síntesis señalaremos las **correspondencias** más visibles y reiteradas entre **la demanda y oferta** de este atractivo turístico.

- Mayor frecuencia y variabilidad del aprendizaje con profesores de baile de tango, argentinos, en nuestro país, a diferencia de su país de residencia.
- Conocimiento de las características de una “milonga”, lugar de baile de tango popular argentino.
- Variabilidad y sus diferencias, entre las distintas “milongas” argentinas.
- Conocer los códigos o maneras de relacionarse el hombre y la mujer, en las “milongas”.
- Conocimiento de albergues para “tangueros”, con todos los beneficios de comodidad, servicios y conocimientos específicos que ello implica.

- Conocimiento de los barrios connotados con la historia del tango.
- Compra de diversos elementos culturales del tango.
- Conocimiento de la personalidad del “porteño” medio, de la ciudad de Bs. As.
- El encuentro entre su imaginario social previo de Bs. As. y su verdadera imagen o realidad percibida.
- El conocer el país en sus diversos aspectos, les produce una tranquilidad y mejora su calidad de vida espiritual, que en muchos casos planifican adoptar a la Argentina como su país de residencia futura.

3° B) SI NO HAY CORRESPONDENCIA ENTRE LA DEMANDA Y LA OFERTA, EXPONER EN QUE ASPECTOS.

Al igual que para el punto a) se les preguntó **¿Recibió Información Turística, dónde, si la/o dejó satisfecha/o y por qué?** y el 10% contestaron lo siguiente:

Recibió Información Turística? ¿Dónde?	¿La dejó satisfecha ?	¿Por qué?
<i>A través del Tangauta y B. A. Tango.</i>	<i>Si, más o menos.</i>	<i>En el Tangauta no dice el horario de las milongas. Si dice milongas en la matinée, que es en la tarde, o en la noche, pero no dice la hora.</i>
<i>Si, ví con cierto interés una revista que se llamaba Bs. As. Tango, luego en el segundo viaje apareció ya El Tangauta.</i>	<i>Si y no.</i>	<i>Estas revistas son interesantes, porque así sabes que milongas son las que hay, donde y cuando. Aunque casi siempre decido a que milonga voy en función de donde van a ir los conocidos.</i>
<i>Todos los sitios.</i>	<i>No.</i>	<i>Muy mal hechas. Es un k..... padre. Hay miles de chantas y nadie que sabe enseñar y nadie que sabe decirte andá con este, andá con aquel otro.</i>
<i>Pregunté a amigos y kiosco del tango, zapatería.</i>	<i>No.</i>	<i>No entiendo bien castellano.</i>

Si bien estas dos respuestas no se ajustan estrictamente al Eje 3B, consideramos pertinente exponerlos en este lugar:

La primera vez que vine, obviamente había una diferencia. En general la percepción que se tiene de que el argentino tiene una opinión más fuerte, más arrogante, canchero, atropellador. Pero a medida que voy viniendo y uno va conociendo más a la gente, voy viendo diferencias de que esto no es tan así, debe ser porque al principio cuando uno viene trae ciertas cosas en la cabeza.

He venido tres veces, la primera vez fue en el 96, pero esta vez lo que me sorprendió es que la gente está muy humilde en el trato, de todo tipo, desde el taxista hasta la persona del restaurante, a lo mejor es idea mía, pero me parece que la crisis ha provocado algo. Y hay un trato más humano con los turistas, con la gente. El resultado del trato conmigo es positivo, pero creo que viene de algo que le pasó a la gente que es negativo.

Debido a que las revistas El Tangauta y B. A. Tango no explican las diferencias entre cada salón de baile, se les preguntó si **¿Desea conocer mejor las características de cada lugar de baile?**, para el caso que sea una necesidad de su demanda, proponer una solución, que en este caso es el punto 6 de las PROPUESTAS (pág. 165). El 72,5% respondieron que sí, que les gustaría saber sobre ello:

Si, la edad y la relación de argentinos y extranjeros.

Si, para saber la calidad de la música de tango.

Si, para saber donde hay mejor nivel de baile.

Si, nivel de los bailarines, la calidad de la música.

Si. El nivel de bailarines y la dirección cerca del subte.

Si. Más información del tipo de clases (técnicas, etc.) y dirección.

Si. Todos los aspectos son importantes para mí.

Que haya una foto de ellos en Internet, una descripción breve o comentarios de gente que ya lo utilizó.

Si. Para saber de antemano que me espera, por ejemplo, viajar a Sunderland en taxi, que es en la loma de los quinotos. Saber de antemano qué voy a mirar, no voy a estar desilusionada, porque no me saquen a bailar. Si sé que me espera, estoy chocha, pero si no, me voy a quejar de haber gastado plata para llegar y no bailar.

Si. Los musicalizadores intentan ser originales y te ponen m....., por querer hacer algo distinto, te ponen una m..... y tenés que sentarte y escucharla.

Si. Yo sé que si voy a lo de Celia, encuentro milongueros que tienen su estilo, si voy a La Catedral, encuentro personas más jóvenes, que bailan el estilo más moderno, y así, es una ayuda si puedo leerlo antes.

Siempre deseo conocer los lugares de la gente normal, los lugares menos turísticos, lugares donde se puede ver a parejas que han bailado juntos por décadas y es muy interesante. Que es muy distinto al alto nivel del baile de jóvenes profesionales que vienen de entrenamiento del baile clásico, eso es otra cosa. Siempre me gustaría descubrir lugares normales, pequeños o grandes, pero menos turísticos, donde prefieren bailar los que lo hacen muy bien, aunque sea solamente para mirar, aunque no baile.

Si. Yo averiguo si hay buen nivel de bailarines, el tipo de música, el espacio.

Si. Ojalá tuviera más tiempo. Conocer la historia, la gente, empaparme poco más, tomar más clases, mirar, conocer y aprender con los maestros.

Me gustaría aprender más el nivel de los bailarines, ver más bailarines, me gustaría verlos.

Si. Fundamentalmente la relación de densidad histórica de las milongas, cuánta gente va, en relación a su espacio. Si. Cuál tiene aire acondicionado, música con orquesta en vivo, etc.

Si, eso es importante para la gente que viene por primera vez.

Si. Me gustaría ver algún material, pero después de haber visto el lugar. Puede ser interesante para los turistas, por los milongueros en general, conocer la música, la frecuentación, su historia, la decoración.

Para ahondar en la diferencia o no entre la demanda y la oferta se le consultó **¿En qué se diferencia el aprendizaje del baile de tango en su país y en la Argentina?** de los 13 turistas consultados, el 84,6% dijeron que sí y estas fueron sus respuestas:

Es la diferencia entre una pareja suiza que aprendió a bailar el tango y que después enseña el tango, y los profesores que han bailado toda su vida, han pasado muchos años con el tango. Por ejemplo XX, tiene una muy buena didáctica. Explican los pasos, los giros, y saben bailar mejor. Además hablan español, y eso es como llevar un poco el latino, no.

Quizás la diferencia más importante es que en los Estados Unidos, en muchas partes, no hay tanta gente en cada lugar para bailar tango, hay más espacio para bailarlo. Y también la gente está muy enamorada con el baile del escenario, del tango show, los profesores que vienen, piensan y la gente piensa, que les gusta nomás los pasos que se ven en el escenario, enseñan pasos fantasía y enseñan pasos y pasos porque es lo que demanda la gente, porque la gente no entiende bien que no es lo que necesitan. Aquí hay más concentración, hay cosas más básicas para manejar el cuerpo en la pista de baile, con tanta gente que casi no puede, que es muy difícil moverse, y circular. No se si hay tantas diferencias en la enseñanza, porque yo no puedo generalizar tanto, porque en Boston tenemos poco tango, por ejemplo una pareja de baile de la Argentina viniendo un fin de semana por mes, y cada mes, una pareja diferente y enseña un estilo diferente cada una, y no hay continuidad con profesores que viven allá, que enseñen cada semana para aumentar el nivel de baile, de una manera constante. No mucha, porque los profesores que tuve son argentinos, aunque entre ellos hay diferencias.

Las diferencias son muchas, En Colombia se interesan mucho por los que son pasos, figuras, coreografía y las piernas. Acá es esencia, no apariencia. Es eso simplemente.

En Bogotá me enseñaron argentinos. Aquí, la diferencia depende del maestro, hay algunos que son bien perfeccionistas, le corrigen a uno errores que ni siquiera lo sospecha que los tiene, son errores que sólo ellos lo ven, muy perfeccionistas, muy bueno eso.

Si. Yo aprendí con una argentina que no era buena pedagoga. Acá los profesores son muy buenos para enseñar y van a Europa seguidos. Ahora con mi mujer argentina enseñamos en Valencia y hacemos milongas los sábados y domingos.

Si, mucha. Cuando tomás clases acá, no es muy didáctica, te muestran algo y te lo muestran muy lindo, pero vos tenés que ser rápido con los ojos y tomarlo, captarlo. Muy pocos tienen la paciencia de explicarlo lentamente. En cambio allá, la clase es mucho más didáctica, te preparan. Nosotros somos profesores y también preparamos la clase, el alumno está entrando lentamente a una figura. Si no lo haces así, la gente no viene más, no aprenden, sólo muy pocos, de 20 personas aprenden 2, los más talentosos. Los otros te miran con los ojos grandes y nada. Cuando uno tiene cierto nivel, cualquiera toma algo rápido, pero los principiantes necesitan más tiempo. Acá, alguien para bailar bien, necesita medio año, en Europa mucho más tiempo, hay menos ofertas, menos intensidad. Se puede aprender tango en Europa, los pasos se pueden aprender, eso es una parte pequeña del tango, hay que sentirlo, vivirlo, olerlo. A mí me

llevó 3 meses intensos, de los 4 primeros que estuve acá en Buenos Aires, para empezar a sentir algo.

Si, la calidad. Hay más profesores en la Argentina.

En Estados Unidos tomo clase, casi siempre, con argentinos, acá también, pero acá enseñan un nivel más avanzado, enseñan cosas que no se buscan en Nueva York, no solamente pasos. Dinámica, técnica, música, cosas que no se enseñan en Estados Unidos. Los maestros de acá, depende de quien, empiezan a enseñar cosas intangibles, que no son concretas, pero que son muy importantes en el baile, el cuerpo relajado, dinámica, la musicalidad, el ritmo, todo eso que en América, intentan enseñar, pero no pueden siempre. También hay otra cosa, que no es el maestro, es el ambiente de la clase. Por ejemplo las clases Nueva York duran una hora, pero acá una clase menos de dos horas, no existe. Otra cosa es que en Nueva York, los maestros, casi todos, son 1º maestros, 2º bailarín profesional. Acá es al revés, 1º son bailarines y después son profesores. Normalmente acá en Bs. As., los maestros siempre desarrollan nuevas ideas, nuevos pasos. Es una persona que trabaja eso para su propio beneficio y después enseña. Entonces enseña lo que descubrió, lo que está en la avanzada del tango. Está improvisando continuamente, en cambio los otros, allá, enseñan algo más viejo.

Me parece que los profesores de acá te permiten más rápido aprender como bailar. No como objetivo principal los pasos, sino como objetivo principal como bailar, en la milongas.

Si. Los profesores/as japoneses son alumnos/as de porteños.

Si. Acá tienen técnica, corazón, experiencia.

Con el mismo objetivo se les preguntó si **¿Tuvo profesor/a que no se sintió a gusto, aprendiendo el baile del tango, en la Argentina?** y sólo 2 contestaron que sí, de los 13 consultados:

Sí. Hay algunas personas que me han enseñado durante cuatro clases, y me ha costado tres meses recuperarme. Personas que me han dicho, por ejemplo, la marcación de la mujer, yo no soy consciente que a la mujer la guío con la mano, entiendo que hay quien la lleva con la mano, pero si la llevas con la mano y tu torso no lleva ese mismo movimiento, ella va de una manera y tú vas de otra, consigues que ella haga, pero ha dejado de haber unicidad.

Si. No tenía técnica. Estaba muy agrandado.

Con relación a los aspectos culturales se les consultó si **¿Tiene necesidad de escuchar alguna conferencia sobre el tango y sobre qué temas?**, y como casi no existen o no se publicitan, el 67,5% contestó que sí, que les gustaría, estas son algunas de sus respuestas:

Si sobre su historia, tipos de tangos, orquestas, letrista de tango, todo.

Historia del baile, cómo ha evolucionado.

Todo de tango me interesa, conocer el lunfardo.

Si. La música del tango, la historia del tango, cómo bailaban antes el tango.

Si. Cosas nuevas del tango. Como se puede combinar tango, con otra cosa.

Si es en alemán, sobre el desarrollo del baile. La música nueva después de Piazzola, corrientes nuevas.

Si. Historia de las inmigraciones, del país, en francés.

No tengo necesidad, pero me gustaría para entender. Estilo de música, la historia del tango, los códigos de las milongas y cómo funcionan, para mí es como extender mi aprendizaje del tango.

Si, sería muy interesante. Distintos estilos de música y con demostración de distintos estilos de baile y distintas orquestas. Algo así puede ser muy interesante.

Si. A mi me interesa la parte técnica, biomecánica. Y la segunda la antropología, en el sentido, de como aprender a aprender. O sea como la gente ve a otras culturas, y se produce un círculo de interacción común.

Si. Con Dinzel he estado en algunas conferencias, en algunas charlas de tango que hablan de muchas cosas que son importantes y que nosotros desconocemos. Qué es la búsqueda, qué es el abrazo, qué es el esperar, qué el caminar, son muchos temas que encierran en tango, son muchas cosas.

Si. Algo que me parece una idea muy importante a realizar, que Dinzel está en ello, es un congreso anual o bianual de tango, donde haya distintas ponencias, donde se pueda reflexionar respecto al tango y hacer nuevas aportaciones a la historia del tango, de la milonga, del vals, pero también nuevos descubrimientos o presentación de nuevas combinaciones de pasos, por ejemplo o estudios realizados sobre la didáctica o sobre nuevos códigos de comunicación o nuevos matices en los códigos, a nivel docente. Rodolfo Dinzel, en mi opinión pasará a la historia del tango como el más importante investigador de la danza del tango. Nadie, por lo que yo tengo leído y visto, ha hecho un trabajo, ni de lejos, de la importancia del suyo en cuanto a desmenuzar el

tango como para poder entenderlo. Esto, a lo mejor, no es de interés para la mayoría de los bailarines, para la mayoría de la gente que baila común, no, pero si para los profesionales, absolutamente, y si para la cultura del tango también, mucho, mucho. Eso serviría no sólo para saber lo que el tango fue, sino lo que puede ser todavía. Por ejemplo el uso de la nueva tecnología para la comunicación, para enseñar los pasos, figuras, conocimientos, etc., tener una pasotecas, figurotecas, o lo que sea.

Todo el tema de la música, de las épocas, de los estilos de baile. Porque muchos dicen una cosa, otros dicen otra. Sería muy interesante, tener en una misma mesa, a distintas gente que sabe, para que cada uno de ellos diga su opinión, y tener algo más objetivo, más palpable.

Si. Sobre cómo se desarrolló el baile desde 1890 al 2000.

De todo, la música, el cine.

También se los indagó sobre si **¿Tuvo algún problema en su estadía, cuáles?** sólo 4 personas, de 39, el 10,25% contestaron que si y explicaron cuales tuvieron:

Si. Me robaron la billetera, en el subterráneo.

Si. El taxi me cobró desde el aeropuerto U\$S 40, en lugar de \$ 40 (1 U\$S = \$ 3,80).

Si. Me robaron una maquina fotográfica digital del bolso, en una milonga.

Sí, todos.

A propósito de este tema de la inseguridad del turista, se informa que hace aproximadamente 2 años se creó la Comisaría del Turista, cuya sede se encuentra en la plazoleta San Nicolás, Corrientes 436, esquina Reconquista, cuyo teléfono es 4346-5748. Esta investigación, ya sabiendo la existencia de la misma, tuvo que pasar por varios teléfonos para arribar en última instancia al ya mencionado y hablar directamente con su personal.

En las oficinas de informes de turismo figura un e-mail de dicha Comisaría, cuya dirección es turista@policíafederal.gov.ar, se le envió un pedido de información sobre sus actividades para incorporar a esta investigación, y no se obtuvo respuesta alguna.

Con esto queremos decir que si bien es muy loable la creación de dicha Comisaría, debería ser mejor difundida la manera de comunicarse con ellos, y dar respuesta a través del e-mail difundido. Porque si un turista tiene que pasar por las mismas circunstancias de incomunicación que nosotros, esto conspira contra la eficiencia y finalidad de la creación de la misma.

Como hicieramos con el punto a) y en relación a uno de los temas centrales en nuestra investigación se les preguntó si **¿La oferta turística del tango le pareció adecuada, Cuál y Por qué?** el 30% dijo que era inadecuada a sus necesidades, contestando lo siguiente:

Si agarro El Tangauta, que a veces, no es tan fácil, si, pero si agarro un diario sin nada, es difícil. Tenés que buscar, además la milonga del viernes en Canning, ahora es en La Nacional, el miércoles, o la profesora que busco ha cambiado y cómo la información está cambiando mucho, mes por mes, especialmente ahora.

Necesito la información más fácil de encontrar.

No hay ninguna oferta, sólo B. A. Tango y El Tangauta y la gente que te dice más o menos, si uno quiere saber algo. Los hombres no te dicen más de tres palabras, las mujeres son mucho mejor. Los hombres son todos analfabetos o casi, bailan y punto. Pedí hacer a medida un par de zapatos y se los vendieron a otro y no me los hicieron después.

Si, no mucha dificultad. Creo que en algunas milongas, necesitan tener sus baños más limpios.

No. Sobre el Campeonato Mundial de baile de Tango, Marzo 2003. No hay información.

No. Un taxi. Me hicieron viajar de más y me dieron monedas falsas.

No. Por ejemplo la información sobre las clases. Hay tres revistas y tienen información de las clases, completamente diferentes, entonces necesitas verificar, con las tres revistas, para saber dónde es la clase. Tampoco hay un sitio en Internet, donde haya todo. Por ejemplo en Nueva York, tenemos un sitio en Internet, que tiene casi todo lo que pasa con el tango en Nueva York, clases, milongas, espectáculos, eventos, maestros, libros, discos, prácticas, todo en un lugar. Acá hay un sitio, Tangodata, es parcial, no es completo, entonces no lo consulto, no tiene valor, es todo o nada.

Si. Lo único que considero que habría que controlar más, por ejemplo esta asociación de bailarines y coreógrafos del tango, cuando hay tanta gente y no de la suficiente calidad, tendría que haber una cierta selección, ya sea por los años que están enseñando o algún otro método.

Yo pienso que debería haber mucha más información.

Para mi es adecuada, porque sé el idioma y porque sé cómo moverme, pero desde el punto de vista del negocio, podrían organizarse un poquito más. Por ejemplo en la

revista de tango que mencionan todas las actividades sería bueno tener un mapa, por lo menos en las zonas más importantes donde están los barrios de las tanguerías, con las calles tal como un mapa corriente, pero poner el mapa igualito como es con las estrellitas indicando donde es y el nombre de los lugares, y yo sé que es una cosa de costo y no se puede cambiar todas las semanas, pero estoy hablando de una forma ideal, cada vez que hay un cambio cada mes, poner la dirección, la hora y los días, son tres líneas chiquititas y yo creo que al turista le harían un favor inmenso. Porque subís a un taxi y algunos no tienen ni idea de donde están estos lugares. Pero cuando uno está buscando a las tres de la mañana. A esa hora ya es muy tarde. La impresión es que los taxistas de acá no están informados, están los que saben pero están los que no saben. Incluso los lugares durante el día para ir a comprar algo. En este caso hay que darles la capacitación a los taxistas, sobre este tema que es importante. Hay dos cosas, una es la conveniencia, para la mujer se agrega la parte seguridad. Empezar a andar buscando, no es muy agradable eso, a esa hora de la noche, incluso para un hombre.

Más o menos. Los servicios principales son El Tangauta y B. A. Tango y me parece que hay mucha competencia entre las dos, con cambios cada semana, con milongas abriendo y cerrando, es difícil mantener los datos adecuados y las revistas han empeorado un poco, en los tres últimos años. La Guía de B. A. Tango que es trimestral, siempre sale atrasada, ahora en los kioscos está la de Agosto/Octubre y estamos en Noviembre. Es difícil descubrir que hay día por día. El Tangauta en años anteriores tenía una parte muy bien organizada durante la mañana, por la tarde y por la noche, por cada día, y era una manera muy fácil de encontrar, una manera muy gráfica, las oportunidades día por día y por cada hora. No son tan fáciles de encontrar ahora. Para mí hay varias maneras de mejorar las revistas.

Más o menos. En la revista me falta por ejemplo, anuncios sobre conciertos, espectáculos, conferencias, orquestas, teatro, sobre otros aspectos de la cultura del tango, porque formaría un conocimiento más amplio sobre el tango. La información está limitada a las milongas, las prácticas y nada más.

Procurando conocer mejor el perfil de su demanda se les preguntó si **¿Encontró respuestas culturales sobre el tango y dónde?** un 30% contestó que no ó a veces.

Estas son algunas:

No. En Musimundo no encontré CD de música de tango, del 2000 al 2003, seguiré buscando.

No todo, más o menos todo, pero no todo. No encontré algo que explique sobre la historia.

No. Hay que usar más e-mail para encontrar respuestas a las necesidades culturales. Hay un portal que se llama TANGODATA, pero este sitio es del gobierno, de una agencia del gobierno, y no es tan tanguero como las revistas.

En uno de mis viajes asistí a una asamblea de la Academia Nacional del Tango, el que se publiciten estos eventos, estas charlas, estaría muy bien.

Si no lo encuentro en el Tangauta por ejemplo, si por los diarios, la publicidad en la calle. Porque tengo que buscarlo por mi misma. Es más difícil así y lo que es difícil es comprar entradas, porque hay que ir a la mañana, hacer dos horas de cola, después ir otra vez a la tarde, para un extranjero es cansador y termina no haciéndolo.

Si, hay mucho, pero eso depende de si tengo suerte y me informo bien, pero la información no está en cada café. La búsqueda en los diarios es de un día o dos.

Pero no en un punto central, lo que yo quería lograr desde un principio con Susana, yo pensaba instalar un tipo café, ya con Internet y toda la información que la gente necesitara, para brindar ahí, todo. Para encontrar toda la información en un sitio. Yo quería también tener una biblioteca ahí, con libros de tango también para la venta, musical todo, entonces un lugar donde se consigue todo.

El tema del baile voy a encontrarlo seguro, quizás en el tema de conciertos y teatro me gustaría saber un poco más, me gustaría que todo estuviera resumido en algún lugar, una guía donde pasen conciertos..... No hay suficientes noticias de recitales.

Como expresamos en el cierre del punto 3 A), pág. 135, “muchos de ellos obtienen las respuestas deseadas”, lo cual indica que otros turistas **no** complacen la totalidad de sus deseos o les gustaría que la demanda sea más amplia, mejor o más profunda.

En lo expresado por los turistas en este punto 3B), nos indicaron en los porcentajes referidos, los distintos aspectos de esa carencia. Trataremos de enumerar los principales deseos contenidos en ellas:

- Mayor precisión en la información en relación a los horarios y lugares de las clases de tango y los horarios de los bailes de matinée, en las revistas El Tangauta y B. A. Tango.

- Que la información de la webside TANGODATA sea más completa y actualizada.
- Que se pueda tener mayor conocimiento de las características de las “milongas”, anticipadamente.
- Que existan conferencias sobre distintos aspectos referidos a la cultura del tango.
- Que existan ciclos de películas o videos relativos a dicha cultura.
- Que exista una comunicación vía e-mail de las novedades de este atractivo.
- Que existan circuitos turísticos “tangueros” temáticos por letras, músicos, bailarines, barrios, calles, cabarets, etc.
- Que existan museos o coleccionistas de tango, y en caso de haberlos, darle difusión.
- Que existan más música de tango en vivo en las “milongas”.
- Que exista información sobre todo tipo de conciertos o espectáculos de rápida y fácil accesibilidad. Lo mismo para las entradas a los mismos, que es dificultosa su obtención y de costos elevados.
- Que las revistas tangueras mencionadas se vendan en las Oficinas de Turismo a la calle o en un quiosco cercano a ellas.
- Que exista un lugar que concentre la venta especializada y lo más completa posible, de discos, partituras, fotos, libros, videos, revistas, souvenir, ropa, lugares de academias etc., de tango.
- Que alguna institución oficial o no, organice bailes de tango en las calles o lugar externo, cuando el clima lo permita, de libre acceso popular y de ser factible con música en vivo.
- Incluir en algún medio de difusión, revistas, web, folletos turísticos “tangueros”, etc., la enseñanza y espectáculos con nuestras danzas folclóricas.

Estos temas serán volcados en el 4º Eje, el de las Propuestas para intentar dar algunas posibles soluciones a las mismas.

7. PROPUESTA.

4º Eje:

Plan de acción para mejorar la explotación turística del tango.

El material de la investigación explicitado en los datos cuantitativos indicados entre las páginas 76 a 105, más las expresiones cualitativas señaladas en los 3 primeros ejes de esta Conclusión, indican que en términos generales, los turistas extranjeros encuentran respuesta a sus necesidades. Esto no implica que no haya algunas carencias e imperfecciones como ya quedó expresado. Recordemos lo indicado en el punto 1.3.6 (pág. 30) La oferta y demanda turística “tanguera”:

En una oficina de información turística no supieron informarles a algunos turistas, sobre los lugares de baile de tango de barrio, no sabían donde habían conferencias sobre algún aspecto de la cultura del tango, que no había una casa especializada y suficientemente completa en venta de música con interpretaciones antiguas en formato moderno, que tampoco había circuitos turísticos de lugares de baile de tango, milongas, que tengan en cuenta la zona, el día, la hora, acorde al nivel del bailarín extranjero, no habían circuitos históricos tangueros promovidos, que expresaran o mostraran en que lugar se originó o desarrolló tal aspecto o tema del tango, en sus múltiples facetas, ni que hubiera promoción de museos del tango, o coleccionistas de algún aspecto de la cultura del tango, ni una videoteca especializada del tema, ni ciclos de películas de tango.

Por eso esta investigación al tomar conocimiento de algunos problemas, posibilita su solución al exponerlos y al proponer algunas ideas para jerarquizar y poner en valor el atractivo que estamos analizando.

Siguiendo con el método que los propios extranjeros expresen sus deseos, recordemos algunos de ellos y deduciremos los temas que habría que integrar a la oferta, por ahora espontánea, turística “tanguera” y convertirla en oferta potencial:

¿Cuál es su interés cultural más importante sobre el tango?

Escuchar el tango en vivo. Fue muy impresionante por el violín, por su expresividad, es como escuchar una voz.

La parte de la música, soy fanático de la música, para conocer las orquestas, los músicos, las letras también, soy coleccionista de tango. Quiero tener todo lo que me interesa.

Llevar al tango a otras disciplinas y aplicar otras especialidades para el tango.

El baile 1º, la historia 2º. El vestido me interesa también, cómo son los estilos del vestido, en la historia del baile, porque eso no lo comprendo realmente. Yo lo vi en un show en que hay reflejadas épocas diferentes, pero no conozco por qué, cómo. Por ejemplo el nuevo show, Sólo Tango, tiene ropas muy lindas, me parece muy interesante, pero no conozco por qué esos vestidos. Eso me interesa.

¿Le gustaría haberse encontrado con algún elemento de nuestra cultura en gral., y no lo encontró, cuál?

Si, encontrar las milongas en las calles, menos formal.

Cursos de música, de la historia del tango. Un ciclo de película sobre el tango de la primera época. Los espectáculos en la calle, hablar con personas del tango. No he visto que hubieran propuestas de conferencias sobre el tango. Sobre la música de la negritud, de los tambores.

Colección de instrumentos.

Si, el baile de la chacarera. A mí me gustaría ver aquí más danzas folclóricas, no sólo tangos.

Diálogos con familias no tangueras y alguna manera de mejorar el conocimiento sobre la Argentina, su historia y su situación económica. Es interesante, porque tengo preguntas muy profundas sobre peronismo, historia del gobierno, las guerras, lo que está pasando en este momento, si, esto me interesa mucho. Si converso con la gente sobre el peronismo, tengo miedo de meter la pata. Me gustaría hacerlo dentro de una estructura.

Me hubiera gustado mucho como hacer más amigos, que me invitaran a su casa, que me invitaran a tomar un café, que fuéramos algún sitio. Conocer gente. Al estar metidos acá en la academia todo el tiempo, conoces mucho del tango, pero no puedes conocer a la gente.

No, esperaba encontrar mal a la Argentina, por las noticias, y lo encontré mejor.

Lo único que falta acá, a mi gusto, son conciertos en general, más accesibles. Conciertos y teatros, allá se consiguen a un precio económico. Por ejemplo si uno quiere asistir a una función en el Colón, casi no se consigue una entrada, y si la consigues, pagas una fortuna. Allá no, se vende a precios bastante accesibles y todo el mundo puede asistir porque tiene varias funciones.

Ante esta última inquietud, esta investigación no encontró aún una solución o propuesta para resolverlo, por cuanto es un tema o comportamiento cultural de lentísima solución.

Para permitir más la comunicación y que puedan expresarse sobre algo pendiente, se les dio otra oportunidad al preguntarles si **¿Desea hacer algún otro comentario sobre estos temas?** enriqueciendo nuestra visión con estas respuestas:

Estoy pensando que acá, aprovechan muy mal el asunto del tango en la promoción, porque hay un montón de vivos, por todos lados, en el mundo que están haciendo mucho dinero y acá no son capaces de promocionar el tango de acá, para el resto del mundo. Porque es una pena que en muchos lugares, se lleven la gaita mintiendo a la gente, y esto me da bronca también. Porque yo también he perdido mucho tiempo y plata, con algún vivo que se vendía como argentino pero era chileno.

Si, ojo con la traducción al inglés, porque las cosas que veo acá, el castellano que leo acá me parece divino, pero algo pasa cuando está trasladado a otro idioma. Acá en el hotel, hay dos páginas, una en castellano y otra en inglés, y el inglés es para reírse y no tiene que ser así, realmente no entiendo esto, están sobrecritos. Muy rebuscado, si y eso no sirve a nadie, ni a nosotros ni a ustedes.

Reiteramos que sería importante saber la relación de densidad de cada lugar de baile, si es chico o es grande, y si concurre mucha o poca gente. También saber o clasificar los estilos de los profesores, técnica, milongueros, expresión, etc. Para mí tango es sólo lo que nace acá, lo mismo que pasodoble es lo que nace en España y vals el de Austria. Acá hay lo que yo definiría como tango auténtico y tango falso. Tango auténtico, para mí es el que se hace improvisadamente y tango falso el que no se puede hacer improvisadamente, con coreografía predeterminada, con cosas que no se pueden hacer espontáneamente, que no poseen ó pueden comunicarse a través del abrazo. El tango sin sentimiento, para mí, no sería tango. Hay muy hermosos espectáculos, con un nivel de virtuosismo, que la gente decide pagarlo para verlo.

La gente habla que es peligroso, pero, yo me encontré con muy buenas personas, también conozco argentinos que hablan muy mal de su país. Es justamente el otro lado de la moneda. Pero mi experiencia es muy buena.

Yo lamento que no puedo entender la cultura tan amplia, porque no hablo el idioma.

Una cosa que no existe, y es muy obvio, es una guía simple, para el turista que viene acá, para el tango. Para la primera vez, segunda vez, para cualquier caso. No existe,

por ejemplo las revistas son de la semana, del mes, no son una referencia. Por ejemplo, yo voy al baile, puedo identificar al turista, por el primer paso en la pista. Por qué, porque siempre, lo que pasa, es que el turista baila, muy abierto, sin conciencia del espacio, de que toca a mucha gente, todo eso. Por qué eso, porque tiene mucho espacio en otros lugares, en Europa y también porque los maestros enseñan cosas grandes y después no enseñan cómo es la cultura de acá. Entonces tener una guía que te enseñe, bueno, cuando vienes a la Argentina debes bailar muy cerca, porque esa forma, acá, de no tocar a otra gente es más importante que el baile. Esas son cosas muy obvias cuando vives acá, cuando no vives acá, tu no tienes esa percepción. Es una cosa muy fácil, que pueden mejorar el ambiente de la milonga. Eso es un beneficio para el turista, porque si no molesta mucho a los argentinos y crea un conflicto con los turistas. Otra cosa, los códigos del cabeceo, preguntar, no preguntar, es obvio si tú lo conoces, por ejemplo, si tú le preguntas a una mujer si quiere bailar, en la mesa, con la boca, a veces te dice que no, porque cree que tú, no sabes bailar. Eso el turista, cómo lo sabe, no se enseña, no se habla, nunca se vio eso, cómo tú sabes eso. Yo que vine acá durante cinco años, no lo sabía, ningún profesor argentino, ni ninguno de afuera me lo explicó. Yo lo descubrí por accidente, leí una revista por casualidad, antigua, de 3 o 4 años atrás, que encontré acá, en esta casa, en la mesa, en español y empecé a comprender. Pero eso fue un accidente para mí, yo no lo sabía. Entonces esas cosas son muy básicas, nunca se explican, y eso molesta a los turistas y a los argentinos.

A casi todos estos deseos se han procurado contemplarlos en algunas de las propuestas que se describen más abajo, salvo lo comentado específicamente.

Lo ya expresado por Ulrich, “*Cuando hagas algo sobre el tango y el turismo, que no pierda el sabor, porque no hay que estructurarlo demasiado, porque es una cosa muy de la gente, muy viva entonces... no hay que “alemanizarlo”?, eso”* ó “*Sí, (la oferta está) muy adecuada, esta bien hecha, tampoco la quiero muy estructurada para que no pierda sabor*”, nos dejó muy preocupados y nos recordó lo estudiado en varias asignaturas de la carrera, sobre los distintos tipos de características de turistas, por ejemplo la clasificación de Plog sobre los tipos de turistas, los allocéntricos, psicocéntricos, y los mid-céntricos, lo cual implica un desafío intentar mejorar las características de este atractivo. Se deberán diseñar opciones con suficiente flexibilidad para mantener un delicado equilibrio al implementar algo que por un lado no impida o coarte la libertad de acción de aquellos que no desean encontrarse con el

paquete armado ó muy estructurado y poder tener la “aventura” y la libertad de elección constante y personal. Y por otro lado crear referencias de atractivos imprescindibles para mejorar la oferta turística, que pueda también ser estructurada para aquellos que sí lo necesiten.

Si recordamos las conclusiones del punto 3 B) veremos que estas son las carencias o problemas más importantes encontrados:

- Mayor precisión en la información en relación a los horarios y lugares de las clases de tango y los horarios de los bailes de matinée, en las revistas El Tangauta y B. A. Tango.
- Que la información de la web TANGODATA sea más completa y actualizada.
- Que se pueda tener mayor conocimiento de las características de las “milongas”, anticipadamente.
- Que existan conferencias sobre distintos aspectos referidos a la cultura del tango.
- Que existan ciclos de películas o videos relativos a dicha cultura.
- Que exista una comunicación vía e-mail de las novedades de este atractivo.
- Que existan circuitos turísticos “tangueros” temáticos por letras, músicos, bailarines, barrios, calles, cabarets, etc.
- Que existan museos o coleccionistas de tango, y en caso de haberlos, darle difusión.
- Que haya más música de tango en vivo en las “milongas”.
- Que la información sobre todo tipo de conciertos o espectáculos, sea de más rápida y fácil accesibilidad. Lo mismo para las entradas a los mismos, que es dificultosa su obtención y de costos elevados.
- Que las revistas tangueras mencionadas se vendan en las Oficinas de Turismo a la calle o en un quiosco cercano a ellas.
- Que exista un lugar que concentre la venta especializada y lo más completa posible, de discos, libros, videos, revistas, souvenir, etc., de tango.
- Que alguna institución oficial o no, organice bailes de tango en las calles o lugar externo, cuando el clima lo permita, de libre acceso popular.
- Incluir en algún medio de difusión, revistas, web, folletos turísticos “tangueros”, etc., la enseñanza y espectáculos con nuestras danzas folclóricas.

PROPUESTAS CONCRETAS Y ESPECIFICAS.

En nuestra hipótesis planteamos que esta investigación ayudaría a mejorar la oferta actual, la potencial, la difusión y explotación turística de este atractivo.

Las conclusiones de la misma nos llevan a explicitar seguidamente distintas propuestas para lograr dicho propósito.

Esperamos que la lectura de esta investigación produzca en los que estamos implicados con el turismo en general y en particular con este atractivo, una revalorización del mismo, ya que nuestra cultura pasa de creer que la misma no tiene valor alguno, en especial los que vivimos en nuestro país y nos encontramos timoratos frente al potencial desarrollo del mismo. Por otro lado los argentinos que viven en el extranjero, dan una imagen distorsionada de nuestros valores, tanto por sus aspectos negativos *“Yo por ejemplo cambié mucho el concepto, en Colombia se tiene el concepto de que el porteño es muy petulante”, “todo el mundo dice que los argentinos se creen que son dioses, arrogantes, pero para mí, me han tratado divino”,* como los supuestos positivos, *“allá, no avanzaba más que lo que a mi me enseñaban, figuras. Yo sentía que no coincidía con la música vieja con que bailábamos”* a través de la distorsión de la esencia popular del baile, enseñando un baile de escenario, fantasía o artístico, que al conocerse su esencia, en nuestro país, se descubre que el único objetivo perseguido por aquellos profesores es dar respuesta a una demanda, que no está relacionada con nuestra tradición y costumbres actuales populares.

Antes de proponer algunas ideas a partir de esta investigación, queremos decir que creemos que tanto la Secretaria de Turismo de la Nación, como la Subsecretaria de Turismo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, están modificando lentamente su actitud tradicional respecto al Turismo y fundamentalmente respecto de este atractivo. Para no quedarnos solamente en expresiones generales, pasamos a exponer un ejemplo concreto de una invitación de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, en nuestro caso por haber registrado nuestro e-mail en el portal TANGODATA:

Amigos:

Queremos participarlos de Abrazo Buenos Aires, evento con el que festejamos el primer aniversario de Tangodata. El mismo se desarrollará a partir del Jueves 7 al domingo 10 de agosto, en la Sala AB del Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551. Habrá clases abiertas, exhibiciones y milonga con orquestas en vivo.

Para completar los festejos hemos preparado para todos nuestros suscriptores una cuponera con invitaciones y promociones para clases, milongas, espectáculos y cena-shows, que pueden pasar a retirar por el Stand de Tangodata a partir del 7 de agosto desde las 15hs. Las entradas son gratuitas y se reparten a partir de las 10hs. (2 por persona).

PROGRAMACION

ABRAZO BUENOS AIRES

Un año de Tangodata

Jueves 7

20 hs. Exhibición de parejas presentadas por la Asociación de Maestros, Bailarines y Coreógrafos de Tango Argentino: Natalia y Omar Merlo, Claudio González y Melina Brufman, Edith Paéz y Alejandro Suaya

20.20 hs. Milonga con la Orquesta Escuela de Tango

Viernes 8

18 hs. Clase abierta a cargo de Profesores del Estudio Mora Godoy

20 hs. Exhibición de Mora Godoy junto a Leandro Oliver

20.15 hs. Milonga con la Orquesta Gente de Tango

Sábado 9

16 y 18 hs. Clase a cargo de Esther y Mingo Pugliese

20 hs. Exhibición de la pareja ganadora del Campeonato Mundial de Baile de Tango – Tango de Escenario: Gisela Galeassi y Gaspar Godoy

20.15 hs. Milonga con Ernesto Franco y su Orquesta

Domingo 10

16 hs. Clase a cargo de Ernesto Balmaceda y Stella Báez

18 hs. Clase a cargo de María Nieves y Juan Manuel Fernández

20 hs. Exhibición de Ernesto Balmaceda y Stella Báez

20.15 hs. Milonga con la Orquesta El Arranque

Secretaría de Cultura

Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires

Como es de imaginar hay mucho trabajo detrás de este evento. En el futuro, si no se hace en la actualidad, habría que buscar la manera de invitar a los turistas que estén o no circunstancialmente en el país, a participar del mismo.

A lo largo de este análisis nos hemos referido a varios de sus aportes y no es nuestra intención repetir lo que debería hacerse desde la promoción institucional, capacitación, etc., creemos que ello forma parte de un comportamiento cultural que está cambiando y que en lugar de sumarnos a la cultura de la queja, que en muchos casos es exacta, lo modificador es que cada uno de nosotros, los que estamos en el turismo, contribuyamos con ideas concretas que podamos presentar para ayudar a enriquecer, mejorar, jerarquizar y poner en valor algún aspecto del mismo. Por tal motivo en el

punto 11 de las Proposiciones se sugieren algunas ideas alternativas para dinamizar, fortalecer, difundir y aumentar todo el hecho cultural que este atractivo dispone.

Como ya hemos señalado en las páginas anteriores, son varias las posibilidades de optimizar este atractivo. Para no caer en ideas generales, como veremos, hemos intentado concretar un primer diseño de algunas de ellas, que posteriormente, con más tiempo habría que chequear y pulir.

Con motivo de existir un solo circuito turístico tanguero conocido, llamado Itinerario Carlos Gardel, de reciente inauguración por la Subsecretaría de Turismo del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, y teniendo en cuenta que el 92,5% de los entrevistados expresó no conocer alguno, se comenzó una investigación de la zona de la Av. San Juan y Boedo y Nueva Pompeya, habiéndose hallado elementos mínimos como para armar uno o dos circuitos “tangueros”. Estos son los atractivos encontrados durante nuestra corta disponibilidad, lo que permite deducir que es factible crear otros. Este circuito turístico está imaginado de 1 día completo de duración, por lo interesante de cada punto del recorrido y sus paradas.

1. Nuevo circuito turístico tanguero.

Justificación: Debido a la extremadamente rica historia tanguera que implican los barrios de Almagro y Boedo y de Nueva Pompeya, se efectuó una indagación, que se podrá profundizar con más tiempo, para plantear un recorrido que comenzaría con el reconocimiento del Colegio Pio Nono, el barrio de Almagro y el de Boedo, siguiendo el itinerario conoceremos un lugar de baile, una academia de baile de tango. Posteriormente concurremos a cuatro bares donde en el primero concurría un director de orquesta muy famoso, en el otro un conocido pianista y compositor y en el otro por haber sido frecuentado por uno de los mayores poetas tangueros, y que en consecuencia tiene una connotación y mística tanguera y el cuarto otro bar que ha sido una fonda que frecuentaba un reconocido autor de obras de teatro y letras de tango, y cuyo hijo fue también famoso compositor de letras de tango. También conoceremos el frente de la casa donde vivió la cantante de tango Mercedes Simone y ahora lo hace su hija.

Entrando al barrio de Nueva Pompeya, veremos un museo privado con difusión de la obra de **Homero Manzi**, además de la historia del barrio de Pompeya, muestra de Objetos Antiguos. Alrededor de dicho museo todavía existen elementos y/o testimonios externos de canciones del poeta. “...*La esquina del herrero, barro y pampa...*” (*Tango “Sur”, H. Manzi – A. Troilo*) el tango se refiere en una de sus estrofas a una importante herrería ubicada en Avda. del Barco Centenera entre Cóndor y Tabaré, hoy Avda. Centenera y Pasaje Colombo Leoni. La entrada del establecimiento se encontraba en la acera de la actual “*Librería Cora*” observándose aún el cordón rebajado. El establecimiento poseía terrenos para pastar los caballos. En el lugar se encuentra un mural pintado en el que se encuentra representada la herrería de un antiguo vecino de la zona, don Antonio Musladino, a la que hace referencia Manzi en el tango *Sur*. En aquellos tiempos la tracción a sangre era casi excluyente en la ciudad, por lo cual eran numerosas las herrerías que existían en la zona. En el mural se representa el paisaje tal como lo veía Manzi desde su ventana del Colegio Luppi, la herrería, y a su amigo el carrerito saliendo con la chata, castigando la yunta de ruanos. La obra se completa con una *galería de tangos*, con paneles de letras de tangos fileteadas.

El paisaje que observara desde la ventana de su Colegio, en la época en que vivió allí en carácter de pupilo, distaba mucho de ser el de hoy. En él Homero Manzi cursó estudios entre 1920 y 1923, escudriñando desde la ventana del primer piso el horizonte del barrio que posteriormente plasmara en su tango “*Sur*”. Ubicado en la esquina noroeste de Avda. Centenera y Esquiú, hoy sólo se conserva la habitación del primer piso con su ventana, la *ventana de Homero Manzi*.

Era un panorama semirrural, de casas bajas, zanjones, calles de tierra, chatas y caballos, iluminados por faroles y animados por las noches por la voz de algún bandoneón. “*Esquina del Almacén*” y “*Del Farol Balanceando en la Barrera...*”: esquina suroeste de la Avda. Centenera y Perito Moreno. El almacén existente en la década del veinte que se menciona en “*Barrio de Tango*”, obra de Homero Manzi enfrentaba al farol de la barrera, porque en la actual traza de la Avda. Perito Moreno circulaba un tren de carga por el ramal ferroviario que llegaba hasta Liniers.

*“Un pedazo de barrio allá en Pompeya,
durmiéndose al costado del terraplén,*

un farol balanceando en la barrera....” (*“Barrio de Tango” – H. Manzi – A. Troilo*)

“...Sur, una luz de almacén...” (*“Sur”, H. Manzi – A. Troilo*): avenida Del Barco Centenera 3150. Pertenecía a la Curtiembre Luppi.

“*Casa de Juana la Rubia*”: ubicada en la calle Corrales 1276. Juana era una joven muchacha de quince años que amó profundamente Homero Manzi. Quedó inmortalizada en el tango “*Barrio de Tango*”. Viejos vecinos hoy todavía la recuerdan, cuando se encontraba con Homero en la *Esquina del almacén.....*, allá en la década del veinte.

“...*Barrio de tango, qué fue de aquella,*

Juana, la rubia, que tanto amé...” (“*Barrio de Tango*”. H. Manzi – A. Troilo)

Lo que se intenta, en este tramo del circuito turístico es tratar de reconstruir ese paisaje histórico reflejado en los tangos inmortales de Homero, a través de los edificios que han perdurado hasta el presente, y de la pintura en los sitios mencionados de murales en los que se refleja la realidad de esa Pompeya de principios del siglo XX.

El recorrido prosigue hasta la iglesia del barrio donde todos los 14 de Mayo, que es el aniversario de la fundación del de Nueva Pompeya. Inaugurada el 29 de junio de 1900, presenta un marcado estilo neogótico y fue el primer edificio importante del barrio de Pompeya. la Agrupación Coral Manoblanca canta tangos, en la misma iglesia. Seguiremos conociendo el barrio en ambas márgenes del río, para explicar las características pasadas del mismo. Regresando a la Ciudad Autónoma de Bs. As. por el mismo puente, que en si mismo es un atractivo histórico-cultural, para conocer otro bar que es una oferta muy interesante, en el mismo sentido histórico y es un viejo bodegón donde los viernes y sábados por la noche comparten sus mesas artistas, políticos, intelectuales y bohemios de noches interminables; rodeados de fotos, recuerdos y mucho tango cantado. Después de la cena concurremos a uno de los salones de baile de tango más populares, donde los miércoles, viernes y domingos se baila de 17,00 a 05,00 hs.

- City tour de 1 día de duración en minibús, saliendo a las 09,00 hs. concentración en un lugar céntrico o un lugar de pernocte. Se trasladará y conocerá la confitería **Las Violetas**, en Avda. Rivadavia y Medrano por representar una época relacionada con el apogeo del tango. Arribo 9,20 hs. Salida 09,45 hs.
- Posteriormente se conocerá, a pocas cuadras, exteriormente el colegio Pio Nono, en Yapeyú y Hipólito Yrigoyen, donde estudió Carlos Gardel. Se prosigue el viaje 10,00 hs.



- Continúa el city tour hasta llegar a **La Galería del Tango**, Avda. Boedo 722. Llegada 10,15 hs., se muestra el edificio exteriormente, ya que no hay actividad a esa hora, se explica su historia, sus distintas academias de baile de tango y lugar de “milongas”, continúa el recorrido a las 10,30 hs.
- En la prosecución del city tour a pié, entre las 10,30 y las 11,00 hs., se pasará por el bar Florida (Avda. Boedo al 944) que frecuentaba **Sebastián Piana**, compositor y pianista del tango y renovador de la milonga. En la misma cuadra (Avda. Boedo al 960) se puede ver la casa donde vivió la cantante de tango **Mercedes Simone** y ahora lo hace su hija.
- Se prosigue a pié y se arriba a las 11,15 hs. a la Avda. San Juan y Boedo. Se explicará la historia del Café **Homero Manzi**. se apreciará en las cuatro esquinas con homenajes además del poeta indicado a **José González Castillo**, su hijo **Cátulo Castillo**, **Álvaro Yunque**, **Atilio Jorge Castelpoggi**, además de referirse a **Julián Centella** que vivió y/o frecuentó en la misma cuadra de la Avda. Boedo. Salida 11,45 hs.
- Llegada a las 12,00 hs. al café Recuerdos que asistía **Oswaldo Pugliese**, Avda. Boedo y Carlos Calvo. Se almuerza en el mismo, hasta las 13,30 hs. Salida a la misma hora.

- Prosiguiendo con el city tour en minibús, se llega al barrio de Pompeya a las 14,00 hs. y se contemplará la **Iglesia Nuestra Señora del Rosario de Nueva Pompeya**, Av. Sáenz y Esquiú, Salida 15,00 hs.



- De 15,15 hs. prosigue el city tour caminando para efectuar una recorrida por los lugares históricos de tango del barrio. Llegamos a la esquina de las calles Jose Dames, Abraham J. Luppi, Tilcara y Esquiú. En la plazoleta ubicada



en la intercepción de dichas calles se encuentra colocada una placa en homenaje al músico **Jose Dames**, quien residiera frente a ese lugar. Fue el compositor más importante de Pompeya. Fue bandoneonista y director de orquesta. Nació un 28 de Octubre de 1907 y falleció un 16 de Agosto de 1994. Salida 15,30 hs.

- A continuación el city tour a pie nos arribará, a las 15,45 hs., al **Museo Manoblanca**: Tabaré 1371, de dicho barrio. El museo fue creado en el año 1983 y es fundamentalmente un homenaje a Homero Manzi, que vivió en el colegio de enfrente al mismo. Es un esfuerzo personal sin fines de lucro, al servicio de la sociedad. Adquiere, conserva, investiga y exhibe testimonios de la cultura y la música popular de Buenos Aires. Salida 16,45 hs.



- Merienda en el bar frente al museo del mismo nombre. De 16,45. Salida 17,15 hs.

- A las 17,30 hs. en la esquina de enfrente, Tabaré y Centenera, se mostrará exteriormente lo que quedó del Colegio Luppi, por cuanto en su 1º piso, aun conservado, vivió H. Manzi durante sus estudios secundarios. Se dice que desde la ventana que da a dicha esquina, apreciaba las vivencias que reflejó posteriormente en tangos como Sur, Barrio de tango, etc.



- A las 17,45 hs. se continúa a pie hasta Av. Del Barco Centenera 3150, lugar referido con "PAREDON Y DESPUES...". Inmortalizado por Homero Manzi en el tango SUR. Retiro del lugar a las 18,00 hs.



- A las 18,15 hs. se apreciará la ex "ESQUINA DEL HERRERO..." El tango SUR se refiere en una de sus estrofas a una importante herrería ubicada en Av. Del Barco Centenera entre Cóndor y Tabaré, hoy Av. Centenera y Pasaje Colombo Leoni. Se contemplará en su pared externa un mural referido a la histórica esquina. Se prosigue el recorrido caminando a las 18,30 hs.



- A las 18,45 hs. arribamos a la esquina suroeste de la Av. Centenera y Perito Moreno. Esquina del ex almacén y del "FAROL BALANCEANDO EN LA BARRERA..." existente en la década del veinte que se menciona en "Barrio de Tango", obra de Homero Manzi enfrentaba al farol de la barrera, porque en la actual traza de la Av. Perito Moreno circulaba un tren de carga por el ramal que llegaba hasta Liniers.



- A las 19,00 hs. llegamos, a pocos metros, a la CASA DE JUANA LA RUBIA. Ubicada en la calle Corrales 1276. Juana era una joven muchacha de quince años que amo profundamente Homero Manzi. Quedo inmortalizada en el tango "Barrio de Tango".
Fin del recorrido a pie a las 19,30 hs.



- A las 19,45 hs. Se prosigue en bus hasta el **Puente Alsina**, se lo cruza y se recorre unas pocas cuadras de la avenida principal del barrio aledaño y regresando al barrio de Pompeya.



- Se arriba a las 20,30 hs. al **bar El Chino**. Ubicado en Beazley y Cachi, del mismo barrio. Lugar de bohemios, artistas y cantantes de tango improvisado, espontáneo, libre y a veces grupal de los asistentes, con el acompañamiento de una guitarra, mientras se cena comidas populares como asado y otras opciones, en un clima informal. Salida a las 22,00 hs.



- Se prosiguiendo con el city tour en minibús y se concurre a las 22,30 hs. al **Salón de baile Sur**, Av. Sáenz 459. Miércoles y viernes desde las 21 hs. Domingos Matinée desde las 17 hs. Salida 24,00 hs. Fin del city tour dejando con el minibús en el lugar pactado previamente.



2. Nuevo circuito turístico de “milongas”

Justificación: Uno de los motivos centrales de los turistas que arriban a nuestra ciudad es conocer como son las “milongas” argentina, porque como hemos explicado, desean conocer la esencia, las fuentes, lo real, lo no for export, porque saben o intuyen que existen notables diferencias entre los bailes que se efectúan en sus respectivos países y el nuestro. Por tal motivo, conocerlas es, junto con tomar clases de baile, sus más prioritarios objetivos. Para corroborar ésto recordemos algunas de las expresiones de los turistas “tangueros”, de la página 97 y subsiguientes, sobre el interés manifestado por algunas características de los lugares de baile de tango, como ser *“Siempre me gustaría descubrir lugares normales, pequeños o grandes, pero menos turísticos, donde prefieren bailar los que lo hacen muy bien, aunque sea solamente para mirar, aunque no baile”*, o apreciaciones sobre distintas “milongas” de la Ciudad Autónoma de Bs. As. referidas a aspectos de las mismas, como ser tiene *“Atmósfera clásica y antigua”*, *“Grandes espejos”*, *“Son muy amables los hombres, cambian*

mucho, rotan”, “La gente en este lugar es muy amable, bailan con gente de otros países”, “Porque es diurna y un ambiente tranquilo, sin mucho ajetreo”, “Tiene una decoración, un sabor de historia, un look particular, como una melancolía” ó “A la tarde, es el único lugar donde los códigos son más puros, diferentes”, “Buenos bailarines, mujeres y hombres en lados separados”, “Hay los mejores bailarines de Buenos Aires” ó “Viejo, lindo barrio”, “Es chiquito, los viernes hay música en vivo y son amables, se ve a los ojos”, “Por lo característico del lugar”, “Me gusta la decoración y música”, “Buena atmósfera, música en vivo y la ubicación, todo” ó “Los bailarines son muy buenos”, “Por el ambiente”, “La pista está muy buena, es grande”, “Porque la gente bailaba con más alma, más agradable el ambiente, hartos jóvenes, mucha gente, harta pasión se veían ahí”, “Porque tiene más sentimiento, porque es un salón mucho más bello, porque está acondicionado especialmente para tango, porque me parece que transmite un sentimiento muy auténtico del tango”, “Por la onda que me encanta y también el servicio, de mozos, el bar, son gente muy agradable” ó “Nivel de bailarines” “en La Viruta son más jóvenes, es otra cosa y también tiene la tanda de chacarera que me encanta. Los demás lugares no tienen la tanda de chacarera, la tanda de folklore y me interesa mucho”. Esto nos muestra las diversas motivaciones que tienen por conocer los distintos lugares de baile. En consecuencia sería muy provechoso diseñar uno o más circuitos de “milongas”, como parte de un paquete armado, para los turistas que arriben por primera vez, a la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Se explicita un ejemplo de city tour de más de ½ día:

- Salida del lugar de concentración, ya sea de un hotel o una casa de pernocte para “tangueros”, en minibús, a las 15,30 hs., arribo a la **Confitería La Ideal**, Suipacha 384 a las 16,00 hs. conocimiento de la misma en planta baja y ascenso al 1º piso, donde se enseña baile y realizan “milongas” de matinée. Salida a las 17,00 hs.
- Arribo a las 17,30 hs. a Humberto 1º 1783, a **Lo de Celia**. Salida a las 19,30 hs.
- Recorrido caminando a pocos metros hasta Av. Entre Ríos 1050, lugar para **cenar** comida internacional y nacional. Entrada a las 19,45 hs., salida 21,30 hs.
- Llegada a **Torcuato Tasso**, Defensa 1575, a las 22,00 hs. Salida a las 23,30 hs.

- Nos dirigimos a Palermo viejo, arribando a la “milonga” **Canning**, en la Av. Scalabrini Ortiz 1331, a las 24,00 hs. Salida a las 02,00 hs.
- A pocas cuadras llegamos a **La Viruta**, en Armenia 1366, a las 02,15 hs. Es la “milonga” más concurrida, se calcula entre 500 y 600 bailarines de toda edad, los viernes y sábados. Salida a las 04,00 hs., en minibús, al lugar del comienzo del city tour.

Esto es sólo un ejemplo de los circuitos de “milongas” que se pueden implementar. Existen distintas posibilidades de acuerdo a los distintos niveles o expectativas de los turistas, inclusive se puede armar el día anterior, preguntando y asesorando qué opciones desean conocer o experimentar. Si leemos lo expresado por los entrevistados, veremos la riqueza de las mismas.

3. Circuito para ejecutivos de Empresas, con actividad turística de 3 a 5 días sobre la cultura del tango, después de su actividad laboral.

Justificación: Producto de esta investigación hemos acopiado conocimiento suficiente como para exceder la transferencia del propósito, que en principio estaba destinada únicamente a los turistas que arriban a nuestro país con la finalidad que hemos expresado en el planteo de este trabajo. Y nos damos cuenta que existen otras opciones para la explotación económica-turística. Como un ejemplo de lo antedicho, pasamos a diseñar otra opción de circuitos cultural tanguero, pero en este caso para ejecutivos de empresas que solamente están menos de una semana en el país y necesitan desarrollar una actividad turística **después** de su jornada laboral. Estos “turistas” en gran proporción permanecen el corto tiempo indicado y necesitan tener un panorama de nuestra cultura, ya que difícilmente sea bien visto, al volver a su país de residencia, haber visitado nuestro país sin tener una idea real de nuestra cultura, que como previó nuestro escritor J. L. Borges nos haría famosos en el mundo entero. También es común que no estén familiarizados con el tango y en consecuencia se incluyó una introducción conceptual sobre el aspecto de la expresión que se va a apreciar. Por tal motivo se diseñó una actividad de entre 3 a 5 días sobre la cultura del tango:

1º DÍA: Hora de comienzo 19,00 hs. Reunión en el salón de un hotel, comenzando con una disertación en inglés sobre la historia de la Argentina y el baile de tango. Aproximadamente 1 hora. Cena en el mismo lugar, finalizando a las 20,30 hs. Seguidamente una función de baile de tango, de una pareja, que va cambiando los estilos históricos de la danza, música y vestuario. Mientras dicha pareja se va cambiando el disertador va explicando la nueva coreografía o estilo. Hora de finalización 22,00 hs.

2º DÍA: Hora de comienzo 19,00 hs. Reunión en el salón de un hotel, comenzando con una disertación en inglés sobre la historia de la Argentina y el canto del tango. Aproximadamente 1 hora. Cena en el mismo lugar, finalizando a las 20,30 hs. Seguidamente una función de canto de tango, con una pareja, que va cambiando los estilos históricos de dicha música.
Hora de finalización 22,00 hs.

3º DÍA: Hora de comienzo 19,00 hs. Reunión en el salón de un hotel, comenzando con una disertación en inglés sobre la enseñanza del baile de tango.
Aproximadamente 1 hora.
Cena en el mismo lugar, finalizando a las 20,30 hs.
Seguidamente una pareja de baile de tango, enseñará a cada uno de los presentes una clase práctica, participativa, sobre los pasos y técnicas elementales para bailar tango.
Hora de finalización 22,00 hs.

4º DÍA: Hora de comienzo 19,00 hs. Reunión en el salón de un hotel, comenzando con una disertación en inglés sobre las características del barrio de Boedo y el desplazamiento en minibús al Café-Restaurante Recuerdos, también llamada ESQUINA OSVALDO PUGLIESE, en la intersección de la Av. Boedo y Carlos Calvo. Cena en el mismo lugar, finalizando a las 20,30 hs. y posteriormente un show de tango de acuerdo al día de la semana que se indica:

Miércoles: Baile de tango, canto y humor, Hora de finalización 22,00 hs.

Jueves: Baile de tango, canto con piano y humor. Hora de finalización 22,00 hs.

Viernes: Peña de canto de tango, con más de 45 intérpretes entre amateurs y profesionales. Hora de finalización 22,00 hs.

Sabados: Canto de tango, con intérpretes profesionales. De 21,30 hs. A 03,00 hs.

Domingos: Al ½ día, almuerzo y de sobremesa una pareja de baile hace un recorrido dancístico, musical y de vestuario desde el comienzo de la historia del baile del tango, hasta nuestros días. Alternándose con una pareja de canto de tangos clásicos. De 12,00 hs. A 15,00 hs.

5° DÍA: Hora de comienzo 19,00 hs. Reunión en el salón de un hotel, comenzando con una disertación en inglés sobre las características de los lugares de baile de tango de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Cena en el mismo lugar, finalizando a las 20,30 hs.

Posteriormente desplazamiento en minibús al lugar de baile de tango popular llamado Canning, situado en la Av. Scalabrini Ortiz 1331. Hora de arribo 21,00 hs. Hora de salida aproximadamente a las 22,30 hs.

4. Efectuar **circuitos turísticos** “tangueros” temáticos relacionando barrios, calles, casas, cabarets, bares, teatros, letras de tango, músicos, etc., por ejemplo la Av. *Corrientes*.
5. Difundir los **museos o coleccionistas del tango** que hubiere. Museo de Carlos Gardel (Casa del Teatro) Av. Santa Fe 1243 Tel: 4813-5906/3941, Jueves de 16 a 18.30 hs.

Durante nuestro trabajo hemos encontrado un coleccionista de tango, que habría que estudiar cómo se puede incorporar a los atractivos, por cuanto su dueño, el señor Lucchi, Tel. 4823-6504, en principio no desea ocuparse de su difusión y atención al público o turistas, por las complicaciones que le acarrearía. Esto está indicando que existen posibilidades de enriquecimiento del atractivo, falta que los profesionales del turismo o alguna institución, de la Ciudad o Nacional se ocupe.

6. Si rescatamos expresiones como *“pero ahí (en las revistas para milongueros ya mencionadas) no te van a decir las características de una milonga, qué público concurre y lo que sea”* o la ya expresada anteriormente *“Una cosa que no existe, que no existe y es muy obvio, es una guía simple, para el turista que viene acá, para el tango. Para la primera vez, segunda vez, para cualquier caso. No existe, por ejemplo las revistas son, revistas de la semana, del mes, no son una referencia. Por ejemplo, yo voy al baile, puedo identificar al turista, por el primer paso en la pista. Por qué, porque siempre, lo que pasa, es que el turista baila, muy abierto, sin conciencia del espacio, de que toca a mucha gente, todo eso. Por qué eso, porque tiene mucho espacio en otros lugares, en Europa y también porque los maestros enseñan cosas grandes y después no enseña cómo es la cultura de acá. Entonces (si tienes) una guía que te enseñe, bueno cuando vienes acá, baila muy cerca, porque esa forma acá, de no tocar a la otra gente es más importante, que el baile. Esas son cosa muy obvias, cuando vives acá, cuando no vives acá tu no tienes esa percepción. Es una cosa muy fácil, que pueden mejorar el ambiente de la milonga. Eso es un beneficio para el turista, porque si no molesta mucho. Otra cosa, estos códigos del cabeceo, preguntar, no preguntar, es obvio si tú lo conoces, por ejemplo, si tú le preguntas a una mujer para bailar, en la mesa, con la boca, a veces te dice no, porque cree que tú, no sabes bailar. Eso el turista, cómo lo sabe, no se enseña, no se habla, nunca se vio eso, cómo tú sabes eso. Yo que vine acá durante cinco años, no lo sabía, ningún profesor argentino, ni ninguno de afuera me lo explicó. Yo lo descubrí por accidente, leí una revista por casualidad, antigua, de 3 o 4 años atrás, que encontré acá, en esta casa, en la mesa, en español y empecé a comprender. Pero eso fue un accidente para mí, yo no lo sabía. Entonces esas cosas son muy básicas, nunca se explican, y eso molesta a los turistas y a los argentinos”* *“Para mi es adecuada, porque sé el idioma y porque sé cómo moverme, pero desde el punto de vista del negocio, podrían organizarse un poquito más. Por ejemplo en la revista de tango que mencionan todas las actividades sería bueno tener un mapa, por lo menos en las zonas más importantes donde están los barrios de las tanguerías, con las calles tal como un mapa corriente, pero poner el mapa igualito como es con las estrellitas indicando donde es y el nombre de los lugares, y yo sé que es una cosa de costo y no se puede cambiar todas las semanas, pero estoy hablando de una forma ideal, cada vez que yo cambio cada mes, poner la dirección, la hora y los días, son tres líneas chiquititas y yo creo que al turista le harían un favor inmenso. Porque subís a un taxi y algunos no tienen ni*

idea de donde están estos lugares. Pero cuando uno está buscando a las tres de la mañana. A esa hora ya es muy tarde. La impresión es que los taxistas de acá no están informados, están los que saben pero están los que no saben. Incluso los lugares durante el día para ir a comprar algo". Por eso dentro de los objetivos de este trabajo es encontrar las soluciones a los problemas que ustedes plantean. En este caso es darles la capacitación a los taxistas, sobre este tema que es importante. *"para la mujer se agrega la parte seguridad. Empezar a andar buscando a esa hora de la noche, no es muy agradable, incluso para un hombre"* expresan indubitablemente la necesidad de la creación y edición de un **libro**, cuyo posible nombre podría ser **Turismo "milonguero" en Buenos Aires**, con las ofertas e información histórica y cualitativa, para el turista primerizo, con entrevistas a dueños u organizadores del lugares de pernocte de este perfil de turistas, a los organizadores de los bailes de tango genuino en los barrios de la Ciudad Autónoma de Bs. As., a los profesores de tango en dicha ciudad y en el extranjero, a los bailarines de gran experiencia, a los guías extranjeros que traen turistas con estas motivaciones y a los discófilos y disquerías de la cultura tanguera.

Con un relevamiento, jerarquización y características, de los lugares de baile de tango genuino, que es el atractivo principal para el perfil de dichos turistas extranjeros, características de las academias de enseñanza del baile del tango, las distintas instituciones que contienen el acopio de información histórica de dicha cultura, como ser museos, coleccionistas, librerías, disquerías especializadas, videotecas, bares "tangueros", barrios que tengan que ver con la historia de dicha música, lugares de pernoctes, circuitos del tango si los hubiere, o sugerir algunos, historia de la música del tango, sus letras, expresiones lunfardas, estilos de directores, letristas, compositores e interpretes y su vinculación con la ciudad, dando origen a nuevos atractivos o circuitos turísticos. En una palabra, que el turista y todo aquel que esté relacionado con este atractivo, pueda tener un trabajo que contemple, amplíe y profundice mucho más que la presente investigación los distintos atractivos que puedan interesarle al turista, al que nos estamos refiriendo, más las motivaciones de los mismos, para poder, a partir del mismo, incrementar la diversidad, profundidad y satisfacción de cada uno de los aspectos de este atractivo cultural.

Es obvio, que con la presente investigación y un libro de esas características, habrá un mayor conocimiento de este atractivo cultural, y en el futuro mediato e inmediato, redundará aún más sobre el mejoramiento del servicio que se da a los turistas,

produciéndose un beneficio económico mayor al actual, para todas las partes intervinientes.

7. CDs de dicho libro.

8. Si tenemos en cuenta que George Guim expresó *“Ayer di una charla en la Universidad del Tango, sobre antropología, teoría de sistema, filosofía y técnica biomecánica, relacionada con el tango como elemento cultural”* y que el 67,5% de los entrevistados expresó que tenía necesidad de escuchar conferencias sobre algún aspecto del tango, habría que implementar una propuesta de articular **Conferencias sobre el tango** para los turistas, con las siguientes instituciones: la Academia Nacional del Tango, la Universidad del Tango, la Fundación Konex, la Academia Nacional del Lunfardo, La Escuela de Música Popular de Avellaneda (Esta Escuela ha colaborado, en el auge de este género musical. Uno de los objetivos de estos jóvenes es que se vuelva a bailar con las orquestas en vivo. Esa idea de a poco la han ido llevando a la práctica en lugares como La galería del Tango, el Centro Cultural Torcuato Tasso, Canning o La Viruta).

Estas conferencias, animadas por visualizaciones, instrumentos e interpretaciones musicales, bailables y cantables, pueden además ayudar, por el clima que se pueda generar, a responder una constante demanda del turista extranjero que nos ocupa y que es la de establecer contacto con familias argentinas no tangueras, para compenetrarse en algo que intuyen o perciben claramente y es nuestra diferente forma de ser, de comportarnos y de nuestra perenne afectividad.

9. Propiciar a los extranjeros realizar **Master o seminarios de tango** en la Academia Nacional del Tango, la Universidad del Tango, la Fundación Konex, ó en la Academia Nacional del Lunfardo para hacerlo en forma presencial durante un mes, año a año y/o por vía virtual.

10. Cuando John Rekers nos expresaba *“Pero no en un punto central, lo que yo quería lograr desde un principio con Susana, yo pensaba instalar un tipo de café, con Internet y toda la información que la gente necesitara, para brindar ahí, todo. Para encontrar toda la información en un sitio. Yo quería también tener una biblioteca ahí, con libros de tango también para la venta, musical todo, entonces un lugar donde se consigue todo”*, está dando una buena idea para que algún inversor privado pueda

implementar este tipo de **negocio**, ya que los que existen no logran brindar un servicio tan completo.

11. Otra opción que no debemos descartar, aunque resulte ambiciosa, y que lo más lógico es que forme parte de las estrategias de las **Políticas Turísticas**, fundamentalmente encaradas por la Secretaría de Turismo de la Nación o de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires o por ambas. O por la Universidad del tango, que depende de esta última. En su defecto por algunas del resto de las instituciones del tango mencionadas oportunamente o alguien que desee implementar un espacio como el negocio recientemente explicitado, o quien quiera instalar una casa de pernocte para “tangueros”, pueda hacerlo de tal manera que concentre las actividades mencionadas y otras, como ser:

- Un pequeño teatro para reiterar cíclicamente aquellos espectáculos de danza de tango que han tenido repercusión pública y que el turista no tuvo oportunidad de ver.
- Lo mismo con obras de teatro sobre nuestra historia que ayuden al extranjero e inclusive a los argentinos que visitan nuestra Ciudad Autónoma de Buenos Aires a comprender y conocer su vinculación con la cultura del tango.
- Un lugar donde sea factible producir nuevas grabaciones de tango, sin las complicaciones de las grandes grabadoras.
- Enseñanza de los instrumentos afín a la música del tango.
- Apoyar económicamente y publicitariamente a que varios lugares de baile de tango, “milongas”, más turísticas, tengan de manera rotativa pequeñas orquestas de tango “en vivo”.
- Efectuar bailes de tango con orquestas “en vivo” en algunas calles, cuando la temporada climática lo permita.
- Que la Orquesta Juvenil del Tango, concurra a las escuelas a interpretar para los niños ayudando a la formación cultural de las futuras generaciones.
- Proyección de películas y videos sobre nuestro pasado cultural.
- Grabación de videos sobre los estilos de baile de tango de bailarines reconocidos y anónimos actuales.
- Invitar a bailarines y personajes que a pesar de su anonimato conocen y pueden compartir nuestro pasado a través de conferencias o conversaciones, lo mismo que a los eruditos.

- Propiciar certámenes de baile de tango más seguido entre nuestros clubes populares de bailes.
- Enseñanza del baile de tango en nuestras escuelas primarias, de todo el país y certámenes entre ellas.
- Efectuar participación de esos ganadores en nuestros stand nacionales e internacionales, en fiestas culturales, protocolares, deportivas e inclusive diplomáticas.
- Convocar a concursos de nuevas composiciones musicales y de letras de tango, de nuevas orquestas, y cuyo premio podría ser no sólo la grabación de los mismos sino la participación de los eventos ya mencionados.
- Apoyar con acciones concretas de asesoramiento y/o capacitación, infraestructura y articulación a las Juntas de Estudios Históricos Barriales que existen, a estudiar y concentrar información histórica sobre el tango, para armar circuitos turísticos propios. Las Juntas de Estudios Históricos de los Barrios de San Telmo, Boedo, Almagro, Nueva Pompeya con las cuales nos contactamos son ejemplos del esfuerzo voluntario de un grupo de vecinos, sin apoyo del Estado o del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires por recuperar y exponer dichas historias, salvo permitirles reunirse todas ellas en el Instituto Histórico de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Casi todos los barrios de esta ciudad tienen su Junta de Estudios históricos.
- Tampoco debemos descartar que es imprescindible la especialización de este atractivo entre los guías de turismo.
- Propiciar hacer un master de tango para los Lic. En Turismo.
- Proseguir de manera continuada con la capacitación y/o información a los hoteleros, taxistas, diarieros, kiosqueros, policías y a las oficinas de informes turísticos de acceso al público.
- Propiciar algún tipo de convenio con las academias de baile de tango en el extranjero para que sus bailarines puedan efectuar alguna de las Carreras de la Universidad mencionada, vía presencial o vía virtual y/o internet.

Como se puede apreciar son innumerables las acciones que podrían llevarse a cabo con investigación, conocimiento, imaginación, voluntad política y gestión práctica.

En una palabra buscar una manera que ese deseo expresado por la Subsecretaria de Turismo de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, de que la marca **Tango** nos pertenezca, con el aumento de la facturación que se expresaba en dicho artículo, pero no por declamaciones, sino por acciones concretas que lo expresen. No olvidemos que varios países como Finlandia, Alemania, etc. sin tener derechos históricos-culturales adquiridos, ya están haciendo algunas actividades y explotación cultural internacional con este atractivo. Nosotros tenemos la enorme ventaja de ser los autores de haber amalgamado, articulado, sintetizado, desarrollado o creado la esencia del mismo.

12. Propiciar y estimular de la manera que la legislación lo permita, que el **Centro Cultural del Mercado Histórico de San Telmo**, que se encuentra en la manzana limitada por las calles Estados Unidos, Defensa, Carlos Calvo y Bolívar, concrete su idea de que el viejo mercado que se está transformando de venta de productos alimenticios a venta de objetos antiguos, sea un reducto con "clima tanguero" con seminarios, clases de improvisación en tango danza, músicos populares que vayan a animar las clases de bandoneón, guitarra y clarinete; además de exposiciones de tapas de discos y muestras fotográficas. Además indicaban que los domingos, de 12 a 14 hs., para los amantes del baile se iba a montar una milonga que también se desarrollaría los martes y jueves, después de las 19 hs.

Por el momento sólo existe en sus pasillos algún músico y cantor y/o bailarines. Una posibilidad para concretar esto es que el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires efectúe un convenio con los dueños del mercado, con algún beneficio fiscal o legal, para obtener uno o varios negocios en la intercepción interna de dichas calles, y/o su espacio cercano a la salida a la calle Estados Unidos, para realizar varias de las ideas comentadas, inclusive una oficina de información turística, por cuanto es un barrio que difícilmente un turista deje de visitar. Lo cual aumentaría la oferta turística tanguera para los extranjeros amantes de esta cultura popular. Basta apreciar en el epicentro turístico de ese barrio, como los fines de semanas intérpretes y bailarines de tango se las ingenian en las veredas e intercepción de calles para desarrollar su expresión. Como es obvio esto está reflejando la falta de visión y desinterés público y privado por articular, estimular y concretar una explotación turística de este atractivo. A pocas cuadras de ese lugar, en Defensa al 500, existe el TANGODROMO, que depende de la Ciudad de Buenos Aires y concurren pocos bailarines los sábados a la tarde. Lo cual corrobora que un cambio de locación al

lugar mencionado, podría tener no sólo más éxito de baile, sino que le agregaría mayor valor al atractivo turístico en general y al del tango en particular, beneficiando también a los negocios internos e externos de dicho mercado. Además transmitirles que de acuerdo a esta investigación, sería importante que mientras el clima, el piso y el lugar lo permitan, realizar bailes de tango para el público en general y además exhibición de danza folclórica en la plaza Dorrego u otro lugar externo.

- 13.** Los datos cuantitativos indicaron que un 82,5 % de los turistas se informaron sobre la Argentina y este atractivo, a través de las academias de baile de tango en su país de residencia, amigos tangueros, internet, guías, etc. y que por otro lado no vieron, en ninguno de sus países, Promoción Institucional alguna, en un 77,5 %, sobre nuestro país o el tango.

En consecuencia se hace imprescindible buscar una manera de producir un primer contacto con los potenciales turistas “tangueros” a la Argentina. Recordemos lo ya expresado en el punto 1.3.9 El futuro potencial de este atractivo (pág. 32), y llegamos a la conclusión que un lugar que entendemos es de vital importancia contactarnos, son las academias extranjeras mencionadas. También debemos intentar que las agencias de viajes extranjeras ofrezcan este producto, ampliando las posibilidades de su comercialización.

En principio esta investigación diseñó un **folleto**, con una marca, isotipo y logotipo incluido, para difundir este producto en dichos lugares. En su cara externa (tamaño A4 doblado al medio) se apreciará que se eligió como motivación para el marketing del mismo algunas expresiones de impacto emocional que tuvieron algunos turistas que entrevistamos. Esto quiere decir que esta es una posible línea de venta. La investigación aporta tantos temas de interés que se pueden adoptar otras opciones. En la cara interna del folleto se insertó un plano de la Ciudad de Buenos Aires, donde se indican lugares de pernocte para tangueros, lugares de bailes, lugares de academias de tango, barrios turísticos, y zona céntrica. Acompaña este folleto la dirección de una página web con información referida a algunos intereses expresados por los turistas, que se detalla en el punto 14.

Procurando capitalizar las experiencias ajenas, diremos que Edmundo Rivero, en sus viajes por el exterior, implementaba la metodología de dejar un folleto sobre su

propio espectáculo en El viejo almacén, capitalizando de esa manera que siempre hubiera mayoría de turistas.

Queda por resolverse la difícil tarea de la distribución de los folletos y encontrar también una motivación por parte de dichas academias en incentivar a sus alumnos a efectuar el viaje. En estos momentos ya se está realizando distintos contactos para constatar la repercusión o no de esta idea.

Además dicho folleto contempla **un site en la web** (como se explicita también en el punto 14) con un link para promociones rentadas de **paquetes armados turísticos “tangueros”** para aquellos que no conocen nuestro país.

Para la comercialización de la misma se imaginó una supuesta agencia de viajes propia o en su defecto una ajena a la cual ofrecerle el producto. Lo importante es la idea en sí, después se verá como se implementa, inclusive puede ser un producto promocionado por algunos de los entes gubernamentales mencionados, o algunas de las fundaciones y/o instituciones académicas mencionadas.

Otra difusión, si las finanzas públicas o privadas futuras lo permiten, es participar en los stand de ferias internacionales, con dicho folleto y asesoramiento.

Es un ideal que estoy buscando, el baile perfecto. El ideal romántico, algo religioso. Lia, Estadounidense.

Tuve un cambio en la Argentina al mejorar mi baile del tango. Mejoré mi vida. Ahora soy más capaz de vivir el presente, de disfrutar lo que el momento me puede dar. Matthias, Alemán.

Acá existe la forma de vivir para el placer, sin justificación, y eso es otra forma de vivir. Y eso es una cosa muy importante, en la vida, que nosotros olvidamos mucho. Stefan, Estadounidense.

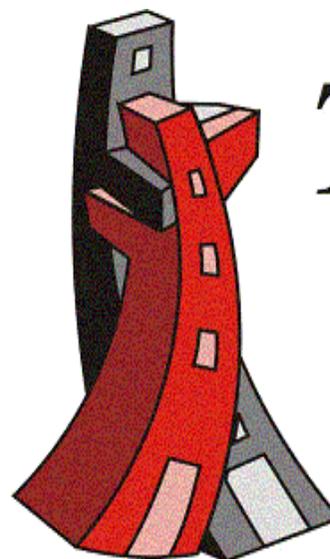
La danza del tango es algo como muy inexplicable. Es todo un ritual en ese momento. Es mágico. Ojalá tuviera más tiempo. Conocer la historia, la gente, tomar más clases, mirar, conocer y aprender con los maestros. Gina, Colombiana.

El tango es una exploración de sí mismo, de su cuerpo, de sus sentimientos, es la relación muy psicológica, si tú tienes bloqueos, tienes bloqueos también con el tango, el día que estás mal, no bailas bien el tango. Maria, Colombiana.

Tango auténtico, para mí es el que se hace improvisadamente y tango falso el que no se puede hacer improvisadamente, con coreografía predeterminada, con cosas que no se pueden hacer espontáneamente, que no pueden comunicarse a través del abrazo. El tango sin sentimiento, para mí, no sería tango. Lázaro, Español.

Llegar a la fuente de la música, conocer la raíz de la cosa, en su manera de ser. David, Estadounidense.

TRAVEL NAVARRO. Paquete armado de pasaje aéreo, alojamiento, city tours tangueros, clases y milongas, de 30 días de duración, desde U\$S 1.500.-
Tel/Fax: 054 4777-4444 – e-mail: info@tangotro.com.ar
Visite nuestra Web site: www.tangotro.com.ar



Tangotro

Buenos Aires y el tango,
una manera diferente de
encontrarse con el otro.

Expresiones de “tangueros” extranjeros al conocer Bs. As.

Deseaba ir a las fuentes, llegar a su alma. Nosotros bailamos la técnica, sin sentir la música. David, Estadounidense.

El tema de los códigos del baile hay que estar en Bs. As. para aprenderlo y sentirlo bien. Michael, Suizo.

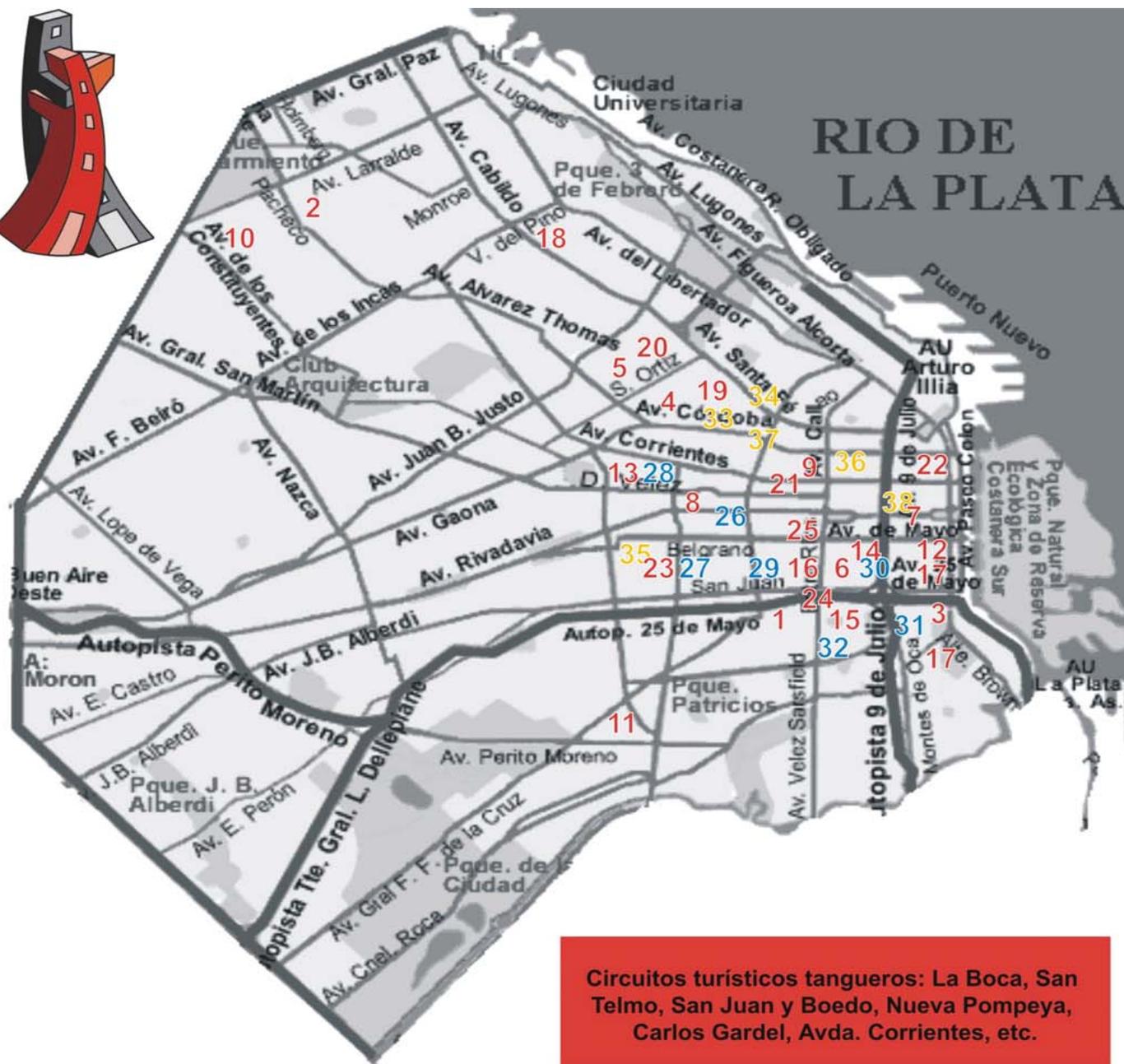
He podido percibir la vivencia del que baila el tango, su sentimiento. Ricardo, Colombiano.

Conocí sus motivaciones, su historia, fue una alegría poder bailar y ver a muchos milongueros viejos bailar tango con su creatividad. Roberto, Italiano.

Encontré algo que es realmente auténtico, no for export, que pertenece a la cultura real. Martín, Austriaco.

Bailarlo fue una iluminación del espíritu. Catrine, Sueca.

Ha despertado mi lado femenino, de hembra, mi parte espiritual y quiero más. Catrine, Sueca.



Circuitos turísticos tangueros: La Boca, San Telmo, San Juan y Boedo, Nueva Pompeya, Carlos Gardel, Avda. Corrientes, etc.

Referencias

Milongas

- 1- Gricel
- 2- Sunderland
- 3- Torquato Tasso
- 4- Salón Canning
- 5- La Viruta Tango
- 6- Niño Bien
- 7- La Ideal
- 8- La Catedral
- 9- El Beso
- 10- Sin Rumbo
- 11- Salón Sur
- 12- La Trastienda
- 13- Viejo Correo
- 14- Club Español
- 15- La Nacional
- 16- Lo de Celia
- 17- Dandi
- 18- La Glorieta de Belgrano
- 19- Rouge Tango
- 20- Parakultural
- 21- Porteño y Bailarín
- 22- Maracaibo
- 23- La Galería del Tango
- 24- La Milonga de los Consagrados
- 25- El arranque

Lugares de pernocte para "tangueros"

Del 26 al 32

Academias de baile

Del 33 al 38

14. Recordemos lo que dijeron Stefan, Lázaro, etc. *“Tampoco hay un sitio en Internet, donde haya todo, en Nueva York, tenemos un sitio en Internet, que tiene casi todo lo que pasa con el tango, clases, milongas, espectáculos, eventos, maestros, libros, discos, prácticas, todo en un lugar. Acá hay un sitio, Tangodata, es parcial, no es completo, entonces no lo consulto, no es tan tanguero como las revistas”. “Hay que usar más e-mail para encontrar respuestas a las necesidades culturales”. “Que haya una foto de ellas (“milongas”) en Internet, una descripción breve o comentarios de gente que ya las utilizó.*

Si además tenemos en cuenta un estudio de la OMT sobre el futuro comercial de los site en la web que se transcribe a continuación:

Internet moverá al 25% de los turistas en cinco años

por Redacción Baquía.com 31/01/2002, 18:08 GMT+1

Durante la presentación en Fitur del estudio Comercio electrónico y turismo: Guía práctica para destinos y empresas, el Consejo Empresarial de la Organización Mundial del Turismo (OMT), se mostró exultante sobre el futuro del turismo en el mundo online, asegurando que de aquí a cinco años entre el 20% y 25% de las ventas turísticas se harán por Internet.

No se puede tachar de excesivamente optimistas sus previsiones, ya que los billetes de avión han demostrado ser los productos estrella del comercio electrónico —y las agencias de viajes online son las pocas puntocom que han sobrevolado la crisis concierta holgura—. Además, las previsiones se basan en datos mensurables a día de hoy: al menos siete de cada diez internautas se informan en la Red antes de decidir sus viajes, según citó el secretario general de Turismo, Juan José Güemes.

Aunque el e-commerce español todavía no ha abandonado el chupete, y su peso sobre el total del comercio sigue siendo anecdótico, las ventas turísticas se abren paso rápidamente —oscilan entre el 16% y el 38% según los estudios—, aunque permanecen por debajo de los discos, libros e informática.

El potencial que ofrece Internet al sector turístico es enorme, y de lo que se trata ahora es incentivar a los empresarios para que reestructuren sus negocios y adopten las Tecnologías de la Información (TI), fin último de la Guía de la OMT. Tanto el director general del Consejo Empresarial, José Antonio Ferreiro, como el presidente de la Cámara de Madrid, Juan Mato, coincidieron en señalar durante estas jornadas sobre comercio electrónico que la adopción de las nuevas tecnologías es un factor imprescindible para las empresas turísticas, sean grandes corporaciones o pymes.

En consecuencia sería provechoso crear **un site en la web**, con links con información rotativa sobre los distintos aspectos turísticos culturales del tango, que le interesen a estos turistas, para motivar a los mismos a visitar continuamente la misma y de esa manera ofrecer, vender, paralelamente circuitos turísticos tangueros que se inviten a realizar a los bailarines de tango extranjeros, que aun no hayan visitado nuestro país, o sea paquetes turísticos “tangueros” armados, con asesoramiento y/o acompañamiento rentado. Estos paquetes contendrían lo que habitualmente realizan estos turistas o sea, pernocte en casa para “tangueros” extranjeros, asesoramiento y acompañamiento a los profesores de baile, información sobre las “milongas”, circuitos de tango, atractivos turísticos “tangueros” y no “tangueros”, etc.

Este sería el esquema básico de la primera imagen:



<u>Historia de la Argentina</u>	<u>Historia del Tango</u>	<u>Milongas</u>
<u>Profesores</u>	<u>Casas de pernocte para "tangueros"</u>	<u>Atractivos turísticos "tangueros"</u>
<u>Foro de Investigación</u>	<u>Negocios y eventos de tango</u>	<u>Master sobre Tango</u>

PAQUETES TURÍSTICOS “TANGUEROS”

Insistimos una vez más que con lo expresado en este capítulo damos por demostrado lo planteado en la hipótesis de esta investigación, por cuanto hemos hecho referencia a como optimizar la oferta actual, la potencial y la difusión de este atractivo para una mejor explotación turística del mismo.

No obstante ello creemos que la abundante información recopilada demuestra la riqueza del mismo y abre nuevos horizontes en la profundización y ampliación del conocimiento de este atractivo cultural.

Un párrafo aparte e importante es el que se “filtró” en varias respuestas de los turistas entrevistados y es la sorpresa, el gusto o placer que experimentaron ante el conocimiento de nuestras danzas folclóricas, tema que en algún momento habrá que investigar.

8. BIBLIOGRAFÍA UTILIZADA:

Turística.

- Amadasi, Enrique (Comp.). POLÍTICA TURÍSTICA ARGENTINA: BASES PARA SU REFORMULACIÓN. Buenos Aires. LADEVI. 1999.
- Agustín Santana. ANTROPOLOGÍA Y TURISMO ¿NUEVAS HORDAS, VIEJAS CULTURAS? Editorial Ariel. Barcelona. 1997. Páginas: 12-18.
- Agustín Santana Talavera. ENCUENTROS TURÍSTICOS: EFECTOS DE LOS ESTEREOTIPOS EN LOS CAMBIOS SOCIOCULTURALES. ESTUDIOS Y PERSPECTIVAS EN TURISMO. 1994.
- Bote Gómez, Venancio. PLANIFICACIÓN ECONÓMICA DEL TURISMO: DE UNA ESTRATEGIA MASIVA A UNA ARTESANAL. México. Trillas. 1997.
- Carballo, Cristina; Varela, Brisa. ESTUDIAR LA CIUDAD: EL ESPACIO COMO CONSTRUCCIÓN SOCIAL. Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Buenos Aires. Prociencia - CONICET. 2000.
- Boullón, Roberto C. LAS ACTIVIDADES TURÍSTICAS Y RECREACIONALES: EL HOMBRE COMO PROTAGONISTA. México. Trillas. 1998.
- Boullón, Roberto C. PLANIFICACIÓN DEL ESPACIO TURÍSTICO. México. Trilla. 1997.
- Boullón, Roberto C. ECOTURISMO: SISTEMA NATURALES URBANOS. Buenos Aires. Temas de turismo. 1993.
- Boullón, R.- UN NUEVO TIEMPO LIBRE. Ed. Trillas, México. 1993.
- De la Torre, F.- AGENCIA DE VIAJES Y TRANSPORTACIÓN. Ed. Trillas, México, 1995
- Jiménez Guzmán. TEORÍA TURÍSTICA. Edit. 1980
- O.M.T. INTRODUCCIÓN AL TURISMO. 1998.
- Universidad Nacional Argentina J. F. Kennedy. Revista. Año IV. Nº 1. ENFOQUES DE TURISMO Y SUS MODALIDADES. Buenos Aires. 1998.
- Vandam, María. LAS MÚLTIPLES CARAS DEL TURISMO: UNA REFORMULACIÓN DEL TURISMO AL PSQUIISMO COMUNITARIO. Buenos Aires. U.N.A.J.F.Kennedy. II Congreso Iberoamericano de Psicología Social y VII Congreso Argentino de Psicología Social y Política 7 al 10 de mayo de 1997.
- YPF. GUÍA TURÍSTICA DE LA REPUBLICA ARGENTINA. 2ª ed. Buenos Aires, 1998 Editorial San Telmo S.A.

- GUÍA DE TURISMO El Ateneo – Argentina, Buenos Aires 1992, Editorial El Ateneo S.A.
- GUÍA DE VIAJES Y TURISMO – Argentina, Viajes, Vacaciones. Buenos Aires, 1995. Argenguide.
- Kirbus, Federico B. GUIA DE TURISMO Y AVENTURAS. 6ª ed. Buenos Aires, Edición el autor.
- Kirbus, Federico B. GUIA ILUSTRADA DE LAS REGIONES TURÍSTICAS ARGENTINAS. Buenos Aires, 1995. Editorial El Ateneo.
- ILPES, GUÍA PARA LA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS. 8ª ed. España. Siglo veintiuno editores.
- Cardenas Tabares, Fabio. PROYECTOS TURÍSTICOS, LOCALIZACIÓN E INVERSIÓN. México, 1991. Ed. Trillas.
- Hernández Díaz, Edgar Alfonso. PROYECTOS TURÍSTICOS, FORMULACIÓN Y EVALUACIÓN. México; 1991 Ed. Trillas.
- Molina, Sergio. TURISMO Y ECOLOGÍA. México, 1994. Ed. Trillas.
- Molina, S. –CONCEPTUALIZACIÓN DEL TURISMO, Ed Noriega, México, 1996.
- McIntosh, y otros. - TURISMO, PLANEACIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PERSPECTIVAS. Ed. Noriega, México. 1990.
- Magaz, María del Carmen. PATRIMONIO Y TURISMO. Revista de la Universidad del Salvador: Signos Universitarios Año XV Nº 29. Buenos Aires. Ene./Jun. 1996.
- Montejano, J.- ESTRUCTURA DEL MERCADO TURÍSTICO. Ed. Síntesis, Madrid, 1991.
- Pearce, D.- DESARROLLO TURÍSTICO, Ed. Trillas, México, 1991. (Cap. 1, 2, 3 y 4).
- Gutiérrez Roa, J. y otros. RECURSOS NATURALES Y TURISMO. México 1993. Ed. Limusa.
- Vicente, M. y otros. ENFOQUES Y ESTRATEGIAS PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO. Chubut, 1994. Ed. Universidad Nacional de la Patagonia.
- García Villa, A. PLANIFICACIÓN Y EVALUACIÓN DEL TURISMO. México, 1984. Ed. Limusa.
- Domínguez, L. RELEVAMIENTO TURÍSTICO. Santa Fe, Argentina 1994. Ed. Centro de Estudios Turísticos.
- Vitale Ponteiro, S.- METODOLOGÍA EN EL TURISMO. Ed. Trillas, México. 1991.
- Lanquar, R.- TURISMO INTERNACIONAL. Ed. Huemul, Bs.As. 1978.
- Blanco R., M.- TEORÍA GENERAL DEL TURISMO. Ed. Diana, México. 1993.
- Di Bella, M.- INTRODUCCIÓN AL TURISMO. Ed. Díaz de Santos, España. 1994.

- Ripoll, G.- TURISMO POPULAR. Ed.Trillas, México. 1991.

Metodología.

- Ander-Egg, Ezequiel. TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN SOCIAL. Buenos Aires. Humanitas. 1990.
- Rocha Centeno, Rogelio. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN APLICADA AL TURISMO. México. Trillas. 1999.
- Tenorio Bahena, Jorge. INVESTIGACIÓN. 3ª ed. México, 1988. Ed. Mac Graw - Hill.
- Pick, Susan y López, Ana Luisa. CÓMO INVESTIGAR EN CIENCIAS SOCIALES. 5ª ed. México 1994. Ed. Trillas S.A.
- Tamayo y Tamayo, Mario. EL PROCESO DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA. 3ª ed. México, 1998. Ed. Limusa S.A.
- Sabino, Carlos A. EL PROCESO DE INVESTIGACIÓN. Argentina (1996). Ed. Lumen - Humanitas.
- Paúl Willis. NOTAS SOBRE EL MÉTODO.
- Schuster, Félix G. MÉTODO Y CONOCIMIENTO EN CIENCIAS SOCIALES. Humanismo y Ciencia. Ministerio de Cultura y Educación de la Nación. Buenos Aires. Prociencia - CONICET. 1997.

Cultural.

- María Rosa Neufeld. CRISIS Y VIGENCIA DE UN CONCEPTO: LA CULTURA EN LA ÓPTICA DE LA ANTROPOLOGÍA.
- Pierre Bourdieu. SOCIOLOGÍA Y CULTURA. Primera edición. México: Grigalbo; 1990.
- Esther Díaz. LA CIENCIA Y EL IMAGINARIO SOCIAL. ¿QUÉ ES EL IMAGINARIO SOCIAL? Bs. As. Biblos; 1996.
- Rojas M. y Sternbach S. ENTRE DOS SIGLOS, UNA LECTURA PSICOANALÍTICA DE LA POSMODERNIDAD. "CULTURA Y SUBJETIVIDAD: UN DESENCUENTRO FUNDANTE". Bs. As. Ed. Lugar. 1994.
- Esther Díaz. POSMODERNIDAD. POSMODERNIDAD Y VIDA COTIDIANA. Bs. As. Biblos; 1999.
- Enciclopedia Microsoft® Encarta® 2002. © 1993-2001 Microsoft Corporation.
- Sigmund Freud, EL MALESTAR EN LA CULTURA. 1930
- Flora Davis. EL LENGUAJE DE LOS GESTOS. CÁP. 5, EL CUERPO ES EL LENGUAJE. Tercera edición, Buenos Aires, 1985 Editorial emece.
- Garreta, M. LA TRAMA CULTURAL, Ediciones Caligraf, Buenos Aires. 2001

Tango.

- Rodolfo Dinzel. EL TANGO UNA DANZA. ESA ANSIOSA BÚSQUEDA DE LA LIBERTAD. Editorial El corregidor, 1999.
- Nota de G. Tijman del 1-8-1994, a José Gobello presidente de la Academia Nacional de Lunfardo.
- LÍNEA DE TIEMPO DEL TANGO de Marcelo Ledesma, internet.
- Texto de Jocely Alatorre: EL TANGO ES CAPAZ DE UNIR A DOS EXTRAÑOS PARA EMBRIAGARLOS CON MIRADAS, MOVIMIENTOS Y CONVERTIRLOS EN UNO SOLO...
- Oscar De Majo. Revista Signos Universitarios. Nº 138. LA EVOLUCIÓN DEL TANGO Y LA IDENTIDAD CIUDADANA.
- AndesSur: TANGO. HISTORIAS Y PROTAGONISTAS: INTÉRPRETE DE UNA CIUDAD, por Verónica López Quesada.
- Publicaciones de la Academia Nacional del Tango, Av. de Mayo 833, 1er. piso
- Revista "B. A. Tango", variados números.
- Revista "El Tangauta", variados números.
- Diario La Nación, diversas ediciones.
- Diario Clarín, diversas ediciones.
- Temas del tango. Por J. L. Borges, Diario La Nación, Suplemento Cultura, 01.06.2003
- www.pompeyavirtual.com
- www.buenosairestango.com
- www.elportaldeltango.com.ar
- www.nuevosiglotango.com.ar
- www.tangocity.com
- www.tangodata.com.ar
- www.todotango.com.ar
- cedem@buenosaires.gov.ar

9. **Anexos.** (Total 138 páginas)

Encuesta en Puestos de Informes, de la Secretaría de Turismo de la Nación. (7 páginas).

Estadística del CEDEM. (8 páginas).

40 entrevistas. (123 páginas).

ANEXOS

Encuesta en Puestos de Informes



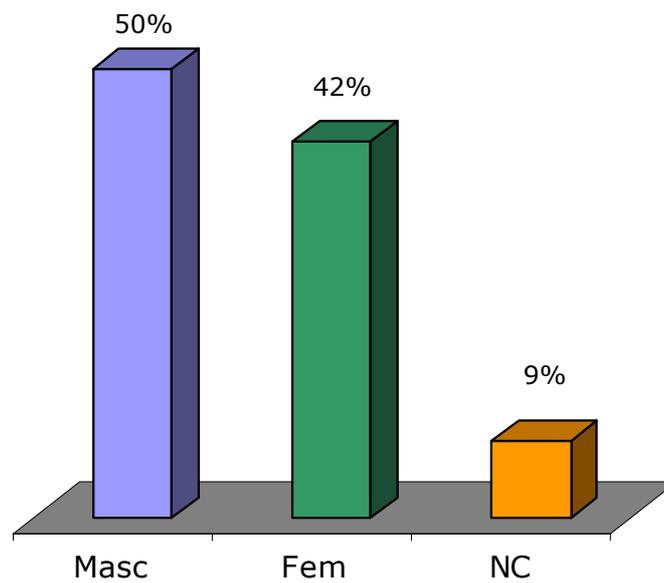
La encuesta se lleva a cabo en los puestos de informes de la Secretaría de Turismo de la Nación y del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. La población objeto de esta encuesta son los turistas extranjeros que consultan los puestos de informes. Estos puestos son:

- o Aeropuerto Internacional de Ezeiza
- o Aeroparque Jorge Newbery
- o Calle Florida
- o Puerto Madero
- o Retiro
- o Sectur (Avda. Santa Fe 850)
- o Caminito
- o Obelisco

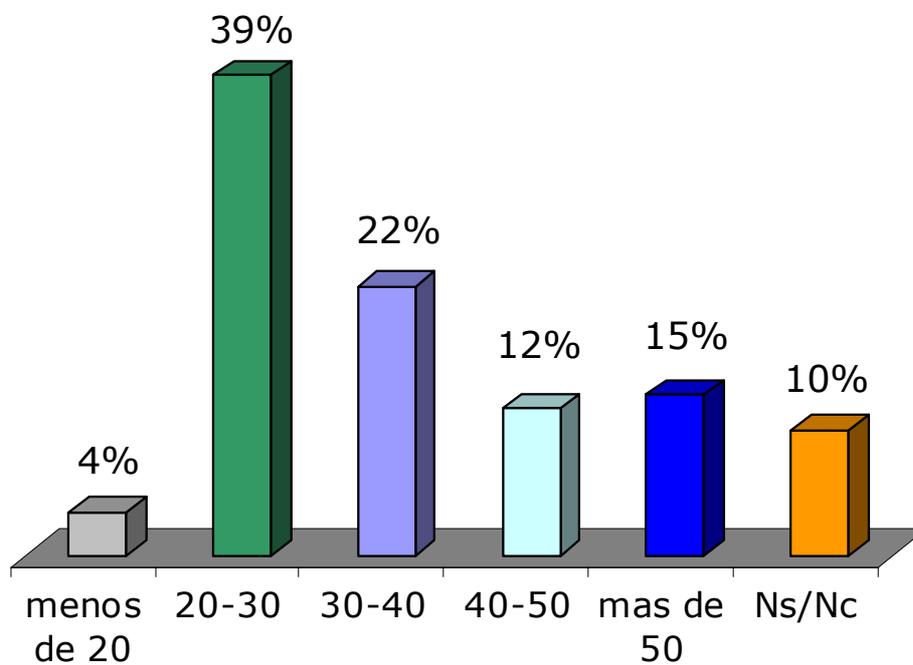
El presente informe corresponde al agregado de los primeros tres meses de toma de encuestas, comprende los meses de Mayo, Junio y julio de 2001. Se completaron 761 encuestas a turistas extranjeros.

Algunos datos sobre los encuestados

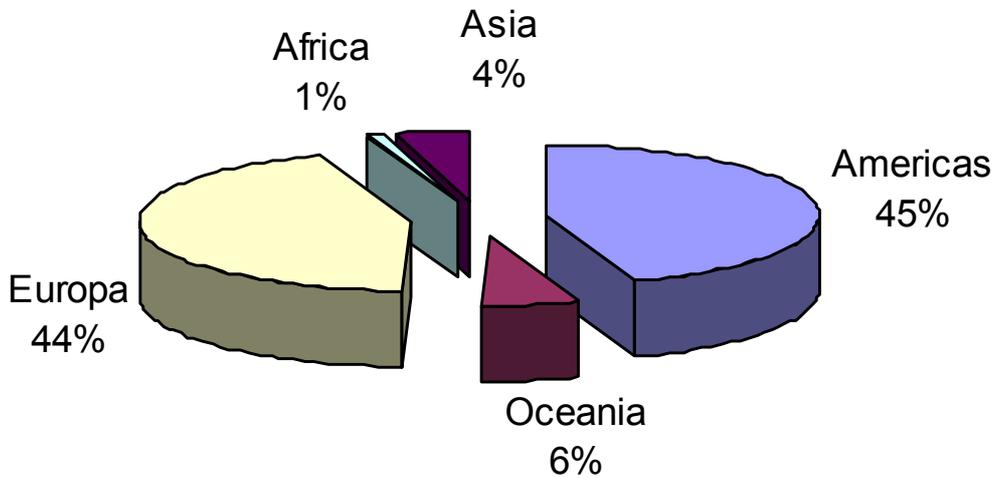
SEXO



EDAD

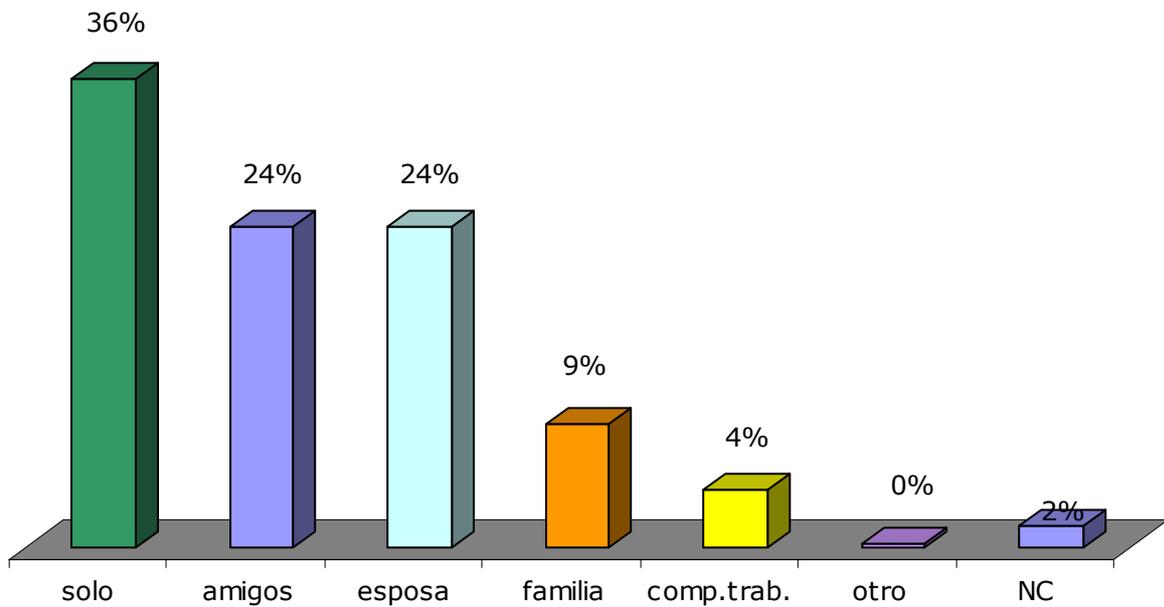


PAIS DE RESIDENCIA

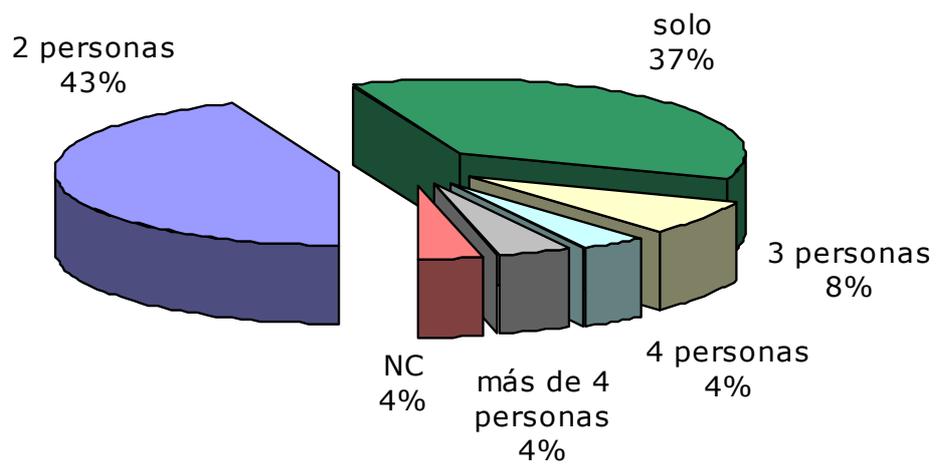


Resultados sobre algunos aspectos del viaje

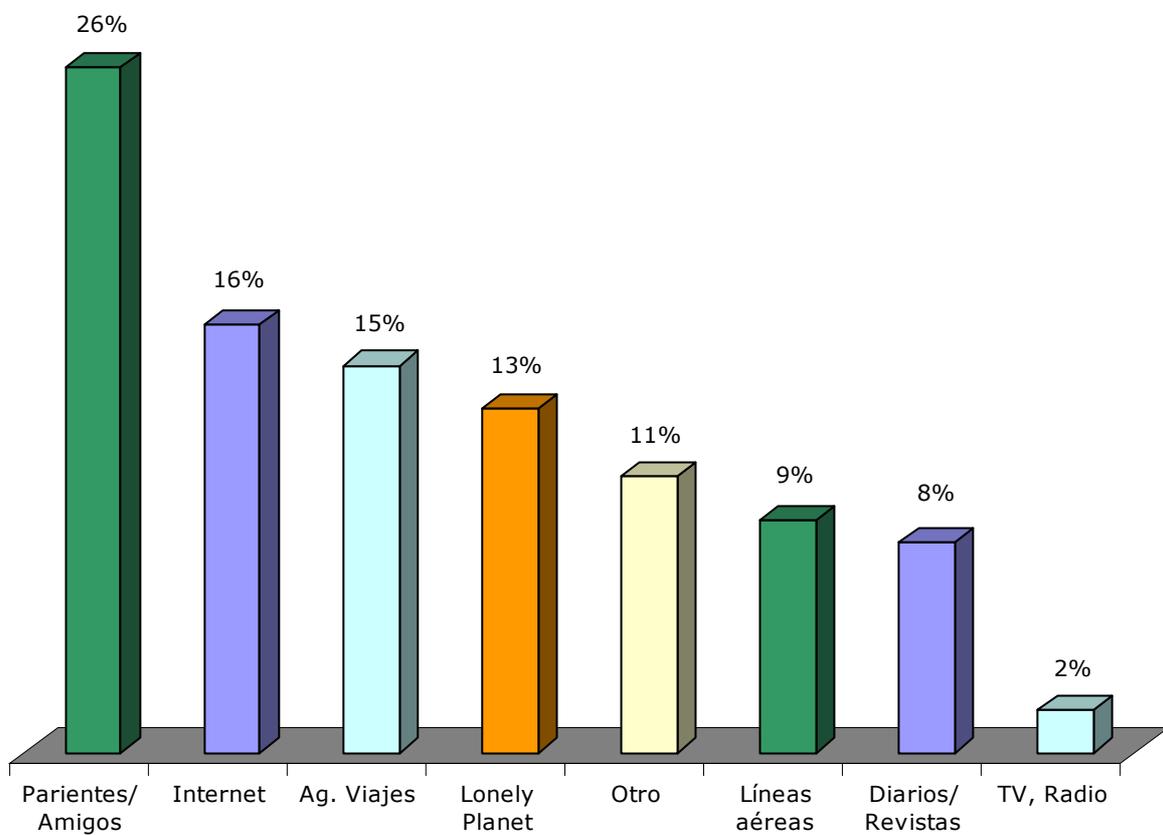
Con quién viaja

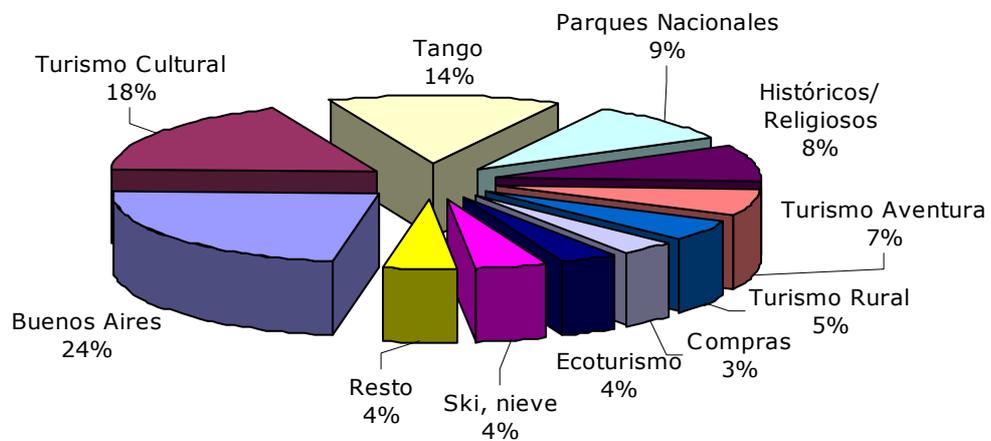
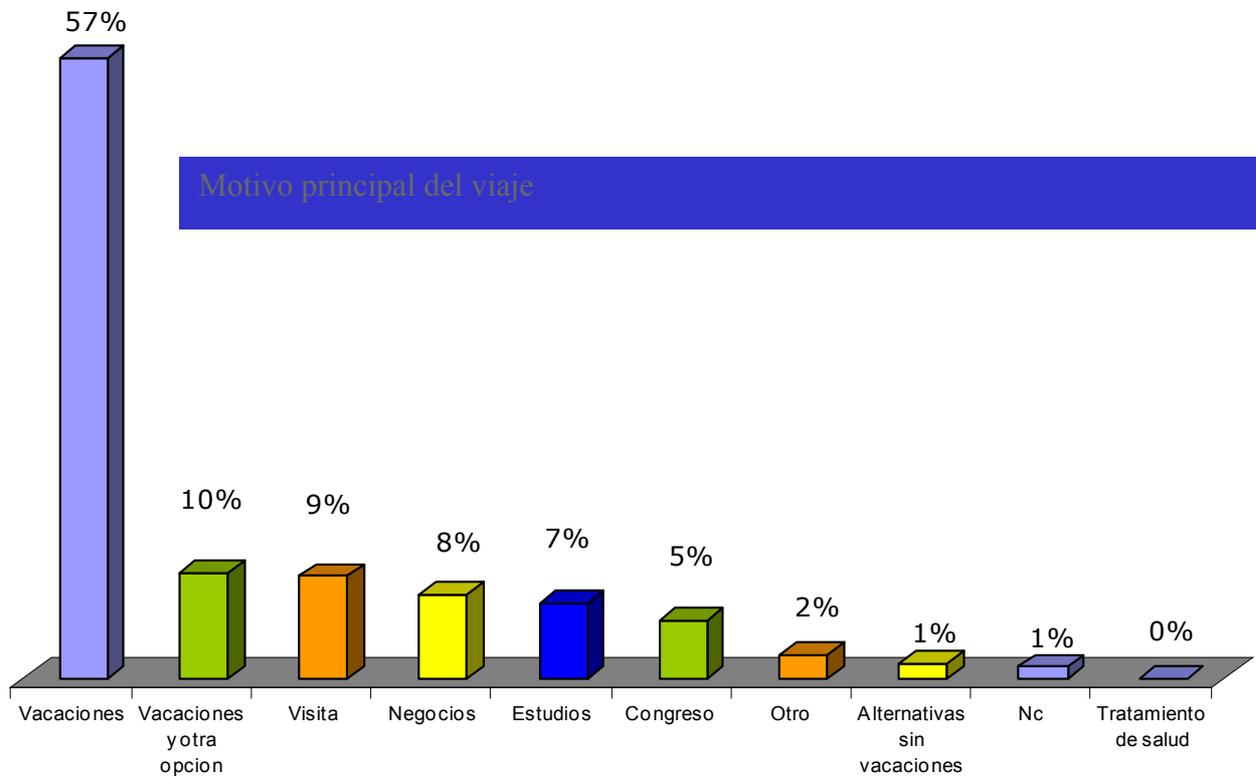


Número de personas que forman el grupo



Como obtuvo la información para organizar el viaje





¿Qué es el CEDEM?

El Centro de Estudios para el Desarrollo Económico Metropolitano fue creado por resolución del Secretario de Desarrollo Económico del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Lic. Eduardo Hecker, en diciembre de 2000.

Sus objetivos centrales son el análisis, el seguimiento y el estudio de la coyuntura y la estructura económica y del mercado de trabajo de la Ciudad de Buenos Aires. En este marco, los principales ejes de investigación giran en torno a las actividades productivas, el turismo, el comercio exterior y el mercado de trabajo, con el propósito de poner al alcance de diferentes sectores –tanto públicos como privados- información estadística, estudios sectoriales y otros datos relevantes para la toma de decisiones y una mayor comprensión de los acontecimientos económicos y la problemática del desarrollo económico de la Ciudad.

Esta información y los diversos estudios son dados a conocer a través de diferentes publicaciones y de ésta página web. En ese marco, el CEDEM ha lanzado su primera publicación impresa titulada “Coyuntura económica de la Ciudad de Buenos Aires”, que es presentada en forma cuatrimestral. Dicho material tiene como objetivo realizar un seguimiento de la coyuntura económica de la Ciudad, incorporando información estadística provista por diferentes fuentes primarias y adicionando el análisis de la misma. Asimismo, el Centro realiza con periodicidad mensual un seguimiento de la situación de la actividad económica y el empleo de la Ciudad de Buenos Aires y de los aspectos relevantes a nivel nacional en la misma materia, titulado "Informe Mensual de Coyuntura Económica". Estos informes se distribuyen a través de correo electrónico a funcionarios y organismos, y se disponen en esta página para que todos los interesados puedan consultarlos.

Tanto en ésta página como en la publicación cuatrimestral se presentan diversos estudios especiales sobre temas específicos, tanto vinculados a la actividad económica, el empleo y el comercio exterior de la Ciudad así como a aspectos teóricos y experiencias –nacionales e internacionales- que resulten de relevancia para el análisis de la problemática del desarrollo económico de la Ciudad de Buenos Aires.

Además, a través de esta página web, se podrá consultar el banco de datos del CEDEM, el cual se actualiza con una periodicidad mensual.

Director

Lic. Matías Kulfas

cedem@buenosaires.gov.ar

Entrada de personas extranjeras según la procedencia inicial del viaje, por los principales puestos migratorios del Gran Buenos Aires*. 1997-2002												
Periodo	Total	Mercosur				Chile	Resto de América Latina	EE.UU y Canadá (sin Miami)	Miami	Total EEUU y Canadá	Europa	Otros**
		Subtotal	Brasil	Uruguay	Paraguay							

1997	1.931.008	1.070.819	361.823	670.224	38.772	198.222	108.626	122.103	131.008	253.111	261.369	38.861
Enero	158.732	90.887	26.885	61.124	2.878	14.271	8.988	8.715	10.970	19.685	21.957	2.944
Febrero	143.640	80.409	28.277	49.679	2.453	13.824	8.312	8.781	9.391	18.172	20.068	2.855
Marzo	173.669	101.502	33.901	64.143	3.458	17.400	8.810	8.862	12.230	21.092	21.439	3.426
Abril	150.503	84.688	29.111	52.296	3.281	17.035	7.280	9.476	10.717	20.193	18.705	2.602
Mayo	148.849	85.564	30.663	51.406	3.495	16.047	6.766	10.221	10.980	21.201	16.714	2.557
Junio	136.829	76.248	25.487	47.801	2.960	12.244	8.033	9.957	10.329	20.286	17.071	2.947
Julio	165.889	97.479	33.463	60.287	3.729	15.910	8.430	10.492	9.917	20.409	20.566	3.095
Agosto	167.062	92.053	31.197	57.308	3.548	20.089	10.115	9.961	10.205	20.166	20.979	3.660
Septiembre	167.154	89.050	30.669	55.348	3.033	19.660	9.218	10.098	11.548	21.646	24.023	3.557
Octubre	168.077	89.475	33.070	53.023	3.382	17.764	9.728	10.381	11.505	21.886	25.746	3.478
Noviembre	174.355	90.188	29.548	57.152	3.488	17.422	11.622	11.657	12.277	23.934	27.159	4.030
Diciembre	176.249	93.276	29.552	60.657	3.067	16.556	11.324	13.502	10.939	24.441	26.942	3.710
1998	2.035.700	1.084.970	375.233	674.279	35.458	205.322	154.166	167.500	104.174	271.674	281.188	38.380
Enero	164.952	85.684	23.659	59.206	2.819	17.010	12.487	11.864	9.994	21.858	24.462	3.451
Febrero	163.902	89.649	28.412	58.403	2.834	15.912	12.459	12.539	9.239	21.778	20.856	3.248
Marzo	169.482	88.899	28.377	57.456	3.066	17.969	13.243	12.814	10.890	23.704	22.603	3.064

Abril	182.195	104.055	36.190	64.368	3.497	20.262	12.581	12.169	9.438	21.607	20.805	2.885
Mayo	156.562	85.938	28.829	54.137	2.972	18.376	11.541	12.329	8.420	20.749	17.156	2.802
Junio	145.917	80.651	30.331	47.605	2.715	16.147	9.955	10.329	8.831	19.160	17.433	2.571
Julio	175.272	97.658	36.560	57.777	3.321	18.072	11.999	13.386	8.576	21.962	22.669	2.912
Agosto	168.314	89.775	32.841	53.815	3.119	17.312	13.040	14.187	8.190	22.377	22.448	3.362
Septiembre	162.611	86.896	33.389	50.957	2.550	16.124	13.071	14.785	6.115	20.900	22.762	2.858
Octubre	183.928	96.933	36.894	56.991	3.048	17.029	15.158	16.943	7.368	24.311	27.190	3.307
Noviembre	180.094	86.437	29.742	53.915	2.780	16.104	14.488	17.658	8.585	26.243	33.056	3.766
Diciembre	182.471	92.395	30.009	59.649	2.737	15.005	14.144	18.497	8.528	27.025	29.748	4.154
1999	1.968.046	992.928	293.621	666.389	32.918	208.872	153.364	180.560	91.214	271.774	300.517	40.591
Enero	174.192	85.983	23.396	59.642	2.945	17.268	16.470	15.835	7.448	23.283	27.460	3.728
Febrero	156.166	77.854	20.612	54.710	2.532	14.498	14.689	14.772	6.715	21.487	24.518	3.120
Marzo	170.167	87.487	24.563	60.212	2.712	16.069	14.941	15.965	8.370	24.335	24.059	3.276
Abril	151.264	77.861	23.553	51.809	2.499	18.435	10.723	14.016	7.334	21.350	19.576	3.319
Mayo	151.154	75.656	24.301	48.788	2.567	17.260	11.136	14.597	7.569	22.166	21.831	3.105
Junio	142.066	72.025	25.843	43.750	2.432	17.601	10.236	13.751	7.096	20.847	19.060	2.297
Julio	164.901	88.039	26.495	58.001	3.543	17.343	12.137	14.602	7.222	21.824	22.693	2.865

Agosto	161.199	80.986	25.198	52.924	2.864	17.807	13.112	14.187	7.646	21.833	24.235	3.226
Septiembre	162.190	82.017	25.408	53.868	2.741	17.728	12.832	14.688	6.754	21.442	24.441	3.730
Octubre	173.883	85.236	28.280	54.228	2.728	20.892	13.071	14.302	7.711	22.013	28.784	3.887
Noviembre	185.518	94.929	24.711	67.488	2.730	17.508	11.359	16.601	8.523	25.124	32.692	3.906
Diciembre	175.346	84.855	21.261	60.969	2.625	16.463	12.658	17.244	8.826	26.070	31.168	4.132
2000	1.975.332	954.925	289.248	631.748	33.929	206.934	164.208	190.063	91.275	281.338	322.534	45.393
Enero	168.030	82.922	21.495	58.544	2.883	17.673	12.628	15.085	7.912	22.997	27.770	4.040
Febrero	166.814	82.262	22.356	57.475	2.431	16.787	13.171	16.506	7.830	24.336	26.515	3.743
Marzo	172.437	82.456	26.217	53.107	3.132	20.360	15.736	17.436	8.157	25.593	24.091	4.201
Abril	174.246	90.515	27.495	59.936	3.084	18.918	14.075	14.468	7.220	21.688	24.622	4.428
Mayo	142.644	70.553	23.887	43.863	2.803	15.104	12.359	13.605	7.011	20.616	20.449	3.563
Junio	147.763	73.202	24.769	45.942	2.491	15.194	12.728	15.568	7.654	23.222	20.372	3.045
Julio	159.099	79.154	25.445	50.830	2.879	16.619	13.476	14.938	6.827	21.765	24.750	3.335
Agosto	158.303	77.673	23.724	50.941	3.008	15.476	14.462	15.560	7.257	22.817	24.502	3.373
Setiembre	155.617	74.487	23.566	48.036	2.885	16.385	14.014	14.366	6.698	21.064	26.002	3.665
Octubre	173.936	84.310	25.231	56.155	2.924	17.491	14.052	16.033	7.690	23.723	30.431	3.929
Noviembre	173.006	76.112	24.177	49.180	2.755	18.887	14.091	17.184	8.085	25.269	34.533	4.114

Diciembre	183.437	81.279	20.886	57.739	2.654	18.040	13.416	19.314	8.934	28.248	38.497	3.957
2001	1.723.808	814.113	257.233	527.492	29.388	185.238	151.311	166.255	76.272	242.527	289.740	40.879
Enero	166.805	76.521	20.551	53.258	2.712	16.606	13.397	16.922	9.533	26.455	30.387	3.439
Febrero	158.989	72.403	21.826	48.134	2.443	17.331	11.734	17.294	8.351	25.645	28.575	3.301
Marzo	166.115	74.502	23.828	47.649	3.025	20.726	14.512	16.785	9.378	26.163	26.187	4.025
Abril	164.265	85.090	24.602	57.945	2.543	18.075	14.180	14.129	7.586	21.715	21.423	3.782
Mayo	138.913	67.089	21.661	42.960	2.468	16.113	12.372	15.020	6.260	21.280	18.511	3.548
Junio	132.153	63.099	21.793	38.944	2.362	14.803	11.637	14.781	5.641	20.422	18.856	3.336
Julio	141.949	68.834	22.706	43.706	2.422	15.004	11.801	15.053	5.248	20.301	22.463	3.546
Agosto	128.748	61.092	21.281	37.446	2.365	13.163	12.759	14.338	4.627	18.965	19.947	2.822
Septiembre	119.239	58.813	19.615	36.915	2.283	10.511	11.338	11.031	3.341	14.372	21.108	3.097
Octubre	130.926	64.883	20.469	41.978	2.436	14.165	12.037	8.904	3.795	12.699	24.520	2.622
Noviembre	138.076	64.901	20.415	42.406	2.080	15.658	12.655	8.302	6.916	15.218	26.344	3.300
Diciembre	137.630	56.886	18.486	36.151	2.249	13.083	12.889	13.696	5.596	19.292	31.419	4.061
2002	351.119	165.483	44.170	115.156	6.157	42.035	27.927	23.942	18.801	42.743	63.605	9.326
Enero	118.632	56.528	15.558	39.121	1.849	11.613	9.842	7.836	7.031	14.867	22.106	3.676
Febrero	107.447	49.106	13.538	33.855	1.713	12.615	7.923	8.895	6.902	15.797	19.494	2.512

Marzo	125.040	59.849	15.074	42.180	2.595	17.807	10.162	7.211	4.868	12.079	22.005	3.138
-------	---------	--------	--------	--------	-------	--------	--------	-------	-------	--------	--------	-------

Fuente: CEDEM, Secretaría de Desarrollo Económico, GCBA, en base a datos de INDEC.

Entrada de personas extranjeras por los principales puestos migratorios del GBA.* Participación según la procedencia inicial del viaje. 1997-2002

Período	Total	Mercosur					Chile	Resto de America Latina	EE.UU y Canadá (sin Miami)	Miami	Total EEUU y Canadá	Europa	Otros**
		Subtotal	Brasil	Uruguay	Paraguay								
1997	1.931.008	1.070.819	1.070.819	361.823	670.224	38.772							
Trimestre I	476.041	272.798	272.798	89.063	174.946	8.789	45.495	26.110	26.358	32.591	58.949	63.464	9.225
Trimestre II	436.181	246.500	246.500	85.261	151.503	9.736	45.326	22.079	29.654	32.026	61.680	52.490	8.106
Trimestre III	500.105	278.582	278.582	95.329	172.943	10.310	55.659	27.763	30.551	31.670	62.221	65.568	10.312
Trimestre IV	518.681	272.939	272.939	92.170	170.832	9.937	51.742	32.674	35.540	34.721	70.261	79.847	11.218
1998	2.035.700	1.084.970	1.084.970	375.233	674.279	35.458	205.322	154.166	167.500	104.174	271.674	281.188	38.380
Trimestre I	498.336	264.232	264.232	80.448	175.065	8.719	50.891	38.189	37.217	30.123	67.340	67.921	9.763
Trimestre II	484.674	270.644	270.644	95.350	166.110	9.184	54.785	34.077	34.827	26.689	61.516	55.394	8.258
Trimestre III	506.197	274.329	274.329	102.790	162.549	8.990	51.508	38.110	42.358	22.881	65.239	67.879	9.132
Trimestre IV	546.493	275.765	275.765	96.645	170.555	8.565	48.138	43.790	53.098	24.481	77.579	89.994	11.227
1999	1.968.046	992.928	992.928	293.621	666.389	32.918	208.872	153.364	180.560	91.214	271.774	300.517	40.591
Trimestre I	500.525	251.324	251.324	68.571	174.564	8.189	47.835	46.100	46.572	22.533	69.105	76.037	10.124
Trimestre II	444.484	225.542	225.542	73.697	144.347	7.498	53.296	32.095	42.364	21.999	64.363	60.467	8.721
Trimestre III	488.290	251.042	251.042	77.101	164.793	9.148	52.878	38.081	43.477	21.622	65.099	71.369	9.821
Trimestre IV	534.747	265.020	265.020	74.252	182.685	8.083	54.863	37.088	48.147	25.060	73.207	92.644	11.925
2000	1.975.332	954.925	954.925	289.248	631.748	33.929	206.934	164.208	190.063	91.275	281.338	322.534	45.393
Trimestre I	507.281	247.640	247.640	70.068	169.126	8.446	54.820	41.535	49.027	23.899	72.926	78.376	11.984
Trimestre II	464.653	234.270	234.270	76.151	149.741	8.378	49.216	39.162	43.641	21.885	65.526	65.443	11.036
Trimestre III	473.019	231.314	231.314	72.735	149.807	8.772	48.480	41.952	44.864	20.782	65.646	75.254	10.373
Trimestre IV	530.379	241.701	241.701	70.294	163.074	8.333	54.418	41.559	52.531	24.709	77.240	103.461	12.000

2001	1.723.808	814.113	814.113	257.233	527.492	29.388	185.238	151.311	166.255	76.272	242.527	289.740	40.879
Trimestre I	491.909	223.426	223.426	66.205	149.041	8.180	54.663	39.643	51.001	27.262	78.263	85.149	10.765
Trimestre II	435.331	215.278	215.278	68.056	139.849	7.373	48.991	38.189	43.930	19.487	63.417	58.790	10.666
Trimestre III	389.936	188.739	188.739	63.602	118.067	7.070	38.678	35.898	40.422	13.216	53.638	63.518	9.465
Trimestre IV	406.632	186.670	186.670	59.370	120.535	6.765	42.906	37.581	30.902	16.307	47.209	82.283	9.983
2002													
Trimestre I	351.119		165.483	44.170	115.156	6.157	42.035	27.927	23.942	18.801	42.743	63.605	9.326

* Aeropuerto Internacional de Ezeiza, Aeroparque Jorge Newbery y Puerto de Buenos Aires.

El movimiento internacional de personas a través de estos puestos representa aproximadamente el 50% del movimiento de personas por todos los puestos migratorios del país. En particular, a través de los dos aeropuertos considerados se concentra aproximadamente el 90% del movimiento internacional por vía aérea del país.

** Se incluye Australia, Cabo Verde, Chipre, Malasia, Nueva Zelanda, Rusia, Senegal, Sudáfrica y Túnez.

Fuente: CEDEM, Secretaría de Desarrollo Económico, GCBA, en base a datos de INDEC.

Entrada de personas extranjeras por los principales puestos migratorios del GBA. Tasas de variación interanual. 1997-2002

Periodo	Total	Mercosur					Chile	Resto de America Latina	EE.UU y Canadá (sin Miami)	Miami	Total EEUU y Canadá	Europa	Otros
		Subtotal	Brasil	Uruguay	Paraguay								
1998	5,4%	1,3%	3,7%	0,6%	-8,5%	3,6%	41,9%	37,2%	-20,5%	7,3%	7,6%	-1,2%	
Trimestre I	4,7%	-3,1%	-9,7%	0,1%	-0,8%	11,9%	46,3%	41,2%	-7,6%	14,2%	7,0%	5,8%	
Trimestre II	11,1%	9,8%	11,8%	9,6%	-5,7%	20,9%	54,3%	17,4%	-16,7%	-0,3%	5,5%	1,9%	
Trimestre III	1,2%	-1,5%	7,8%	-6,0%	-12,8%	-7,5%	37,3%	38,6%	-27,8%	4,9%	3,5%	-11,4%	
Trimestre IV	5,4%	1,0%	4,9%	-0,2%	-13,8%	-7,0%	34,0%	49,4%	-29,5%	10,4%	12,7%	0,1%	
1999	-3,3%	-8,5%	-21,7%	-1,2%	-7,2%	1,7%	-0,5%	7,8%	-12,4%	0,0%	6,9%	5,8%	
Trimestre I	0,4%	-4,9%	-14,8%	-0,3%	-6,1%	-6,0%	20,7%	25,1%	-25,2%	2,6%	11,9%	3,7%	
Trimestre II	-8,3%	-16,7%	-22,7%	-13,1%	-18,4%	-2,7%	-5,8%	21,6%	-17,6%	4,6%	9,2%	5,6%	
Trimestre III	-3,5%	-8,5%	-25,0%	1,4%	1,8%	2,7%	-0,1%	2,6%	-5,5%	-0,2%	5,1%	7,5%	
Trimestre IV	-2,1%	-3,9%	-23,2%	7,1%	-5,6%	14,0%	-15,3%	-9,3%	2,4%	-5,6%	2,9%	6,2%	

2000	0,4%	-3,8%	-1,5%	-5,2%	3,1%	-0,9%	7,1%	5,3%	0,1%	3,5%	7,3%	11,8%
Trimestre I	1,3%	-1,5%	2,2%	-3,1%	3,1%	14,6%	-9,9%	5,3%	6,1%	5,5%	3,1%	18,4%
Trimestre II	4,5%	3,9%	3,3%	3,7%	11,7%	-7,7%	22,0%	3,0%	-0,5%	1,8%	8,2%	26,5%
Trimestre III	-3,1%	-7,9%	-5,7%	-9,1%	-4,1%	-8,3%	10,2%	3,2%	-3,9%	0,8%	5,4%	5,6%
Trimestre IV	-0,8%	-8,8%	-5,3%	-10,7%	3,1%	-0,8%	12,1%	9,1%	-1,4%	5,5%	11,7%	0,6%
2001	-12,7%	-14,7%	-11,1%	-16,5%	-13,4%	-10,5%	-7,9%	-12,5%	-16,4%	-13,8%	-10,2%	-9,9%
Trimestre I	-3,0%	-9,8%	-5,5%	-11,9%	-3,1%	-0,3%	-4,6%	4,0%	14,1%	7,3%	8,6%	-10,2%
Trimestre II	-6,3%	-8,1%	-10,6%	-6,6%	-12,0%	-0,5%	-2,5%	0,7%	-11,0%	-3,2%	-10,2%	-3,4%
Trimestre III	-17,6%	-18,4%	-12,6%	-21,2%	-19,4%	-20,2%	-14,4%	-9,9%	-36,4%	-18,3%	-15,6%	-8,8%
Trimestre IV	-23,3%	-22,8%	-15,5%	-26,1%	-18,8%	-21,2%	-9,6%	-41,2%	-34,0%	-38,9%	-20,5%	-16,8%
2002												
Trimestre I	-28,6%	-25,9%	-33,3%	-22,7%	-24,7%	-23,1%	-29,6%	-53,1%	-31,0%	-45,4%	-25,3%	-13,4%

* Aeropuerto Internacional de Ezeiza, Aeroparque Jorge Newbery y Puerto de Buenos Aires.

El movimiento internacional de personas a través de estos puestos representa aproximadamente el 50% del movimiento de personas por todos los puestos migratorios del país. En particular, a través de los dos aeropuertos considerados se concentra aproximadamente el 90% del movimiento internacional por vía aérea del país.

** Se incluye Australia, Cabo Verde, Chipre, Malasia, Nueva Zelanda, Rusia, Senegal, Sudáfrica y Túnez.

Fuente: CEDEM, Secretaría de Desarrollo Económico, GCBA, en base a datos de INDEC.